



49. FESTIWAL POLSKICH FILMÓW FABULARNYCH

GDYNIA 23-28.09.2024

20
LAT

Warszawska
Szkoła
Filmowa

PROJEKT: KATARZYNA CZAPSKA





Razem tworzymy kino



**Stowarzyszenie
Filmowców
Polskich**

www.sfp.org.pl

**@StowarzyszenieFilmowcowPolskich
#SFP**



ODKRYJ
nieoczuwiste
W GDYNI



MYŚLISZ, ŻE ZNASZ
JUŻ WSZYSTKO?

GDYNIA
moje miasto



odkryjgdynia.pl



Taki festiwal
tylko u NAS!



WOJEWÓDZTWO
POMORSKIE

FPFF



SERDECZNIE ZAPRASZAM!

Mirosław Struk



MARZAŁEK
WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO

49

23-28
09
2024



FPFF

odwiedź nas

 pomorskie.eu

 pomorskie.eu

 pomorskie_official

 pomorskieEU

warszawa
7-9.
listopada
2024



kultura jest *wspólna*
Współkongres kultury

ORGANIZATOR:



Ministerstwo Kultury
i Dziedzictwa Narodowego

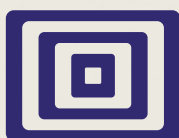
PARTNERZY:



Warszawa



NARODOWE
CENTRUM
KULTURY



POLSKI
INSTYTUT
SZTUKI
FILMOWEJ

16. EDYCJA

NAGRODY PISF

25 WRZEŚNIA 2024



FESTIWAL
POLSKICH
FILMÓW
FABULARNYCH
23-28.09.2024

9 KATEGORII:

KINO

WYDARZENIE FILMOWE

PROMOCJA POLSKIEGO KINA ZA GRANICĄ

KRYTYKA FILMOWA

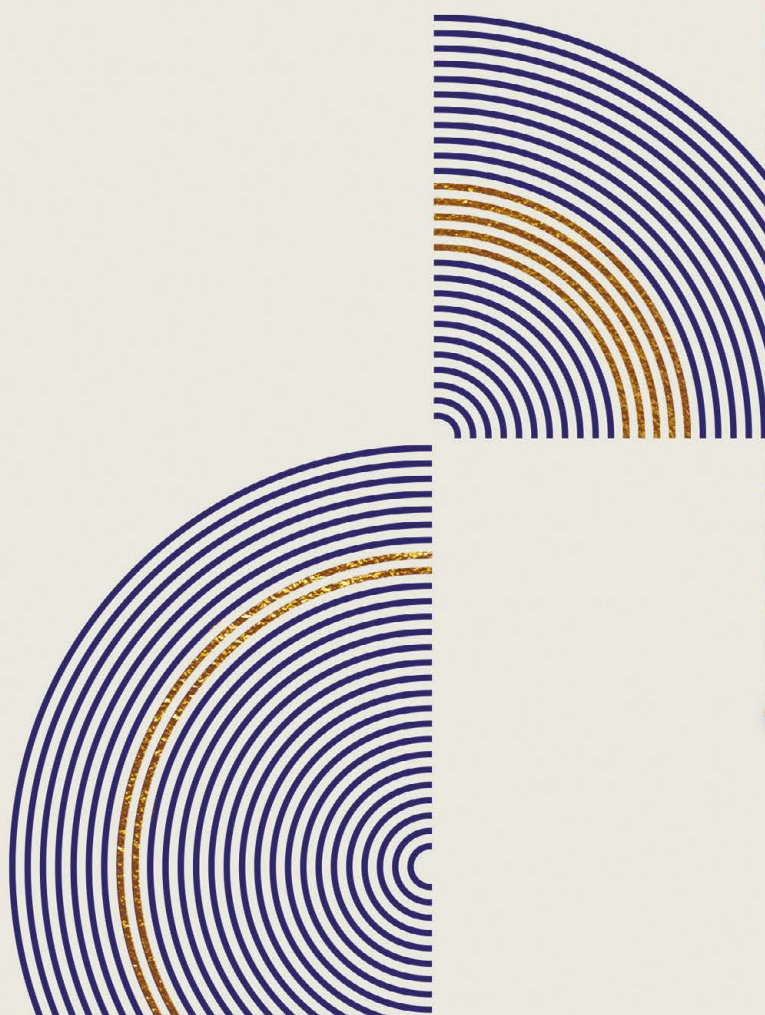
KSIĄŻKA O TEMATYCE FILMOWEJ

EDUKACJA FILMOWA

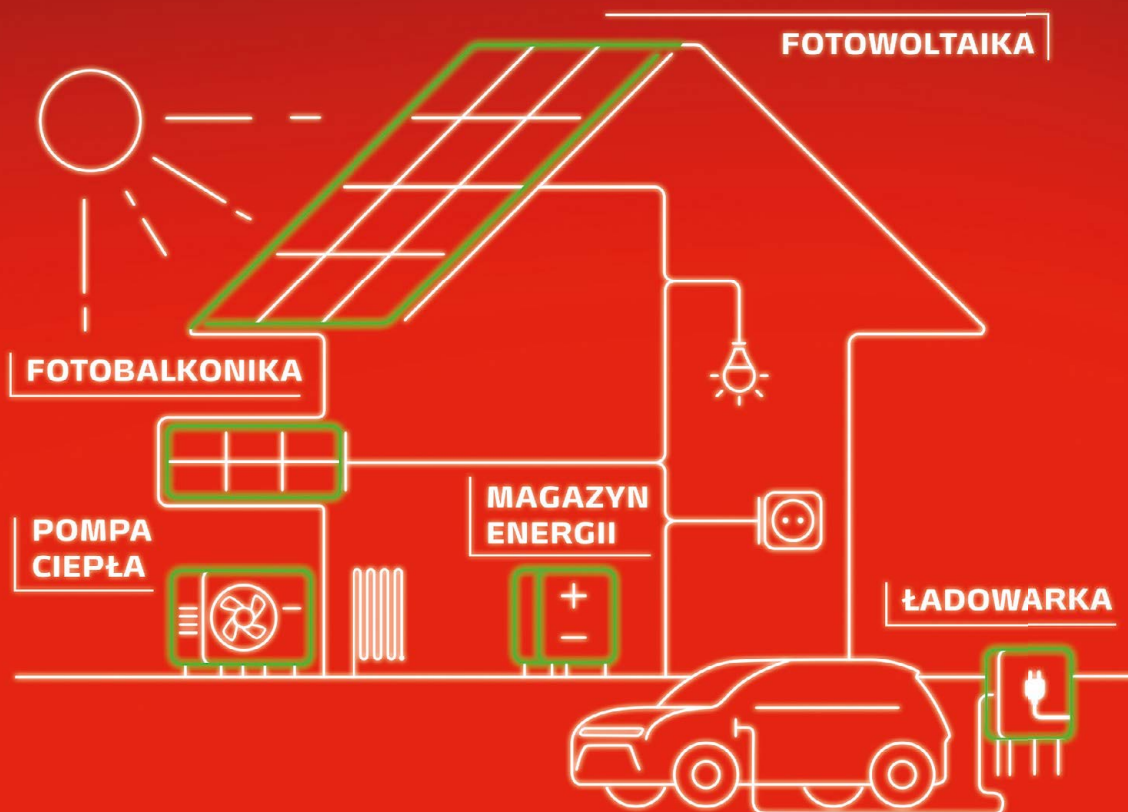
DYSTRYBUCJA POLSKIEGO FILMU

DYSKUSYJNY KLUB FILMOWY

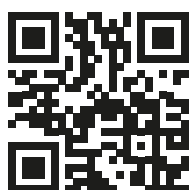
PLAKAT FILMOWY







MOC równowagi w Twoim ekosystemie



Dowiedz się więcej

Zadzwoń **555 555 505**

Zeskanuj **kod QR** lub wejdź na **energa.pl**



Dr Irena Eris

PIĘKNO NA PIERWSZYM PLANIE



Marka Dr Irena Eris od lat dba
o piękno na czerwonym dywanie podczas
Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni.

I o to, abyś mogła czuć się piękna w każdej roli.



Kosmetyki dostępne są w perfumeriach Douglas
oraz na Sklep.DrlrenaEris.com



Nowy elektryczny EQV. Przestrzeń dla elektryzujących ofert.

Odkryj wnętrze pełne energii, wygody i pięknego designu.

Poznaj atrakcyjne oferty finansowania Mercedes-Benz.

Dowiedz się więcej na bmg.mercedes-benz.pl/vans

Przestrzeń, której potrzebujesz.

Od 4199 zł netto/miesiąc



Mercedes-Benz

Mercedes-Benz EQV: średnie zużycie energii: 26,9-28,8 kWh/100 km; średnia emisja CO₂: 0 g/km.

Podane wartości zostały ustalone według zalecanej procedury pomiarowej. Chodzi o wartości CO₂ WLTP zgodnie z art. 2 pkt 3 rozporządzenia EU 2017/1153. Zużycie paliwa jest obliczane na podstawie tych wartości. Pobór mocy został określony na podstawie rozporządzenia 2017/1151/WE.



NARODOWE
CENTRUM
KULTURY

Granty
dla młodych
twórców

Festiwale
filmowe

Kultura
dostępna
w kinach

Pokazy
specjalne

Kamerdyner

Miasto 44

Wołyń

Koprodukcje
filmowe

Chłopi

NCK.PL

Współorganizator
49. Festiwalu
Polskich Filmów
Fabularnych

Chopard



W.KRUK
1 8 4 0

SALON W.KRUK, PLAC TRZECH KRZYŻY 8, WARSZAWA, TEL. 607 664 724

SALON W.KRUK, CH SILESIA, UL. CHORZOWSKA 107, KATOWICE, TEL. 783 782 720

SALON W.KRUK, CH RIVIERA, UL. KAZIMIERZA GÓRSKIEGO 2, GDYNIA, TEL. 663 300 952

SALON W.KRUK, HOTEL RAFFLES EUROPEJSKI WARSAW, KRAKOWSKIE PRZEDMIEŚCIE 13, WARSZAWA, TEL. 783 458 150





HANNA WRÓBLEWSKA

MINISTRA KULTURY I DZIEDZICTWA NARODOWEGO
MINISTRY OF CULTURE AND NATIONAL HERITAGE

Szanowni Państwo,

przed nami wyjątkowe wydarzenie – 49. edycja Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni, która tradycyjnie przemieni to miasto w serce polskiej kinematografii. To niepowtarzalna okazja, by podczas tygodnia filmowych projekcji spojrzeć na panoramę najnowszych osiągnięć naszego kina, odkrywając różnorodność gatunków, stylów i tematów, które kształtowały rodzimą twórczość w minionym roku.

Dziękuję organizatorom Festiwalu za ich nieustanną pracę, zaangażowanie oraz determinację w realizacji wielkiego święta polskiego filmu. Ogromne podziękowania należą się również publiczności – to Wasza pasja, miłość do kina i gotowość do przeżywania filmowych emocji sprawiają, że polska kinematografia może się nieustannie rozwijać.

Festiwal, jak co roku, to przestrzeń otwartej konfrontacji twórców z widzami, okazja do dyskusji i wymiany myśli, które kształtują przyszłość naszego kina. Artystom biorącym udział w konkursach życzę sukcesów i zasłużonych nagród, a wszystkim uczestnikom – inspirujących spotkań i niezapomnianych przeżyć, jakie niosą za sobą filmowe opowieści.

Ladies and Gentlemen,

an exceptional event awaits us – the 49th edition of the Polish Film Festival in Gdynia, which will traditionally transform this city into the heart of Polish cinema. A week of film screenings provides a unique opportunity to look at the panorama of the latest achievements of Polish cinematography, while discovering the diversity of genres, styles and topics that have been shaping the country's filmmaking this past year.

I would like to thank the organisers of the Festival for their continuous work, commitment and determination to make the great celebration of Polish film happen. I extend my sincere thanks also to the audience – it is your passion, your love for the cinema and your eagerness to experience film-inspired emotions that make it possible for Polish cinema to continue to grow.

As every year, the Festival is a space for an open confrontation between filmmakers and viewers, a chance to discuss and exchange ideas which shape the future of our cinema. I wish the competing artists success and well-deserved awards, while all the participants – inspiring meetings and unforgettable experiences brought to you through film stories.



KAROLINA ROZWÓD

DYREKTOR POLSKIEGO INSTYTUTU SZTUKI FILMOWEJ
GENERAL DIRECTOR OF THE POLISH FILM INSTITUTE

Szanowni Państwo!

W czołówkach znakomitej większości filmów pokazywanych na Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni zobaczymy charakterystyczną animację logotypu Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej. Tak, PISF pełni w polskiej kinematografii kluczową rolę, ale pamiętamy, że jest ona służebna wobec sztuki filmowej.

Co roku Festiwal w Gdyni przypomina nam, że tworzenie filmów – nawet jeśli wiąże się także z wypełnianiem tabel, pisanem pism i aktualizowaniem harmonogramów – ostatecznie służy przede wszystkim rozmowie artystów z publicznością.

Mamy przed sobą wspólne dla całego środowiska filmowego wyzwania związane z ewolucją rynku audiowizualnego i zmieniającymi się przyzwyczajeniami widzów. Chciałabym, żeby i w tym obszarze PISF był dla filmowców partnerem i wsparciem. Wierzę, że wszyscy będziemy dumni z pełnych sal kinowych na polskich filmach.

Gratuluję serdecznie twórcom, producentom i ekipom filmów pokazywanych na Festiwalu. Wszystkim nam życzę porywających festiwalowych seansów i frapujących rozmów – jeszcze długo po napisach końcowych.

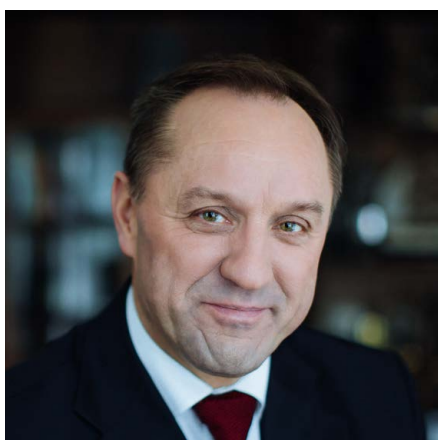
Ladies and Gentlemen!

The opening credits of many a film presented at the Polish Film Festival in Gdynia will include the distinctive animated logotype of the Polish Film Institute. Indeed, the Institute plays a key role in Polish cinema, we do remember, however, that it is a role ancillary to film art.

Every year, the festival in Gdynia reminds us that the ultimate aim of filmmaking, even when it entails filling in tables, drawing up documents and updating schedules, is to facilitate a conversation between artists and their audience.

What lies ahead of the entire film industry are challenges related to the evolution of the audiovisual market and the changing habits of viewers. I would like for the Polish Film Institute to be a partner and a source of support for filmmakers also in this area. I believe that we are all going to be proud of screening Polish films in cinemas to a full house.

I would like to congratulate the authors, producers and film crews of films presented at the Festival. I wish us all gripping festival screenings and compelling conversations, even long after the credits rolled.



MIECZYŚLAW STRUK

MARSZAŁEK WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO
GOVERNOR OF THE POMERANIA PROVINCE

Szanowni Państwo,

to już niemal pół wieku, odkąd jest z nami Festiwal Polskich Filmów Fabularnych! Jako marszałek województwa pomorskiego mam ogromną przyjemność – zgodnie z wieloletnią tradycją – zaprosić Państwa po raz kolejny do Gdyni, do udziału w 49. edycji tego wyjątkowego wydarzenia.

W zgodnej opinii branży filmowej i miłośników dziesiątej muzy gdyńskiej Festiwal jest najważniejszym przeglądem polskiej kinematografii. Odbývający się od 1974 roku, z dwuletnią przerwą w czasie stanu wojennego, organizowany początkowo w Gdańsku, a po kilku latach przeniesiony do Gdyni, stanowi jedno z największych wydarzeń – swoisty wyróżnik kulturalny naszego województwa, markę rozpoznawalną i uznawaną w całej Polsce. Przez sześć festiwalowych dni Gdynia jest stolicą polskiego kina, areną rywalizacji najnowszych i najciekawszych krajowych produkcji, a laureaci gdyńskich Lwów – a czasem i wielcy przegrani Festiwalu – zyskują szczególną uwagę publiczności, branży i mediów. Wizerunek Gdyni jako gospodarza Festiwalu na dobre utrwalił się w zbiorowej świadomości, a miasto wspaniale fetuje tę imprezę. Świetna oprawa wizualna podsyca atmosferę święta polskiego przemysłu filmowego, a gwiazdy rodzimych produkcji widziane na żywo wywołują poruszenie nie tylko wśród fanów kina. Wrześniowy czas także zdaje się sprzyjać tworzeniu wyjątkowego klimatu wydarzenia: już bez tłumów i upałów, a jeszcze na ogół ze sprzyjającą, prawie letnią pogodą. Co ciekawe, morze będące o krok od festiwalowych lokalizacji nie wyciąga z kina – raczej tworzy wspaniałe tło, uspokaja i koi w przerwach między filmami. Kto choć raz wziął udział w Festiwalu, na ogół chce wrócić za rok: zgodnie z najnowszym badaniem profilu uczestnika „stali bywalcy (co najmniej pięć razy obecni na wydarzeniu) to prawie jedna czwarta uczestników”. Imponujące, że „średnio uczestnik spędził prawie cztery dni na festiwalu”. Ta informacja wskazuje, jak niesamowita jest nasza publiczność – ciekawa nowości i żadna filmowych odkryć, wytrwała i poszukująca. Niezbędnymi cechami osoby uczestniczącej w Festiwalu są też dobra orientacja i refleks, wymagane, aby obejrzeć możliwie najwięcej interesujących filmów przy możliwie najkrótszych przerwach między seansami i jednocześnie szybko topniejących miejscach na sali. Znamienne, że jest to również publiczność uważna i skupiona, słowem – najlepsza.

Wszystkim Państwu, dla których 49. Festiwal Polskich Filmów Fabularnych będzie pierwszą edycją w życiu, oraz stałym bywalcom życzę wspaniałych wrażeń, wielu wzruszeń i pozytywnych emocji. Do zobaczenia na projekcjach!

Ladies and Gentlemen,

it has been nearly half a century since the Polish Film Festival started to accompany us! In line with a long-standing tradition, as the governor of the Pomerania Province it is my great pleasure to invite you once again to Gdynia to take part in the 49th edition of this exceptional event.

The film industry and cinema aficionados alike share an opinion that the festival in Gdynia is the most important review of Polish film. Organised since 1974, with a two-year break during martial law, initially held in Gdańsk and moved to Gdynia after a few years, the Festival is one of the biggest events, a special cultural feature of our province, a recognisable brand acknowledged all across Poland. During the six days of the Festival Gdynia is the capital of Polish cinema, an arena for the latest and most interesting Polish productions to compete on, while the winners of the Gdynia Lions, and sometimes also the great defeated of the Festival, garner special attention from the audience, the industry and the media. The image of Gdynia as the Festival's host has become ingrained in the collective consciousness and the city's festivities honour this event in a wonderful way. The splendid visual setting adds to the atmosphere of the celebration of the Polish film industry, while the stars of Polish productions seen in person cause a stir not only among cinema fans. September also seems to help the creation of the unique aura of the event: no more crowds or heat, but usually still some favourable and almost summer-like weather. Interestingly enough, the sea being a step away from the festival locations does not tear us away from the cinema but rather becomes an excellent backdrop, with a calming and soothing effect to offer in between film screenings. Anyone who has taken part in the Festival even once usually wishes to return the following year: according to the most recent participant profile study 'regulars (who attended the event at least five times) make almost a quarter of participants.' It is impressive that 'on average a participant spent almost four days at the Festival.' This information indicates how amazing our audience is – interested in the new and hungry for film discoveries, persevering and searching for more. The necessary characteristics of a Festival participant also include a good sense of direction and quick-thinking, required to watch as many interesting films as possible with as short breaks in between screenings as possible, all while the number of available seats is dwindling. It is worth mentioning that they also make an attentive and focused audience, in a word: the best there is.

To those of you for whom the 49th Polish Film Festival is going to be the very first edition in your lives and to Festival regulars I wish amazing experiences, many moving moments and positive emotions. See you at the screenings!



ALEKSANDRA KOSIOŁEK

PREZYDENT MIASTA GDYNI

THE MAYOR OF THE CITY OF GDYNIA

Szanowni Państwo, Drodzy Goście Festiwalu!

Witam Państwa na 49. Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni, wydarzeniu od lat przyciągającym do naszego miasta tysiące twórców i miłośników polskiej kinematografii.

Tegoroczny Festiwal to między innymi szesnaście filmów w Konkursie Głównym, ale także rekordowa liczba zgłoszeń do Konkursu Filmów Krótkometrażowych. Pozwala to wysnuć optymistyczny wniosek dotyczący bardzo dobrej kondycji polskiego filmu i dużego zaangażowania twórców – z ich świeżym spojrzeniem na aktualne, często trudne tematy, otwartością oraz odwagą do szukania nowych możliwości i form artystycznego wyrazu.

Festiwal Polskich Filmów Fabularnych to nie tylko rywalizacja o Złote i Srebrne Lwy w Konkursie Głównym. To formuła stale rozwijana pod względem programowym i organizacyjnym, mająca na celu popularyzację polskiego kina oraz coraz szerszy dostęp publiczności do wartościowych produkcji krajowych. Festiwal to także liczne pokazy pozakonkursowe, spotkania z filmowcami i inne wydarzenia towarzyszące, jak choćby sekcja Gdynia Dzieciom, przybliżająca młodym widzom polskie kino oraz wspierająca twórców filmów dla dzieci.

Współczesne kino zadaje pytania i szuka odpowiedzi, porusza sumienia, stawia diagnozy dotyczące życia społecznego, wnikliwie opisuje otaczającą nas rzeczywistość, skłaniając do refleksji i spojrzenia w głąb siebie. Życzę zatem Państwu niezapomnianych przeżyć podczas tegorocznego Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych, okazji do wzruszeń oraz wyjątkowych spotkań i dyskusji w gronie tych, którzy – podobnie jak Gdynia – kochają film.

Ladies and Gentlemen, Distinguished Festival Guests!

I would like to welcome you to the 49th Polish Film Festival in Gdynia, an event that has been attracting thousands of filmmakers and fans of Polish cinema for years.

This year's Festival brings us sixteen films in the Main Competition but also a record-breaking number of films submitted to the Short Film Competition. This makes it possible to draw an optimistic conclusion about the very good condition of Polish cinema and the deep involvement of the artists - with their fresh outlook on current, often difficult topics, their openness and courage to explore new avenues and forms of artistic expression.

The Polish Film Festival is not only about competing for the Golden and Silver Lions in the Main Competition. It is a continuously developed formula in terms of its programme and organisation, whose aim is to popularise Polish film and provide the audience with a wider access to valuable Polish productions. The Festival also includes numerous out-of-competition screenings, meetings with filmmakers and other accompanying events, such as the Gdynia for Children section which makes young viewers familiar with Polish cinema and supports authors of films for children.

Contemporary cinema poses questions and searches for answers, stirs the conscience, makes diagnoses on social life, offers an insightful description of the surrounding reality, while giving us food for thought and inviting us to look deep inside ourselves. Therefore, I wish you all unforgettable experiences during this year's Polish Film Festival, many touching moments and extraordinary meetings and discussions with those who, like Gdynia, love film.



GRZEGORZ ŁOSZEWSKI

PREZES STOWARZYSZENIA FILMOWCÓW POLSKICH
PRESIDENT OF THE POLISH FILMMAKERS ASSOCIATION

Drodzy Widzowie, Goście Festiwalu,

Festiwal Polskich Filmów Fabularnych to szczególne dni, podczas których co roku spotyka się nasze środowisko. To czas, w którym nasze najnowsze filmy są po raz pierwszy pokazywane widzowi, a twórcy mają okazję do rozmów o tym, co dla nas najważniejsze – o sztuce filmowej, o przyszłości rodzimej kinematografii, o wyzwaniach, przed którymi stoimy.

Ostatnie lata to okres dynamicznej zmiany. Wystarczy wspomnieć przejęcie przez platformy streamingowe sporej części kinowej publiczności. W tym kontekście warto podkreślić ogromny sukces naszego środowiska, które zjednoczone w szerokiej koalicji filmowej, działając w ostatnich miesiącach z ogromną determinacją, doprowadziło do nowelizacji prawa autorskiego. W efekcie polscy filmowcy i filmowczynie będą wreszcie otrzymywać tantiemy z Internetu! Zmiana ta będzie miała kluczowe znaczenie zwłaszcza dla najmłodszego pokolenia, dla którego Internet stał się głównym, a często jedynym polem eksploatacji ich twórczości. Ten temat z pewnością będzie obecny w branżowych dyskusjach i choć powód do świętowania jest oczywisty, to pamiętajmy, że wyzwań, przed którymi stoimy, jest znacznie więcej.

Odbudowanie pozycji telewizji publicznej, tak aby ponownie mogła skutecznie wspierać polskich twórców i producentów, usprawnienie systemu zachęt dla produkcji filmowej, wprowadzenie ustawy o artystach zawodowych, ozusowanie umów o dzieło czy wreszcie stworzenie prawnych ram, w których ma funkcjonować sztuczna inteligencja, to sprawy wymagające pilnego załatwienia. O wielu z nich na pewno będziemy rozmawiać podczas Forum Stowarzyszenia Filmowców Polskich, które odbędzie się jak zwykle w sobotę w hotelu Mercure Gdynia Centrum.

Jednak głównym powodem, dla którego się spotykamy, jest kino i nasze filmy. Cieszę się, że wyselekcjonowane w tym roku tytuły reprezentują artystyczną różnorodność i szeroki wachlarz tematów. Dobrze wróży na przyszłość fakt, że aż osiem z szesnastu konkursowych tytułów to pełnometrażowe debiuty lub drugie filmy. Również w tym roku będziemy oglądać filmy w szerszej formule dwóch pełnometrażowych konkursów, co da twórcom jeszcze większą możliwość prezentacji dokonań i rozmowy z widzami.

Na koniec chciałem zwrócić uwagę na jeszcze jedną sekcję tegorocznego Festiwalu. Dwadzieścia lat temu Stowarzyszenie Filmowców Polskich zainicjowało program Polskie Kino Młodego Widza. Mielśmy marzenie, aby młodzi widzowie mogli nie tylko oglądać, ale i aktywnie uczestniczyć w świecie filmu, aby kino stało się integralną częścią ich życia i rozwoju. Gdynia Dzieciom, odbywająca się podczas Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych, stała się przez te lata głównym wydarzeniem w kalendarzu Polskiego Kina Młodego Widza. Uczestnicy jej pierwszych edycji nie tylko stali się wytrawnymi kinomanami, ale także wielu z nich zdecydowało się związać z przemysłem filmowym swoje życie zawodowe.

Życzę Wam wszystkim niezapomnianych chwil spędzonych na Festiwalu, pełnych inspirujących filmów i twórczych spotkań.

Distinguished Viewers, Festival Guests,

the Polish Film Festival is a series of special days during which our industry meets. It is a time when our most recent films are shown to the audience for the first time and their authors have an opportunity to discuss what is dear to us – the art of film, the future of Polish cinema and the challenges we face.

Recent years have seen dynamic changes. It is enough to mention streaming platforms taking over a large portion of the cinema audience. In this context it is worth emphasising the huge success of our industry which unified into a broad film coalition and acted with great determination in recent months, which led to passing an amendment to copyright law. As a result, Polish filmmakers are finally going to receive royalties for the use of their works on the Internet! This change is going to be crucial, especially for the youngest generation for whom the Internet has become the main and often the only platform for their creations. This topic is surely going to appear in industry discussions and although it is an obvious reason for celebration, let us not forget that there are still many more challenges ahead of us.

Reestablishing the position of the public television so it could effectively support Polish artists and producers again, streamlining the system of film production incentives, implementing the Act on Professional Artists, including social insurance in specific-task contracts or finally developing a legal framework for the functioning of artificial intelligence are all urgent matters. We are certainly going to discuss many of them at the Polish Filmmakers Association Forum, which is taking place as usual on Saturday at Mercure Gdynia Centrum.

However, the main reason for our meeting is cinema and our films. I am happy that the titles selected this year are a representation of artistic diversity and a wide spectrum of subjects. The fact that as many as eight out of the sixteen competing titles are feature-length debuts or second films bodes well for the future. This year we are also going to watch films within a broader formula of two feature-length competitions, which is going to present the filmmakers with a bigger opportunity to show their works and a possibility to talk to their audience.

Finally, I would like to draw your attention to another section of this year's Festival. Twenty years ago, the Polish Filmmakers Association initiated the Polish Film for Young Audiences programme. Our dream was for young viewers to be able to not only watch but also actively participate in the world of film so that cinema becomes an integral part of their lives and growth. Throughout the years Gdynia for Children, which takes place during the Polish Film Festival, has become the main event on the calendar of the Polish Film for Young Audiences. The participants of its first editions have not only turned into discerning cinemagoers but many of them have also decided to tie their working life with the film industry.

I wish you all unforgettable moments experienced at the Festival, full of inspiring films and creative meetings.



ROBERT PIASKOWSKI

DYREKTOR NARODOWEGO CENTRUM KULTURY
DIRECTOR OF THE NATIONAL CENTRE FOR CULTURE

Szanowni Państwo,

dla Narodowego Centrum Kultury to zaszczyt po raz kolejny współtworzyć wielkie święto polskiego kina, jakim jest Festiwal Polskich Filmów Fabularnych. Festiwal stanowi istotną część historii rodzimej kinematografii. Opisuje i wyznacza kierunki jej rozwoju, a także odzwierciedla zmiany społeczne i ewolucję wrażliwości twórców; to też forum dyskusji o zmianach w technologii produkcji oraz w formach upowszechniania.

To tutaj dostrzega się najważniejsze zjawiska i talenty polskiego kina. Pomimo upływu lat Festiwal pozostaje imprezą dynamiczną i odważną, uwzględniającą nowe, często pomijane perspektywy. Szczególnie poruszające jest i to, że laureat Platynowych Lwów, Wojciech Marczewski, brał udział w jego pierwszej edycji, gdy nagradzano jeszcze produkcje telewizyjne.

W najlepszych latach Festiwalu Konkurs Główny stanowił przekrój różnych głosów, estetyk i problemów o lokalnym oraz międzynarodowym charakterze. W tym roku nie jest inaczej: w selekcji znajdują się zarówno wielokrotnie nagradzani twórcy, jak i debiutanci, którzy wyreżyserowali jedną czwartą tytułów z Konkursu Głównego i połowę z Konkursu Perspektywy.

Idąc o krok dalej, w ramach Gdynia Industry porozmawiamy o mniej widzialnych współtwórcach i współtwórczyniach filmu, których wkład jest kluczowym elementem opowiadanych historii. Będziemy przyglądali się m.in. roli muzyki i kompozytorów w obrazach filmowych. Mam nadzieję, że poruszenie tego wątku w Gdyni pozwoli spojrzeć na niego z nowej perspektywy.

Niestety rok 2024 stał się także rokiem pożegnań, w którym polskie kino straciło wielu wybitnych twórców. Wśród nich znalazł się Jan A.P. Kaczmarek. Będzie nam brakować jego wizjonerstwa, kosmopolitycznego stylu i odwagi myślenia.

Trzymamy kciuki za młodych filmowców i filmowczynie startujących w konkursie krótkich metraży. Wierzę, że to oni będą pisali nowe karty historii kina i będziemy się z nimi spotykać nie tylko w Gdyni. Życzę Państwu wielu odkryć filmowych i inspirującego pobytu, a organizatorom pięknej edycji przygotowującej Festiwal do jubileuszu 50-lecia.

Ladies and Gentlemen,

it is an honour for the National Centre for Culture to yet again cocreate the great celebration of Polish cinema that the Polish Film Festival is. The Festival constitutes an essential part of the history of Polish filmmaking. It describes and shows the directions of our cinema's development, reflects the social changes and the way artists' sensitivity evolves, as well; it also offers a forum for discussions about the changes in production technology and forms of distribution.

It is here that the most significant phenomena and talents of Polish cinema get noticed. Despite the passage of time, the Festival remains a dynamic and bold event which takes into account new, often overlooked points of view. It is especially touching that the winner of the Platinum Lions, Wojciech Marczewski, took part in its first edition, back when television productions were still awarded.

In the best years of the Festival, the Main Competition was a cross-section of various voices, aesthetics and issues of local and international nature. This year is no different: the selected films include award-winning filmmakers but also first-timers, who directed a quarter of the Main Competition titles and half of those in the Perspectives Competition.

Taking a step further, as part of Gdynia Industry we are going to talk about the less visible co-creators of cinema whose contribution is a key element of the stories being told. Among other things, we are going to take a closer look at the role of music and composers in films. I hope that touching upon this topic in Gdynia will make it possible to adopt a new point of view of their role in film production.

Unfortunately, year 2024 has also become a year of farewells when Polish cinema has lost many eminent artists, Jan A.P. Kaczmarek among them. His visionary mindset, cosmopolitan style and brave thinking will be dearly missed.

We keep our fingers crossed for the young filmmakers taking part in the Short Film Competition. I believe that they are going to be the ones who will fill new pages in the history of cinema and whom we will get to meet not only in Gdynia. I wish you many film discoveries and an inspiring stay, and I wish the organisers a beautiful edition in preparation for the Festival's 50th anniversary.



TOMASZ SYGUT

DYREKTOR GENERALNY TELEWIZJI POLSKIEJ
GENERAL DIRECTOR OF TVP

Szanowni Państwo,

Drodzy Widzowie i Goście Festiwalu,

to dla mnie ogromna przyjemność spotkać się z Wami podczas kolejnej edycji największego polskiego festiwalu filmowego. W trakcie tego święta rodzimej kinematografii wybitni twórcy znowu zaprezentują filmy, które staną się pretekstem do dyskusji na ważne i ciekawe tematy.

My jako Telewizja Polska także zabieramy w tej dyskusji głos, od lat angażując się w produkcję uznanych i szeroko komentowanych filmów. Wspomnę choćby nasz ostatni wielki sukces koprodukcyjny, nagrodzony Złotymi Lwami podczas poprzedniej edycji gdyńskiego Festiwalu film *Kos* w reżyserii Pawła Maślony. Ta odważna artystycznie wizja kościuszkowskiej Polski została entuzjastycznie przyjęta zarówno przez widzów, jak i krytyków, którzy porównywali ją z najlepszymi filmami Quentina Tarantino.

Równie interesujące filmy zaprezentujemy w tym roku. O Złote i Srebrne Lwy powalczą m.in. *Minghun* – poruszająca opowieść o stracie, nadziei, miłości i poszukiwaniu sensu życia; *Idź pod prąd* – historia bieszczadzkiego zespołu punkrockowego KSU czy *Pod wulkanem* – wnikliwy obraz stanu emocjonalnego młodych inteligentów z Ukrainy, którzy – gdy wybuch wojny zastaje ich podczas urlopu na Teneryfie i powrót do Kijowa staje się niemożliwy – z beztrudnych turystów nagle stają się uchodźcami. Z kolei w Konkursie Perspektywy będzie rywalizować film *Cisza nocna* – opowieść o starości i odchodzeniu zrealizowana w konwencji horroru, ostatnia wielka rola Macieja Damięckiego. Wszystkie te filmy powstały z produkcyjnym udziałem Telewizji Polskiej. Produkcja kolejnych już się rozpoczęła albo za chwilę rozpocznie, bo nasze szuflady są pełne świetnych scenariuszy filmowych.

Jako Telewizja Polska świetnie zdajemy sobie sprawę z tego, jak ważna w realizacji misji publicznej jest dbałość o kulturę na wysokim poziomie. To dlatego przywracamy dawne znaczenie Teatrowi Telewizji, a na scenę tegorocznego festiwalu muzycznego w Opolu zaprosiliśmy wielu wspaniałych artystów, o których w mediach publicznych zapomniano. Do TVP wrócili wybitni twórcy – aktorzy, reżyserzy czy producenci – co bardzo nas cieszy. Teraz z dumą prezentujemy nasze koprodukcje filmowe. Mam nadzieję, że zachwycą one Państwa wysokim poziomem artystycznym, wspaniałą grą aktorską i poruszą w Waszych sercach niejedną czułą strunę.

Życzę Państwu, by tegoroczny Festiwal przyniósł Wam mnóstwo satysfakcji płynącej z dobrych spotkań w gronie miłośników polskiego kina. Byście, wracając z Gdyni do domu, byli bogaci w interesujące przemyślenia i refleksje dotyczące tego, co zobaczyliście na wielkim ekranie. Niech powstałe w trakcie tego Festiwalu pomysły przerodzą się w przełamujące schematy produkcje filmowe, które będziemy mogli podziwiać podczas kolejnych edycji tego wspaniałego wydarzenia.

Ladies and Gentlemen,

Distinguished Festival Viewers and Guests,

it is with great pleasure that I can meet you at yet another edition of the biggest film festival in Poland. During this celebration of Polish cinema, outstanding filmmakers are going to present films which will spark a discussion on important and interesting topics again.

As Telewizja Polska, we also take part in this discussion, for years being involved in the production of acclaimed and widely debated films. Let me mention our most recent co-production success awarded with the Golden Lions at the previous edition of the Festival in Gdynia, the film *Scarborn* directed by Paweł Maślona. This artistically bold vision of Poland in the times of Kosciuszko was received with a lot of enthusiasm from viewers and critics alike, who compared it to Quentin Tarantino's best works.

This year we are going to present equally interesting films. Those competing for the Golden and Silver Lions include *Minghun*, a moving story about loss, hope, love and the search for the meaning of life; *Go Against the Flow*, the story of the punk rock band KSU from the Bieszczady region; or *Under the Volcano*, an in-depth image of the emotional condition of a young intelligentsia family from Ukraine, who – due to the outbreak of war during their holiday stay on Tenerife making their return to Kiev impossible – turn from carefree tourists into refugees. What is more, the Perspectives Competition rivalry includes *Night Silence*, a tale of old age and passing away created in the horror genre, with Maciej Damięcki's last great role. All these films were made with Telewizja Polska's participation in their production. Meanwhile, more films are either being produced or their production is just about to start because our drawers are full of wonderful screenplays.

As Telewizja Polska we are well aware of just how important it is to maintain a high level of culture in fulfilling our public mission. Therefore, we are reestablishing Teatr Telewizji to its original important position and we have invited many excellent artists, forgotten by public media, to the stage of this year's music festival in Opole. Outstanding creators – actors, directors and producers – have returned to TVP, which fills us with great joy. Now, we present our film co-productions with pride. I hope that they are going to amaze you with their high level of artistry, wonderful acting and that they will tug on more than one of your heartstrings.

I wish this year's Festival brings you lots of satisfaction thanks to valuable meetings among fans of Polish film, and that on your way back home from Gdynia you feel enriched by interesting thoughts and reflections on what you will have seen on the big screen. Let the ideas sparked during this Festival transform into film productions that break the mould which we will be able to appreciate during the next editions of this great event.



LESZEK KOPEĆ

DYREKTOR FESTIWALU POLSKICH FILMÓW FABULARNYCH
DIRECTOR OF THE POLISH FILM FESTIVAL

Szanowni Państwo,

witam serdecznie gości i widzów przybyłych na 49. Festiwal Polskich Filmów Fabularnych.

Dyrektorka Artystyczna Joanna Łapińska, Zespół Selekcyjny i Komitet Organizacyjny podjęli się niełatwego zadania, by spośród pięćdziesięciu zgłoszonych do Konkursu Głównego filmów wybrać szesnastkę, która powalczy o Złote Lwy. Jestem przekonany, że o filmach konkursowych będą Państwo rozmawiać długo w festiwalowych kularach, ponieważ są różnorodne i warte dyskusji.

Polecam uwadze filmy prezentowane w nowym Konkursie Perspektywy, których selekcji dokonała Joanna Łapińska przy rekomendacji Komitetu Organizacyjnego. W ubiegłym roku powstało wiele ciekawych rodzimych produkcji, które chcieliśmy zaprezentować szerszej festiwalowej publiczności, stąd pomysł na drugą sekcję konkursową.

Tegoroczna nagroda Platynowych Lwów została przyznana wybitnemu reżyserowi, scenarzyście i pedagogowi Wojciechowi Marczewskiemu. Jego wkład artystyczny w polską kinematografię jest nieoceniony. Kilukrotnie był nagradzany na naszym Festiwalu – jest laureatem Złotych Lwów Gdańskich za film *Ucieczka z kina „Wolność”* (1990) oraz Srebrnych Lwów Gdańskich za filmy *Dreszcze* (1981) i *Zmory* (1979), a także Nagrody Specjalnej Jury za film *Czas zdrady* (1997). W latach 2017–2019 sprawował funkcję Przewodniczącego Rady Programowej Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych. Nadal jest czynnym pedagogiem przekazującym swą ogromną wiedzę kolejnym pokoleniom młodych reżyserów.

Ten rok przyniósł bardzo smutne pożegnania – odeszli od nas m.in.: reżyser i scenarzysta Janusz Majewski, kompozytor muzyki filmowej, laureat Oscara® Jan A.P. Kaczmarek, operator Arkadiusz Tomiak oraz aktor i reżyser Jerzy Stuhr. Każdy z nich był postacią wybitną, każdego z nich mieliśmy okazję nie raz gościć w Gdyni. Pamięci każdego z nich poświęcimy wydarzenie w programie Festiwalu.

Dołożyliśmy wszelkich starań, by uwzględniając bogaty program, zadbać o komfort widzów i uczestników Festiwalu. Dziękując organizatorom, sponsorom, partnerom i ekipie za współpracę w przygotowaniu 49. Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych, życzę wszystkim uczestnikom wspaniałych wrażeń filmowych i udanego pobytu w Gdyni.

Ladies and Gentlemen,

I would like to cordially welcome the guests and viewers arriving at the 49th Polish Film Festival.

The Artistic Director Joanna Łapińska, the Selection Team and Organising Committee took upon themselves the difficult task of choosing sixteen from among fifty films submitted to the Main Competition that will fight for the Golden Lions. I am convinced that you are going to hold long conversations about the competition films during the festival, as they are all diverse and worth discussing.

I would like to draw your attention to the films presented in the new Perspectives Competition and selected by Joanna Łapińska on the recommendation of the Organising Committee. Last year many interesting Polish productions were made that we wanted to show to a broader festival audience, which sparked the idea of a second competition section.

This year's Platinum Lions award goes to the excellent director, screenwriter and teacher Wojciech Marczewski. His artistic contribution to Polish cinema is invaluable. He was awarded at our Festival several times – he is the winner of the Gdańsk Golden Lions for *Escape from the 'Liberty' Cinema* (1990) and Gdańsk Silver Lions for films *Shivers* (1981) and *Nightmares* (1979), and the Special Award of the Jury for *Time of Treason* (1997). In the years 2017–2019 he was the Chairperson of the Programme Council of the Polish Film Festival. He remains an active teacher conveying his vast knowledge to the next generations of young directors.

This year has brought some very sad farewells: those who left us include director and screenwriter Janusz Majewski, film music composer and Oscar® winner Jan A.P. Kaczmarek, cinematographer Arkadiusz Tomiak and actor and director Jerzy Stuhr. Each of them was an outstanding figure and each of them we had the pleasure of hosting in Gdynia on more than one occasion. We are going to commemorate each of them through an event in the Festival's programme.

Taking into consideration the abundance of the latter, we have made every effort to ensure the Festival viewers and participants' comfort. As I thank the organisers, sponsors, partners and our team for their cooperation in the preparation of the 49th Polish Film Festival, I would like to wish all its participants wonderful cinematic experiences and an enjoyable stay in Gdynia.



JOANNA ŁAPIŃSKA

DYREKTORKA ARTYSTYCZNA
FESTIWALU POLSKICH FILMÓW FABULARNYCH
ARTISTIC DIRECTOR OF THE POLISH FILM FESTIVAL

W Gdyni wieje nowy wiatr! Jest mocny i rześki.

Mamy nową sekcję konkursową, „Perspektywy”. Brakowało jej na Festiwalu. Dzięki temu nasze najnowsze kino będzie tu pełniej obecne – takie, jakie jest: różnicowane, wielobarwne.

W trzech konkursach zaznaczą się różne głosy twórczyń i twórców – od filmów autorskich po gatunkowe, od dzieł uznanych reżyserów po gorące, wyraziste odkrycia.

W tym roku Festiwal jeszcze bardziej otwiera się na młodych. Dobrze, że jesteście! Śmiało sięgajcie po to, co dla Was przygotowaliśmy. Gdynia Campus to nowa przestrzeń, stworzona specjalnie dla Was i wypełniona tematami, które to Wy wskazaliście jako ważne. Przede wszystkim zachęcam Was jednak do rozmów i spotkań – szeroko, jak najszerzej. Gdynia łączy filmowców i filmowczynie z różnych pokoleń; warto z tego czerpać.

Ta edycja Festiwalu to także nowe, mocne partnerstwa, również międzynarodowe. Razem z FIPRESCI, najstarszym na świecie stowarzyszeniem krytyki filmowej, przygotowaliśmy specjalny pokaz *Amatora* Krzysztofa Kieślowskiego i rozmowę o tym filmie z udziałem zagranicznych dziennikarzy. Spotkanie też w Gdyni jury CICAЕ, którego składy towarzyszą najważniejszym festiwalom na świecie. A z Europejską Akademią Filmową łączymy siły przy okazji zaplanowanej w ramach Gdynia Industry dyskusji na temat różnorodności i inkluzyjności, tak potrzebnych w świecie filmu.

Słowo o różnorodności: tegoroczny Festiwal to wynik wspólnych działań wielu fantastycznych osób. Tę naprawdę różną grupę połączył jeden cel: Gdynia. Jestem wdzięczna wszystkim, którzy uwierzyli w moje pomysły, popierając małe i duże zmiany. Przy imprezie o tak długiej tradycji to niełatwe, zdaję sobie sprawę. Tym bardziej więc dziękuję za Waszą otwartość i energię. Gdynia ma wspaniałych przyjaciół!

Patrzę na to, co razem zrobiliśmy, i widzę miejsce otwarte i żywe. Festiwal nieobojętny, który uważnie komentuje rzeczywistość wokół nas i włącza się w zmienianie jej na lepsze.

Chcę, aby to wybrzmiewało na wszystkich poziomach: od prezentowanych filmów przez festiwalowe wydarzenia i nasze codzienne rozmowy. To nasz wspólny czas. Życzę wszystkim, by okazał się istotny.

In Gdynia there is a breath of fresh air! The wind is strong and brisk.

We have a new competition section, Perspectives. The Festival lacked one. Thanks to its introduction, our latest films are going to be more present here – just the way they are: diverse and in many hues and colours.

In the three competitions different artistic voices are going to make their mark: from original films through to genre cinema, from works of well-established directors to hot, distinctive discoveries.

This year the Festival opens up to the young even more. We are happy to have you here! Bravely reach for what we have prepared for you. Gdynia Campus is a new space created especially for you and filled with topics that you indicated as important. Above all, however, I encourage you to take part in conversations and meetings – as broadly as possible. Gdynia connects filmmakers of different generations. It is worth taking advantage of.

This edition of the Festival also brings in new and strong partnerships, international ones as well. Together with FIPRESCI, the oldest association of film critics in the world, we have prepared a special screening of Krzysztof Kieślowski's *Camera Buff* and a discussion about the film with foreign journalists. In Gdynia you will also meet the CICAЕ jury, whose members accompany the most important festivals around the world. At the same time, we join forces with the European Film Academy together organising an event planned as part of Gdynia Industry – a discussion on diversity and inclusivity that the world of film needs so much.

A word on diversity: this year's Festival is the result of joint actions of many fantastic people. This truly diversified group was united by one goal: Gdynia. I am grateful to all those who believed in my ideas, supporting the small and big changes. It is no easy feat with an event of such long tradition, I do realise. All the more, thank you for your openness and energy. Gdynia has wonderful friends!

I look at what we have done together, and I see a place that is open and alive; a Festival which is not indifferent, which attentively comments on the reality around us and gets involved in changing it for the better.

I want this to resonate on all levels: from the films presented to festival events and our everyday conversations. This is our time together. I wish to all of us for it to prove significant.

ORGANIZATORZY I KOMITET HONOROWY

ORGANISERS AND HONORARY COMMITTEE

ORGANIZATORZY | ORGANISERS

Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego |
Ministry of Culture and National Heritage

Polski Instytut Sztuki Filmowej | Polish Film Institute

Stowarzyszenie Filmowców Polskich |
Polish Filmmakers Association

Samorząd Województwa Pomorskiego |
Local Government of the Pomerania Province

Prezydent Miasta Gdyni | Mayor of the City of Gdynia

WSPÓLORGANIZATORZY | CO-ORGANIZERS

Telewizja Polska SA

Narodowe Centrum Kultury | National Centre for Culture

KOMITET HONOROWY | HONORARY COMMITTEE

Hanna Wróblewska, Przewodnicząca Komitetu Honorowego |
Chairperson of the Honorary Committee

Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego | Ministry of Culture and
National Heritage

Mieczysław Struk

Marszałek Województwa Pomorskiego | Governor of the Pomerania
Province

Aleksandra Kosiorek

Prezydent Miasta Gdyni | The Mayor of the City of Gdynia

Grzegorz Łoszewski

Prezes Stowarzyszenia Filmowców Polskich | President of the Polish
Filmmakers Association

Tomasz Sygut

Dyrektor Generalny TVP S.A. | General Director of TVP

KOMITET ORGANIZACYJNY | ORGANISING COMMITTEE

Maciej Dydo

Dyrektor Departamentu Prawa Autorskiego i Filmu
Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego | Director of the
Department of Copyright and Film at the Ministry of Culture and National
Heritage

Kamila Dorbach

Zastępca Dyrektora Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej | Deputy
Director of the Polish Film Institute

Beata Jaworowska

Zastępca Dyrektora Departamentu Kultury Urzędu
Marszałkowskiego Województwa Pomorskiego | Deputy Director of
the Department of Culture at the Office of the Governor of the Pomerania
Province

Kinga Dębska

Wiceprezeska Stowarzyszenia Filmowców Polskich | Vice-President
of the Polish Filmmakers Association

Włodzimierz Grzechnik

Członek Komitetu | Committee Member

Arkadiusz Pawlik

Dyrektor Agencji Kreacji Filmu i Serialu Telewizji Polskiej | Director of
the TVP Film and Series Creation Agency

Robert Piaskowski

Dyrektor Narodowego Centrum Kultury | Director of the National
Centre for Culture

Agnieszka Odorowicz

Członkini Komitetu | Committee Member

Leszek Kopeć, Przewodniczący Komitetu Organizacyjnego |
Chairperson of the Organising Committee

Dyrektor Festiwalu | Director of the Festival

Joanna Łapińska

Dyrektorka Artystyczna Festiwalu | Artistic Director of the Festival

RADA PROGRAMOWA | PROGRAMME COUNCIL

Jan P. Matuszyński

Przewodniczący Rady Programowej |
Chairperson of the Programme Council

Filip Bajon

Jarosław Barzan

Magdalena Biedrzycka

Weronika Bilaska

Maciej Bochniak

Leszek Bodzak

Robert Bolesto

Ewa Braun

Jacek Bromski

Renata Czarnkowska-Listoś

Kuba Czekaj

Leszek Dawid

Kinga Dębska

Piotr Domalewski

Piotr Dumala

Jolanta Dylewska

Paweł Dyllus

Stanisław Dziedzic

Piotr Dziecioł

Bogdan Dziworski

Paweł Edelman

Michał Englert

Milena Fiedler

Dariusz Gajewski

Agnieszka Gilińska

Robert Giliński

Arkadiusz Gołębiowski

Magdalena Górka

Łukasz Gutt

Andrzej Haliński

Aneta Hickenbotham

Agnieszka Holland

Sławomir Idziak

Anna Jadowska

Andrzej Jakimowski

Filip Jan Rymsza

Janusz Kaleja

Jarosław Kamiński

Jerzy Kapuściński

Maciej Karpiński

Dorota Kędzierzawska

Jan Kidawa-Błoński

Karina Kleszczewska

Katarzyna Klimkiewicz

Jan Komasa

Joanna Kos-Krauze

Kuba Kosma

Waldemar Krzystek

Marcin Krzyształowicz

Maciej Kubicki

Agnieszka Kurzydło

Michał Kwieciński

Borys Lankosz

Paweł Laskowski

Monika Lenczewska

Ryszard Lenczowski

Alessandro Leone

Wojciech Lepianka

Grzegorz Łoszewski

Joanna Macha

Juliusz Machulski

Wojciech Marczewski

Paweł Maślona

Przemysław Nowakowski

Michał Oleszczyk

Mateusz Pacewicz

Łukasz Palkowski

Adrian Panek

Jan Pawlicki

Paweł Pawlikowski

Maciej Pawliński

Jacek Petrycki

Magdalena Piekorz

Maciej Pieprzyca

Elwira Pluta

Ewa Puszczynska

Krzysztof Rak

Arthur Reinhart

Łukasz Ronduda

Dorota Roqueplo

Katarzyna Sarnowska

Adam Sikora

Jerzy Skolimowski

Wojciech Smarzewski

Agnieszka Smoczyńska

Katarzyna Sobańska

Piotr Sobociński jr

Wojciech Staroń

Allan Starski

Irena Strzałkowska

Jarosław Szoda

Krzysztof Szpetmański

Małgorzata Szumowska

Agata Szymańska

Agnieszka Scibior

Klaudia Śmieja-Rostworowska

Krystyna Świeca

Krzysztof Terej

Arkadiusz Tomiak

Magnus von Horn

Tomasz Wasilewski

Anna Waśniewska-Gill

Rafał Wieczyński

Mariusz Wilczyński

Remigiusz Włast-Matuszak

Mariusz Włodarski

Andrzej Wojciechowski

Mira Wojtczak

Anna Wydra

Krzysztof Zanussi

Janusz Zaorski

Ita Zbroniec-Zajt

Jerzy Zieliński

Łukasz Żal

Xawery Żuławski

POMORSKA FUNDACJA FILMOWA W GDYNI – PRODUCENT
FESTIWALU |

POMERANIAN FILM FOUNDATION IN GDYNIA – PRODUCER
OF THE FESTIVAL

Leszek Kopec

Prezes Zarządu | President of the Board

Mirosław Morzyk

Członek Zarządu

Zastępca Dyrektora ds. Technicznych |

Board Member

Deputy Director for Technical Issues

Włodzimierz Grzechnik

Członek Zarządu | Board Member

Agata Kozierańska-Burda

Dyrektorka Fundacji | Director of the Foundation

Violetta Deptulska

Finanse | Accounts

BIURO ORGANIZACYJNE | FESTIVAL'S OFFICE

Leszek Kopec

Dyrektor Festiwalu | Director of the Festival

Joanna Łapińska

Dyrektorka Artystyczna Festiwalu | Artistic Director of the Festival

Agata Kozierańska-Burda

Kierownik Biura Festiwalu | Office Manager

Maciej Marcinkowski

Zastępca Kierownika Biura Festiwalu ds. Organizacyjno-
Technicznych | Deputy Office Manager for Organisational and Technical
Issues

Kinga Plicht

Kierownik kin festiwalowych / Koordynatorka projekcji | Festival
Cinemas Manager / Screenings Co-ordinator

Agnieszka Siłkowska

Sekretariat Biura Festiwalu | Secretary

Marta Drankiewicz

Biuro Dyrekcji Festiwalu | Festival Management Office

Krystyna Weiher-Sitkiewicz

Rzeczniczka Prasowa | Spokesperson

Ilona Czerwińska

Koordynatorka Konkursu Głównego |

Main Competition Co-ordinator

Izabela Szamałek

Koordynatorka Konkursu Perspektywy, Koordynatorka pokazów
pozakonkursowych | Perspectives Competition Co-ordinator,
Out-of-Competition Screenings Co-ordinator

Marta Chwastniewska-Jaworska

Koordynatorka Konkursu Filmów Krótkometrażowych | Short Film
Competition Co-ordinator

Katarzyna Stromska

Wydarzenia towarzyszące | Accompanying Events

Ola Salwa, Marta Szamałek

Gdynia Industry

Aleksandra Szczepaniak, Wojciech Pokorski

Media społecznościowe | Social Media

Katarzyna Bobińska-Marecka, Emilia Krzystowska, Zuzanna Sitek,

Katarzyna Stromska, Joanna Śmiałek, Marta Drankiewicz

Marketing i promocja | Marketing and Promotion

Agata Dzik, Matylda Rutkowska

Biuro Gości Zagranicznych | Foreign Guests Office

Marta Burghard, Grażyna Olejniczak

Biuro Gości Krajowych | Polish Guests Office

Pamela Dzióbek, Aleksandra Krakowiak

Biuro Akredytacji | Accreditation Office

Anna Lewandowska

Sprzedaż, faktury | Sales and Invoices

Ilona Czerwińska, Martyna Pałczyńska

Ekipy filmowe | Film Crews

Marlena Gracz

Kopie filmowe, kontakt z dystrybutorami |

Film Copies, Contact with Distributors

Katarzyna Suwała-Urbaneł

Sekretarz Jury Konkursu Głównego |

Secretary of the Main Competition Jury

Paulina Pohl-Pluta

Sekretarz Jury Konkursu Perspektywy |

Secretary of the Perspectives Competition Jury

Karolina Trzaskowska

Sekretarz Jury Konkursu Filmów Krótkometrażowych | Secretary of
the Short Film Competition Juries

Katarzyna Franusiak

Sekretarz Jury Nagrody za debiut lub drugi film | Secretary of the
Debut or Second Film Award Jury

Gabriela Owdziej, Zuzanna Sitek, Katarzyna Stromska, Klaudia
Dzierugo

Biuro Prasowe | Press Office

Sandra Czerwińska, Joanna Weber

Koordynatorki Wolontariuszy | Volunteers Co-ordinators

Mateusz Adamiak

Transport i logistyka | Transportation and Logistics

Adam Kamiński, Emilia Kapłan, Anna Ratajczak-Krajka

Redakcja Katalogu | Catalogue Editors

Anna Ratajczak-Krajka, Zuzanna Sitek

Redakcja strony internetowej | Website Editors

Małgorzata Rakowiec

Redaktorka Naczelna Gazety Festiwalowej |

Editor-in-Chief of the Festival Newspaper

Magdalena Górecka-Domżańska

Koordynatorka tłumaczeń | Translation Co-ordinator

Jerzy Rados, Joanna Pultyn

Kronika Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych |

Polish Film Festival Newsreel

Stawomir Pultyn, Sergiusz Siłkowski

Koordynacja transmisji online / Sieć internetowa |

On-line Broadcasting Co-ordination / Internet Network

Artur Dobrodziej, Łukasz Rękawek

Projekcje filmowe | Screenings

Katarzyna Obarek

Recepcja | Reception Desk

Izabela Sokołowska

Koordynatorka Helpdesk | Helpdesk Co-ordinator

Monika Małachowska

Nagroda Publiczności | Audience Award

Marta Tokarz

Scena Riviera | Riviera Stage

Aleksandra Beer

Market Guide

Anna Wróblewska

Koordynatorka badania publiczności | Audience Survey

REGULAMIN 49. FESTIWALU POLSKICH FILMÓW FABULARNYCH

zatwierdzony przez Komitet Organizacyjny 18 kwietnia 2024 roku

§ 1.

1. Festiwal Polskich Filmów Fabularnych, zwany dalej „Festiwarem”, jest ogólnopolskim konkursowym przeglądem najlepszych osiągnięć polskiej fabularnej twórczości kinowej w minionym roku.
2. Festiwal prezentuje wszystkie gatunki filmowe, a do podstawowych kryteriów wyboru filmów konkursowych należą ich wartość artystyczna oraz profesjonalizm realizacji.
3. Celem Festiwalu jest promocja polskiej sztuki filmowej w kraju i za granicą, a także wyróżnienie najlepszych filmów fabularnych oraz ich twórców.
4. Komitet Organizacyjny oraz Dyrekcja Festiwalu czuwają nad prawidłowym przebiegiem selekcji do Konkursu Głównego i innych sekcji, nad programem i regulaminem Festiwalu oraz jego organizacją.
5. Festiwal odbywa się co roku w Gdyni w terminie ustalonym przez Komitet Organizacyjny.

§ 2.

1. Komitet Organizacyjny nadzoruje przygotowania merytoryczne i organizacyjne do Festiwalu.
2. W skład Komitetu Organizacyjnego Festiwalu wchodzi:
 - a. Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego,
 - b. Polski Instytut Sztuki Filmowej,
 - c. Stowarzyszenie Filmowców Polskich,
 - d. Samorząd Województwa Pomorskiego,
 - e. Miasto Gdynia,zwani dalej „Organizatorami”, oraz Współorganizatorzy i Dyrekcja Festiwalu.
3. Współorganizatorami Festiwalu są:
 - a. Telewizja Polska SA,
 - b. Instytut Adama Mickiewicza,
 - c. Narodowe Centrum Kultury,
 - d. inni partnerzy Festiwalu, przyjmowani na wniosek członka Komitetu Organizacyjnego, za zgodą większości Organizatorów.
4. Do prac Komitetu Organizacyjnego każdy z Organizatorów i Współorganizatorów deleguje jednego przedstawiciela.
5. Pracami Komitetu Organizacyjnego kieruje Przewodniczący, wybierany przez członków Komitetu Organizacyjnego bezwzględną większością głosów, w wyniku głosowania jawnego. Przewodniczącego powołuje, na wniosek Komitetu Organizacyjnego, Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego. W przypadku braku możliwości kierowania pracą Komitetu Organizacyjnego przez Przewodniczącego jego uprawnienia realizuje wskazana przez niego osoba z Komitetu Organizacyjnego.
6. Do kompetencji Komitetu Organizacyjnego należy:
 - a. ogłaszanie konkursu na Dyrektora Artystycznego,
 - b. zatwierdzanie nominacji dla członków Komisji Konkursowej, wybranych przez Radę Programową Festiwalu,
 - c. zatwierdzanie składu zespołów jurorskich Konkursu Głównego, Konkursu Perspektywy, Konkursu Filmów Krótkometrażowych i Nagrody za debiut reżyserski lub drugi film, na wniosek Dyrektora Artystycznego,
 - d. zatwierdzanie programu, budżetu i patronów medialnych Festiwalu,
 - e. udział w kwalifikacji filmów do Konkursu Głównego zgodnie z zasadami opisanymi w § 7.,
 - f. zatwierdzanie pozakonkursowych wydarzeń w ramach Festiwalu, w tym zwłaszcza uroczystych pokazów filmowych, o szczególnej randze medialnej,
 - g. zatwierdzanie Regulaminu Festiwalu.
7. Komitet Organizacyjny podejmuje decyzje w formie uchwał, bezwzględną większością głosów. Każdemu członkowi Komitetu Organizacyjnego, z zastrzeżeniem ust. 7.1, przysługuje jeden głos. W przypadku równej liczby głosów decyduje głos Przewodniczącego.
- 7.1. Dyrekcja Festiwalu posiada dwa głosy. Jeden głos przysługuje Dyrektorowi Artystycznemu Festiwalu, z zastrzeżeniem, że posiedzenie w sprawach, które są głosowane na prośbę innego członka Komitetu Organizacyjnego niż Dyrektora Artystycznego Festiwalu, a jeden głos przysługuje Dyrektorowi Festiwalu.
8. Projekty uchwał przedstawiane są wszystkim członkom Komitetu Organizacyjnego za pośrednictwem poczty elektronicznej lub na piśmie.
9. Uchwała może zostać podjęta, jeżeli na posiedzeniu obecnych jest co najmniej 50 procent składu Komitetu Organizacyjnego, plus jedna osoba.
10. W wyjątkowych sytuacjach Komitet Organizacyjny może podjąć uchwałę w trybie obiegowym poza posiedzeniem. Uchwała taka jest ważna, jeśli w głosowaniu drogą elektroniczną wzięło udział co najmniej 50 procent składu Komitetu, plus jedna osoba, w terminie maksymalnie 5 dni roboczych. Podjęcie uchwały potwierdza podpisem Przewodniczącego Komitetu Organizacyjnego.
11. Organizatorzy i Współorganizatorzy zapraszają do współdziałania w organizacji Festiwalu inne podmioty państwowe, społeczne i prywatne, krajowe i zagraniczne, które zamierzają wnieść wkład rzeczowy lub finansowy w przygotowanie i realizację Festiwalu.

§ 3.

1. W skład Komitetu Honorowego Festiwalu wchodzi:
 - a. Minister Kultury i Dziedzictwa Narodowego – Przewodniczący Komitetu Honorowego,
 - b. Przedstawiciel Państwa będącego Gościem Honorowym Festiwalu,
 - c. Marszałek Województwa Pomorskiego,
 - d. Prezydent Miasta Gdyni,
 - e. Prezes Stowarzyszenia Filmowców Polskich,
 - f. przedstawiciele współorganizatorów,
 - g. inne ważne osobistości życia publicznego.
2. O patronat nad Festiwarem do wysokich przedstawicieli władz Państwa zwraca się Przewodniczący Komitetu Honorowego.

§ 4.

1. Producentem Festiwalu jest Pomorska Fundacja Filmowa w Gdyni.
2. Pracami związanymi z przygotowaniem i przebiegiem Festiwalu kieruje Dyrekcja Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych.
3. W skład Dyrekcji Festiwalu wchodzi:
 - a. Dyrektor Festiwalu,
 - b. Dyrektor Artystyczny Festiwalu.
4. Dyrekcja Festiwalu powoływana i odwoływana jest przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego na wniosek Komitetu Organizacyjnego na kadencję trzyletnią.
5. Komitet Organizacyjny wnioskuję do Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego o powołanie Dyrektora w drodze uchwały zwykłą większością głosów. W uchwale powinno się znaleźć uzasadnienie wyboru kandydaty.
6. Dyrektor Artystyczny jest wyłaniany w drodze konkursu, ogłaszanego przez Komitet Organizacyjny zgodnie z przyjętym przez Komitet i ogłoszonym do wiadomości publicznej regulaminem.
7. Do składu Komisji Konkursowej wyłaniającej Dyrektora Artystycznego Przewodniczący Rady Programowej zaprasza 4 członków, wybranych przez Radę Programową w trybie określonym w § 5, w punktach 5. i 6. spośród dotychczasowych laureatów Złoty i Srebrny Lwów. Pozostałych 4 członków Komisji wybiera Komitet Organizacyjny.
8. Wynagrodzenie Dyrekcji Festiwalu ustala Komitet Organizacyjny.
9. Co roku, po zakończeniu Festiwalu, Dyrektor Festiwalu przedstawia Komitetowi Organizacyjnemu pisemne sprawozdanie merytoryczne. W przypadku nieprzyjęcia sprawozdania Komitet może wnioskować do Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego o odwołanie Dyrektora Festiwalu, podając uzasadnienie.
10. Co roku, po zakończeniu Festiwalu, Dyrektor Artystyczny przedstawia Komitetowi Organizacyjnemu oraz Przewodniczącemu Rady Programowej pisemne sprawozdanie ze swej działalności. W przypadku nieprzyjęcia sprawozdania przez Komitet Organizacyjny, po konsultacji swojej decyzji z Przewodniczącym Rady Programowej, Komitet może wnioskować do Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego o odwołanie Dyrektora Artystycznego, podając uzasadnienie.

§ 5.

1. Rada Programowa Festiwalu składa się z uznanych polskich twórców filmowych, reprezentujących różne profesje filmowe, różnorodną estetykę filmową i różne pokolenia, a do jej grona nowych członków zaprasza Komitet Organizacyjny po zasięgnięciu opinii Przewodniczącego Rady Programowej. Aktualny skład Rady publikowany jest na stronie internetowej Festiwalu.
2. Rada Programowa Festiwalu, jako organ doradczy Dyrekcji Festiwalu i Komitetu Organizacyjnego, opiniuje przebieg merytorycznych przygotowań do Festiwalu.
3. Przewodniczącego Rady wybierają jej członkowie w głosowaniu jawnym zwykłą większością głosów w trybie określonym w punktach 5. i 6. poniżej. Kadencja Przewodniczącego Rady trwa 3 lata.
4. Co roku Komitet Organizacyjny zaprasza do składu Rady Programowej kolejnych laureatów Złoty i Srebrny Lwów oraz Nagrody „Złoty Pazur” im. Andrzeja Żuławskiego.
5. Rada Programowa podejmuje decyzje w formie uchwał w drodze jawnego głosowania, bezwzględną większością głosów na posiedzeniach Rady, zwoływanych przez Przewodniczącego Rady. Każdemu członkowi Rady przysługuje jeden głos.
6. W wyjątkowych sytuacjach Rada Programowa może podjąć uchwałę w trybie obiegowym, drogą elektroniczną, poza posiedzeniem. Uchwała taka jest ważna, jeśli w głosowaniu wzięło udział co najmniej połowa składu Rady w ciągu maksymalnie 5 dni roboczych.
7. Do kompetencji Rady Programowej należy:
 - a. wybór 4 członków Komisji Konkursowej wyłaniającej Dyrektora Artystycznego,
 - b. proponowanie wydarzeń artystycznych do programu Festiwalu,
 - c. proponowanie kandydatów do nagrody „Płatynowe Lwy” za całokształt twórczości, w porozumieniu ze Stowarzyszeniem Filmowców Polskich,
 - d. proponowanie kandydatów do Jury Konkursu Głównego,
 - e. pomoc w promocji Festiwalu oraz w kształtowaniu wizerunku Festiwalu,
 - f. zwracanie się z wnioskami i propozycjami dotyczącymi organizacji Festiwalu,
 - g. prawo do uczestnictwa jej członków w Zespole Selekcyjnym.

§ 6.

1. Na program Festiwalu składają się:
 - a. Konkurs Główny prezentujący fabularne filmy pełnometrażowe,
 - b. Konkurs Perspektywy prezentujący fabularne filmy pełnometrażowe,
 - c. Konkurs Filmów Krótkometrażowych prezentujący fabularne etiudy i filmy dyplomowe studentów szkół filmowych oraz inne fabularne filmy krótkometrażowe,
 - d. inne filmowe sekcje pozakonkursowe oraz imprezy towarzyszące zaproponowane przez Dyrekcję Festiwalu i zatwierdzone przez Komitet Organizacyjny.
2. Dyrektor Artystyczny Festiwalu proponuje skład zespołów jurorskich Konkursu Głównego (maksymalnie 7 osób), Konkursu Perspektywy (3 osoby), Nagrody za debiut reżyserski lub drugi film (3 osoby) oraz Konkursu Filmów Krótkometrażowych (3 osoby), zatwierdzany przez Komitet Organizacyjny. Członkami zespołów jurorskich mogą być twórcy i przedstawiciele środowisk filmowych z Polski i zagranicy.
3. Dyrektor Artystyczny Festiwalu jest zobowiązany do organizacji w ramach Festiwalu dyskusji służącej próbie oceny aktualnego stanu polskiego kina oraz postaw, tematów i estetyk definiujących jego kształt.
4. Dyrektor Artystyczny Festiwalu jest zobowiązany do stworzenia w ramach Festiwalu platformy spotkań twórców filmowych, zapewniającej warunki do rozmowy na kluczowe tematy związane z polską kinematografią.
5. Dyrekcja Festiwalu zaprasza zainteresowane podmioty do organizacji w ramach Festiwalu spotkań i seminariów, pokazów, wystaw i innych imprez służących rozwojowi polskiej kultury filmowej.
6. Dyrekcja Festiwalu w porozumieniu z Komitetem Organizacyjnym decyduje o terminach i formule wręczenia nagród w Konkursie Głównym, Konkursie Perspektywy i Konkursie Filmów Krótkometrażowych.

§ 7.

1. Do Konkursu Głównego kwalifikuje się maksymalnie 16 filmów.
2. Wyboru maksymalnie 12 filmów do Konkursu Głównego dokonuje Dyrektor Artystyczny, który może powołać Zespół Selekcyjny jako organ doradczy.
3. Zespół Selekcyjny może liczyć maksymalnie 5 osób.
4. Lista filmów zakwalifikowanych przez Dyrektora Artystycznego jest ostateczna. Jej skład podaje się do wiadomości publicznej niezwłocznie po jej otrzymaniu przez Komitet Organizacyjny wraz z filmami dołączonymi do Konkursu Głównego zgodnie z punktem 5.
5. Komitet Organizacyjny może dołączyć do Konkursu Głównego maksymalnie 4 filmy.
6. Do Konkursu Perspektywy kwalifikuje się maksymalnie 8 filmów.
7. Wyboru filmów do Konkursu Perspektywy dokonuje Dyrektor Artystyczny spośród tytułów zgłoszonych na Festiwal i niezakwalifikowanych do Konkursu Głównego. Może się przy tym wspierać rekomendacją Komitetu Organizacyjnego.
8. Wyboru filmów do Konkursu Filmów Krótkometrażowych dokonuje Dyrektor Artystyczny. Może się przy tym wspierać rekomendacją powołanego przez siebie Zespołu Kwalifikacyjnego, liczącego maksymalnie 3 osoby.

§ 8.

1. Załącznikiem do niniejszego regulaminu jest Harmonogram Prac nad 49. FPFF. Jego kluczowym punktem jest selekcją filmów konkursowych przez Dyrektora Artystycznego (punkt 4 Harmonogramu).
2. W przypadku niewykonania przez Dyrektora Artystycznego zadania opisanego w § 8. ust. 1 oraz w przypadku niewykonania przez Radę Programową § 5. ust. 7, punkt a) w terminie przewidzianym Harmonogramem, zadania te realizuje Komitet Organizacyjny, odpowiedzialny za organizację Festiwalu.

§ 9.

1. Do Konkursu Głównego oraz Konkursu Perspektywy mogą być zgłaszane polskie pełnometrażowe filmy fabularne wyprodukowane od 01.09.2023 do 30.08.2024 roku, stanowiące odrębną całość artystyczną, o minimalnym czasie projekcji wynoszącym 70 minut, spełniające warunki techniczne i artystyczne, wymagane dla rozpowszechniania w kinach. Filmy powinny być przygotowane do projekcji na nośniku DCP.
2. Do Konkursu Filmów Krótkometrażowych mogą być zgłaszane polskie filmy krótkometrażowe wyprodukowane od 01.09.2023 do 30.08.2024 roku. Filmy mogą być przygotowane do projekcji na następujących nośnikach: DCP (preferowane), pliki ProRes, pliki DNxHD.
3. Do selekcji do Konkursu Głównego oraz Konkursu Perspektywy mogą być dopuszczone filmy spełniające co najmniej jeden z następujących warunków:
 - a. wiodącym producentem jest polski producent, który posiada minimum 51 procent wkładu w budżet filmu i 51 procent praw autorskich majątkowych do filmu,
 - b. reżyser filmu jest polskim obywatelem, a koproducentem filmu jest podmiot posiadający siedzibę na terytorium RP, który wnosi minimum 20 procent wkładu w budżet filmu oraz posiada minimum 20 procent praw autorskich majątkowych do filmu,
 - c. oryginalna wersja językowa filmu jest zrealizowana w języku polskim.
4. Kwalifikacją konkursową objęte są wyłącznie filmy zgłoszone w terminie i na zasadach określonych w niniejszym Regulaminie oraz w Zasadach Zgłaszania Filmów do Festiwalu i specjalnym Załączniku Technicznym: dwóch dokumentach zatwierdzanych co roku na wniosek Dyrektora Festiwalu przez Komitet Organizacyjny. Polskojęzyczne filmy zgłoszone do Konkursu Głównego oraz Konkursu Perspektywy muszą mieć napisy angielskie na kopii projekcyjnej. Jeśli ścieżka dialogowa obejmuje języki inne niż polski, zgłaszający zobowiązany jest pokryć koszty tłumaczenia i wyświetlenia napisów dialogowych w języku polskim i angielskim.
5. Producenci filmów zakwalifikowanych do Konkursu Głównego oraz Konkursu Perspektywy biorą za nie pełną odpowiedzialność prawną i finansową. Oznacza to również, że nie mogą wycofać ich z Konkursu Głównego oraz Konkursu Perspektywy po 31 lipca 2024 roku. Wycofanie ich po tym terminie uważa się za bezskuteczne i nierodzące skutków prawnych dla Festiwalu.

§ 10.

1. Nagrody regulaminowe w Konkursie Głównym przyznaje Jury Konkursu Głównego.
2. W obradach Jury Konkursu Głównego uczestniczy, bez prawa głosu, Dyrekcja Festiwalu.
3. Jury Konkursu Głównego przyznaje nagrody – Wielką Nagrodę FPFF „Złote Lwy” i Nagrodę FPFF „Srebrne Lwy” – biorąc pod uwagę profesjonalny poziom realizacji i walory artystyczne filmu.
4. Jury Konkursu Głównego przyznaje nagrody indywidualne dla twórców filmowych, biorąc pod uwagę następujące kryteria:
 - a. wyróżniające się w filmie dokonania twórcy,
 - b. najwyższy poziom profesjonalizmu,
 - c. złożoność i poziom trudności zadania artystycznego,
 - d. precyzję i siłę użytych środków wyrazu.
5. Nagrody w Konkursie Perspektywy przyznaje Jury Konkursu Perspektywy.
6. Nagroda za debiut reżyserski lub drugi film przyznawana jest przez Jury Nagrody za debiut reżyserski lub drugi film jednemu spośród pierwszych i drugich filmów prezentowanych w Konkursie Głównym i Konkursie Perspektywy.
7. Nagroda „Złoty Pazur” im. Andrzeja Żuławskiego, biorąc pod uwagę odwagę formy i treści, przyznaje Dyrektor Artystyczny jednemu spośród filmów prezentowanych w Konkursie Głównym i Konkursie Perspektywy.
8. Nagrody w Konkursie Filmów Krótkometrażowych przyznaje Jury Konkursu Filmów Krótkometrażowych.

§ 11.

1. Ustala się następujące nagrody regulaminowe* w Konkursie Głównym:
 - a. Wielka Nagroda FPFF „Złote Lwy” oraz 300.000 zł wręczane producentowi i reżyserowi filmu (200.000 zł dla reżysera, 100.000 zł dla producenta). Ponadto producentowi wiodącemu filmu, który otrzymał Wielką Nagrodę FPFF „Złote Lwy”, przysługuje dotacja Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej na development kolejnego filmu w wysokości 200.000 zł lub 250.000 zł na film historyczny.

b. Nagroda FPFF „Srebrne Lwy” oraz 150.000 zł wręczane producentowi i reżyserowi (100.000 zł dla reżysera, 50.000 zł dla producenta). Ponadto producentowi wiodącemu filmu, który otrzymał Nagrodę FPFF „Srebrne Lwy”, przysługuje dotacja Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej na development kolejnego filmu w wysokości 200.000 zł.

2. Ustala się następujące nagrody indywidualne* w Konkursie Głównym dla twórców filmowych za:

- a. reżyserię: 30.000 zł,
- b. scenariusz: 25.000 zł,
- c. rolę kobiecą: 15.000 zł,
- d. rolę męską: 15.000 zł,
- e. profesjonalny debiut aktorski: 15.000 zł,
- f. zdjęcia: 15.000 zł,
- g. muzykę: 15.000 zł,
- h. scenografię: 15.000 zł,
- i. drugoplanową rolę kobiecą: 15.000 zł,
- j. drugoplanową rolę męską: 15.000 zł,
- k. dźwięk: 15.000 zł,
- l. montaż: 15.000 zł,
- m. kostiumy: 15.000 zł,
- n. charakteryzację: 15.000 zł.

3. Nagrody indywidualne w Konkursie Głównym powinny przede wszystkim uwzględniać profesjonalizm i znaczenie wkładu poszczególnych twórców w ostateczny kształt filmu.

4. Ustala się następujące nagrody regulaminowe* w Konkursie Perspektywy:

a. Nagroda FPFF „Szafronowe Lwy” oraz 50.000 zł wręczane producentowi i reżyserowi (30.000 zł dla reżysera, 20.000 zł dla producenta).

b. Nagroda za wyjątkowy wkład artystyczny oraz 15.000 zł wręczane filmowcowi (przedstawicielowi zawodów filmowych innych niż reżyser i producent), którego wkład w ostateczny kształt filmu jury uzna za wyjątkowy.

5. Ustala się następujące nagrody regulaminowe* cross-section przyznawane filmom z obu konkursów prezentujących fabularne filmy pełnometrażowe, zgodnie z § 6., odpowiednio punkt 6 i 7:

a. Nagroda za debiut reżyserski lub drugi film: 15.000 zł.

b. Nagroda „Złoty Pazur” im. Andrzeja Żuławskiego oraz 30.000 zł wręczane producentowi i reżyserowi filmu (20.000 zł dla reżysera, 10.000 zł dla producenta).

6. Ustala się następujące nagrody regulaminowe* w Konkursie Filmów Krótkometrażowych:

a. nagroda za najlepszy film im. Lucjana Bokińca: 15.000 zł,

b. nagroda specjalna: 10.000 zł,

c. wyróżnienie: 5.000 zł.

7. Komitet Organizacyjny Festiwalu może przyznać Nagrodę FPFF „Płatynowe Lwy” dla twórcy filmowego za całokształt twórczości. Laureata nagrody proponuje Rada Programowa w porozumieniu ze Stowarzyszeniem Filmowców Polskich. Laureat otrzymuje statuetkę oraz 30.000 zł.

8. Uwzględniając gatunkową i tematyczną różnorodność filmów konkursowych, Jury może poszerzyć zakres kategorii nagród, nie powinno to jednak spowodować zwiększenia ogólnej kwoty przeznaczonej na nagrody regulaminowe. W wyjątkowych przypadkach Jury może odstąpić od przyznawania nagrody, w którejś z wymienionych kategorii, z wyjątkiem nagród określonych w § 11. punkt 1. a) i b).

9. Komitet Organizacyjny może zdecydować o podwyższeniu kwot nagród regulaminowych.

10. Ustala się Nagrodę Publiczności w Konkursie Głównym dla reżysera filmu w wysokości 15.000 zł, przyznawaną przez widzów Festiwalu drogą głosowania przebiegającego w kinach festiwalowych.

* Podane kwoty są kwotami brutto.

§ 12.

1. Filmy do udziału w Konkursie Głównym Festiwalu, Konkursie Perspektywy i Konkursie Filmów Krótkometrażowych zgłaszają ich producenci. Filmy do Konkursu Filmów Krótkometrażowych mogą zgłaszać również szkoły filmowe.

2. Filmy są zgłaszane zgodnie z Zasadami Zgłoszeń Filmów do Festiwalu, ogłaszanymi co roku przez Dyrekcję Festiwalu.

3. Zgłoszenie udziału w Festiwalu jest równoznaczne z akceptacją niniejszego Regulaminu oraz Zasad Zgłoszeń Filmów do Festiwalu.

THE RULES AND REGULATIONS OF THE 49TH POLISH FILM FESTIVAL

as approved by the Organising Committee on 18th April 2024

§ 1.

1. Polish Film Festival, hereinafter called "the Festival", is an all-Poland event that constitutes a review and competition of the best Polish cinema feature films in the previous year.
2. The Festival presents all film genres. Artistic value and professional production are the basic criteria of selection films for the competition.
3. The aim of the Festival is to promote Polish film art in Poland and abroad and to award the best feature films and their makers.
4. The Organising Committee and the Directors of the Festival supervise the programme, the selection of films for the Main Competition and other sections as well as the rules and regulations and organisation of the Festival.
5. The Festival is held every year in Gdynia on the dates established by the Organising Committee.

§ 2.

1. The Organising Committee supervises the organisation and content-related preparation of the Festival.
2. The Organising Committee comprises:
 - a. the Ministry of Culture and National Heritage,
 - b. the Polish Film Institute,
 - c. the Polish Filmmakers Association,
 - d. the Municipality of the Pomerania Province,
 - e. the City of Gdynia,hereinafter called "the Organisers", and the Co-organisers and the Directors of the Festival.
3. The Co-organisers of the Festival are:
 - a. Telewizja Polska SA,
 - b. Adam Mickiewicz Institute,
 - c. National Centre for Culture,
 - d. other partners of the Festival proposed by a member of the Organising Committee and accepted by the majority of the Organisers.
4. Each Organiser and Co-organiser delegates one representative for the works of the Organising Committee.
5. The works of the Organising Committee are led by the Chairperson, who is elected by the members of the Organising Committee, in an open vote by an absolute majority of votes. The Chairperson is then appointed by the Minister of Culture and National Heritage at the request of the Organising Committee. If the Chairperson cannot supervise the works of the Organising Committee, they delegate the authority to a member of the Organising Committee.
6. The competencies of the Organising Committee are as follows:
 - a. announcing the competition for the position of Artistic Director,
 - b. approving members of the Competition Committee selected by the Festival's Programme Council,
 - c. approving the composition of the Jury of the Main Competition, the Perspectives Competition, the Short Film Competition, and the Award for directing debut or second film, at the request of Artistic Director,
 - d. approving the Festival programme, budget and media patrons,
 - e. participating in the process of qualifying films for the Main Competition in compliance with the rules stipulated in §7,
 - f. approving out-of-competition Festival events of high media profile, especially celebratory film screenings.
7. The Organising Committee makes decisions in the form of resolutions passed by an absolute majority of votes. Each member of the Organising Committee, subject to point 7.1, casts one vote. In case of equal distribution of votes, the Chairperson of the Committee has the casting vote.
- 7.1 The Directors of the Festival have two votes. Artistic Director of the Festival casts one vote, provided that it is the right to vote only in matters subject to a vote at a request of a member of the Organising Committee other than the Artistic Director, and the Director of the Festival casts one vote.
8. All members of the Organising Committee have access to resolution drafts via email or in writing.
9. A resolution is passed if at least 50% of members of the Organising Committee plus one are present at the meeting.
10. Under special circumstances, the Organising Committee may pass a resolution by circulation, without a meeting. Such a resolution is valid if at least 50% of members of the Organising Committee plus one participated in an on-line voting held for no longer than 5 working days. The Chairperson or the Organising Committee confirms the passing of the resolution by signature.
11. The Organisers and Co-organisers invite to participate in the organisation of the Festival other, domestic or foreign, state, community and private entities that wish to make a material or financial contribution to the preparation and implementation of the Festival.

§ 3.

1. The Honorary Committee of the Festival comprises:
 - a. the Minister of Culture and National Heritage – the Chairperson of the Honorary Committee,
 - b. the Representative of the Honorary Guest Country at the Festival,
 - c. the Marshal of the Pomerania Province,
 - d. the Mayor of the City of Gdynia,
 - e. the President of the Polish Filmmakers Association,
 - f. the representatives of the Co-organisers,
 - g. other eminent public figures.
2. The Chairperson of the Honorary Committee of the Festival applies to the high representatives of the State for the patronage over the Festival.

§ 4.

1. The producer of the Festival is the Pomeranian Film Foundation in Gdynia.
2. The works related to the preparation and course of the Festival are coordinated by the Directors of the Polish Film Festival.
3. The Directors of the Festival are:
 - a. the Director of the Festival,
 - b. The Artistic Director of the Festival
4. The Directors of the Festival are appointed for a 3-year term at the request of the Organising Committee and dismissed by the Minister of Culture and National Heritage.
5. The Organising Committee applies to the Minister of Culture and National Heritage to appoint the Director by resolution passed by a simple majority of votes. The resolution should include the justification for the choice of the candidate.
6. Artistic Director is selected in the competition announced by the Organising Committee, in accordance with the publicly available rules and regulations accepted by the Committee.
7. The Chairperson of the Programme Council invites 7 members selected by the Programme Council, as stipulated in §5, points 5–6, from among the winners of the Golden and Silver Lions to join the Competition Committee responsible for the selection of Artistic Director.
8. The method of remunerating the Directors of the Festival is determined by the Organising Committee.
9. Every year, after the closing of the Festival, the Director of the Festival hands in a written report to the Organising Committee. If the report is rejected, the Committee may put forward a motion to the Minister of Culture and National Heritage to dismiss the Director of the Festival with a justification.
10. Every year, after the closing of the Festival, Artistic Director hands in a written report of his work to the Organising Committee and the Chairperson of the Programme Council. If the report is rejected by the Organising Committee, having consulted the negative decision with the Chairperson of the Programme Council, the Committee may put forward a motion to the Minister of Culture and National Heritage to dismiss Artistic Director with a justification.

§ 5.

1. The Programme Council of the Festival comprises renowned Polish filmmakers representing various film professions, aesthetics and generations. New members are invited by the Organising Committee after consultation with the Chairperson of the Programme Council. The current list of members is available on the Festival website.
2. As an advisory body to the Directors of the Festival and Organising Committee, the Programme Council of the Festival provides opinion on the content-related preparations for the Festival.
3. The Chairperson of the Council is selected for a 3-year term by the Council members in an open vote, by a simple majority of votes, as stipulated in points 5–6 below. Kadencja Przewodniczącego Rady trwa 3 lata.
4. Each year, the Organising Committee invites the recent winners of the Golden Lions, the Silver Lions and the Andrzej Żuławski Golden Claw to join the Programme Council.
5. The Programme Council makes decisions in the form of resolutions passed by an absolute majority of votes in an open vote during Council meetings organised by the Chairperson of the Committee. Each member of the Council has one vote.
6. Under special circumstances, the Programme Council may pass a resolution by circulation, on-line, without a meeting. Such a resolution is valid if at least 50% of members of the Committee participated in voting held for no longer than 5 working days.
7. The competencies of the Programme Council are as follows:
 - a. nominating the Competition Committee that selects Artistic Director,
 - b. suggesting artistic events to include in the Festival programme,
 - c. suggesting candidates for the lifetime achievement award – Platinum Lions, in consultation with the Polish Filmmakers Association,
 - d. suggesting candidates for the Jury of the Main Competition,
 - e. assisting in Festival promotion and shaping the external image of the Festival,
 - f. making applications and suggestions concerning the organisation of the Festival,
 - g. the right of its members to become appointed to the Selection Board.

§ 6.

1. The Festival programme comprises:
 - a. the Main Competition presenting full-length feature films,
 - b. the Perspectives Competition presenting full-length feature films,
 - c. the Short Film Competition presenting short film forms and graduation feature films of film school students as well as other short feature films,
 - d. other out-of-competition sections and accompanying events proposed by the Directors of the Festival and approved by the Organising Committee.
2. Artistic Director of the Festival proposes the composition of the Jury of the Main Competition (a maximum of 7 people), the Perspectives Competition (3 people), Awards for directing debut or second film (3 people) and the Short Film Competition (3 people), then approved by the Organising Committee. The members of the juries may be authors and representatives of film circles from Poland and abroad.
3. As part of the Festival, Artistic Director is obliged to organise a discussion aimed at assessing the current state of Polish cinema and the attitudes, topics and aesthetics that define its shape.
4. As part of the Festival, Artistic Director is obliged to create a meeting platform for filmmakers, providing conditions for discussion on key topics related to Polish cinematography.
5. The Directors of the Festival invite interested entities to organise meetings and seminars, shows, exhibitions and other events as part of the Festival, serving the development of Polish film culture.
6. In consultation with the Organising Committee, the Directors of the Festival decide on the dates and formula of awarding the prizes in the Main Competition, the Perspectives Competition and the Short Film Competition.

§ 7.

1. No more than 16 films qualify for the Main Competition.
2. Artistic Director, who may appoint the Selection Team as an advisory body, selects a maximum of 12 films for the Main Competition.
3. The Selection Team may consist of a maximum of 5 people.
4. The list of films qualified by Artistic Director is final. Its composition is made public immediately after it is received by the Organising Committee together with films added to the Main Competition pursuant to item 5 below.
5. The Organising Committee may add a maximum of 4 films to the Main Competition.
6. No more than 8 films qualify for the Perspectives Competition.
7. Artistic Director selects films for the Perspectives Competition from the titles submitted to the festival and not qualified for the Main Competition. Artistic Director may appoint the Qualification Team of a maximum of 3 people, whose recommendation may support the selection.
8. Artistic Director selects films for the Short Film Competition. Artistic Director may appoint the Qualification Team of a maximum of 3 people, whose recommendation may support the selection.

§ 8.

1. The Schedule of Works on the 49th PFF is appended to the Rules and Regulations. Its key point is the selection of competition films by Artistic Director (point 4 of the Schedule).
2. In the event of failure to perform the tasks described in §8, point 1, within the time frame stipulated in the Schedule, these tasks will be carried out by the Organising Committee responsible for the organisation of the Festival.

§ 9.

1. Eligible for the Main Competition and the Perspectives Competition are feature films produced in Poland between 1st September 2023 and 30th August 2024, which constitute a separate artistic whole, which minimal running time is 70 minutes, and which meet technical and artistic requirements for cinematic distribution. The films should be delivered for screening as DCPs.
2. Eligible for the Short Film Competition are short films produced in Poland between 1st September 2023 and 30th August 2024. The films should be delivered for screening as DCPs (preferred), ProRes files or DNxHD files.
3. Eligible for the Main Competition and the Perspectives Competition are films that meet at least one of the following requirements:
 - a. the leading producer is a Polish citizen who owns at least 51% of the author's economic rights to the film, and their contribution accounts for at least 51% of the film budget.
 - b. the director of the film is a Polish citizen, and the co-producer of the film is an entity with a seat on the territory of the Republic of Poland that owns at least 20% of the author's economic rights to the film, and its contribution accounts for at least 20% of the film budget.
 - c. the original language version of the film is Polish.
4. Only films submitted in time and according to the rules defined in the Rules and Regulations, the Rules for Submitting Films to the Festival Competitions and the Technical Appendix thereto: the two documents approved annually by the Organising Committee at the request of the Director of the Festival, will be considered. Screening copies of Polish-language films submitted to the Main Competition must have English subtitles. If the dialogue track includes languages other than Polish, the applicant must cover the costs of translation and screening of Polish and English subtitles.
5. Producers of films qualified for the Main Competition and the Perspectives Competition assume full legal and financial responsibility for them. They must not withdraw them from the Main Competition after 31st July 2024. Withdrawal of the film after this date is considered ineffective and has no legal consequences for the Festival.

§ 10.

1. The awards in the Main Competition are granted by the Jury of the Main Competition.
2. The Directors of the Festival participate in the deliberations of the Jury of the Main Competition without the right to vote.
3. The Jury of the Main Competition grants awards: the Grand Award of the Polish Film Festival – Golden Lions and the Award of the Polish Film Festival – Silver Lions, taking into consideration the professional level of production and artistic value.
4. The Jury of the Main Competition grants individual awards to filmmakers taking into consideration the following criteria:
 - a. the filmmaker's outstanding achievements in the film,
 - b. the highest level of professionalism,
 - c. complexity and level of difficulty in the artistic assignment,
 - d. precision and force of the used means of expression.
5. Awards in the Perspectives Competition are granted by the Jury of the Perspectives Competition.
6. Award for the directing debut or second film is granted by the Jury of the Award for the directing debut or second film to one of the debut or second films presented in the Main Competition and the Perspectives Competition.
7. The Artistic Director, taking into consideration the boldness of form and content, grants the Andrzej Żuławski Golden Claw Award to one of the films presented in the Main Competition and the Perspectives Competition.
8. Awards in the Short Film Competition are granted by the Jury of the Short Film Competition.

§ 11.

1. The following awards* in the Main Competition are established:
 - a. the Grand Award of the Polish Film Festival – Golden Lions and PLN 300,000 granted to the film's producer and director (PLN 200,000 for the director and PLN 100,000 for the producer). The leading producer of the winning film is entitled to a subsidy from the Polish Film Institute for the development of their next film or PLN 250,000 for a historical film.
 - b. the Award of the Polish Film Festival – Silver Lions and PLN 150,000 granted to the film's producer and director (PLN 100,000 for the director and PLN 50,000 for the producer). The

leading producer of the winning film is entitled to a subsidy of PLN 200,000 from the Polish Film Institute for the development of their next film.

2. In the Main Competition, the following individual awards* for filmmakers are established for:
 - a. directing: PLN 30,000
 - b. screenplay: PLN 25,000
 - c. actress in a leading role: PLN 15,000
 - d. actor in a leading role: PLN 15,000
 - e. professional acting debut: PLN 15,000
 - f. cinematography: PLN 15,000
 - g. music: PLN 15,000
 - h. art direction: PLN 15,000
 - i. actress in a supporting role: PLN 15,000
 - j. actor in a supporting role: PLN 15,000
 - k. sound: PLN 15,000
 - l. film editing: PLN 15,000
 - m. costume design: PLN 15,000
 - n. make-up: PLN 15,000
3. The individual awards in the Main Competition should, above all, reflect the professionalism and significance of each filmmaker's contribution.
4. The following awards* are established for the Perspectives Competition:
 - a. the PFF Sapphire Lions and PLN 50,000 granted to the producer and director (PLN 30,000 for the director, PLN 20,000 for the producer).
 - b. Award for an outstanding artistic contribution and PLN 15,000 granted to the filmmaker (representative of film professions other than a director or producer), whose contribution to the final form of the film the jury considers outstanding.
5. The following cross-section awards granted to films from both competitions presenting full-length feature films, pursuant to art 6(6) and (7) respectively, are established:
 - a. Award for directing debut or second film: PLN 15,000
 - b. the Andrzej Żuławski Golden Claw Award and PLN 30,000 granted to the producer and director (PLN 20,000 for the director, PLN 10,000 for the producer).
6. The following awards* in the Short Film Competition are established:
 - a. Lucjan Bokinić Best Film Award: PLN 15,000
 - b. special award: PLN 10,000
 - c. special mention: PLN 5,000
7. The Organising Committee of the Festival may grant the Award of the Polish Film Festival – Platinum Lions to a filmmaker for lifetime achievements. The winner of the award is proposed by the Programme Council in agreement with the Polish Filmmakers Association. The winner is presented with a statuette and PLN 30,000.
8. Considering the generic and thematic variety of competition films, the Jury may broaden the scope of award categories. However, this should not cause an increase in the sum total provided for the competition awards. In exceptional cases, the Jury may refrain from granting an award in any of the above-mentioned categories with the exception of those detailed in § 11, point 1a–c.
9. The Organising Committee may decide to increase the sums of competition awards.
10. The Audience Award of PLN 15,000 is granted by the Festival audience voting at Festival venues to the director of a film qualified for the Main Competition.
*value before tax.

§ 12.

1. Films are submitted to the Main Competition, the Perspectives Competition and the Short Film Competition by their producers. Films for the Short Film Competition may also be submitted by film schools.
2. The films are submitted according to the Rules for Submitting Films to the Festival Competitions announced annually by the Directors of the Festival.
3. Applying for participation in the Festival means that the applicant accepts the Rules and Regulations and the Rules for Submitting Films to the Festival Competitions.

JURY KONKURSU GŁÓWNEGO

MAIN COMPETITION JURY



MAŁGORZATA ZAJĄCZKOWSKA

Przewodnicząca | Chairwoman

Polska aktorka teatralna, filmowa i telewizyjna. Absolwentka PWST w Warszawie. W latach 1979–1981 aktorka stołecznego Teatru Narodowego. Grała w filmach m.in. Agnieszki Holland, Andrzeja Wajdy, Ryszarda Bugajskiego, Krzysztofa Zanussiego. W 1981 roku wyjechała do Paryża, następnie do USA, gdzie pod nazwiskiem Margaret Sophie Stein kontynuowała karierę, grając w teatrze i filmie. Jest jedyną polską aktorką, która wystąpiła u Woody'ego Allena (*Strzały na Broadwayu*). Po ponad osiemnastu latach wróciła do kraju. Rola Nory w *Nocy Walpurgi* (reż. Marcin Bortkiewicz) przyniosła jej Nagrodę za rolę kobiecą na Koszalińskim Festiwalu Debiutów Filmowych Młodzi i Film 2015. W 2024 roku swoją światową premierę miał film *Late Bloomers* (reż. Lisa Steen), gdzie zagrała jedną z głównych ról u boku Karen Gillan.

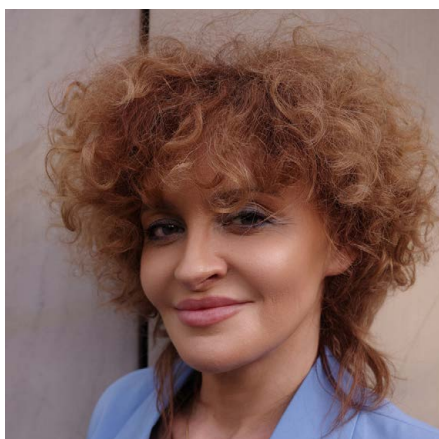
Małgorzata Zajączkowska is a Polish theatre, film and TV actress. She graduated from the National Higher Theatre School in Warsaw. In the years 1979-1981 she acted in the National Theatre in Warsaw. She played in films by directors such as Agnieszka Holland, Andrzej Wajda, Ryszard Bugajski and Krzysztof Zanussi. In 1981 she left for Paris, then for the USA where she continued her career in theatre and film as Marget Sophie Stein. She is the only Polish actress to have played in a Woody Allen's film (*Bullets Over Broadway*). After over eighteen years she returned to Poland. The part of Nora in *Walpurgis Night* (dir. Marcin Bortkiewicz) won her the Best Actress award at the 2015 Koszalin Debut Film Festival Young and Film. The film *Late Bloomers* (dir. Lisa Steen), where she played one of the main roles alongside Karen Gillan, had its world premiere in 2024.



MARCIN CIASTOŃ

Absolwent lingwistyki stosowanej na UW oraz scenariopisarstwa w Warszawskiej Szkole Filmowej. Początkowo związany z rynkiem audiowizualnym jako tłumacz. Laureat i finalistą najważniejszych polskich konkursów scenariuszowych: SCRIPT PRO oraz Script Wars. W 2021 roku zadebiutował filmem *Hiacynt* (reż. Piotr Domalewski), za który otrzymał nagrodę za scenariusz na FPFF w Gdyni 2021. Autor adaptacji powieści Wojciecha Chmielarza pt. *Wyrwa* (reż. Bartosz Konopka). Współautor komedii rodzinnej *Detektyw Bruno* (reż. Magdalena Nieć, Mariusz Palej), nagrodzonej Złotymi Lwiątkami im. Janusza Korczaka na FPFF w Gdyni 2022. Pracuje aktywnie jako scenarzysta filmów fabularnych oraz seriali premium. Członek SFP oraz Gildii Scenarzystów Polskich.

Marcin Ciastoń graduated in Applied Linguistics from the University of Warsaw and in Screenwriting from the Warsaw Film School. He was initially involved in the audio-visual market as a translator. He is the winner and finalist of the most important Polish screenwriting competitions: SCRIPT PRO and Script Wars. In 2021 he made his debut with *Operation Hyacinth* (dir. Piotr Domalewski) for which he received the Best Screenplay award at the 2021 Polish Film Festival in Gdynia. He adapted Wojciech Chmielarz's novel *The Breach* (dir. Bartosz Konopka). Ciastoń is the co-author of a family comedy *Detective Bruno* (dir. Magdalena Nieć, Mariusz Palej), which won Janusz Korczak Golden Lion Cubs at the 2022 Polish Film Festival in Gdynia. He actively works as feature film and premium series screenwriter. He is a member of the Polish Filmmakers Association and the Polish Screenwriters' Guild.



MARTA HABIOR

Producentka filmowa, producentka wykonawcza i założycielka firmy No Sugar Films. Absolwentka studiów ekonomicznych oraz podyplomowych studiów zarządzania w mediach. Producentka m.in. filmów: *Kłamstwo* (reż. Mick Jackson), *Słodki koniec dnia* (reż. Jacek Borcuch), *Ostatni komers* (reż. Dawid Nickel). Współpracowała z uznanymi reżyserami i producentami zarówno w Polsce, jak i w środowisku międzynarodowym. Wykładowczyni w Szkole Wajdy i Szkole Filmowej im. Krzysztofa Kieślowskiego UŚ w Katowicach. Jej zaangażowanie w przemysł filmowy znajduje też odzwierciedlenie w aktywnym członkostwie w KIPA. Sama również nieustannie kształci się i podnosi kwalifikacje poprzez udział w licznych programach dedykowanych producentom na rynku europejskim. Absolwentka m.in. EAVE, Producers on the Move czy Women SERIES. Członkini Europejskiej Akademii Filmowej oraz PAF.

Marta Habor is a film producer, executive producer and founder of No Sugar Films. She graduated in Economy and completed a post-graduate course on Management in Media. She produced such films as *Denial* (dir. Mick Jackson), *Dolce Fine Giomata* (dir. Jacek Borcuch) and *Love Tasting* (dir. Dawid Nickel). She collaborated with acclaimed directors and producers both in Poland and internationally. She is a lecturer at Wajda School and Krzysztof Kieślowski Film School at the University of Silesia. Her dedication to the film industry is reflected in the fact that she is a member of the Polish Producers Alliance. She continuously educates herself and gains new competences by enrolling on numerous programmes addressed at producers on the European market. She completed EAVE, Producers on the Move and Women SERIES, among others. She is a member of the European Film Academy and the Polish Film Academy.



ANNA JADOWSKA

Reżyserka filmów telewizyjnych i fabularnych. Debiutowała filmem fabularnym *Dotknij mnie*, współreżyserowanym z Ewą Stankiewicz. Zdobył on Nagrodę Główną w Konkursie Kina Niezależnego na FPFF w Gdyni 2003 i był prezentowany na MFF w Berlinie 2004. Niedługo potem krótkometrażowy film *Korytarz* był pokazywany podczas MFF w Cannes w sekcji Europe in Shorts X: Eastern Europe. W 2017 roku swoją premierę na MFF T-Mobile Nowe Horyzonty we Wrocławiu miały *Dzikié róże*, które na MFF w Sztokholmie otrzymały nagrodę Stockholm Impact Award oraz zwyciężyły w Konkursie Głównym na Festiwalu Kina Wschodnioeuropejskiego w Cottbus. Premierowy pokaz jej najnowszego filmu *Kobieta na dachu* odbył się na Festiwalu Filmowym Tribeca 2022 w ramach Międzynarodowego Konkursu Narracyjnego.

Anna Jadowska is a TV films and feature films director. She made her debut with a feature *Touch Me*, co-directed with Ewa Stankiewicz. The film won the Grand Prix of the Independent Film Competition at the 2003 Polish Film Festival in Gdynia and was presented at the 2004 Berlin IFF. Soon after, her short film *Korytarz* was shown at the Cannes IFF in the Europe in Shorts X: Eastern Europe section. In 2017 her film *Wild Roses* had its premiere at the T-Mobile New Horizons in Wrocław, then won the Stockholm Impact Award at the Stockholm IFF and won the Main Competition at the Festival of East European Cinema, Cottbus. The first screening of her most recent film, *Woman on the Roof*, took place at the 2022 Tribeca Film Festival as part of the International Narrative Competition.



DAVID ONDŘÍČEK

Reżyser, scenarzysta i producent, jeden z najwybitniejszych porewolucyjnych reżyserów czeskich. Zadebiutował w 1996 roku filmem *Szeptem*. Jego kolejny projekt, *Samotni*, zdobył Nagrodę Publiczności na Warszawskim Festiwalu Filmowym 2000, z kolei film *W cieniu* był nominowany przez Republikę Czeską do Oscara w kategorii najlepszy film nieanglojęzyczny. W 2013 roku twórca otrzymał od magazynu „Variety” nagrodę 10 Directors to Watch, przyznaną najwybitniejszym reżyserom poprzedniego roku. Pracował jako producent wykonawczy przy nowym filmie Petra Zelenki *Zagubieni* i przy *Operacji Anthropoid* Seana Ellisa. Jego najnowszy film fabularny *Zátopek* miał premierę na MFF w Karlowych Warach 2021 jako film otwarcia i zdobył Nagrodę Publiczności. Członek Europejskiej Akademii Filmowej i prezydium Czeskiej Akademii Filmu i Telewizji.

David Ondříček is a director, screenwriter and producer, one of the most eminent post-revolution Czech directors. He made his debut in 1996 with *Whisper*. His next project, *Loners*, won the Audience Award at the 2000 Warsaw Film Festival, while *In the Shadow* was the Czech Republic's nominee for the Academy Award in the Best Foreign Language Film category. In 2013 Variety granted the filmmaker a 10 Directors to Watch award, given to the most outstanding directors of the previous year. Ondříček worked as an executive producer on Petr Zelenka's new film *Lost in Munich* and Sean Ellis's *Anthropoid*. His latest film, *Zátopek*, had its premiere as the opening film at the 2021 Karlovy Vary IFF and won the Audience Award. Ondříček is a member of the European Film Academy and of the presidium of the Czech Film and Television Academy.



EWA SKOCZKOWSKA

Scenografka filmowa, członkini SFP i PAF. Absolwentka Wydziału Architektury Politechniki Łódzkiej. Twórczyni scenografii do prawie pięćdziesięciu filmów, seriali i spektakli telewizyjnych: polskich, angielskich, francuskich, niemieckich i amerykańskich. Laureatka nagrody Emmy za film *Hindenburg. Titanic of the Skies* (reż. Sean Grundy), nominowana do Orła za filmy *Pręgi* (reż. Magdalena Piekorz), *Mistrz* (reż. Maciej Barczewski), *Marzec '68* (reż. Krzysztof Lang).

Ewa Skoczowska is a film production designer, a member of the Polish Filmmakers Association and the Polish Film Academy. She graduated from the Faculty of Architecture of the Lodz University of Technology. She is the production designer for nearly fifty Polish, British, French, German and American films, series and TV plays. She won an Emmy for *Hindenburg. Titanic of the Skies* (dir. Sean Grundy) and was nominated for the Eagle for *The Welts* (dir. Magdalena Piekorz), *The Champion* (dir. Maciej Barczewski) and *March '68* (dir. Krzysztof Lang).



PIOTR ŚLISKOWSKI

Absolwent Wydziału Operatorskiego PWSFTviT w Łodzi, gdzie od 2016 roku jest wykładowcą. Od 2019 roku do chwili obecnej prezes Polskiego Stowarzyszenia Autorek i Autorów Zdjęć Filmowych. Autor zdjęć do filmów dokumentalnych, seriali i filmów fabularnych. Współpracował m.in. z: Ryszardem Bugajskim (*General Nil*), Feliksem Falkiem (*Joanna*), Janem Hryniakiem (*Trick*), Waldemarem Krzystkiem (*80 milionów*), Piotrem Trzaskalskim (*Mistrz*, *Rower mojego ojca*), Davidem Blairem (*Huragan*) czy Michałem Rosą (*Piłsudski*). Na Międzynarodowym Festiwalu Sztuki Autorów Zdjęć Filmowych Plus Camerimage w Łodzi 2005 otrzymał wyróżnienie w Konkursie Filmów Polskich za film *Mistrz*.

Piotr Śliskowski graduated from the Direction of Photography Department of the Łódź Film School, where he has been a lecturer since 2016. Since 2019 he has been the President of the Polish Society of Cinematographers. He is a director of photography of documentaries, series and feature films. He collaborated with such filmmakers as Ryszard Bugajski (*General Nil*), Feliks Falk (*Joanna*), Jan Hryniak (*Trick*), Waldemar Krzystek (*80 Millions*), Piotr Trzaskalski (*The Master*, *My Father's Bike*), David Blair (*Hurricane*) and Michał Rosa (*The Marshal*). At the 2005 International Film Festival of the Art of Cinematography Camerimage in Łódź he received a special mention in the Polish Film Competition for *The Master*.

JURY KONKURSU FILMÓW KRÓTKOMETRAŻOWYCH

SHORT FILM COMPETITION JURY



MAGDALENA ŁAZARKIEWICZ

Przewodnicząca | Chairwoman

Reżyserka, scenarzystka, wykładowczyni Warszawskiej Szkoły Filmowej. Absolwentka kulturoznawstwa na UW oraz reżyserii na WRiTV UŚ w Katowicach. Po serii dokumentów zrealizowanych w WFD debiutowała filmem telewizyjnym *Przez dotyk* (pod opieką artystyczną Krzysztofa Kieślowskiego). Wyreżyserowała filmy fabularne (m.in. *Ostatni dzwonek*, *Powrót*, *Kajtek czarodziej*), seriale, a także kilka spektakli teatralnych, kilkanaście spektakli teatru telewizji oraz kilka cykli programów telewizyjnych. Laureatka m.in. takich nagród jak: Grand Prix na Femmes Film Festival w Creteil 1986, Wielki Jantar na Koszalińskim Festiwalu Debiutów Filmowych Młodzi i Film 1989, Nagroda Specjalna Jury na FFFF w Gdyni 1992, Złote Grono na Lubuskim Lecie Filmowym w Łagowie 2015, Nagroda Specjalna Jury na Festiwalu Filmu Polskiego w Ameryce w Chicago 2018.

Magdalena Łazarkiewicz is a director, screenwriter and lecturer at the Warsaw Film School. She graduated in Culture Studies from the University of Wrocław and in Directing from Krzysztof Kieślowski Radio and Television Faculty of the University of Silesia in Katowice. After a series of documentaries made with the Documentary Film Production Company, she made her debut with a television film *By Touch* (under the artistic supervision of Krzysztof Kieślowski). She directed feature films (e.g. *The Last Schoolbell*, *Back Home*, *Kaytek the Wizard*), series and several theatre plays, over a dozen TV plays and a few TV programme series. She won awards such as the Grand Prix at the 1986 Femmes Film Festival in Creteil, the Great Amber award at the 1989 Koszalin Debut Film Festival Young and Film, the Special Award of the Jury at the 1992 Polish Film Festival in Gdynia, the Golden Grape at the 2015 Lubuskie Film Summer in Łagów, the Special Award of the Jury at the 2018 Polish Film Festival in America, Chicago.



KAROLINA BIELAWSKA

Reżyserka fabularnych etiud filmowych oraz filmów dokumentalnych, które były prezentowane i nagradzane na wielu festiwalach w Polsce oraz za granicą. Absolwentka reżyserii filmowej na WRiTV UŚ w Katowicach oraz Szkoły Wajdy w Warszawie. Jej ostatni film pt. *Mów mi Marianna* zdobył dwadzieścia siedem nagród na festiwalach w Polsce i za granicą, m.in. w Krakowie, Locarno, Barcelonie, Tel Awiwie, Los Angeles i Chicago. Laureatka Nagrody Charlesa E. Guggenheima dla najlepszego debiutującego reżysera 2016. Nominowana do Paszportów „Polityki” 2015 w kategorii film oraz do Orła 2017.

Karolina Bielawska is a director of feature and documentary films, presented and awarded at numerous festivals in Poland and abroad. She graduated in Film Directing from Krzysztof Kieślowski Radio and Television Faculty of the University of Silesia in Katowice and from Wajda School in Warsaw. Her most recent film, *Call Me Marianna*, won twenty-seven awards at Polish and foreign festivals, including in Krakow, Locarno, Barcelona, Tel Aviv, Los Angeles and Chicago. She is the winner of the 2016 Charles E. Guggenheim Emerging Artist Award. She was nominated for the 2015 Polityka 'Passport' in the film category and for the 2017 Eagle award.



PIOTR KMIECIK

Montażysta filmowy. Absolwent montażu w PWSFTviT w Łodzi. Członek PSM, PAF i Europejskiej Akademii Filmowej. Pracował nad montażem wielu filmów fabularnych, m.in.: *Demon* (reż. Marcin Wrona), *Ikar. Legenda Mietka Kosza* (reż. Maciej Pieprzyca), *Kobieta na dachu* (reż. Anna Jadowska), *Znachor* (reż. Michał Gazda), *Simona Kossak* (reż. Adrian Panek) oraz wielu seriali fabularnych dla TVN, HBO, Canal+, Netflix. Dwukrotny laureat indywidualnej nagrody za najlepszy montaż na FPFF w Gdyni – w 2010 roku za film *Chrzest* (reż. Marcin Wrona) oraz w 2023 roku za film *Kos* (reż. Paweł Maślona). Wielokrotnie nominowany do Orła.

Piotr Kmiecik is a film editor. He graduated in Editing from the Łódź Film School. He is a member of the Polish Cinema Editors, the Polish Film Academy and the European Film Academy. He edited many feature films, including *Demon* (dir. Marcin Wrona), *Icarus. The Legend of Mietek Kosz* (dir. Maciej Pieprzyca), *Woman on the Roof* (dir. Anna Jadowska), *Forgotten Love* (dir. Michał Gazda), *Simona Kossak* (dir. Adrian Panek) and many series for TVN, HBO, Canal+ and Netflix. He won the individual award for Best Editing at the Polish Film Festival in Gdynia twice: in 2010 for *The Christening* (dir. Marcin Wrona) and in 2023 for *Scarborn* (dir. Paweł Maślona). He was nominated for the Eagle multiple times.

JURY KONKURSU PERSPEKTYWY

PERSPECTIVES COMPETITION JURY



JANUSZ **ZAORSKI**

Przewodniczący | Chairman

Reżyser, scenarzysta i producent. Urodzony w 1947 roku w Warszawie. Absolwent Wydziału Reżyserii PWSTiF w Łodzi. W 1987 roku wybrany przewodniczącym Polskiej Federacji Dyskusyjnych Klubów Filmowych. Od roku 1988 kierownik artystyczny Zespołu Filmowego Dom. W latach 1987–1989 członek Komitetu Kinematografii. Prezes Komitetu ds. Radia i Telewizji (1991–1993) oraz przewodniczący Krajowej Rady Radiofonii i Telewizji (1994–1995). Kibic piłki nożnej i zapalony tenisista.

Janusz Zaorski is a director, screenwriter and producer. He was born in 1947 in Warsaw. He graduated from the Directing Department of the Łódź Film School. In 1987 he was elected as the chairman of the Polish Federation of Film Discussion Clubs. Since 1988 he has been the artistic manager of Dom Film Studio. In the years 1987-1989 he was a member of the Cinematography Committee. He was the Chairman of the Radio and Television Committee (1991-1993) and the Chairman of the National Broadcasting Council (1994-1995). He is a football fan and passionate tennis player.



MARIA Blicharska-Lacroix

Producentka filmowa. Założycielka firm produkcyjnych Blick Productions w Paryżu, Donten & Lacroix Films w Warszawie oraz Blick Productions International w Krakowie. Od 2002 roku współpracowała przy ponad trzydziestu pięciu produkcjach z europejskimi niezależnymi domami producenckimi oraz z amerykańską Fundacją Shoah Stevena Spielberga. W jej filmografii znajdują się takie filmy jak: *Zielona granica* (reż. Agnieszka Holland), *Kobieta na dachu* (reż. Anna Jadowska), *Disco Boy* (reż. Giacomo Abbruzzese), *Lampart z Ankary* (reż. Emre Kayış), *Szron* (reż. Sharunas Bartas), *Znam kogoś, kto cię szuka* (reż. Julia Kowalski). Członkini Europejskiej Akademii Filmowej, ACE Producers, EAVE, Eurodoc, SPI, KIPA, Producers on the Move. Wykładowczyni i konsultantka w zakresie koprodukcji międzynarodowych.

Maria Blicharska-Lacroix is a film producer. She is the founder of production companies: Blick Productions in Paris, Donten & Lacroix Films in Warsaw and Blick Productions International in Krakow. Since 2002 she has collaborated on over thirty-five productions with independent European production companies and with Steven Spielberg's Shoah Foundation in America. Her filmography includes films such as: *Green Border* (dir. Agnieszka Holland), *Woman on the Roof* (dir. Anna Jadowska), *Disco Boy* (dir. Giacomo Abbruzzese), *Anatolian Leopard* (dir. Emre Kayış), *Frost* (dir. Sharunas Bartas), and *Raging Rose* (dir. Julia Kowalski). Blicharska-Lacroix is a member of the European Film Academy, ACE Producers, EAVE, SPI, Polish Producers Alliance, and Producers on the Move. She is a lecturer and consultant on international co-productions.



MACIEJ Bochniak

Reżyser i scenarzysta. Członek Gildii Reżyserów Polskich. Debiutował w 2011 roku krótkometrażowym dokumentem *Przyjęcie*. Współautor filmu fabularnego *Pokój*, który obok wielu wyróżnień otrzymał tytuł najlepszego filmu niezależnego na Gdynia Festiwalu Filmowym 2012. Laureat Nagrody im. Janusza Kuby Morgensterna „Perspektywa” za film *Disco Polo* oraz Złotego Pazura na FPFF w Gdyni 2020 za film *Magnezja*. Jego trzeci film fabularny *Freestyle*, wyprodukowany dla platformy Netflix, był prezentowany w Konkursie Głównym FPFF w Gdyni 2023. Autor głośnych pełnometrażowych filmów dokumentalnych *Miliard szczęśliwych ludzi* oraz *Ethiopiques – Muzyka Duszy* (produkcje HBO). Reżyser hitu serialowego *The Office PL*, którego czwarty sezon ukaże się na platformie Canal+ tej jesieni.

Maciej Bochniak is a director and screenwriter. He is a member of the Directors' Guild of Poland. He made his debut in 2011 with his short film *Reception*. He was the co-author of a feature-length film *The Room*, which received numerous special mentions alongside the title of the Best Independent Film at the 2012 Gdynia Film Festival. Bochniak is the winner of Janusz 'Kuba' Morgenstern 'Perspective' Award for his film *Disco Polo* and of the Golden Claw at the 2020 Polish Film Festival in Gdynia for *Magnesium*. His third feature film *Freestyle*, produced for Netflix, was presented in the Main Competition at the 2023 Polish Film Festival in Gdynia. Bochniak is the author of high-profile feature-length documentary films *One Billion Happy People* and *Ethiopiques: Revolt of the Soul* (produced for HBO). He is the director of the hit series *The Office PL* season 4 of which is to be released this autumn on Canal+.

JURY NAGRODY ZA DEBIUT REŻYSERSKI LUB DRUGI FILM DIRECTING DEBUT OR SECOND FILM AWARD JURY



ZBIGNIEW DOMAGALSKI

Przewodniczący | Chairman

Współzałożyciel i współwłaściciel jednej z pierwszych niezależnych firm producenckich w Polsce, Studia Filmowego Kalejdoskop działającego od 1989 roku. Producent kilkudziesięciu znanych i nagradzanych filmów fabularnych i dokumentalnych, w tym wielu debiutów kinowych. Są pośród nich m.in.: *Hel*, *Zupa nic* (reż. Kinga Dębska), *Nadzieja* (reż. Stanisław Mucha), *Zgoda* (reż. Maciej Sobieszczęński), *Śluby panieńskie* (reż. Filip Bajon), *Strzępy* (reż. Beata Dziańowicz), *Figurant* (reż. Robert Gliński), *Czerwone maki* (reż. Krzysztof Łukaszewicz), *Mów mi Marianna* (reż. Karolina Bielawska), *Jak to się robi* (reż. Marcel Łoziński), *Aktorka* (reż. Kinga Dębska, Maria Konwicka). Wykładowca Szkoły Filmowej w Łodzi. Członek PAF. Od 2021 roku dyrektor WFDiF, w której realizowany jest debiutancki cykl fabularny pt. „Teatroteka”.

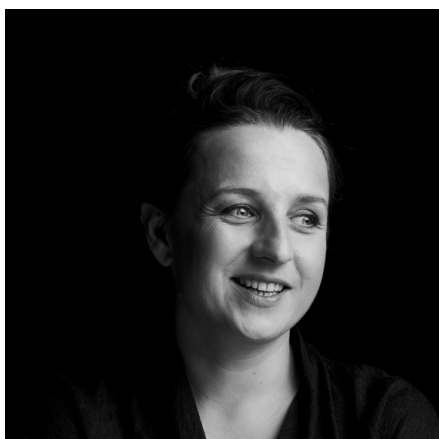
Zbigniew Domagalski is a co-founder and co-owner of one of the first independent production companies in Poland, Studio Filmowe Kalejdoskop, operating since 1989. He is the producer of dozens of well-known and awarded feature and documentary films, including many cinema debuts, e.g. *The Rebound*, *Back Then* (dir. Kinga Dębska), *Hope* (dir. Stanisław Mucha), *The Reconciliation* (dir. Maciej Sobieszczęński), *War of Love* (dir. Filip Bajon), *Shreds* (dir. Beata Dziańowicz), *Strawman* (dir. Robert Gliński), *Red Poppies* (dir. Krzysztof Łukaszewicz), *Call Me Marianna* (dir. Karolina Bielawska), *How It's Done* (dir. Marcel Łoziński), *The Actress* (dir. Kinga Dębska, Maria Konwicka). Domagalski is a lecturer at the Łódź Film School and a member of the Polish Film Academy. Since 2021, he has been the Manager of the Documentary and Feature Film Production Company where the debut feature series titled Teatroteka is made.



MAGDALENA **BOCZARSKA**

Aktorka filmowa i teatralna. Ukończyła krakowską AST, aktualnie gra w warszawskim Teatrze Polonia i w IMCE. Współpracowała z teatrami za granicą, m.in. Carrousel Theater w Berlinie i Teatro Tatro na Słowacji. Zagrała w wielu filmach. Za rolę tytułową w *Różyczce* (reż. Jan Kidawa-Błoński) otrzymała nagrodę dla najlepszej aktorki podczas FPFF w Gdyni 2010 oraz statuetkę Złotego Pawia podczas MFF w Goa 2010. Zagrała też tytułową bohaterkę w filmie *Sztuka kochania. Historia Michaliny Wisłockiej*, za którą została nagrodzona Orłem w kategorii najlepsza główna rola kobieca. Za wcielenie się w rolę Marii Piłsudskiej w filmie *Piłsudski* otrzymała nagrodę na FPFF w Gdyni 2019. Pierwsza polska aktorka, która ukończyła triathlon na dystansie długim. Ponadto z misją i sercem angażuje się w sprawy społeczne.

Magdalena Boczarska is a film and theatre actress. She graduated from the Academy of Fine Arts in Kraków, and is currently performing at Teatr Polonia in Warsaw and at IMCA theatre. She collaborated with theatre companies abroad, including the Carrousel Theater in Berlin and Teatro Tatro in Slovakia. She played in numerous films. For her title role in *Little Rose* (dir. Jan Kidawa-Błoński) she won the Best Performance by an Actress in a Leading Role award at the 2010 Polish Film Festival in Gdynia and the Golden Peacock at the 2010 IFFI in Goa. She also played the title character in *The Art of Love: The Story of Michalina Wislocka*, for which she received an Eagle in the Best Actress category. For her portrayal of Maria Piłsudska in *Piłsudski* she was awarded at the 2019 Polish Film Festival in Gdynia. She is the first Polish actress to have completed a long-distance triathlon. Moreover, she is a woman who wholeheartedly and with a sense of mission gets involved in community actions.



ALEKSANDRA **TERPIŃSKA**

Reżyserka i scenarzystka. Wykładowczyni i mentorka w Gdynińskiej Szkole Filmowej, na Pop Up Film Residency oraz Film Spring Open. Absolwentka reżyserii na WRiTV UŚ w Katowicach, psychologii na UW, a także m.in. takich programów jak: TIFF Talent Lab, Nipkow Programm, EAVE czy First Cut Lab. Jej krótkometrażowy film *Najpiękniejsze fajerwerki ever* otrzymał nagrodę CANAL+ oraz Rail d'Or w sekcji Semaine de la Critique na MFF w Cannes 2017. Pełnometrażowy debiut *Inni ludzie* zdobył Nagrodę FIPRESCI na Black Nights Film Festival w Tallinnie 2021, pięć nagród na FPFF w Gdyni 2021 (m.in. za najlepszy debiut) oraz cztery inne nagrody na festiwalach krajowych. Był także nominowany w sześciu kategoriach do Orłów. Reżyserka otrzymała za niego również Paszport „Polityki” w kategorii film.

Aleksandra Terpińska is a director and screenwriter. She is a lecturer and mentor with the Gdynia Film School, Pop Up Film Residency and Film Spring Open. She graduated from the Krzysztof Kieślowski Radio and Television Faculty of the University of Silesia in Katowice, in Psychology from the University of Wrocław and she completed such programmes as TIFF Talent Lab, Nipkow Programm, EAVE or First Cut Lab. Her short film *The Best Fireworks Ever* received the CANAL+ Award and Rail d'Or in the Critics' Week section at the 2017 Cannes IFF. Her feature-length debut, *Other People*, won the FIPRESCI Prize at the 2021 Tallinn Black Nights Film Festival, five awards at the 2021 Polish Film Festival in Gdynia (incl. Best Debut) and four other awards at festivals in Poland. It was also nominated for the Eagles in six categories. For this film the director also received Polityka Passport in the film category.



Gdyńskie
Centrum
Filmowe

**DOBRE
KINO
CAŁY
ROK**

Gdynia
Plac Grunwaldzki 2
www.gcf.org.pl



**KONKURS
GŁÓWNY**
MAIN
COMPETITION



BIAŁA ODWAGA

WHITE COURAGE

REŻYSERIA | DIRECTED BY
MARCIN KOSZAŁKA

POLSKA | POLAND
2024

KOLOR | COLOUR
115 MIN

Koniec lat trzydziestych na Podhalu. Utalentowany taternik, potomek znakomitego góralskiego rodu Jędrzek Zawrat lubi życie na krawędzi. Jego wybranką jest piękna Bronka Skorus, jednak na skutek rodzinnej decyzji ręka dziewczyny zostaje oddana starszemu z braci Zawratów, statecznemu i poważnemu Maćkowi. Dumny Jędrzek porzuca rodzinne strony, by szukać zapomnienia wśród krakowskiej bohemy. Wojna zmusza braci do najtrudniejszych wyborów. Stają po przeciwnych stronach sporu, który zdecyduje nie tylko o ich osobistych losach, ale też o przyszłości całego regionu.

The late 1930s, the Polish Highlands. Jędrzek Zawrat, a talented mountaineer and descendant of a prominent family of highlanders, likes living on the edge. The beautiful Bronka Skorus is the woman he wants to marry, but by the family's decision she is given away to the elder of the Zawrat brothers, the staid and serious Maciek. Proud Jędrzek leaves his native region behind to look for ways to forget it all among the bohemians of Krakow. War forces the brothers to make the most difficult of choices. They rise on opposite sides of a conflict that will determine not only their personal fate but also the future of the whole region.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
**ŁUKASZ M. MACIEJEWSKI,
MARCIN KOSZAŁKA**

ZDJĘCIA | DIRECTOR
OF PHOTOGRAPHY:
MARCIN KOSZAŁKA

MUZYKA | MUSIC: **JACEK GRUDZIEN**

SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **ELWIRA PLUTA**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
**MAŁGORZATA GWIAZDECKA,
JOANNA PAMUŁA**

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
DARIUSZ KRYSIAK

DŹWIĘK | SOUND:
**TOMASZ WIECZOREK,
LESZEK FREUND, MICHAŁ FOJCIK**

MONTAŻ | EDITED BY:
AGNIESZKA GLIŃSKA

REŻYSERZY CASTINGU |
CASTING BY: **MARCIN KOSZAŁKA,
EWA ŁEPECKA, ŻYWIA KOSIŃSKA-
WDOWIAK**

OBSADA | CAST: **FILIP PŁAWIAK,
SANDRA DRZYMALSKA, JULIAN
ŚWIEŻEWSKI, JAKUB GIERSZAŁ,
WIKTORIA GORODECKA,
RAFAŁ STACHOWIAK, ANDRZEJ
PIECZYŃSKI, ANDRZEJ
KONOPKA, ALONA SZOSTAK,
JULIUSZ CHRZĄSTOWSKI, ADAM
WORONOWICZ**

PRODUKCJA | PRODUCTION:
BALAPOLIS

PRODUCENCI | PRODUCERS:
**AGATA SZYMAŃSKA,
MAGDALENA KAMIŃSKA**

KOPRODUKCJA | CO-PRODUCED BY:
**MONOLITH FILMS, HOLLMAN
EMEA LIMITED, KRAKOWSKIE
BIURO FESTIWALOWE**

KIEROWNICY PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGERS:
**JOANNA JANKOWSKA-FLIS,
ROBERT FELUCH**

WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **POLSKI
INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ,
MINISTERSTWO KULTURY
I DZIEDZICTWA NARODOWEGO
(ZACHĘTY)**

DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:
MONOLITH FILMS



Autor zdjęć filmowych, reżyser filmów dokumentalnych i fabularnych, do których sam pisze scenariusze oraz zajmuje się ich montażem. Dwukrotny laureat nagrody za zdjęcia na FPFF w Gdyni 2004 i 2009 oraz Brązowej Żaby na Międzynarodowym Festiwalu Sztuki Autorów Zdjęć Filmowych Plus Camerimage w Łodzi 2009, trzykrotnie nominowany do Orłów. Jego film *Czerwony pająk* otrzymał Nagrodę Specjalną Jury na Festiwalu Filmowym w Gdyni 2016 oraz nagrody m.in. na Arras Film Festival 2015, Cairo International Film Critics Week 2015, na Festiwalu Filmów z Europy Środkowej i Wschodniej goEast w Wiesbaden 2016, a także nominacje do nagród Stowarzyszenia Autorów Zdjęć Filmowych oraz do Orła 2016. Członek PAF i Europejskiej Akademii Filmowej.

WYBRANE FILMY

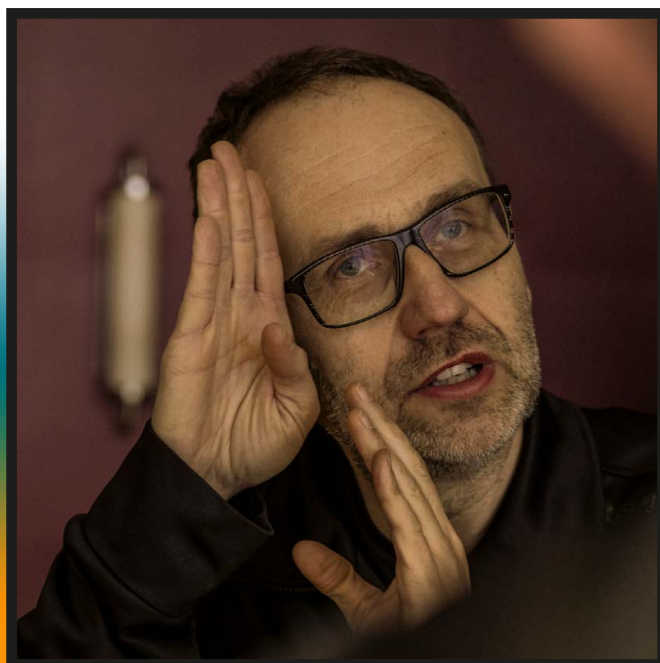
2015 CZERWONY PAJĄK

MARCIN KOSZAŁKA

Marcin Koszałka is a cinematographer, director of documentary and feature films which he writes and edits himself. Twice he won the Best Cinematography award at the Polish Film Festival in Gdynia, in 2004 and 2009, and the Bronze Frog at the 2009 International Film Festival of the Art of Cinematography Plus Camerimage in Łódź. He was nominated for the Eagles three times. His film *The Red Spider*, received the Special Award of the Jury at the 2016 Polish Film Festival in Gdynia and awards including the 2015 Arras Film Festival, 2015 Cairo International Film Critics Week, 2016 goEast Festival of Central and Eastern European Film in Wiesbaden, together with nominations for the Polish Filmmakers Association award and the 2016 Eagle award. Koszałka is a member of the Polish Film Academy and the European Film Academy.

SELECTED FILMS

2015 THE RED SPIDER





DWIE SIOSTRY TWO SISTERS

REŻYSERIA | DIRECTED BY
ŁUKASZ KARWOWSKI

POLSKA, UKRAINA | POLAND, UKRAINE
2024

KOLOR | COLOUR
92 MIN

Dwie od lat skonfliktowane przyrodnie siostry wyruszają do Ukrainy po ciężko rannego ojca. Przed ich oczami staje świat wojny, zbombardowane domy, spalone czołgi. Podróżują samochodem, potem pociągiem, w końcu pieszo. Pod Charkowem nieświadomie przekraczają linię frontu i trafiają do strefy okupowanej przez Rosjan. Czy uda im się odnaleźć ojca? Czy w świecie wojny jest miejsce na wybaczenie i miłość? Co przyniesie ta podróż?

Two estranged half-sisters, long at odds, embark on a journey to Ukraine to rescue their gravely injured father. They are confronted with a world of war, bombed-out homes, and charred tanks. Their journey takes them by car, then by train, and eventually on foot. Near Kharkiv, they unknowingly cross the front line and find themselves in a region occupied by Russian forces. Will they be able to find their father? Is there room for forgiveness and love in a world torn apart by war? What will this journey bring?

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
**ŁUKASZ KARWOWSKI,
DMITRIY SHIROBOKOV**

ZDJĘCIA | DIRECTOR
OF PHOTOGRAPHY:
ROMUALD LEWANDOWSKI

MUZYKA | MUSIC:
PIOTR KOMOROWSKI

SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **MAKSYM DYMYTRENKO**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
**SVITLANA KALASHNYK,
WERONIKA KARWOWSKA**

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
TATYANA PLYUTA

DŹWIĘK | SOUND: **KATARZYNA
DZIDA-HAMELA, JACEK HAMELA,
IVAN HALADIUK**

MONTAŻ | EDITED BY: **FILIP KOVČIN,
KAROLINA NADOLNA,
VICTOR POGORELOV**

REŻYSERZY CASTINGU | CASTING
BY: **MAŁGORZATA ADAMSKA, SLAVA
BABENKOV, ORYNA PETROVA**

OBSADA | CAST: **KAROLINA RZEPA,
DIANA ZAMOJSKA, IRMA VITOVSKA,
MARYNA KOSHKINA,
OLEKSANDR RUDYNSKY**

PRODUKCJA | PRODUCTION:
ZOOM MEDIA, FILM UA

PRODUCENCI | PRODUCERS:
**ŁUKASZ KARWOWSKI, SERHII
DEMYDOV, NADIYA KOROTUSHKA,
ANASTASIIA LODKINA**

PRODUCENT WYKONAWCZY |
EXECUTIVE PRODUCER:
ŁUKASZ KARWOWSKI

KIEROWNICY PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGERS:
WANDA WOLSKA, SERHII DEMYDOV

WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **POLSKI
INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ
(na etapie developmentu
scenariuszowego)**



Scenarzysta, reżyser, producent. Uzyskał dyplom Wydziału Reżyserii Filmowej i Telewizyjnej PWSFTviT w Łodzi w klasie Wojciecha Jerzego Hasa. Studiował również na Wydziale Reżyserii National Film and Television School w Wielkiej Brytanii. Ukończył mistrzowski warsztat reżyserii filmowej prowadzony przez Istvana Szabo w Belgradzie. Oprócz filmów fabularnych wyreżyserował także ponad trzysta reklam telewizyjnych. Prowadzi swoją firmę producencką Zoom Media. Prywatnie tata sześciorga dzieci.

WYBRANE FILMY

1992 LISTOPAD
2006 POŁUDNIE-PÓŁNOC
2008 MAŁA WIELKA MIŁOŚĆ
2023 JEDNA DUSZA

ŁUKASZ KARWOWSKI

Łukasz Karwowski is a screenwriter, director and producer. He studied Directing and graduated from the Film and Television Direction Department of the Łódź Film School under the supervision of Wojciech Jerzy Has. He also studied at the Directing Department of the National Film and Television School, the UK. He completed a film directing masterclass held by Istvan Szabo in Belgrade. Apart from feature films, he also directed over three hundred TV commercials. He runs his producing company Zoom Media. Dad of six.

SELECTED FILMS

1992 NOVEMBER
2006 SOUTH BY NORTH
2008 EXPECTING LOVE
2023 ONE SOUL





DZIEWCZYNA Z IGŁĄ

THE GIRL WITH THE NEEDLE

REŻYSERIA | DIRECTED BY
MAGNUS VON HORN

DANIA, POLSKA, SZWECJA |
DENMARK, POLAND, SWEDEN
2024

CZARNO-BIAŁY | BLACK AND WHITE
115 MIN

Karoline, młoda pracownica fabryki, stara się przetrwać w Kopenhadze tuż po pierwszej wojnie światowej. Gdy zachodzi w ciążę, traci pracę i jest pozostawiona sama sobie. Wtedy poznaje Dagmar – charyzmatyczną właścicielkę nielegalnej agencji adopcyjnej, pomagającej matkom znaleźć nowe domy dla ich niechcianych dzieci. Nie mając żadnej alternatywy, podejmuje u Dagmar pracę jako mamka. Kobiety nawiązują nić porozumienia, jednak świat Karoline rozpada się na kawałki, gdy odkrywa szokującą prawdę o swojej mocodawczyni.

Karoline, a young factory worker, is trying to survive in Copenhagen right after WWI. When she falls pregnant, she loses her job and is left to her own devices. That's when she meets Dagmar, a charismatic owner of an illegal adoption agency assisting mothers in finding new homes for their unwanted children. With no other option, Karoline starts working at Dagmar's agency as a wet nurse. The two women start to bond, but Karoline's world falls apart once she discovers the shocking truth about her employer.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
MAGNUS VON HORN,
LINE LANGEBEK
ZDJĘCIA | DIRECTOR OF
PHOTOGRAPHY: **MICHAŁ DYMEK**
MUZYKA | MUSIC:
FREDERIKKE HOFFMEIER
SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **JAGNA DOBESZ**
KOSTYUMY | COSTUME DESIGN:
MAŁGORZATA FUDALA

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
ANNE CATHRINE SAUERBERG
DŹWIĘK | SOUND: **OSKAR SKRIVER**
MONTAŻ | EDITED BY:
AGNIESZKA GLIŃSKA
REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:
TANIA GRUNWALD
OBSADA | CAST:
VIC CARMEN SONNE,
TRINE DYRHOLM, BESIR ZECIRI,
JOACHIM FJELSTRUP

PRODUKCJA | PRODUCTION:
NORDISK FILM CREATIVE ALLIANCE
PRODUCENCI | PRODUCERS:
MARIUSZ WŁODARSKI, MALENE
BLENKOV
KOPRODUKCJA | CO-PRODUCED BY:
LAVA FILMS, NORDISK FILM
PRODUCTION SVERIGE, FILM
I VÅST, EC1 ŁÓDŹ, DOLNOŚLĄSKIE
CENTRUM FILMOWE

KIEROWNIK PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:
LUIZA SKRZEK
WSPÓLFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **DUŃSKI**
INSTYTUT FILMOWY, POLSKI
INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ,
SZWEDZKI INSTYTUT FILMOWY,
NORDISK FILM, TV FOND, CREATIVE
EUROPE MEDIA, EURIMAGES
DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:
GUTEK FILM

Urodzony w 1983 roku w Szwecji, w Goteborgu. Od blisko dwudziestu lat żyje i pracuje w Polsce. Absolwent PWSFTviT w Łodzi, gdzie aktualnie wykłada na Wydziale Reżyserii. Już swoimi krótkometrażowymi filmami zaistniał międzynarodowo jako obiecujący reżyser, prezentując je na Festiwalu Filmowym Sundance i na MFF w Locarno. Jego pełnometrażowy debiut *Intruz* miał premierę na MFF w Cannes 2015 w sekcji Directors' Fortnight oraz zdobył dwie Szwedzkie Nagrody Filmowe Guldbagge – za najlepszy film i reżyserię. Jego drugi film *Sweat* znalazł się w oficjalnej selekcji MFF w Cannes 2020, a także zdobył sześć statuetek na PFFF w Gdyni 2020, w tym Srebrne Lwy.

WYBRANE FILMY

2015 *INTRUZ*

2020 *SWEAT*

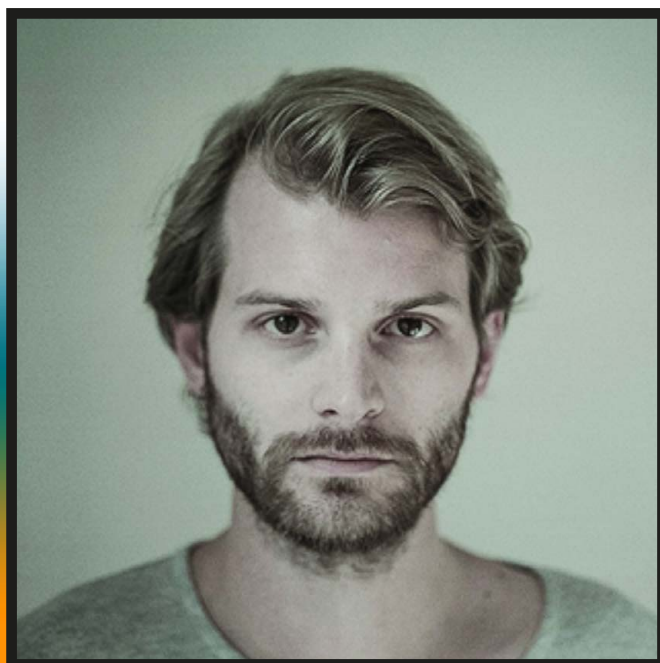
MAGNUS VON HORN

Magnus Von Horn was born in 1983 in Gothenburg, Sweden. He has been living and working in Poland for over 20 years. He graduated from the Łódź Film School, where he is currently a lecturer at the Directing Department. It was already with his short films that he gained international recognition as a promising director when he presented them at the Sundance Film Festival and the Locarno IFF. His feature-length debut, *The Here After*, had its premiere in the Directors' Fortnight section of the 2015 Cannes IFF and won him two Swedish Guldbagge Film Awards – for Best Film and Best Directing. His second film, *Sweat*, was included in the Official Selection at the 2020 Cannes IFF, and received six statuettes, including the Silver Lions at the 2020 Polish Film Festival in Gdynia.

SELECTED FILMS

2015 *THE HERE AFTER*

2020 *SWEAT*





IDŹ POD PRĄD GO AGAINST THE FLOW

REŻYSERIA | DIRECTED BY
WIESŁAW PALUCH

POLSKA | POLAND
2024

KOLOR | COLOUR
99 MIN

Druga połowa lat siedemdziesiątych. Kilku nastolatków z Ustrzyk Dolnych, na czele z charyzmatycznym i niezdyscyplinowanym uczniem ustrzyckiej szkoły Siczka, postanowiło zostać punkami i grać punk rocka. Zakładają zespół KSU. Grają zbuntowaną muzykę i jednocześnie przeszczepiają na grunt zapyziałej gminy elementy londyńskiej „kultury punk”. Działania chłopców zostają zauważone przez SB. Podczas przesłuchania Siczki oficer Jerzy Majak daje mu do zrozumienia, że w Ustrzykach Dolnych żadnego „punka” nie będzie. SB uruchamia akcję „Żyletka”, mającą na celu rozpracowanie zespołu...

Second half of the 1970s. A few teenagers from the town of Ustrzyki Dolne, led by a charismatic and undisciplined student of the local school, Siczka, decided to become punks and get into punk rock. They start a band called KSU. They make rebellious music, at the same time transplanting elements of the London 'punk culture' onto the grounds of the shabby region. The boys' activities get noticed by the Security Service. During Siczka's interrogation, officer Jerzy Majak makes it clear to him that there is no place for any 'punk' in Ustrzyki Dolne. The Security Service launches Operation Razor to smash the band...

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:

**DOMAN NOWAKOWSKI,
WIESŁAW PALUCH**

ZDJĘCIA | DIRECTOR OF
PHOTOGRAPHY: **ARTUR ŻURAWSKI**

MUZYKA | MUSIC: **EUGENIUSZ
„SICZKA” OLEJARCZYK**

SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **DOROTA SŁAWECKA**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
KAJA ROGACZ

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:

CEZARY KOSTRZEWSKI

DŹWIĘK | SOUND:
MIKOŁAJ TYRAKOWSKI

MONTAŻ | EDITED BY: **OLGA BEJM**

REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:
MARTA WOJCIECHOWICZ

OBSADA | CAST:
**ZUZANNA GALEWICZ, IGNACY LISS,
WIKTORIA KRUSZCZYŃSKA,
PIOTR GŁOWACKI**

PRODUKCJA | PRODUCTION:

SUPERCONIC PRODUCTION

PRODUCENCI | PRODUCERS:
TADEUSZ KRÓL, WIESŁAW PALUCH

KOPRODUKCJA |
CO-PRODUCED BY: **TELEWIZJA
POLSKA, FILMOTEKA NARODOWA**

**- INSTYTUT AUDIOWIZUALNY
- FINA, WYTWÓRNIA FILMÓW
DOKUMENTALNYCH**

**I FABULARNYCH, CINELINE
EDELIVERY**

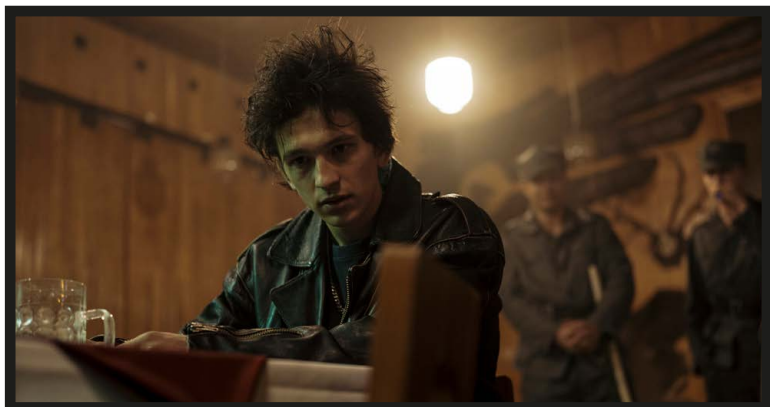
KIEROWNIK PRODUKCJI |

PRODUCTION MANAGER:

MICHAŁ LIPSKI

WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **POLSKI
INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ,
MINISTERSTWO KULTURY
I DZIEDZICTWA NARODOWEGO**

DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:
TVP DYSTRYBUCJA KINOWA



Reżyser i scenarzysta. Realizator teledysków, reportaży i filmów reklamowych. Jego pełnometrażowy debiut *Motór* był pokazywany na wielu krajowych festiwalach, zdobywając zarówno nagrody, wyróżnienia, jak i uznanie publiczności. Autor filmów dokumentalnych, m.in. nagradzanego *Fotografa partyzantów* oraz dokumentów *Autor nieznany*, *Chłopcy z lasu*, *Skazane na śmierć*, *Niepotrzebny*, *Kobiety pachnące kawą i perfumami*, *Dekalog człowieka gumy*, serialu dokumentalnego *Mistrzowie*, współtwórca formatu serialu telewizyjnego *Reporterzy. Z życia wzięte*.

WYBRANE FILMY

2005 *MOTÓR*

WIESŁAW PALUCH

Wiesław Paluch is a film director and screenwriter, a director of music videos, documentaries and commercials. His feature-length debut, *Motór*, was showcased at numerous Polish festivals, garnering awards and special mentions, as well as recognition from the audience. He is the author of several docufiction films, including the awarded *Fotograf partyzantów*, of documentaries: *Autor nieznany*, *Chłopcy z lasu*, *Skazane na śmierć*, *Niepotrzebny*, *Kobiety pachnące kawą i perfumami*, *Dekalog człowieka gumy*, and a docu-series *Mistrzowie*, and the co-creator of the series format *Reporterzy. Z życia wzięte*.

SELECTED FILMS

2005 *MOTÓR*





KOBIETA Z... WOMAN OF

REŻYSERIA | DIRECTED BY
**MAŁGORZATA SZUMOWSKA,
MICHAŁ ENGLERT**

POLSKA, SZWECJA | POLAND, SWEDEN
2023

KOLOR | COLOUR
132 MIN

Aniela Wesoty prowadziła zwyczajne życie – dorastanie w małym miasteczku, praca, miłość, ślub, rodzina. Jednak nigdy nie mogła być w pełni sobą, urodziła się bowiem w męskim ciele. Jakich dokona wyborów? Czy będzie gotowa poświęcić wszystko, by móc żyć normalnie i bez strachu? Historia jej drogi do korekty płci to inspirująca, trudna i zarazem czuła opowieść o walce o siebie, trudach rodzicielstwa, skomplikowanych relacjach z rodziną i otoczeniem, ale też o pięknie prawdziwej bliskości.

Aniela Wesoty has been living a regular life: growing up in a small town, work, love, marriage, family. But she could never be herself entirely, as she was born in a male body. What will her choices be? Will she be able to sacrifice everything so she could live a normal life without fear? The story of her journey to gender reassignment is both an inspiring and difficult tale of fighting for yourself, the hardships of parenting, complicated relationships with your family and the people around you, but also about the beauty of true closeness.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
MICHAŁ ENGLERT
ZDJĘCIA | DIRECTOR OF
PHOTOGRAPHY: **MICHAŁ ENGLERT**
MUZYKA | MUSIC: **JIMEK**
SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **MAREK ZAWIERUCHA**
KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
ANNA ENGLERT
CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
**WALDEMAR POKROMSKI,
MONIKA KALETA**

DŹWIĘK | SOUND:
**MARCIN KASIŃSKI,
FILIP KRZEMIEŃ, MARCIN JACHYRA**
MONTAŻ | EDITED BY:
JAROSŁAW KAMIŃSKI
REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:
MAGDALENA SZWARCBART
OBSADA | CAST: **MAŁGORZATA
HAJEWSKA-KRZYSZTOFIK,
MATEUSZ WIĘCŁAWEK,
JOANNA KULIG, BOGUMIŁA BAJOR,
JACEK BRACIAK**

PRODUKCJA | PRODUCTION:
NO-MAD FILMS, PLIO LIMITED
PRODUCENCI | PRODUCERS:
**KLAUDIA ŚMIEJA-ROSTWOROWSKA,
BOGNA SZEWCZYK-SKUPIEŃ**
**GREGORY JANKILEVITSCH,
KATARZYNA JORDAN,
MAŁGORZATA SZUMOWSKA,
MICHAŁ ENGLERT**
KOPRODUKCJA |
CO-PRODUCED BY: **FILM I VÅST,
COMMON GROUND PICTURES**

KIEROWNIK PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:
KRZYSZTOF ŁOJAN
WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **POLSKI
INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ**
DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:
NEXT FILM

Od ponad dwudziestu lat współpracują jako duet scenarzysty i reżysera przy różnych projektach (choć tylko w dwóch ostatnich filmach oboje oficjalnie pełnili funkcję reżyserów). Dodatkowo Englert pracuje również jako autor zdjęć do ich wspólnych filmów, które zdobywały nagrody w całej Europie. Ich debiutancki *Szczęśliwy człowiek* i drugi film *Ono* były nominowane do Europejskiej Nagrody Filmowej dla odkrycia roku. *Szczęśliwy człowiek* zdobył również Nagrodę Specjalną na MFF w Salonikach 2000. Film *33 sceny z życia* otrzymał Nagrodę Specjalną Jury na MFF w Locarno 2008, a *Wimie...* zdobył nagrodę Teddy na MFF w Berlinie 2013. Na tym samym festiwalu nagrodzono Srebrnym Niedźwiedziem w 2015 roku film *Body/Ciało* oraz w 2018 roku *Twarz*. Ich film *Śniegu już nigdy nie będzie* miał premierę na MFF w Wenecji 2020, a następnie został polskim kandydatem do Oscara.

WYBRANE FILMY

2000 SZCZĘŚLIWY CZŁOWIEK
2004 ONO
2008 33 SCENY Z ŻYCIA
2011 SPONSORING
2013 WIMIE...
2015 BODY/CIAŁO
2017 TWARZ
2019 CÓRKA BOGA
2021 ŚNIEGU JUŻ NIGDY NIE BĘDZIE
2022 INFINITE STORM

MAŁGORZATA
SZUMOWSKA

MICHAŁ
ENGLERT

For over twenty years Małgorzata Szumowska and Michał Englert have been collaborating on various projects as a screenwriter-director duo (although they were both officially credited as directors in the last two films only). Additionally, Englert has also worked as a cinematographer in the films they make together which received awards all over Europe. Their debut film, *Happy Man*, and their second film, *Stranger*, were both nominated for the European Film Award for Discovery of the Year. *Happy Man* also received the Special Artistic Achievement award at the 2000 Thessaloniki IFF. Their film *33 Scenes from Life* won the Special Jury Prize at the 2008 Locarno IFF, whereas *In the Name of* received the Teddy Award at the 2013 Berlin IFF. At the same festival, in 2015, their film *Body* won the Silver Bear Award and so did *Mug* – in 2018. Their film *Never Gonna Snow Again* had its premiere at the 2020 Venice IFF, then went on to become Poland's Oscar candidate.

SELECTED FILMS

2000 HAPPY MAN
2004 STRANGER
2008 33 SCENES FROM LIFE
2011 ELLES
2013 IN THE NAME OF
2015 BODY
2017 MUG
2019 THE OTHER LAMB
2021 NEVER GONNA SNOW AGAIN
2022 INFINITE STORM





KULEJ. DWIE STRONY MEDALU

KULEJ. ALL THAT GLITTERS ISN'T GOLD

REŻYSERIA | DIRECTED BY

XAWERY ŻUŁAWSKI

POLSKA | POLAND

2024

KOLOR | COLOUR

148 MIN

Historia Jerzego i Heleny Kulejów – najbardziej barwnego małżeństwa Polski lat sześćdziesiątych. On – legendarny bokser, podwójny mistrz Europy i ośmiokrotny mistrz Polski, który jako jedyny polski pięściarz wywalczył dwa złota olimpijskie i choć nigdy nie leżał na deskach, to w życiu upadał nie raz. Ona – silna kobieta, która niezmiennie stała u jego boku, ale nie chciała na zawsze pozostać w jego cieniu. Film koncentruje się na okresie między 1964 a 1968 rokiem, kiedy Jerzy Kulej zdobył złoto na Igrzyskach Olimpijskich w Tokio, by następnie powtórzyć ten wyczyn w Meksyku. To wielowymiarowa historia sportowca, jego triumfów na ringu, kolorytu epoki, ale także opowieść o burzliwych losach małżeństwa Kulejów, w którym wielka miłość była wystawiona na próbę radzenia sobie z wielkim sukcesem.

The story of Jerzy and Helena Kulej, one of the most vibrant married couples of the 1960s in Poland. He is a legendary boxer, a two-time European champion and eight-time Polish champion, and the only Polish boxer to have won two Olympic gold medals. While he was never knocked out in the ring, he faced many challenges in his personal life. She is a strong woman, always by his side, but determined not to remain forever in his shadow. The film focuses on the period from 1964 to 1968, when Jerzy Kulej won gold at the Tokyo Olympics and repeated that accomplishment in Mexico. It is a multifaceted story of the sportsman's success in the ring and the dynamic spirit of the era, but also a tale of the turbulent fate of the Kulejs' marriage, where great love is put to the test by the pressures of success.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:

RAFAŁ LIPSKI, XAWERY ŻUŁAWSKI

ZDJĘCIA | DIRECTOR OF

PHOTOGRAPHY: **MARIAN PROKOP**

MUZYKA | MUSIC: **JAN KOMAR,**

MIKOŁAJ MAJKUSIAK

SCENOGRAFIA | PRODUCTION

DESIGN: **MARTA SKAJNOWSKA**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:

ANNA ENGLERT

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:

AGNIESZKA HODOWANA

DŹWIĘK | SOUND: **JAROSŁAW**

**„BODO” BAJDOWSKI, SEBASTIAN
WITKOWSKI, MATEUSZ ADAMCZYK**

MONTAŻ | EDITED BY:

WOJTEK WŁODARSKI

REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:

MARTA KOWNACKA PCDDG

OBSADA | CAST: **TOMASZ WŁOSOK,**

MICHALINA OLSZAŃSKA, TOMASZ

KOT, MONIKA MIKOŁAJCZAK

PRODUKCJA | PRODUCTION:

WATCHOUT STUDIO

PRODUCENT | PRODUCER:

KRZYSZTOF TEREJ

KOPRODUKCJA |

CO-PRODUCED BY: **ATM VIRTUAL,**

VELES PRODUCTIONS,

SYSTEMICS NEW

KIEROWNIK PRODUKCJI |

PRODUCTION MANAGER:

DAGMARA BAGNECKA

WSPÓLFINANSOWANIE |

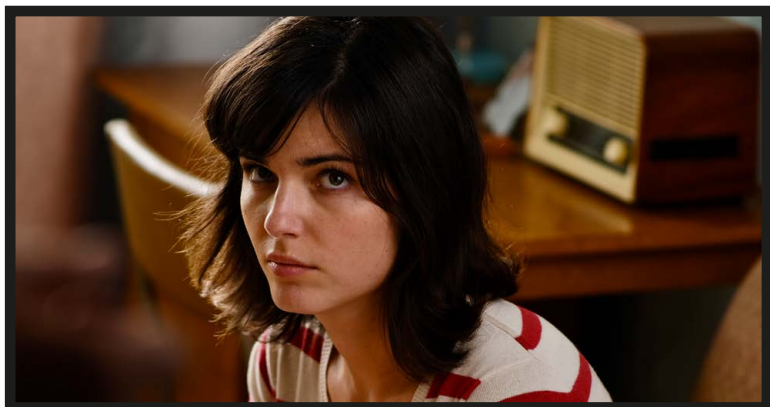
CO-FINANCED BY: **POLSKI**

INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ

DYSTRYBUCJA W POLSCE |

DISTRIBUTED IN POLAND BY:

NEXT FILM



Reżyser, scenarzysta i dyrektor artystyczny w Watchout Studio. Absolwent Wydziału Reżyserii Filmowej i Telewizyjnej w PWSFTviT w Łodzi. Jego film *Chaos* zdobył Nagrodę za debiut reżyserski na FPFF w Gdyni 2006 oraz Nagrodę Wielki Jantar na Koszalińskim Festiwalu Debiutów Filmowych Młodzi i Film 2007. Wśród znaczących osiągnięć znajduje się adaptacja powieści Doroty Masłowskiej *Wojna polsko-ruska pod flagą białą-czerwoną*, za którą otrzymał m.in. Srebrne Lwy na FPFF w Gdyni 2009. Pełnił również rolę producenta kreatywnego filmu *Sztuka kochania. Historia Michaliny Wisłockiej* (2019). W tym samym roku film *Mowa ptaków* zdobył Nagrodę Jury Młodzieżowego na FPFF w Gdyni, a w 2022 roku *Apokawixa* przyniosła mu Złotego Pazura w kategorii Inne Spojrzenie.

WYBRANE FILMY

2005 *CHAOS*
2009 *WOJNA POLSKO-RUSKA*
2019 *MOWA PTAKÓW*
2022 *APOKAWIXA*

XAWERY ŻUŁAWSKI

Xawery Żuławski is a film director, screenwriter, and art director at Watchout Studio. He graduated from the Film and TV Directing Department of the Łódź Film School. For his first feature film, *Chaos*, he won the Best Directing Debut Award at the 2006 Polish Film Festival in Gdynia and the Great Amber Award at the 2007 Koszalin Debut Film Festival Young and Film. One of his greatest successes is a screen adaptation of Dorota Masłowska's novel *Snow White and Russian Red*, for which he received several awards, including the Silver Lions at the 2009 Polish Film Festival in Gdynia. He was also the creative producer of *The Art of Loving: Story of Michalina Wisłocka* (2017). His film *Bird Talk* was awarded the 2020 Golden Reel Award in the Polish Film category, as well as the Youth Jury Award at the 2019 Gdynia Polish Film Festival. At the same festival he received the Golden Claw Award in the Other View category for *Apokawixa* (2022).

SELECTED FILMS

2005 *CHAOS*
2009 *SNOW WHITE AND RUSSIAN RED*
2019 *BIRD TALK*
2022 *APOKAWIXA*





LANY PONIEDZIAŁEK WET MONDAY

REŻYSERIA | DIRECTED BY
JUSTYNA MYTNIK

POLSKA, ESTONIA, CZECHY | POLAND,
ESTONIA, CZECH REPUBLIC
2024

KOLOR | COLOUR
84 MIN

Na granicy dzieciństwa i dorosłości piętnastoletnia Klara wraz z przyjaciółką muszą znaleźć sposób na zmierzenie się z traumą i odzyskać utraconą wiarę w przyszłość. Magiczna opowieść o uzdrawiającej sile empatii, osadzona w barwnym świecie polskich obchodów wielkanocnych.

Film jest pełnometrażowym debiutem fabularnym reżyserki.

In between childhood and adulthood, fifteen-year-old Klara, along with her friend, must find a way to face trauma and regain their lost faith in the future. A magical story about the healing power of empathy, set in the colorful world of Polish Easter celebrations.

The film is the director's feature-length debut.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
**JUSTYNA MYTNIK, ROSANNA HALL,
MONIKA DEMBINSKA**

ZDJĘCIA | DIRECTOR
OF PHOTOGRAPHY:
MACIEJ TWARDOWSKI

MUZYKA | MUSIC: **ERKI PÄRNOJA**

SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **JANA ŁĄCZYŃSKA**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
MARZENA WOJCIECHOWSKA

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
JÓZEFINA SASIM

DŹWIĘK | SOUND:
**KRZYSZTOF JADCZAK,
GABRIEL SOLIS**

MONTAŻ | EDITED BY:
NIKODEM CHABIOR

REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:
PIOTR BARTUSZEK

OBSADA | CAST: **JULIA POLACZEK,
NEL KACZMAREK,
WERONIKA KOZAKOWSKA,
JOWITA BUDNIK**

PRODUKCJA | PRODUCTION:
LAVA FILMS

PRODUCENTKA | PRODUCER:
MARTA GMOŚIŃSKA

KOPRODUKCJA | CO-PRODUCED BY:
**ALEXANDRA FILM, BIONAUT,
EC1 ŁÓDŹ**

PRODUCENTKA WYKONAWCZA |
EXECUTIVE PRODUCER:
LUIZA SKRZEK

KIEROWNICZKA PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:
LUIZA SKRZEK

WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **POLSKI
INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ,
STÁTNI FOND KINEMATOGRAFIE,
EESTI FILMI INSTITUUT, EESTI
KULTUURKAPITAL, KREATYWNA
EUROPA MEDIA**

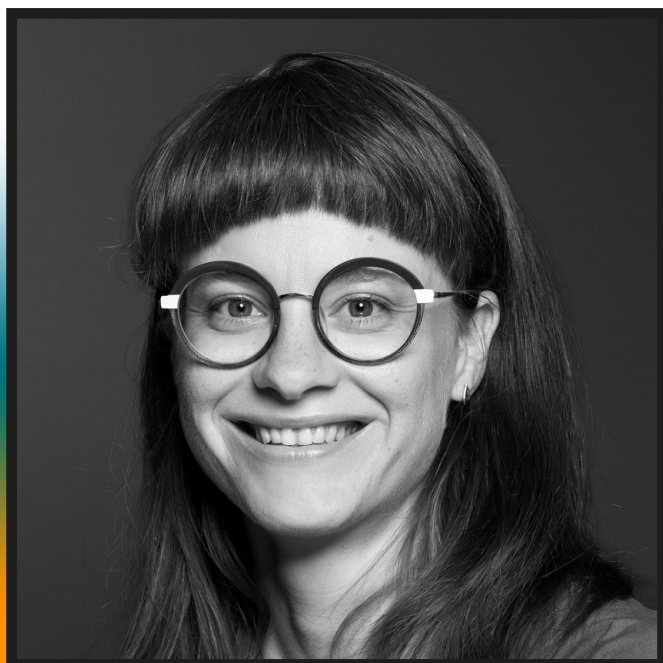
DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:
MONOLITH FILMS

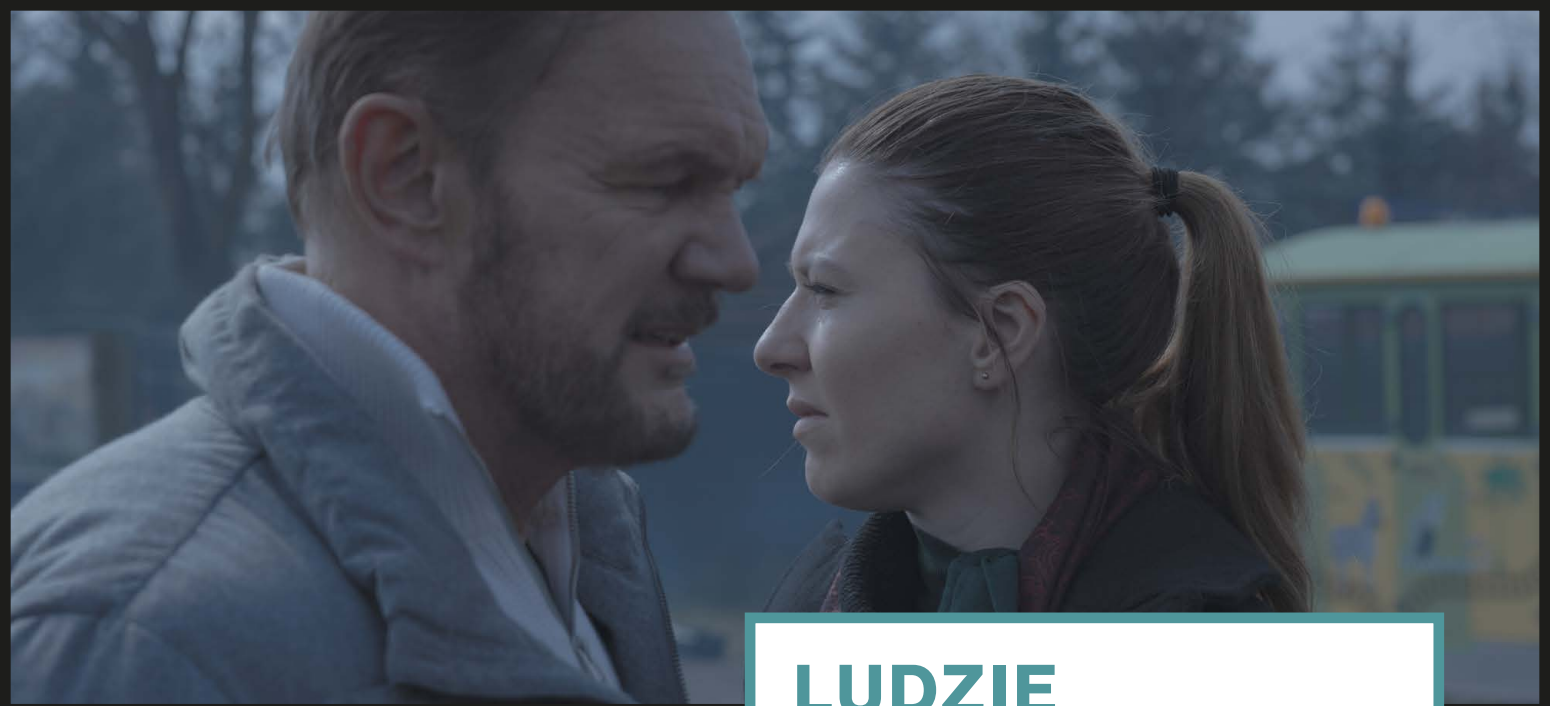


Polska reżyserka i scenarzystka. Ukończyła reżyserię w PWSFTviT w Łodzi. Jej filmy krótkometrażowe były pokazywane na całym świecie, w tym na Międzynarodowym Festiwalu Filmów Krótkometrażowych w Clermont-Ferrand. Dokument *Jak zostać papieżem?* zdobył nagrodę dla najlepszego filmu dokumentalnego na Warszawskim Festiwalu Filmowym, a *Apokalipsa* została nagrodzona m.in. na Festival Novos Cineastas Fest, RojaL Film Festival, Festiwalu Filmów Studenckich Cinemaiubit. Ukończyła studia magisterskie z historii sztuki oraz literatury brytyjskiej na Uniwersytecie w Edynburgu. Otrzymała stypendium Ministra Edukacji za wybitne osiągnięcia.

Justyna Mytnik is a Polish director and screenwriter. She graduated in Directing from the Łódź Film School. Her short films were presented all over the world, including at the Clermont-Ferrand International Short Film Festival. Her documentary *How to Become a Pope?* won the Best Documentary Feature Award at the Warsaw Film Festival, whereas her *Apocalypse* was awarded at such festivals as Festival Novos Cineastas Fest, RojaL Film Festival, and Cinemaiubit International Student Film Festival. She obtained a master's degree in History of Art and English Literature from the University of Edinburgh. She earned a scholarship from the Minister of Education for outstanding achievement.

JUSTYNA MYTNIK





LUDZIE PEOPLE

REŻYSERIA | DIRECTED BY
MACIEJ ŚLESICKI, FILIP HILLESLAND

POLSKA | POLAND
2023

KOLOR | COLOUR
119 MIN

Kiedy wybuchła wojna w Ukrainie, pięć kobiet – reprezentujących różne pokolenia i perspektywy – podejmuje desperacką walkę, aby ocalić siebie oraz swoich najbliższych. Ich losy splatają się w budującą opowieść o miłości, odwadze, poświęceniu i sile ludzkiego ducha.

Once war in Ukraine breaks out, five women – each representing different generations and points of view – start a desperate fight to save themselves and their loved ones. Their fates intertwine into an edifying tale of love, courage, sacrifice and the power of the human spirit.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
MACIEJ ŚLESICKI

ZDJĘCIA | DIRECTOR
OF PHOTOGRAPHY:
MATEUSZ PASTEWKA

SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **WŁODZIMIERZ SZYRLE**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
GALYNA GÓRSKA, MARIIA KERO

CHARAKTERYZACJA |
MAKE-UP: **MAGDA MALEJKO,**
MIRELLA ZAWISZEWSKA

DŹWIĘK | SOUND: **MACIEJ
AMILKIEWICZ, MACIEJ PAWŁOWSKI**

MONTAŻ | EDITED BY:
PIOTR GORSZCZYŃSKI

REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:
OLGA LYUBAROVA

OBSADA | CAST: **MARIIA SHTOFA,**
CEZARY PAZURA,
OKSANA CHERKASHYNA,
OLEKSANDR YAREMA, AFINA
OSTAPENKO, HRYHORII
HOROBCHUK, DANIEL
DZIUBYNSKYI, TETIANA YURIKOVA,
NINA NABOKA, HRYHORII
BOKOVENKO

PRODUKCJA | PRODUCTION:
WARSZAWSKA SZKOŁA FILMOWA
PRODUCENT | PRODUCER:
MACIEJ ŚLESICKI

KOPRODUKCJA | CO-PRODUCED BY:
HELIOGRAF, AEROPLAN

PRODUCENT WYKONAWCZY |
EXECUTIVE PRODUCER: **ANNA BILUT**

KIEROWNIK PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:
DANIEL WIELGÓRSKI

WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **POLSKI**
INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ

DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:
MÓWI SERVIS

Reżyser, scenarzysta, producent filmowy i ceniony pedagog. Założyciel i Kanclerz Warszawskiej Szkoły Filmowej. Laureat Złotej Kaczki oraz nagrody na FPFF w Gdyni 1995 za reżyserię filmu *Tato*. W 1997 roku otrzymał nagrodę dystrybutorów za sukces frekwencyjny filmu *Sara*. Dwukrotnie nominowany do Oscara za produkcję filmów *Nasza klątwa* oraz *Sukienka*. Producent wielokrotnie nagradzanego filmu *Rezerwat*. Inicjator wielu akcji wspierających debiuty filmowe. Ostatnia jego produkcja to głośny film *kRAJ* zrealizowany wspólnie ze studentami i absolwentami Warszawskiej Szkoły Filmowej.

Reżyser filmów fabularnych i gier wideo. Twórca filmów krótkometrażowych *Tropical Island* i *Toast*, wyróżnionych na polskich i międzynarodowych festiwalach. Współreżyser pełnometrażowego filmu *kRAJ*, dystrybuowanego globalnie na platformie Netflix. Scenarzysta i koproducent pełnometrażowego filmu *Camper*. Członek jury na festiwalu scenariuszowym Script Fiesta w latach 2017–2019. Podczas stażu w CD Projekt brał udział w reżyserowaniu scen w świecie *Cyberpunk 2077*. Wyreżyserował docenioną przez krytyków przygodową grę *Best Month Ever*, wydaną przez Klabater. Obecnie jest odpowiedzialny za narrację w grze *Copa City*, produkowanej przez Triple Espresso. Od 2017 roku wykładowca w Warszawskiej Szkole Filmowej.

WYBRANE FILMY

2021 *KRAJ*

MACIEJ
ŚLESICKI

FILIP
HILLESLAND

Maciej Ślesicki is a film director, screenwriter and producer, and an esteemed teacher. He is the founder and Chancellor of the Warsaw Film School. He won the Golden Duck award, and the Best Director award at the 1995 Polish Film Festival in Gdynia for his film *Dad*. In 1997 he received the distributors' award for the box-office success of his film *Sara*. Twice he was nominated for an Academy Award for producing *Our Curse* and *The Dress*. He is the producer of the award-winning film, *Preserve*. He initiated many actions to support film debuts. His latest production is the high-profile film, *The Land*, made together with students and graduates of the Warsaw Film School.

Filip Hillesland is a film and video games director. He is the author of short films *Tropical Island* and *Toast*, recognised at Polish and international festivals. He co-directed the feature-length film *The Land*, distributed globally on Netflix. He wrote and co-produced the feature-length film *Camper*. In the years 2017-2019, he sat on the jury in the Short Film category at the Script Fiesta screenwriting festival. During his internship at CD Projekt he took part in directing scenes in the world of *Cyberpunk 2077*. He directed the critically acclaimed adventure game *Best Month Ever!*, published by Klabater. Currently, Hillesland oversees narration in the *Copa City* game produced by Triple Espresso. Since 2017, he has been a lecturer at the Warsaw Film School.

SELECTED FILMS

2021 *THE LAND*





MINGHUN

MINGHUN

REŻYSERIA | DIRECTED BY
JAN P. MATUSZYŃSKI

POLSKA | POLAND
2024

KOLOR | COLOUR
94 MIN

Jurek wraz ze swoim teściem Benem konfrontuje się ze stratą bliskiej osoby i decyduje odprawić chiński rytuał *minghun*, czyli zaślubin po śmierci. Bohaterowie ruszają w pełną emocjonalnych zawirowań podróż w głąb samych siebie, której celem jest znalezienie dla zmarłej idealnego partnera na wieczność. Zderzenie dwóch odmiennych kultur ma pomóc uświadomić zarówno filmowym postaciom, jak i widzowi, że bez względu na pochodzenie wszyscy przynależymy do jednej człowieczej rodziny, gdzie podstawowe emocje są wspólne. To opowieść o nadziei, miłości i poszukiwaniu sensu życia oraz tego, co dzieje się po nim.

Jurek, along with his father-in-law Ben, confronts the loss of a loved one and decides to perform the Chinese ritual of *minghun* – a post-mortem wedding. The two set out on an emotional journey deep into themselves with the aim of finding a perfect partner for the deceased to spend eternity with. The clash of the two very distinct cultures is there to help make both the protagonists and the viewers aware of the fact that regardless of our origin, we all belong to one human family where basic emotions are shared. A story about hope, love and searching for the meaning of life and what happens after it comes to an end.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
GRZEGORZ ŁOSZEWSKI

ZDJĘCIA | DIRECTOR OF
PHOTOGRAPHY: **KACPER FERTACZ**

MUZYKA | MUSIC:
STEFAN WESOŁOWSKI

SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **JOANNA KACZYŃSKA**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
EMILIA CZARTORYSKA

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
POLA GUŻLIŃSKA

DŹWIĘK | SOUND:
**JAROSŁAW BAJDOWSKI,
KACPER HABISIAK**

MONTAŻ | EDITED BY:
LESZEK STARZYŃSKI

REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:
PIOTR BARTUSZEK

OBSADA | CAST: **NATALIA BUI,
MARCIN DOROCIŃSKI,
EWELINA STAREJKI,
DAXING ZHANG**

PRODUKCJA | PRODUCTION:
WONDER FILMS

PRODUCENCI | PRODUCERS:
**KLAUDIUSZ FRYDRYCH,
INGA KRUK, KRZYSZTOF RAK**

KOPRODUKCJA | CO-PRODUCED BY:
**CANAL+ POLSKA, GDYŃSKIE
CENTRUM FILMOWE,
DREAMSOUND, DI FACTORY,
GDAŃSKI FUNDUSZ FILMOWY,
TELEWIZJA POLSKA**

PRODUCENT WYKONAWCZY |
EXECUTIVE PRODUCER:
WONDER FILMS

KIEROWNICY PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGERS:
**WERONIKA PACEWICZ,
DARIUSZ KŁODOWSKI**

WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **POLSKI
INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ**

DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:
KINO ŚWIAT



Absolwent WRiTVUŚ w Katowicach, ukończył również kurs dokumentalny w Szkole Wajdy. Jego debiut fabularny *Ostatnia rodzina* miał premierę na MFF w Locarno i zdobył liczne nagrody w Polsce (m.in. Złote Lwy na Festiwalu Filmowym w Gdyni 2016) i na świecie. *Żeby nie było śladów* został zakwalifikowany do konkursu głównego MFF w Wenecji 2021, a na FPFF w Gdyni 2021 twórcy filmu otrzymali Srebrne Lwy. Członek jury na MFF w Wenecji 2022. Reżyser takich seriali jak *Wataha*, *Nielegalni* czy *Król* (na podstawie powieści Szczepana Twardocha). Obecnie pracuje nad serialem *Przesmyk* dla platformy Max (Warner Bros. Discovery).

WYBRANE FILMY

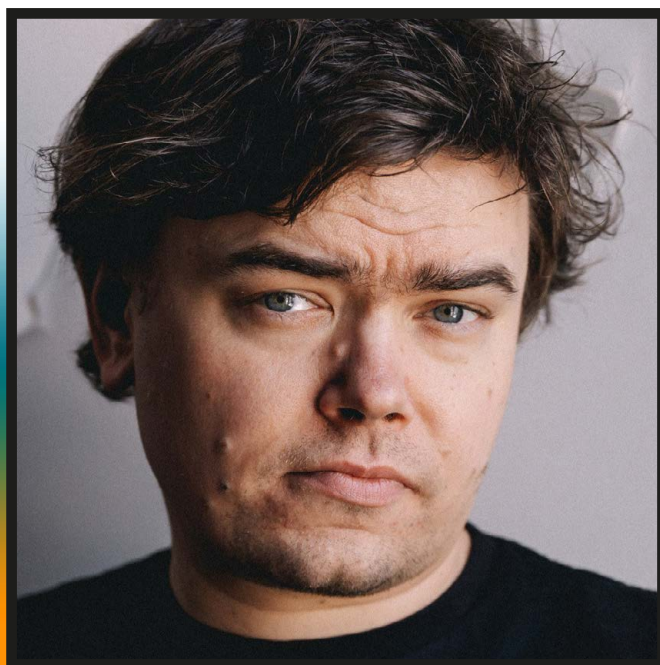
2016 *OSTATNIA RODZINA*
2021 *ŻEBY NIE BYŁO ŚLADÓW*

JAN P. MATUSZYŃSKI

Jan P. Matuszyński graduated from the Radio and Television Faculty of the University of Silesia in Katowice. He also completed the DOK PRO Documentary Programme at Wajda School. His feature-length debut, *The Last Family*, had its premiere at the Locarno IFF and won numerous awards in Poland (incl. the Golden Lions at the 2016 Polish Film Festival in Gdynia) and around the world. *Leave No Traces* was selected for the Main Competition of the 2021 Venice IFF, and the authors of the film received the Silver Lions at the 2021 Polish Film Festival in Gdynia. Matuszyński was a member of the jury at the 2022 Venice IFF. He directed series such as *The Border*, *Illegals* and *The King of Warsaw* (based on the novel by Szczepan Twardoch). He is currently working on a series *Przesmyk* for the Max platform (Warner Bros. Discovery).

SELECTED FILMS

2016 *THE LAST FAMILY*
2021 *LEAVE NO TRACES*





POD SZARYM NIEBEM UNDER THE GREY SKY

REŻYSERIA | DIRECTED BY
MARA TAMKOVICH

POLSKA | POLAND
2024

KOLOR | COLOUR
82 MIN

Białoruś, rok 2020. Trwają protesty po sfałszowanych przez Łukaszenkę wyborach prezydenckich. Antyreżimowa dziennikarka Lena prowadzi transmisję z brutalnej pacyfikacji pokojowej demonstracji. Namierza ją milicyjny dron, mimo to Lena kontynuuje relację i zostaje zatrzymana. Jej mąż Ilja robi wszystko, żeby uratować żonę, lecz władza jest zdeterminowana, by złamać ich oboje. Film jest inspirowany historią białoruskich dziennikarzy Igor Iljasha i Katsiaryny Andreyvej, która została aresztowana w listopadzie 2020 roku. Film jest pełnometrażowym debiutem fabularnym reżyserki.

Belarus, 2020. Ongoing protests after the presidential election rigged by Lukashenko. An anti-regime journalist, Lena, is reporting from a peaceful demonstration being brutally pacified. A police drone targets her, but Lena continues her broadcast, and she gets detained. Her husband, Ilja, is doing everything to save his wife, whereas the authorities are determined to break them both. The film is inspired by the story of Belarussian journalists Igor Iljash and Katsiaryna Andreeva who was arrested in November 2020.

The film is the director's feature-length debut.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
MARA TAMKOVICH

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
ANNA PIETRZAK

MONTAŻ | EDITED BY:
KATARZYNA LEŚNIAK

PRODUCENT | PRODUCER:
KATARZYNA OCIOŚZYŃSKA

ZDJĘCIA | DIRECTOR OF
PHOTOGRAPHY: **KRZYSZTOF TRELA**

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
NATALIA SCHABOWSKA

OBSADA | CAST:
**ALIAKSANDRA VAITSEKHOVICH,
VALENTIN NOVOPOLSKIJ**

KIEROWNIK PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:
KATARZYNA KĘPA-PAWLIŃSKA

SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **KATARZYNA PAWELEC**

DŹWIĘK | SOUND:
JOANNA NAPIERALSKA

PRODUKCJA | PRODUCTION:
MEDIA CORPORATION

WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **POLSKI
INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ**



Polsko-białoruska reżyserka i scenarzystka. Studiowała dziennikarstwo na UW oraz reżyserię w Warszawskiej Szkole Filmowej i w Szkole Wajdy. Przez prawie dziesięć lat pracowała jako dziennikarka dla niezależnych białoruskich mediów nadających z Polski. Jako filmowczyni koncentruje się na tematach głęboko związanych z rzeczywistością i zaangażowanych społecznie. Jej filmy krótkometrażowe były pokazywane na wielu festiwalach w Polsce i za granicą, otrzymując nagrody m.in. na MFF w Chicago, FFFF w Gdyni, MFF w Mińsku, FEST – New Directors | New Films Festival w Espinho. Członkini SFP i Białoruskiej Niezależnej Akademii Filmowej.

MARA TAMKOVICH

Mara Tamkovich is a Polish-Belarusian director and screenwriter. She studied Journalism at the University of Warsaw, and Film Direction at the Warsaw Film School and Wajda School. For almost ten years she worked as a journalist for independent Belarusian TV and radio stations broadcasting from Poland. As a filmmaker, she focuses on socially engaged topics with a deep connection to real life. Her short films were presented at festivals in Poland and abroad, and received awards at e.g. Chicago IFF, Polish Film Festival in Gdynia, and Minsk IFF and FEST – New Directions | New Films Festival in Espinho. She is a member of the Polish Filmmakers Association and the Belarusian Independent Film Academy.





POD WULKANEM UNDER THE VOLCANO

REŻYSERIA | DIRECTED BY
DAMIAN KOCUR

POLSKA | POLAND
2024

KOLOR | COLOUR
110 MIN

Wnikliwy obraz stanu emocjonalnego młodej, inteligentnej ukraińskiej rodziny Kovalenków, którą wybuch wojny zastaje ostatniego dnia wakacji na Teneryfie. Ich powrót do Kijowa okazuje się niemożliwy. W jednej chwili z turystów stają się uchodźcami.

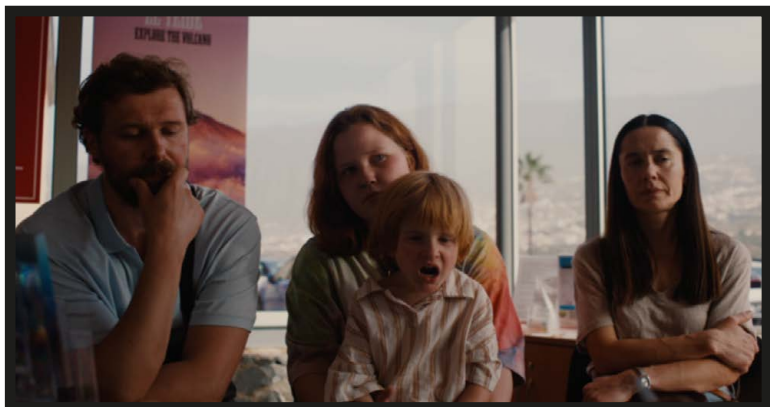
An in-depth depiction of the emotional state of a young Ukrainian intelligentsia Kovalenko family who is caught by surprise by the outbreak of war on the last day of their holiday on Tenerife. Their return to Kiev becomes impossible. In an instant, they turn from tourists to refugees.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
DAMIAN KOCUR,
MARTA KONARZEWSKA
ZDJĘCIA | DIRECTOR OF
PHOTOGRAPHY: **NIKITA KUZMIENKO**
SCENOGRAFIA |
PRODUCTION DESIGN:
ALEKSANDRA MARKOWSKA
KOSTYUMY | COSTUME DESIGN:
MAGDALENA SEKRECKA

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
CARMEN AGUILAR PEREZ
DŹWIĘK | SOUND: **SERHII AVDIEIEV**
MONTAŻ | EDITED BY: **ALAN ZEJER**
REŻYSERZY CASTINGU |
CASTING BY: **AGATA LARIONOVA,**
ANASTASIIA CHORNA, DAMIAN
KOCUR, AGATA PIESIEWICZ

OBSADA | CAST:
SOFIIA BEREZOVSKA,
ROMAN LUTSKYI,
ANASTASIIA KARPIENKO,
FEDIR PUGACHOV
PRODUKCJA | PRODUCTION:
LIZART FILM
PRODUCENCI | PRODUCERS:
MIKOŁAJ LIZUT, AGNIESZKA
JASTRZĘBSKA

KOPRODUKCJA | CO-PRODUCED BY:
HAWK ART, MGM, TELEWIZJA
POLSKA
KIEROWNIK PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:
KONRAD WRÓBLEWSKI
WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **POLSKI**
INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ



Reżyser, scenarzysta i autor zdjęć. Jego debiutancki *Chleb i sól* miał swoją światową premierę w sekcji Orizzonti na MFF w Wenecji 2022 i zdobył Nagrodę Specjalną Jury. Absolwent Szkoły Filmowej im. Krzysztofa Kieślowskiego UŚ w Katowicach. Obecnie doktorant w Szkole Filmowej w Łodzi. Absolwent Rezydencji Nipkow, Works in Progress w Cannes i Studia Nowe Horyzonty we Wrocławiu. Jako reżyser dąży do przeniesienia na ekran prawdziwych i wiarygodnych emocji oraz przekazania autentyczności bohaterów i ich historii.

WYBRANE FILMY

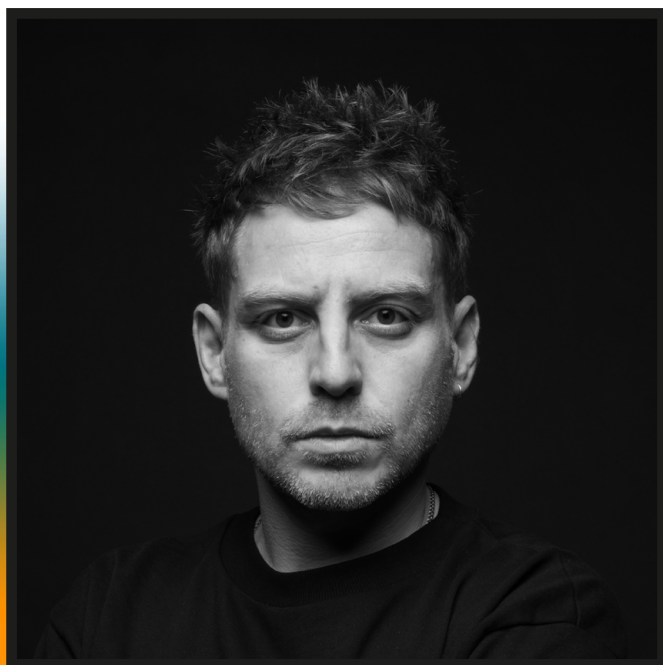
2022 *CHLEB I SÓL*

DAMIAN KOCUR

Damian Kocur is a director, screenwriter and cinematographer. His debut film, *Bread and Salt*, had its world premiere as part of the Orizzonti section at the 2022 Venice IFF and won the Special Jury Prize. He graduated from the Krzysztof Kieślowski Radio and Television Faculty of the University of Silesia in Katowice. Currently, he is a PhD student at the Łódź Film School. He completed the Nipkow Programm Film Residency, Works in Progress in Cannes and New Horizons Studio in Wrocław. As a director he aims at transferring real and credible emotions onto the screen and at conveying the characters' authenticity and their stories.

SELECTED FILMS

2022 *BREAD AND SALT*





SIMONA KOSSAK

SIMONA KOSSAK

REŻYSERIA | DIRECTED BY
ADRIAN PANEK

POLSKA | POLAND
2024

KOLOR | COLOUR
100 MIN

Simona Kossak, pozbawiona talentu, który od pokoleń definiuje jej rodzinę, dorasta, nie zaznając ciepła ze strony despotycznej matki. Gdy po studiach rzuca wszystko – dom, tradycję, społeczne konwenanse – i obejmuje posadę naukowczyni w Białowieży, zaczyna życie na własnych warunkach. Osiedla się w środku puszczy, w domu bez prądu i bieżącej wody, w otoczeniu dzikiej przyrody. Poznaje tam fotografa Lecha Wilczka, z którym dzieli pasję – miłość do natury i... potrzebę wolności. Jednak jej wyobrażenia o pracy przyrodnika i pozycji młodej kobiety w świecie zdominowanym przez mężczyzn ulegają bolesnej weryfikacji. Musi stanąć w obronie nie tylko swoich ideałów, ale również świata roślin i zwierząt.

Lacking the talent that has been defining her family for generations, Simona Kossak is growing up knowing no warmth from her authoritarian mother. After graduating from the university, she leaves everything behind – her home, tradition and social norms – and accepts the position of a scientist in Białowieża, starting to live her life on her own terms. She settles in the middle of the forest, in a house with no electricity or running water, surrounded by wild nature. There, she meets a photographer, Lech Wilczek, who shares her passions: the love of nature and... the need for freedom. However, her view on the work of a naturalist and the position a young woman in a world dominated by men gets painfully shattered. Not only must she defend her ideals but also the world of flora and fauna.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
ADRIAN PANEK

ZDJĘCIA | DIRECTOR OF
PHOTOGRAPHY: **JAKUB STOLECKI**

MUZYKA | MUSIC:
BARTOSZ CHAJDECKI

SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **AGATA ADAMUS**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
KALINA LACH, PAULINA SINIARSKA

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
ANNA NOBEL

DŹWIĘK | SOUND: **ADAM SZMIT,
ALEKSANDER MUSIAŁOWSKI**

MONTAŻ | EDITED BY:
PIOTR KMIECIK PSC

REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:
ŻYWIA KOSIŃSKA

OBSADA | CAST: **SANDRA
DRZYMALSKA, JAKUB GIERSZAŁ,
AGATA KULESZA, BORYS SZYC,
NIKA WICHŁACZ, MARIANNA
ZYDEK, OLGA BOŁĄDŹ, DARIUSZ
CHOJNACKI, MARTA STALMIERSKA,
ROBERT GONERA, TOMASZ
SAPRYK**

PRODUKCJA | PRODUCTION:
BALAPOLIS

PRODUCENCI | PRODUCERS:
**AGATA SZYMAŃSKA,
MAGDALENA KAMIŃSKA**

KOPRODUKCJA |
CO-PRODUCED BY: **WYTWÓRNIA
FILMÓW DOKUMENTALNYCH
I FABULARNYCH, KRAKOWSKIE
BIURO FESTIWALOWE, HOLLMAN
EMEA LIMITED, MAZOWIECKI
I WARSZAWSKI FUNDUSZ FILMOWY**

PRODUCENT WYKONAWCZY |
EXECUTIVE PRODUCER:

JULIA JENDRYSIK

KIEROWNIK PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:
JULIA JENDRYSIK

WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **POLSKI
INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ,
SPONSOR: FUNDUSZ ŻUBRA**

DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:
NEXT FILM



Studiował na Wydziale Architektury Politechniki Wrocławskiej. Absolwent reżyserii WRiTV UŚ w Katowicach oraz Szkoły Wajdy. Zrealizował filmy krótkometrażowe oraz wiele videoklipów i reklam telewizyjnych. W 2011 roku zadebiutował w pełnym metrażu dramatem kostiumowym *Daas* z Andrzejem Chyrą, Mariuszem Bonaszewskim i Olgierdem Łukaszewiczem w rolach głównych. Za ten film otrzymał wiele nagród, m.in. Nagrodę im. Andrzeja Munka za Najlepszy Debiut Reżyserski 2011 oraz Nagrodę Perspektywa im. Janusza „Kuba” Morgensterna. Natomiast film *Wilkołak* przyniósł mu m.in. nagrodę za reżyserię na FPFF w Gdyni 2018.

WYBRANE FILMY

2011 *DAAS*

2018 *WILKOŁAK*

2024 *KOLORY ZŁA. CZERWIEN*

ADRIAN PANEK

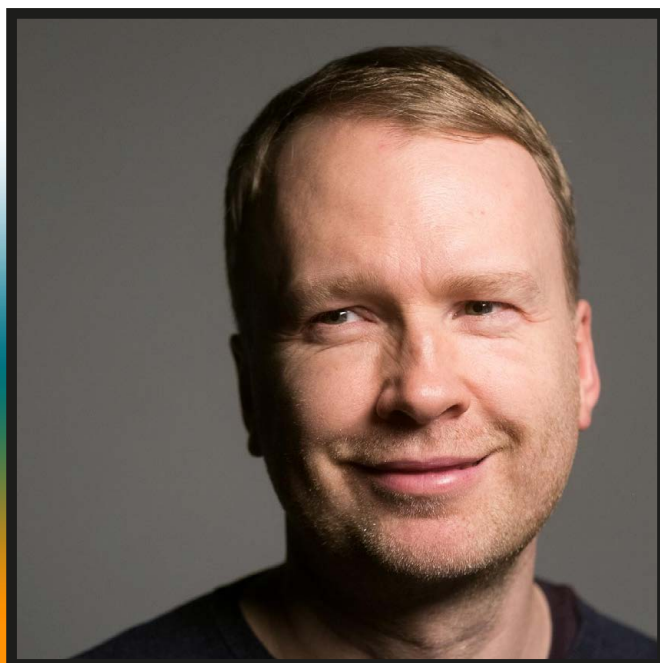
Adrian Panek studied at the Faculty of Architecture of the Wrocław University of Science and Technology. He graduated in Directing from the Krzysztof Kieslowski Radio and Television Faculty of the University of Silesia in Katowice and from Wajda School. He made short films, many music videos and TV commercials. In 2011 he made his feature-length debut with a costume drama, *Daas*, starring Andrzej Chyra, Mariusz Bonaszewski and Olgierd Łukaszewicz. For this film, Panek won numerous awards, including Andrzej Munk Award for Best Directing Debut of 2011 and Janusz 'Kuba' Morgenstern 'Perspective' Award. His film *Werewolf*, in turn, won him awards such as for Best Directing at the 2018 Polish Film Festival in Gdynia.

SELECTED FILMS

2011 *DAAS*

2018 *WEREWOLF*

2024 *COLORS OF EVIL: RED*





UTRATA RÓWNOWAGI LOSS OF BALANCE

REŻYSERIA | DIRECTED BY
KOREK BOJANOWSKI

POLSKA | POLAND
2024

KOLOR | COLOUR
98 MIN

Mimo że Maja poświęciła aktorstwu całe swoje życie, nie wierzy w siebie i swoje możliwości. Uważa, że jest w tej większości studentów, którzy nie znajdą pracy po szkole teatralnej. Dlatego po ukończeniu aktorstwa planuje aplikować na marketing i zarządzanie. Wszystko zmienia się, gdy na jej drodze staje nowy reżyser. Charyzmatyczny mężczyzna ma poprowadzić studentów do dyplomu. Dając Mai główną rolę Lady Makbet, przywraca jej nie tylko miłość do aktorstwa, ale i wiarę w siebie. Wkrótce okaże się jednak, że to nie przedstawienie dyplomowe będzie głównym celem Mai, ale zdemaskowanie prawdziwej natury reżysera.

Film jest pełnometrażowym debiutem fabularnym reżysera.

Although Maja has devoted all her life to acting, she does not believe in herself or what she is capable of. She thinks that she's part of the majority of students who will never find a job after acting school. That's why she plans to enrol on Marketing and Management after graduation. Everything changes when a new director crosses her path. The charismatic man's job is to guide his students to obtaining their degree. Him offering Maja the main part of Lady Macbeth not only restores her love for acting but also her self-confidence. However, it will soon turn out that Maja's main objective will not be her graduation performance but exposing the director's true nature.

The film is the director's feature-length debut.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
**KOREK BOJANOWSKI, KATIA
PRIWIEZIENCEW**

ZDJĘCIA | DIRECTOR
OF PHOTOGRAPHY:
JAKUB CZERWIŃSKI

MUZYKA | MUSIC: **WOJCIECH FRYCZ**

SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **JANA ŁĄCZYŃSKA**

KOSTIUMY | COSTUME
DESIGN: **KAMILA BUKAŃSKA,
GABRIELA GRESZTA**

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
KALINA STACHERA

DŹWIĘK | SOUND:
ŁUKASZ KACZMARSKI

MONTAŻ | EDITED BY: **FILIP DZIUBA**

REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:
EWA ŁEPECKA

OBSADA | CAST: **NEL KACZMAREK,
TOMASZ SCHUCHARDT,
OSKAR RYBACZEK, ANGELIKA
SMYRGAŁA, MIKOŁAJ MATCZAK,
MARIA WROBEL, MAKSYMILIAN
PIOTROWSKI, POLA JODŁOWIEC,
KAMILA JANIK, TAMARA ARCIUCH,
ANDRZEJ KŁAK**

PRODUKCJA | PRODUCTION:
DYNAMO FILM

PRODUCENCI | PRODUCERS:
**MACIEJ MACIANTOWICZ,
KATIA PRIWIEZIENCEW**

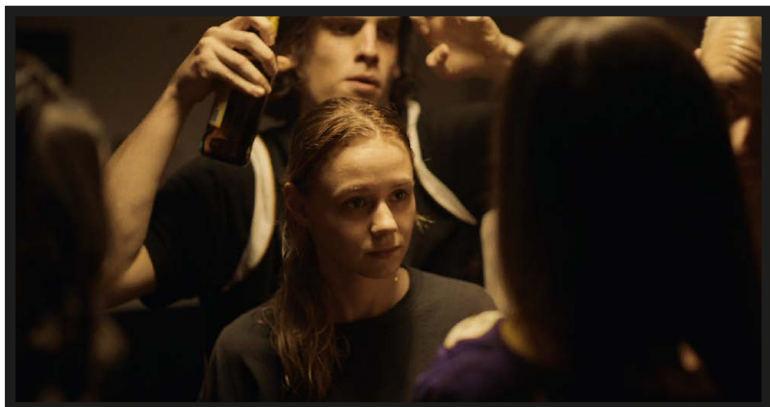
PRODUCENCI WYKONAWCZY |
EXECUTIVE PRODUCERS:

KAMILA ROGOWSKA, JULIA KUBICA

KIEROWNIK PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:

KAMILA ROGOWSKA

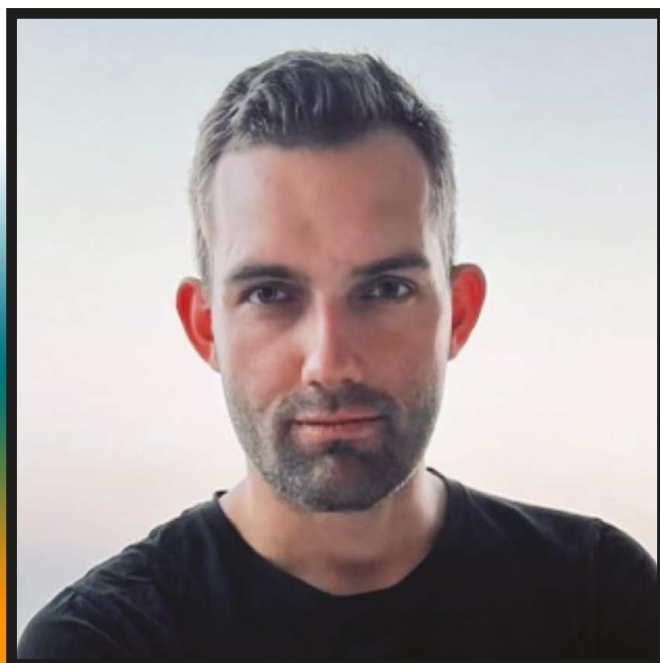
WSPÓLFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **POLSKI
INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ**

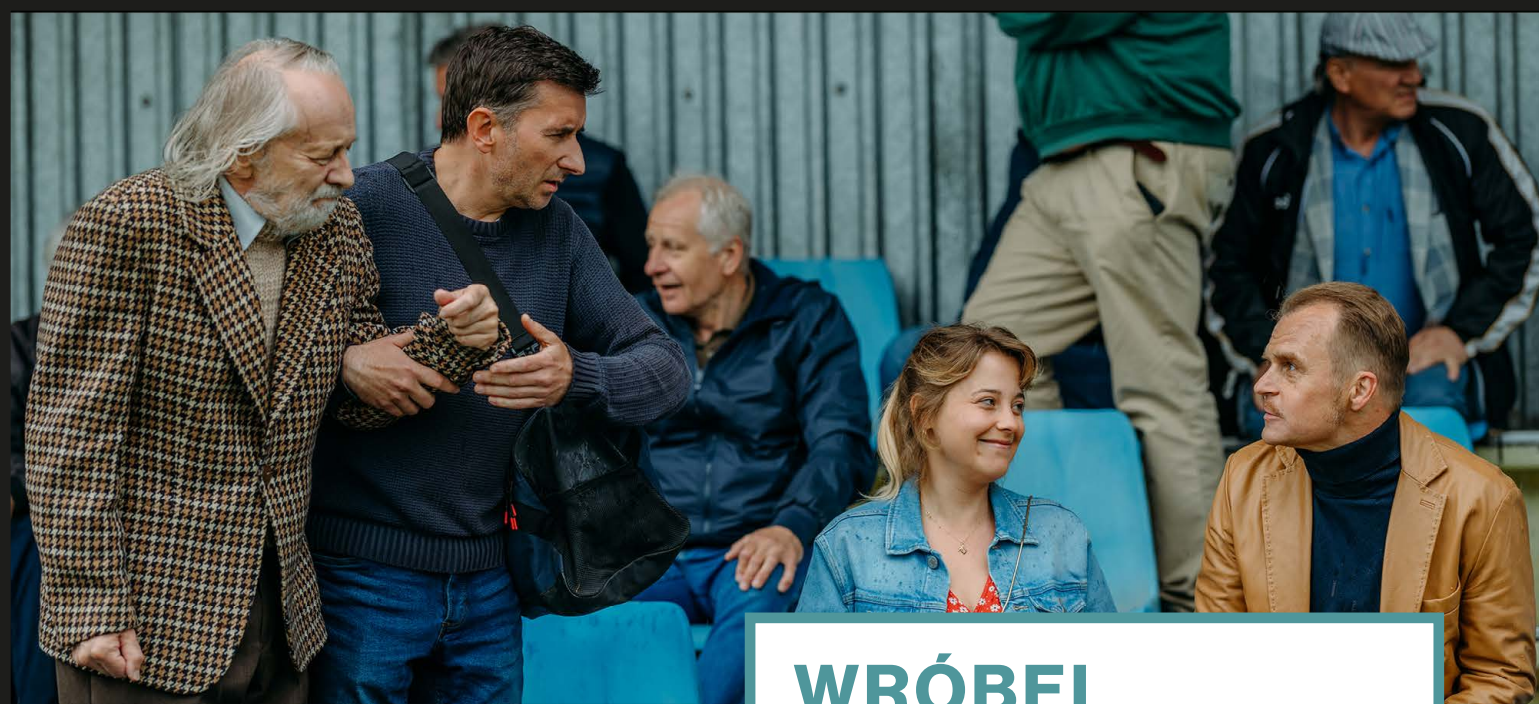


Absolwent reżyserii na EICAR – The International Film and Television School w Paryżu. Współpracuje z Amicus Media jako operator, z BeeProduction jako scenarzysta, a w firmie Amondo Films pracuje jako scenarzysta i reżyser. Od 2016 roku zajmuje się script doctoringiem oraz prowadzi autorskie warsztaty scenariuszowe. Należy do stowarzyszenia DreamAgo, zrzeszającego scenarzystów na całym świecie.

Korek Bojanowski graduated in Directing from EICAR – the International Film and Television School in Paris. He collaborates with Amicus Media as a cinematographer, with BeeProduction as a screenwriter, and with Amondo Films as a screenwriter and director. Since 2016, he has been a script doctor and has been running his own screenwriting workshops. He is a member of DreamAgo, an association of screenwriters from around the world.

KOREK BOJANOWSKI





WRÓBEL SPARROW

REŻYSERIA | DIRECTED BY
TOMASZ GAŚSOWSKI

POLSKA | POLAND
2024

KOLOR | COLOUR
106 MIN

Remek Wróbel to listonosz i zapalony piłkarz amatorskiej drużyny. Dobięga czterdziestki, wie dzie życie kawalera. Z pasją studiuje encyklopedię, ćwicząc swoją nadzwyczajną pamięć. Poza obrotym, prowadzącym szemrane interesy przyjacielem Pedrem nie ma na świecie nikogo bliskiego. I dobrze mu z tym. Pewnego dnia wszystko się zmienia – jego poukładane życie wywraca się do góry nogami, do tego niespodziewanie pojawiają się w nim nowa, wygadana sąsiadka Marzenka i dziadek, którego do tej pory nie znał. Remek będzie musiał się nauczyć, jak zrobić lemoniadę, gdy życie daje cytryny.

Film jest pełnometrażowym debiutem fabularnym reżysera.

Remek Wróbel is a postman and a passionate member of an amateur football team. He's about to turn forty and he's a bachelor. He fervently studies the encyclopaedia, exercising his extraordinary memory. Apart from his resourceful, shady businessman friend Pedro, Remek has no-one else he'd be close with. And he likes it that way. One day everything changes, and his well-organised life gets turned upside down. On top of that, now there's a new eloquent neighbour, Marzenka, and his grandpa that he has never known before. Remek will have to learn how to make lemonade when life gives you lemons.

The film is the director's feature-length debut.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
TOMASZ GAŚSOWSKI

ZDJĘCIA | DIRECTOR
OF PHOTOGRAPHY:
WOJCIECH STAROŃ PSC

MUZYKA | MUSIC:
TOMASZ GAŚSOWSKI

SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **ANNA PABISIAK**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
SANDRA KOWALSKA

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
**PRZEMYSŁAW SMOLIŃSKI,
ANNA GOROŃSKA**

DŹWIĘK | SOUND:
RADOSŁAW OCHNIO

MONTAŻ | EDITED BY:
AGNIESZKA GRONOWICZ

REŻYSERZY CASTINGU |
CASTING BY: **TOMASZ GAŚSOWSKI,
MARTYNA JAKUBIAK**

OBSADA | CAST:
**JACEK BORUSIŃSKI,
JULIA CHĘTNICKA,
KRZYSZTOF STROIŃSKI,
PIOTR ROGUCKI,
AGNIESZKA MATYSIAK**

PRODUKCJA | PRODUCTION:
NEXT FILM

PRODUCENT | PRODUCER:
ROBERT KIJAK

KOPRODUKCJA | CO-PRODUCED BY:
ABSTRACTION PLAN

PRODUCENT LINIOWY | LINE
PRODUCER: **ANNA ORSKA-
-OLSZEWSKA**

KIEROWNIK PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:
ANNA PALKA

WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **POLSKI
INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ**

DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:
NEXT FILM



W branży filmowej od 2002 roku, kiedy współprodukował film Andrzeja Jakimowskiego *Zmruż oczy*. W 2010 roku był producentem muzycznym nagrodzonej Fryderykiem płyty jazzowej *My One and Only Love* oraz autorem dokumentu o jej powstawaniu. Ukończył kurs reżyserii w Szkole Wajdy, gdzie pracował nad scenariuszem filmu *Baraż*, którego premiera odbyła się w 2016 roku. Film zdobył wiele nagród na festiwalach. Jest autorem muzyki m.in. do obrazów: *Sztuczki*, *Zmruż oczy*, *Pewnego razu w listopadzie*, *Żużel* czy *Imagine*, za który otrzymał m.in. MocArta Radia RMF Classic. Członek PAF.

Tomasz Gąssowski has been involved in filmmaking since 2002, which was when he co-produced Andrzej Jakimowicz's film *Squint Your Eyes*. In 2010 he was the music producer of a jazz album *My One and Only Love* that received the Fryderyk award and the author of a documentary on how it was made. He completed a directing course at Wajda School where he worked on a screenplay for *The Play-Off* which had its premiere in 2016 and won numerous festival awards. Gąssowski composed music for films such as *Tricks*, *Once Upon a Time in November*, *Speedway* or *Imagine*, the latter of which won him a MocArt Radio RMF Classic and other awards. He is a member of the Polish Film Academy.

TOMASZ GĄSSOWSKI





WROOKLYN ZOO WROOKLYN ZOO

REŻYSERIA | DIRECTED BY
KRZYSZTOF SKONIECZNY

POLSKA, STANY ZJEDNOCZONE |
POLAND, USA
2024

KOLOR | COLOUR
128 MIN

Uwodząca klimatem, iskrząca emocjami i pulsująca muzyką opowieść o burzliwej miłości pary młodych ludzi. O ich dorastaniu i gorącym uczuciu na przekór wszystkim. W mieście, w którym ulicami trzęsą członkowie brutalnego gangu, spotkają się dwa odmienne światy. Świat Kosy – kończącego liceum skejta, dla którego całą rodzinę stanowią kumple oraz kochający go nad życie dziadek. I świat Zory – obdarzonej cudownym głosem romskiej dziewczyny, która czuje się ograniczana przez rodzinne tradycje i którą pociąga inne życie. Gdy ta dwójka młodych ludzi się spotka, wszystko zapłonie.

With an alluring atmosphere, sparkling with emotions and pulsating with music, this is a story of tempestuous love between two young people. A story about their growing up and about their passionate feeling against all odds. In a city whose streets are ruled by members of a brutal gang, two separate worlds come together. The world of Kosa, a skater about to graduate from high school whose whole family are his mates and his grandpa who loves him no matter what. And the world of Zora, a Roma girl with a wonderful voice who feels confined by family traditions and who's drawn to another kind of life. When these two meet, everything gets set on fire.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
KRZYSZTOF SKONIECZNY

ZDJĘCIA | DIRECTOR
OF PHOTOGRAPHY:
ADAM PIETKIEWICZ

MUZYKA | MUSIC: **KUBA WIĘCEK**

SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **STEFANIA
STRZAŁKOWSKA-RAJCA,
MACIEJ STRZAŁKOWSKI-RAJCA**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
ZOFIA URSZULA KOMASA

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
WERONIKA ZIELIŃSKA

DŹWIĘK | SOUND:
BART PUTKIEWICZ

MONTAŻ | EDITED BY:
SEBASTIAN MIALIK

REŻYSERZY CASTINGU | CASTING BY:
**SYLWIA BŁASZCZYK, KAROLINA
ROMUK-WODORACKA**

OBSADA | CAST: **NATALIA SZMIDT,
MATEUSZ OKUŁA, JAN FRYCZ,
HANNA KOCZEWSKA,
RENATA DANCEWICZ,
KONRAD ELERYK**

PRODUKCJA | PRODUCTION:
głębokiOFF

PRODUCENCI | PRODUCERS:
**OLGA BIBIK, KRZYSZTOF
SKONIECZNY, PETR JÁKL,
ARA KESHISHIAN, ALICJA
GRAWON-JAKSIK**

KOPRODUKCJA | CO-PRODUCED BY:
**JUICE, CANAL+, DOLNOŚLĄSKIE
CENTRUM FILMOWE**

KIEROWNIK PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:
ALEKSANDRA MUSIAŁ

WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **POLSKI
INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ,
R. U. ROBOT STUDIOS, ZQ
ENTERTAINMENT**

DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:
KINO ŚWIAT



Reżyser filmowy i teatralny, scenarzysta, producent, twórca teledysków, autor zdjęć, aktor, raper, założyciel konglomeratu artystycznego i niezależnej firmy producenckiej głębokiOFF, zainteresowany interdyscyplinarnym podejściem do sztuki. Jego autorski serial dla HBO *Ślepnięć od światła* zdobył wiele wyróżnień i został wymieniony przez „Variety” na liście „Najlepszych międzynarodowych seriali 2018 roku”. Jego niezależny debiut fabularny *Hardkor Disko* trafił na kilkadziesiąt festiwalu filmowych, przynosząc mu liczne nagrody, a twórca został wybrany do „Letniej Akademii” na MFF w Locarno 2014. Jako aktor wystąpił w filmach m.in. Andrzeja Wajdy i Agnieszki Holland. Reżyseruje spektakle teatralne, krótkie metraże i dokumenty oraz nagradzane międzynarodowo teledyski. Tworzy audiowizualny projekt TEKTONIKA, z którym koncertuje i wydaje album. W 2024 roku został stypendystą Bergman Center na szwedzkiej wyspie Fårö.

WYBRANE FILMY

2014 *HARDKOR DISKO*
2018 *ŚLEPNĄC OD ŚWIATEŁ*

KRZYSZTOF SKONIECZNY

Krzysztof Skonieczny is a film and theatre director, screenwriter, producer, author of music videos, cinematographer, actor, rapper and founder of głębokiOFF, an artistic conglomerate and independent producing company, who is interested in interdisciplinary approach to art. His original series for HBO, *Blinded by the Lights*, received many special mentions and was included in Variety's list of 'Best International TV Series of 2018'. Skonieczny's independent feature-length debut, *Hardkor Disko*, found its way to dozens of film festivals, winning numerous awards, while its maker was selected for the Summer Filmmakers Academy at the 67th Locarno IFF. As an actor he played in films by such directors as Andrzej Wajda and Agnieszka Holland. Skonieczny directs theatre plays, short films and documentaries, and internationally acclaimed music videos. He runs an audiovisual project, TEKTONIKA, that he tours and releases and album with. In 2024 he became a Bergman Center scholarship holder on the Swedish island of Fårö.

SELECTED FILMS

2014 *HARDKOR DISKO*
2018 *BLINDED BY THE LIGHTS*





ZIELONA GRANICA GREEN BORDER

REŻYSERIA | DIRECTED BY
AGNIESZKA HOLLAND

POLSKA, FRANCJA, CZECHY, BELGIA |
POLAND, FRANCE, CZECH REPUBLIC,
BELGIUM
2023

CZARNO-BIAŁY | BLACK AND WHITE
152 MIN

Po przeprowadzce na Podlasiu psychologka Julia staje się mimowolnym świadkiem i uczestnikiem dramatycznych wydarzeń na granicy polsko-białoruskiej. Świadoma ryzyka i konsekwencji prawnych, przyłącza się do grupy aktywistów pomagających uchodźcom, którzy koczują w lasach w strefie objętej stanem wyjątkowym. W tym samym czasie uciekająca przed wojną domową syryjska rodzina i towarzysząca jej nauczycielka z Afganistanu, nie wiedząc, że są narzędziem politycznego oszustwa białoruskich władz, próbują przedostać się do granic Unii Europejskiej. W Polsce los zetknie ich z Julią oraz młodym pogranicznikiem Janem. Rozgrywające się wokół wydarzenia zmuszą ich wszystkich do postawienia sobie na nowo pytania: czym jest człowieczeństwo?

Having moved to Podlasie region in the north-east of Poland, Julia, a psychologist, becomes an involuntary witness and participant of the dramatic events at the Polish-Belarusian border. Conscious of the risk and legal consequences, she joins a group of activists that help refugees who are camping out in the forests in the state of emergency zone. At the same time, a Syrian family who are fleeing from war and a teacher from Afghanistan are trying to reach the border of the European Union, not realising that they have become the tool of the Belarusian authorities' political scam. In Poland, fate will bring them together with Julia and a young border patrolman, Jan. The events that engulf them will force them all to pose the following question anew: what is humanity?

WSPÓŁREŻYSERIA | CO-DIRECTED BY: **KATARZYNA WARZECHA, KAMILA TARABURA**
SCENARIUSZ | WRITTEN BY: **MACIEJ PISUK, GABRIELA ŁAZARKIEWICZ-SIECZKO, AGNIESZKA HOLLAND**
ZDJĘCIA | DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: **TOMASZ NAUMIUK**
MUZYKA | MUSIC: **FRÉDÉRIC VERCHEVAL**
SCENOGRAFIA | PRODUCTION DESIGN: **KATARZYNA JĘDRZEJCZYK**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN: **KATARZYNA LEWIŃSKA**
CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP: **ANETA BRZozowska**
DŹWIĘK | SOUND: **ROMAN DYMNY**
MONTAŻ | EDITED BY: **PAVEL HRDLICKA**
REŻYSER CASTINGU | CASTING BY: **PAULINA KRAJNIK**
OBSADA | CAST: **MAJA OSTASZEWSKA, TOMASZ WŁOSOK, JAŚMINA POLAK, JALAL ALTAWIL, BEHI DJANATI ATAÏ, DALIA NAOUS, MOHAMAD AL RASHI**

PRODUKCJA | PRODUCTION: **METRO FILMS**
PRODUCENCI | PRODUCERS: **MARCIN WIERZCHOSŁAWSKI, AGNIESZKA HOLLAND, FRED BERNSTEIN**
KOPRODUKCJA | CO-PRODUCED BY: **BLICK PRODUCTIONS, MARLENE FILM PRODUCTION, BELUGA TREE, CANAL+ POLSKA, DFLIGHTS, MAZOWIECKI I WARSZAWSKI FUNDUSZ FILMOWY, ČESKÁ TELEWIZE**
PRODUCENT LINIOWY | LINE PRODUCER: **ALICJA JAGODZIŃSKA-KAŁKUS**

KIEROWNIK PRODUKCJI | PRODUCTION MANAGER: **KONRAD WRÓBLEWSKI**
WSPÓŁFINANSOWANIE | CO-FINANCED BY: **EURIMAGES, CZECH FILM FUND, ZDF/ARTE, VOO - BE TV, TRT SINEMA, CNC CENTRE NATIONAL DU CINEMA ET DE L'IMAGE ANIMÉE CINEMA DU MONDE, SOFICA LA BANQUE POSTALE IMAGE 17, CENTRE DU CINÉMA ET DE L'AUDIOVISUEL DE LA FÉDÉRATION WALLONIE-BRUXELLES**
DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY: **KINO ŚWIAT**

Absolwentka Praskiej Szkoły Filmowej FAMU, rozpoczęła swoją karierę filmową u boku Andrzeja Wajdy i Krzysztofa Zanussi. Laureatka m.in. takich prestiżowych nagród jak: Złoty Glob, Złoty Lew, BAFTA, Emmy. Trzykrotnie nominowana do Oscara. Otrzymała Platynowe Lwy za całokształt twórczości na FPFF w Gdyni 2021. Wyreżyserowała ponad trzydzieści filmów fabularnych i telewizyjnych. Jest również reżyserką odcinków kilku seriali telewizyjnych realizowanych zarówno w Polsce (*Ekipa, 1983*), jak i w USA (m.in. *The Wire, Treme, The Killing, House of Cards*), a także miniseriale dramatycznych *Burning Bush* oraz *Dziecko Rosemary*. Autorka i współautorka scenariuszy do filmów realizowanych przez siebie i przez innych reżyserów. Jej najnowsze filmy fabularne – *Pokot, Obywatel Jones* i *Szarlatan* – brały udział w selekcjach MFF w Berlinie oraz były licznie nagradzane na festiwalach i dystrybuowane w wielu terytoriach świata. W latach 2021–2024 była przewodniczącą Europejskiej Akademii Filmowej.

WYBRANE FILMY

1978 AKTORZY PROWINCJONALNI
1980 GORĄCZKA
1988 ZABIĆ KSIĘDZA
1990 EUROPA EUROPA
1993 TAJEMNICZY OGRÓD
2011 W CIEMNOŚCI
2017 POKOT
2019 OBYWATEL JONES
2020 SZARLATAN

AGNIESZKA HOLLAND

Agnieszka Holland is a graduate of FAMU in Prague and began her career alongside Andrzej Wajda and Krzysztof Zanussi. She won such prestigious awards as: the Golden Globe, the Golden Lion, BAFTA and Emmy. She was nominated three times for the Academy Award. She received the Platinum Lions award for career achievement at the 2021 Polish Film Festival in Gdynia. Holland directed over thirty feature and television films. She is also the director of several episodes of TV series made both in Poland (*Ekipa, 1983*) and in the USA (incl. *The Wire, Treme, The Killing, House of Cards*), and mini-series *Burning Bush* and *Rosemary's Baby*. She is the author and co-author of screenplays of her own films and those made by other directors. Her latest feature films: *Spoor, Mr. Jones* and *Charlatan* were selected for the Berlin IFF, won numerous festival awards and were distributed in many territories around the world. She was the President of the European Film Academy from 2021 to 2024.

SELECTED FILMS

1978 PROVINCIAL ACTORS
1980 FEVER
1988 TO KILL A PRIEST
1990 EUROPA EUROPA
1993 THE SECRET GARDEN
2011 IN DARKNESS
2017 SPOOR
2019 MR. JONES
2020 CHARLATAN



OTWÓRZ SIĘ NA MARZENIA.

Nowy CLE Cabrio.



Mercedes-Benz



Od blasku srebra po blask ekranu



Partnerem
49. FPFJ jest

**KGHM polski
lider w produkcji
srebra na świecie**

 HELIOS

NAJWIĘKSZA W POLSCE

SIEĆ KIN

54 MULTIPLESY

W 46 MIASTACH

 HELIOS
dream



WEJDŹ DO ŚWIATA
FILMOWYCH EMOCJI

Twoje miasto, Twoje kino
www.helios.pl



**WSPIERAMY
KULTURĘ FILMOWĄ**



WWE



ADAM
MICKIEWICZ
INSTITUTE

SUPPOP

PORTOR

CULCUL

TURTER

CREATE WITH US. INSPIRE THE WORLD

CULTURE.PL
IAM.PL

NOWA

Trójka

POLSKIE RADIO

Na 49. Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni

Debata:

**Myślą, mową, słowem - jak media publiczne
mogą wspierać filmowców**

Gdynia Industry, czw. 26.09, godz. 10.30 – 12.00.

Prowadzenie: *Katarzyna Borowiecka*


Na antenie podczas Festiwalu

Fajny Film pon.-czw. godz. 10.45, *Ryszard Jaźwiński*

Trójkowo Filmowo pt. godz. 12.05-13.00, *Ryszard Jaźwiński*

Wszystko Wszędzie Teraz sob. godz. 13.05 -15.00,

Katarzyna Borowiecka



GRA
Z CIENIEM

TVP
VOD

Od 15 września 20:20

TVP 1



MUZYKA KINA

w środy po 20.00

MAGAZYN BARDZO FILMOWY

w czwartki po 23.00



POLSKA PRESS GRUPA

Jesteśmy
liderem

polskiego internetu

w kategorii informacje
lokalne i regionalne

11 892 258 Internautów

Źródło: Mediapanel, lipiec 2024



DBAMY O DOBRE RELACJE

Dbamy o dobre relacje i filmowe wzruszenia



intercity.pl

ICCC **PKP INTERCITY**

Główny Partner 49. Festiwalu
Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni

interia FILM

interia FILM

**ZAPRASZA NA
RELACJE Z 49. FESTIWALU
POLSKICH FILMÓW
FABULARNYCH W GDYNI**

WYWIADY Z TWÓRCAMI | RECENZJE FILMÓW | LIVE Z CZERWONEGO DYWANU

ZOBACZ NA FILM.INTERIA.PL

URODZINOWY NUMER ELLE JUŻ W SPRZEDAŻY!



AŻ 268
STRON

30 LAT
ELLE



Dostępny w najlepszych salonach prasowych i na **kultowy.pl**

Film na wieczór? Sprawdź w aplikacji Filmwebu!

Pobierz w
App Store

Pobierz w
Google Play



VIVA!

ART

**WEJDŹ
DO ŚWIATA
SZTUKI**



zwierciadło

JESTEŚMY TAM, GDZIE JEST DOBRE KINO

ZWIERCIAŁO.PL

zwierciadło

5 (2130) MAJ 2024
Cena 12,90 zł (w tym 8% VAT)

PSYCHOLOGIA
BOGDAN DE BARBARO
Świat bywa niebezpieczny

MARTA NIEDZIEWICKA
i terror myślenia

WOJCIECH EICHELBERGER
o tym, jak uchronić
dziecko przed sektą

Lekcje nadawania sensu
JOANNY CHMURY

ANDRZEJ SEWERYN
każdy szczegół jest ważny

ALEX WIERZBOWSKA
Sztuczny i kulturowy genital

ANU CZERWIŃSKI
Wszystcy dwoje idziemy
tranzycji

WERONIKA HUMAJ
Moja lubka chłopka

oraz
ANITA SOKOŁOWSKA
AMY WINEHOUSE
JOY WOMACK

TEMAT MIESIĄCA
Dobre życie
z depresją

Inspiracje:
REBEK GRZELA pisa
MARCELA ANDINO
VELEZA o starość

Nowy trend:
Świećcie pogrzeby

Dandymania w modzie



Gillian Anderson
BUNTOWNICZKA
z WYBORU

ZWIERCIAŁO.PL

zwierciadło

2 (2127) LUTY 2024
Cena 12,90 zł (w tym 8% VAT)

BARTŁOMIEJ TOPA
Jest cisza, jesteś ty

KAMILA BAAR
Zaw sze chciałam
iść pięknymi, autorsko

DOROTA BOQUEPIO
Zako przodkami
nie było wstyd

ISABELLA ROSSELLINI
Czy musimy marzyć
o tymb o młodość?

TEMAT MIESIĄCA
Pospiech nas gubi

PSYCHOLOGIA
JOANNA FLIS
Doroństwo bez diagenalności
bywa okropna

MARTA NIEDZIEWICKA
Nie daj organizmowi
sobie czasu

WOJCIECH EICHELBERGER
Zwalczajmy konflikty
w sobie, a potem na świecie

ANNA ZAJENKOWSKA
Myślenie ma przyszłość

oraz:
Jak żyć dłużej,
uwolnić się od bólu
i nie wyczuwać załamane
z dzieciństwa



Agnieszka
Grochowska
NIC NIE JEST TAKIE,
JAKIE SIĘ WYDAJE

WYDARZENIE MIESIĄCA
Pisownia Aleksandra Zielińskiego

KULTURA

TU I TERAZ KONSERWENTNIE PRZYWCZAJAŁA
NASZA MÓSLI. JEŻE W JEJ PRZYPADEK NIE MA NAJENOWITWIZO JEJ RÓWNIEM
DOBRIE MOŻE NAGRAĆ PŁYTĘ CZY NAFIŚC MIESIĄC, ODWYJNA
CZERAŁEMSI NA JEJ NOWĄ PROZORSKĄ HSIARZĘ. I TO JEST.



Mamy wspólny język
PO RAZ PIERWSZY W POLSCE MOŻNA ZOBACZYĆ WYSTAWĘ WYBRANYCH DZIEŁ
NICOLA GRIGORIEUCU (1858-1907; ICHONY RUMIŃSKIEGO MALARSTWA

hotelek punkt widzenia
Na rynku istnieje wiele różnych punktów widzenia...
...nie ma już czasu na zastanowienie się nad tym, czy warto...
...nie ma już czasu na zastanowienie się nad tym, czy warto...



Nie tylko
Zapraszamy do...
...nie ma już czasu na zastanowienie się nad tym, czy warto...
...nie ma już czasu na zastanowienie się nad tym, czy warto...



Dobrych pogrzebów
...nie ma już czasu na zastanowienie się nad tym, czy warto...
...nie ma już czasu na zastanowienie się nad tym, czy warto...

KINO
Jakich filmów
nie wolno przegapić

MUZYKA
Czego warto
posłuchać?

KSIĄŻKI
Lektury naprawdę
obowiązkowe

WYDARZENIA
Gdzie warto dołączyć,
co warto obserwować?

**KONKURS FILMÓW
KRÓTKOMETRAŻOWYCH**
SHORT FILM
COMPETITION



AVE EVA AVE EVA

REŻYSERIA | DIRECTED BY **AGNIESZKA NOWOSIELSKA**

POLSKA | POLAND **2024**

KOLOR | COLOUR **30 MIN**

Ewa to pełna życia kobieta w średnim wieku, mieszkająca z ojcem. Gdy nowa partnerka ojca wprowadza się do ich domu, w Ewie uruchamia się głęboko skrywana potrzeba miłości romantycznej. Desperacko szukając uczucia i intymności, konfrontuje się z normami społecznymi i własnym wewnętrznym zagubieniem – bo kiedy mowa o miłości, nie ma ludzi mądrych. A co z tymi, których nazywa się „głupcami”? Czy „głupiec” w naszym świecie ma prawo kochać?

Ewa is a vivacious, middle-aged woman living with her father. When his new partner moves into their home, a deeply hidden need for romantic love awakes in Ewa. Desperately seeking affection and intimacy, she confronts social norms and her inner confusion. When it comes to love, no one is any the wiser. But what about those we call 'fools'? Does a 'fool' in our world have the right to love?

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
AGNIESZKA NOWOSIELSKA

ZDJĘCIA | DIRECTOR
OF PHOTOGRAPHY:

BARBARA KANIEWSKA

SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **AGA KLEPACKA**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
HANKA PODRAZA

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
ZOFIA TADEUSZ

DŹWIĘK | SOUND: **ADAM SZMIT**

MONTAŻ | EDITED BY:
NIKODEM CHABIOR

REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:
AGNIESZKA NOWOSIELSKA

OBSADA | CAST: **ZOFIA ZOŃ,
ANDRZEJ CHYRA, MAŁGORZATA
HAJEWSKA-KRZYSZTOFIK,
MICHAŁ KASZYŃSKI**

PRODUKCJA | PRODUCTION:
WARSAW PRODUCTION TEAM

PRODUCENCI | PRODUCERS:
**SŁAWOMIR RICHERT,
MICHAŁ ZAMENCKI**

PRODUCENT WYKONAWCZY |
EXECUTIVE PRODUCER: **WARSAW
PRODUCTION TEAM**

KIEROWNIK PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:
SARA WAWRZCZYK



AGNIESZKA NOWOSIELSKA

Z hartem ducha opowiada kolejne historie, doceniane na arenie polskiej i międzynarodowej. W wolnym czasie lubi spać i śnić. Chciałaby zwiedzić wszystkie rajskie wyspy świata.

Tales of this brave storyteller are admired in Poland and abroad. In her free time, she enjoys sleeping and dreaming. She would like to visit all the paradise islands in the world.

WYBRANE FILMY | SELECTED FILMS

2018 *DOKOŁA NIE MA NIC* | *THERE IS NOTHING AROUND*

2019 *ODDECH JEST NIEDOSYTY* | *THE BREATH IS NOT ENOUGH*

2021 *WYRAJ* | *VYRAJ*



COMME DES COWBOYS COMME DES COWBOYS

REŻYSERIA | DIRECTED BY **JULIA SADOWSKA**

POLSKA | POLAND **2024**

KOLOR | COLOUR **26 MIN**

Dwudziestoparoletnia Julita wciąż mieszka z matką i pracuje jako stajenna w pobliskim ośrodku jeździeckim. Pewnego dnia jej była dziewczyna, Stacy, przyjeżdża z Francji, aby wziąć udział w zawodach jeździeckich. Podczas pobytu próbuje na nowo zbliżyć się do Julity, która będzie musiała zmierzyć się ze swoimi uczuciami i skonfrontować ze swoim samotnym trybem życia.

Julita still lives with her mother and works as a groom in stables to make ends meet. One day, her ex-girlfriend, Stacy, arrives from France to attend a show jumping competition and wants to reignite their relationship. Julita has to confront her feelings for Stacy and that her closest relationships are with horses instead of people.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
JULIA SADOWSKA

ZDJĘCIA | DIRECTOR OF
PHOTOGRAPHY: **DAVID BAJERSKI**

MUZYKA | MUSIC: **RAFAŁ BRYŁA**

SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **TATSIANA TSIMAFICHYK**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
DOMINIKA SOĆKO

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
KALINA STACHERA

DŹWIĘK | SOUND: **MACIEJ TOBERA**

MONTAŻ | EDITED BY:
HELENA WIECZOREK

REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:
JULIA SADOWSKA

OBSADA | CAST: **KAROLINA RZEPA,
ELIZA RYCEMBEL**

PRODUKCJA | PRODUCTION:
SZKOŁA FILMOWA W ŁODZI

PRODUCENT | PRODUCER:
AGATA GOLAŃSKA

PRODUCENT WYKONAWCZY |
EXECUTIVE PRODUCER:

MAŁGORZATA KOTLIŃSKA

KIEROWNIK PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:
PIOTR ABŁASEWICZ

WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **POLSKI
INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ**

DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:
STUDIO FILMOWE INDEKS



JULIA SADOWSKA

Urodzona w 1996 roku w Warszawie. Dorastała na południowym wschodzie Anglii. W wieku dwudziestu jeden lat zaczęła studiować reżyserię w Szkole Filmowej w Łodzi. Do tej pory zrealizowała pięć filmów krótkometrażowych, które dotyczą tematów tożsamości, będąc echem podwójnej narodowości oraz potrzeby zdefiniowania siebie. Jej film *Narodziny rozgwiezdy* miał premierę na PFF w Gdyni 2022.

Julia Sadowska was born in 1996 in Warsaw and grew up as an immigrant in southeast England. At twenty-one, she started studying directing at the Lodz Film School. So far, she has made five short films about identity, echoing her experience of dual nationality. Her film *A Starfish Is Born* premiered at the PFF in Gdynia in 2022.

WYBRANE FILMY | SELECTED FILMS

2019 *FALCON* | *FALCON*

2022 *NARODZINY ROZGWIAZDY* | *A STARFISH IS BORN*



CUD THE MIRACLE

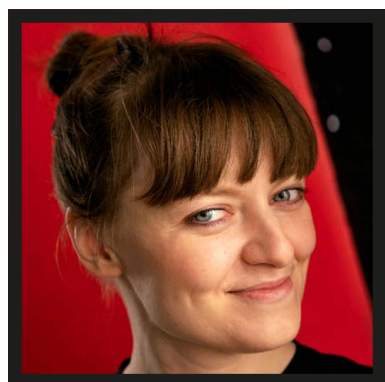
REŻYSERIA | DIRECTED BY **EWA BORYSEWICZ**

POLSKA | POLAND **2024**

KOLOR | COLOUR **30 MIN**

Adaptacja bestsellerowej powieści Ignacego Karpowicza – przewrotna interpretacja losów Maryi i Józefa, łącząca biblijny styl z absurdalnym humorem. W życie mężczyzny – hedonisty i grzesznika – wkracza chaos, gdy jego żona zachodzi w ciążę. Przerażony perspektywą ojcostwa, ucieka w alkohol i romanse. Jednak w wyniku boskiej interwencji musi szybko dojrzeć do roli męża i ojca.

The film is an adaptation of Ignacy Karpowicz's best-selling novel – a perverse interpretation of the life of Mary and Joseph, combining biblical style with absurd humour. Chaos enters the life of a man – a hedonist and sinner – when his wife becomes pregnant. Terrified by the prospect of fatherhood, he escapes into alcohol and romance. But divine intervention forces him to quickly mature into a husband and father.



EWA BORYSEWICZ

Reżyserka, scenarzystka, artystka wizualna i pedagoga. Absolwentka Szkoły Filmowej im. Krzysztofa Kieślowskiego UŚ w Katowicach i ASP w Krakowie. Obecnie doktorantka w Szkole Filmowej w Łodzi. Autorka nagradzanych filmów animowanych, z których *Do serca Twego* został m.in. nominowany do Złotego Niedźwiedzia na MFF w Berlinie 2014 i zdobył Grand Prix na Międzynarodowym Festiwalu Filmów Animowanych Animateka w Lublanie 2014. Odbyła program rezydencji artystycznej w Tokio oraz w Akademii Schloss Solitude w Stuttgarcie. Pracuje i mieszka w Warszawie.

Ewa Borysewicz is a director, screenwriter, visual artist and pedagogue. She graduated from the Krzysztof Kieślowski Film School at the University of Silesia in Katowice and the Academy of Fine Arts in Kraków. Currently, she is a doctoral student at the Lodz Film School. She has created award-winning animated films: *To Thy Heart* was nominated for the Golden Bear at the 2014 Berlinale and won the main prize at the 2014 Animateka International Animated Film Festival in Ljubljana. She participated in an artist-in-residence programme in Tokyo and Akademie Schloss Solitude in Stuttgart. She lives and works in Warsaw.

WYBRANE FILMY | SELECTED FILMS

2009 *KTO BY POMYŚLAŁ?* | *WHO WOULD HAVE THOUGHT?*

2013 *DO SERCA TWEGO* | *TO THY HEART*

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:

EWA BORYSEWICZ

PROJEKTY PLASTYCZNE |

VISUAL ARTS PROJECTS:

EWA BORYSEWICZ

ILUSTRACJE | ILLUSTRATIONS:

NATALIA DOBRZAŃSKA

ZDJĘCIA AKTORSKIE | DIRECTOR

OF LIVE-ACTION PHOTOGRAPHY:

MARCIN LESISZ

MUZYKA | MUSIC:

MARZENA MAJCHER

SCENOGRAFIA | PRODUCTION

DESIGN: **NATALIA REJSZEL**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:

NATALIA REJSZEL

DŹWIĘK | SOUND: **MICHAŁ FOJCIK**

MONTAŻ | EDITED BY:

ALEKSANDRA ROSSET-ŻAK

OBSADA | CAST:

BARTŁOMIEJ KOTSCHEDOFF,

BARBARA JONAK, JOANNA

POLEĆ, PAULINA KONDRAK,

DOROTA KIEŁKOWICZ,

BOGUSŁAW SUSZKA,

MAŁGORZATA HAJEWSKA-

-KRZYSZTOFIK

PRODUKCJA | PRODUCTION: **LETKO**

PRODUCENCI | PRODUCERS:

PIOTR SZCZEPANOWICZ,

JAKUB KARWOWSKI

PRODUCENTKA NADZORUJĄCA |

SUPERVISING PRODUCER:

MARIA LEŹNICKA

WSPÓŁFINANSOWANIE |

CO-FINANCED BY: **POLSKI**

INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ

DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:

LETKO



DZISIAJ WSZYSCY SIĘ UKRYJEMY TODAY WE'RE ALL GONNA HIDE

REŻYSERIA | DIRECTED BY **IWO KONDEFER**
POLSKA | POLAND **2024**
KOLOR | COLOUR **23 MIN**

„Czekam na mamę i tatę. Dziś kończy się kalendarz. Wielu z nas umrze, ale nie tak jak dziadek dwa lata temu, tylko gorzej”. Tak brzmi poranny raport dziesięcioletniej Dagi. Dziewczynka jest przygotowana na każde zagrożenie. W przeciwieństwie do swoich rodziców...

"I'm waiting for Mom and Dad. The calendar ends today. A lot of us will die, but not like Grandpa two years ago, only worse", says a morning report from ten-year-old Daga. The girl is ready for all threats, unlike her parents.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
ANNA BIELAK, IWO KONDEFER

ZDJĘCIA | DIRECTOR
OF PHOTOGRAPHY:
MAGDA KOWALCZYK

ANIMACJA | ANIMATION: **ANNA
SKOCZEŃ, DARIA GODYŃ**

SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **RADOSIA NIEZGODA**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
DOROTA KUŹNIARSKA

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
EWELINA KLEĆKOWSKA

DŹWIĘK | SOUND:
**JOANNA SZCZĘSNOWICZ,
ALEKSANDRA LANDSMANN**

MONTAŻ | EDITED BY:
NATALIA JASTRZĘBSKA

REŻYSERZY CASTINGU | CASTING BY:
IWO KONDEFER, JUSTYNA ŁAPKA

OBSADA | CAST:
**MATYLDA WIERCIŃSKA,
DOBROMIR DYMECKI,
SARA CELLER-JEZIERSKA**

PRODUKCJA | PRODUCTION:
KIJORA FILM

PRODUCENT | PRODUCER:
ANNA GAWLITA

KIEROWNIK PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:
ANAHITA REZAEI

WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **KREATYWNA
EUROPA MEDIA, PWSFTVIT, KBF,
MCK SOKÓŁ**



IWO KONDEFER

Reżyser i scenarzysta krótkometrażowych filmów fabularnych i dokumentalnych. Absolwent reżyserii w Szkole Filmowej im. Krzysztofa Kieślowskiego UŚ w Katowicach. Działacz społeczny. Kurator i współtwórca „Opowiadania światów” – projektu, którego celem jest poszukiwanie dających nadzieję, ale jednocześnie realistycznych wizji przyszłości.

Iwo Kondefe is a director, writer of short features and documentaries and an activist. He graduated in directing from the Krzysztof Kieślowski Film School at the University of Silesia in Katowice. He co-creates and curates "Telling Worlds", a project looking for hopeful but realistic visions of the future.

WYBRANE FILMY | SELECTED FILMS

2011 *WSZYSTKO | WSZYSTKO*

2017 *ROBAL | BUG*

2017 *POROZMAWIAJMY | POROZMAWIAJMY*

2018 *TEŻ COŚ DLA CIEBIE MAM | I'VE GOT SOMETHING FOR YOU TOO*



FIBER HOME GAME

REŻYSERIA | DIRECTED BY **NATALIA NYLEC**

POLSKA | POLAND **2024**

KOLOR | COLOUR **19 MIN**

Nina w swoim nastoletnim rozedrganiu odbiera świat, jakby była pozbawiona warstwy ochronnej. Najbardziej chciałaby poczuć, że jest akceptowana i przynależy – służy więc do mszy i wiernie kibicuje lokalnej drużynie piłkarskiej. Kiedy klubowa flaga zostaje sprofanowana, Nina wpada na pomysł spektakularnej zemsty, która zapewnia jej szacunek ekipy i serce chłopaka, w którym się podkochuje. Moment chwały trwa jednak krótko. Dziewczyna wkrótce będzie musiała ponieść konsekwencje swojego wyczynu.

What fifteen-year-old Nina, a sensitive adolescent from a small town in Upper Silesia, desires most is to belong – which is why she's an altar girl at Sunday Mass and a loyal supporter of her local football team. When her club's flag is set on fire by their greatest rivals, Nina hatches a spectacular plan for revenge, earning her the respect of her hooligan crew and the affections of Mateusz, her crush. But the victory is short-lived. Soon, the rival hooligans are out for blood.



NATALIA NYLEC

Reżyserka i scenarzystka pochodząca z Górnego Śląska. Absolwentka Gdynińskiej Szkoły Filmowej, dokumentalistyki na UW, stypendystka Danish School of Media and Journalism. Autorka wielu reportaży o tematyce społecznej zrealizowanych dla Telewizji Polskiej. Jej film krótkometrażowy *Utrata* był prezentowany na licznych festiwalach w kraju i za granicą.

Natalia Nylec is a director and screenwriter from Upper Silesia. She graduated from the Gdynia Film School, obtained an MA in documentary studies at the University of Warsaw and received a scholarship to attend the Danish School of Media and Journalism. She created several feature stories on social issues for TVP. Her short film *Loss* screened at numerous festivals in Poland and abroad.

WYBRANE FILMY | SELECTED FILMS

2019 *UTRATA* | *LOSS*

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
NATALIA NYLEC

ZDJĘCIA | DIRECTOR OF
PHOTOGRAPHY: **ADAM SUZIN**

SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **NATALIA REJSZEL**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
PATRYCJA JAGIEŁA

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
MARIA ŁUKASZEWSKA

DŹWIĘK | SOUND: **TADEUSZ CHUDY,
ALEKSANDRA LANDSMANN**

MONTAŻ | EDITED BY:
**KRZYSZTOF KOMANDER, NATALIA
NYLEC**

OBSADA | CAST: **ZOFIA GOŁAJ,
DARIUSZ CHOJNACKI, AGATA
BYKOWSKA, IGOR PASZCZYK**

PRODUKCJA | PRODUCTION: **STUDIO
MUNKA – STOWARZYSZENIE
FILMOWCÓW POLSKICH**

PRODUCENCI | PRODUCERS:
**EWA JASTRZĘBSKA, JERZY
KAPUŚCIŃSKI**

KOPRODUKCJA | CO-PRODUCED BY:
**GREEN RAT PRODUCTION, TVN
WARNER BROS. DISCOVERY,
CANAL+ POLSKA, GDYŃSKIE
CENTRUM FILMOWE**

PRODUCENT WYKONAWCZY |
EXECUTIVE PRODUCER:
DAGMARA PIASECKA

KIEROWNIK PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:
OLIWIA COFAŁA

WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **POLSKI
INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ**

DYSTRYBUCJA |
DISTRIBUTED BY: **STUDIO MUNKA –
STOWARZYSZENIE FILMOWCÓW
POLSKICH**



GDYBYM MIAŁA JAJA IF I HAD BALLS

REŻYSERIA | DIRECTED BY **KAROLINA BELKA**

POLSKA | POLAND **2024**

KOLOR | COLOUR **21 MIN**

Młoda dziewczyna Anka zostaje zamknięta w szpitalu psychiatrycznym. Jednak uważa, że wszystko jest z nią w porządku. Staje się liderem grupy terapeutycznej i tworzy nowe zasady, które powodują kłopoty. Dziewczyna sądzi, że nie byłoby żadnych problemów, gdyby miała jaja.

A young girl, Anka, is locked up in a psychiatric hospital but claims everything is fine with her. She becomes the leader of a therapy group and creates new rules that cause trouble. The girl thinks everything would be fine if she had balls.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
KAROLINA BELKA

ZDJĘCIA | DIRECTOR
OF PHOTOGRAPHY:
ANETA BOCHNACKA

SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **MAJA ŻĘGOTA**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
MAJA ŻĘGOTA

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
MAGDALENA CAŁUS

DŹWIĘK | SOUND: **ADAM SYPKA**

MONTAŻ | EDITED BY:
BARTOSZ STRUSEWICZ

REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:
MILENA SKORUPKA

OBSADA | CAST: **KAJA ZALEWSKA,
ADRIAN BRZAŃKAŁA, MAGDALENA
KEKENMEISTER, TOMASZ
SCHIMSCHNEIDER**

PRODUKCJA | PRODUCTION:
**SZKOŁA FILMOWA IM. KRZYSZTOFA
KIEŚŁOWSKIEGO UNIwersYTETU
ŚLĄSKIEGO W KATOWICACH**

PRODUCENT | PRODUCER:

KRYSZYNA DOKTOROWICZ

PRODUCENT WYKONAWCZY |
EXECUTIVE PRODUCER:

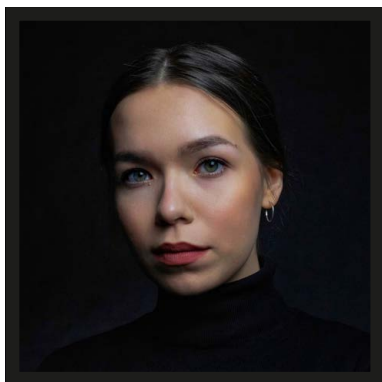
EWA KRZEMIŃSKA

KIEROWNIK PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:

MAGDA WALASEK

WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **POLSKI
INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ,
UNIwersYTET ŚLĄSKI
W KATOWICACH**

DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:
**SZKOŁA FILMOWA IM. KRZYSZTOFA
KIEŚŁOWSKIEGO UNIwersYTETU
ŚLĄSKIEGO W KATOWICACH**



KAROLINA **BELKA**

Studentka reżyserii w Szkole Filmowej im. Krzysztofa Kieślowskiego UŚ w Katowicach. Jej pierwszoroczny film *Szukam brat* udział w prestiżowym konkursie MFF w Kairze 2023.

Karolina Belka is a student of directing at the Krzysztof Kieślowski Film School at the University of Silesia in Katowice. Her first-year film, *Hide and Seek*, competed in the prestigious Short Film Competition at the 2023 Cairo IFF.

WYBRANE FILMY | SELECTED FILMS

2022 **SZUKAM** | *HIDE AND SEEK*



GRAJDŁO PIPSQUEAK

REŻYSERIA | DIRECTED BY **LENA JAWORSKA**

POLSKA | POLAND **2024**

KOLOR | COLOUR **28 MIN**

Inspirowana powieścią *Widnokraj* Wiesława Myśliwskiego historia o Piotrusiu, który jedzie zagrać na akordeonie na stulecie małomiasteczkowej parafii, żeby zaimponować dziewczynie. Cichy, nieśmiały chłopiec na swojej drodze spotyka wiele barwnych osobowości, które wystawiają go na próbę, ale też pomagają mu pokonać wstyd i pozwolić sobie na bycie sobą. Opowieść o zderzeniu wiary z okresem dojrzewania, o akceptacji siebie i o tym, że w życiu warto się bawić.

A story inspired by the novel *Widnokraj* by Wiesław Myśliwski. Piotruś goes to play the accordion at the centenary celebration of a small-town parish to impress a girl. On his way, the shy boy meets several vivid personalities who not only put him to the test but also allow him to overcome shame and be himself. It is a story about the clash of faith with adolescence, self-acceptance and the importance of having fun.



LENA JAWORSKA

Studentka III roku reżyserii w Szkole Filmowej im. Krzysztofa Kieślowskiego UŚ w Katowicach. Urodzona w 1997 roku w Warszawie. Jej pierwszoroczny film krótkometrażowy *Mania!* pokazywany był m.in. na FPFF w Gdyni 2023 i na Festiwalu Filmowym w Trieście. Pracuje jako asystentka reżysera.

Lena Jaworska was born in 1997 in Warsaw and is a third-year directing student at the Krzysztof Kieślowski Film School at the University of Silesia in Katowice. Her first-year short film, *Mania!*, was presented at the 48th Polish Film Festival in Gdynia and Trieste Film Festival. She works as an assistant director.

WYBRANE FILMY | SELECTED FILMS

2021 *SKARBY* | *DID YOU HEAR THE TREES?*

2023 *MANIA!* | *MANIA!*

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:

LENA JAWORSKA

ZDJĘCIA | DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: **PAWEŁ KOZAK**

MUZYKA | MUSIC: **JAN KRÓLIKOWSKI, MIŁOSZ BACHONKO**

SCENOGRAFIA | PRODUCTION DESIGN: **EMILIA SARGA**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN: **ZUZANNA WOŁOWIEC**

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP: **AGATA ŚMIAŁKO, MAŁGORZATA WAGNER**

DŹWIĘK | SOUND: **FILIP SZAWERNOWSKI**

MONTAŻ | EDITED BY: **JAKUB DĄBROWSKI**

REŻYSER CASTINGU | CASTING BY: **LENA JAWORSKA**

OBSADA | CAST: **BARBARA JONAK, MIŁOSZ BACHONKO, FRAJDA NATYCHMIAST, MATEUSZ CZWARTOSZ, MIRELLA BURCEWICZ, MARCIN PIOTROWIAK, MIESZKO CHOMKA**

PRODUKCJA | PRODUCTION: **SZKOŁA FILMOWA IM. KRZYSZTOFA KIEŚLÓWSKIEGO UNIWERSYTETU ŚLĄSKIEGO W KATOWICACH**

PRODUCENT | PRODUCER: **KRYSTYNA DOKTOROWICZ**

PRODUCENT WYKONAWCZY | EXECUTIVE PRODUCER: **EWA KRZEMIŃSKA**

KIEROWNIK PRODUKCJI | PRODUCTION MANAGER: **KAMIL WARSZAWSKI**

WSPÓŁFINANSOWANIE | CO-FINANCED BY: **POLSKI INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ**

DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY: **SZKOŁA FILMOWA IM. KRZYSZTOFA KIEŚLÓWSKIEGO UNIWERSYTETU ŚLĄSKIEGO W KATOWICACH**



HEM HEM

REŻYSERIA | DIRECTED BY **KONRAD KULTYS**

POLSKA | POLAND **2024**

KOLOR | COLOUR **27 MIN**

Mai, uciekając z Wietnamu, trafia do nielegalnego miejsca pracy w Polsce. Rosnące uczucie do Darii w nowym kraju staje się nadzieją na ucieczkę z pułapki. Przeszłość nie chce jednak zapomnieć o Mai...

Fleeing Vietnam, Mai ends up in an illegal workplace in Poland. A growing affection for Daria in the new country gives her hope to escape the trap. But the past is unwilling to forget Mai.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:

KONRAD KULTYS

ZDJĘCIA | DIRECTOR

OF PHOTOGRAPHY:

VINCENT PROCHOROFF

MUZYKA | MUSIC:

MAGDALENA SOWUL

SCENOGRAFIA | PRODUCTION

DESIGN: **MARTA WIECZOREK**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:

DOROTA STOLARSKA-KULTYS

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:

BARBARA KOZAK

DŹWIĘK | SOUND:

ARTUR WALASZCZYK

MONTAŻ | EDITED BY:

ALEKSANDRA KASPROWICZ

REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:

KONRAD KULTYS

OBSADA | CAST: **LAN PHAM, VIET**

AHN DO, HELENA URBAŃSKA, TRAN ANH VU

PRODUKCJA | PRODUCTION:

SZKOŁA FILMOWA W ŁODZI

PRODUCENT | PRODUCER:

AGATA GOLAŃSKA

PRODUCENT WYKONAWCZY |

EXECUTIVE PRODUCER:

GRABME, ANAHITA REZAEI

KIEROWNIK PRODUKCJI |

PRODUCTION MANAGER:

ANAHITA REZAEI

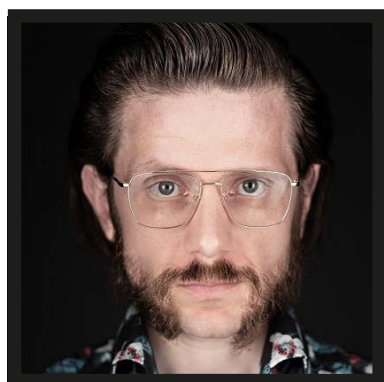
WSPÓŁFINANSOWANIE |

CO-FINANCED BY: **POLSKI**

INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ

DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:

STUDIO FILMOWE INDEKS



KONRAD KULTYS

Student Wydziału Reżyserii Filmowej i Telewizyjnej, absolwent Wydziału Operatorskiego Szkoły Filmowej w Łodzi, doktor sztuki ASP w Łodzi. Jego filmy były pokazywane w Polsce i za granicą (m.in. w USA, Wielkiej Brytanii, Meksyku, Brazylii, Grecji, Hiszpanii, Wenezueli, Chorwacji, Armenii, Portugalii), a projekty fotograficzne i artystyczne prezentowane na wystawach krajowych i międzynarodowych. Jego film *Stagnant* był najczęściej nagradzanym polskim shortem fabularnym na zagranicznych festiwalach w 2022 roku. Członek SFP. Mieszka i pracuje w Warszawie.

Konrad Kultys is a student at the Film and Television Direction Department of the Lodz Film School and graduate of the Director of Photography and Television Production Department. He earned his doctoral degree at the Academy of Fine Arts in Łódź. His films were shown in Poland and abroad (the US, UK, Mexico, Brazil, Greece, Spain, Venezuela, Croatia, Armenia and Portugal). He exhibited his photographic and artistic works nationally and internationally. His film *Stagnant* was the most-awarded Polish short feature at foreign festivals in 2022. Member of the Polish Filmmakers Association. He lives and works in Warsaw.

WYBRANE FILMY | SELECTED FILMS

2021 *STAGNANT* | *STAGNANT*

2022 *ATROFIA* | *ATROPHY*

2024 *RADIANT* | *RADIANT*



REŻYSERIA | DIRECTED BY **MARCJANNA LELEK**
POLSKA | POLAND **2024**
KOLOR | COLOUR **23 MIN**

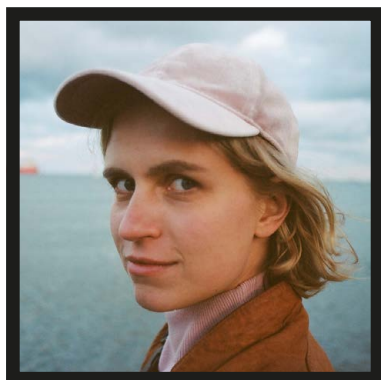
JUTRO W NOCY PADAŁ DESZCZ IT RAINED TOMORROW NIGHT

Nocą nad jeziorem Hela i Jasiiek są o krok od zdradzenia swoich partnerek. Na szczęście dziewczyna znajdzie sposób, żeby cofnąć się w czasie i podjąć jeszcze raz kluczową decyzję.

At night at the lake, Hela and Jasiiek are one step away from betraying their partners. Fortunately, the girl finds a way to go back in time and make the crucial decision once again.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
MARCJANNA LELEK
ZDJĘCIA | DIRECTOR OF
PHOTOGRAPHY: **KAMILA SERWICKA**
MUZYKA | MUSIC:
BŁAŻEJ KOZŁOWSKI
KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
ALICJA KRAWCZYŃSKA
CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
ALICJA KRAWCZYŃSKA
DŹWIĘK | SOUND: **MACIEJ TOBERA**
MONTAŻ | EDITED BY:
ZUZA GRABOWSKA
OBSADA | CAST: **JULIA BIESIADA,
KAROL LELEK, ALICJA CZARNIK,
JOANNA POCICA**

PRODUKCJA | PRODUCTION:
SZKOŁA FILMOWA W ŁODZI
PRODUCENT | PRODUCER:
AGATA GOLAŃSKA
PRODUCENT WYKONAWCZY |
EXECUTIVE PRODUCER: **KINHOUSE,
KINGA BOROWA, MARTA
SZARZYŃSKA**
KIEROWNIK PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:
AGATA ROSZAK
WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **POLSKI
INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ**
DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:
STUDIO FILMOWE INDEKS



MARCJANNA **LELEK**

W wieku ośmiu lat zaczęła pracować na planie – jako aktorka. Później jednak wybrała reżyserię, którą studiuje w Szkole Filmowej w Łodzi, obecnie kończy IV rok.

At eight, she started working on set – as an actress. Later in life, she chose directing, and now she is entering her fifth year of studies at the Lodz Film School.

WYBRANE FILMY | SELECTED FILMS

2019 *JA TU JESTEM* | *I AM HERE*

2021 *TYNKA* | *TYNKA*

2021 *TAM JEST CAŁE ŻYCIE* | *TAM JEST CAŁE ŻYCIE*

2022 *ZMIENIŁAŚ SIĘ* | *ZMIENIŁAŚ SIĘ*

2022 *MOJA PRZYJACIÓŁKA WIERZY W BOGA* | *MOJA PRZYJACIÓŁKA WIERZY W BOGA*



KAŻDY KOGOŚ ZABIŁ EVERYONE HAS KILLED SOMEONE

REŻYSERIA | DIRECTED BY **ANGELIKA CYGAL**
POLSKA | POLAND **2024**
KOLOR | COLOUR **18 MIN**

Mieszkańcy wsi otoczonej mglistymi górami odprawiają magiczne rytuały. Kiedy Florek i jego krowa zostają rozdzieleni, chłopiec robi wszystko, by ją odzyskać.

Villagers surrounded by misty mountains perform magic rituals. When Florek and his cow are separated, the boy goes to great lengths to bring her home.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
ANGELIKA CYGAL

ZDJĘCIA | DIRECTOR
OF PHOTOGRAPHY:
SZCZEPAN LEWANDOWSKI

MUZYKA | MUSIC: **BOGDAN KLAT**

SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **GOR ARUSHANYAN**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
MICHALINA DUDA

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
MICHALINA DUDA

DŹWIĘK | SOUND: **BOGDAN KLAT**
MONTAŻ | EDITED BY: **JAN BRIKS**

OBSADA | CAST:
**MAKSYMILIAN JUSZCZAK,
NATALIA SOJKOWSKA, DARIUSZ
STARCZEWSKI**

PRODUKCJA | PRODUCTION:
SZKOŁA FILMOWA W ŁODZI

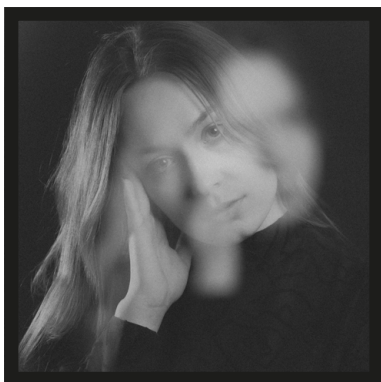
PRODUCENT | PRODUCER:
AGATA GOLAŃSKA

PRODUCENT WYKONAWCZY |
EXECUTIVE PRODUCER:
MAŁGORZATA KOTLIŃSKA

KIEROWNIK PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:
JAGODA JANUSZ

WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **POLSKI
INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ**

DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:
STUDIO FILMOWE INDEKS



ANGELIKA **CYGAL**

Studentka reżyserii w Szkole Filmowej w Łodzi. Większość życia spędziła na małopolskiej wsi. Urodzona w 1998 roku.

Angelika Cygal was born in 1998 and is a directing student at the Lodz Film School. She has spent most of her life in the countryside in Lesser Poland.

WYBRANE FILMY | SELECTED FILMS

2023 **O CIELE** | *THE CALF*

2023 **JESTEM PIOTR** | *I'M PETER*

2024 **NA PUSTYM POLU** | *IN THE EMPTY FIELD*



LAMENT NO. 1

LAMENT NO. 1

REŻYSERIA | DIRECTED BY **JAKUB JAKUBIK**

POLSKA | POLAND **2023**

KOLOR | COLOUR **27 MIN**

Gdy umiera matka Jana, chłopak nie potrafi po niej płakać. W mieszkaniu zmarłej zjawia się reszta rodziny, będąca z nim w konflikcie. Pomimo trudnych okoliczności Jan musi stanąć na wysokości zadania i godnie pożegnać matkę. Minimalistyczny, skromny obraz relacji rodzinnych wystawionych na próbę, umiejscowiony w chłodnej Europie Wschodniej.

When Jan's mother dies, he is unable to cry for her. The boy is not on good terms with the rest of the family, who show up at his mother's apartment. Despite difficult circumstances, he must rise to the occasion and bid a respectful farewell to his mother. A minimalist, modest picture of family relations put to the test, set in chilly Eastern Europe.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
JAKUB JAKUBIK

ZDJĘCIA | DIRECTOR
OF PHOTOGRAPHY:
BARTOSZ BŁĘDOWSKI

SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **KAROLINA WOJDASIEWICZ**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
**MONIKA SKOMRA, KARINA
MAJCZYK**

DŹWIĘK | SOUND: **RAFAŁ NOWAK**

MONTAŻ | EDITED BY:
**HELENA WIECZOREK, FILIP
WOJCIECHOWSKI**

REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:
JAKUB JAKUBIK

OBSADA | CAST: **JAN JAKUBIK,
HUBERT MIŁKOWSKI**

PRODUKCJA | PRODUCTION:
SZKOŁA FILMOWA W ŁODZI

PRODUCENT | PRODUCER:
AGATA GOLAŃSKA

PRODUCENT WYKONAWCZY |
EXECUTIVE PRODUCER:
MAŁGORZATA KOTLIŃSKA

KIEROWNIK PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:
MICHAŁ SADOWSKI

WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **POLSKI
INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ**

DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:
STUDIO FILMOWE INDEKS



JAKUB JAKUBIK

Absolwent scenariopisarstwa, obecnie studiuje reżyserię filmową i telewizyjną w Szkole Filmowej w Łodzi. Jego filmy pokazywane były na Koszalińskim Festiwalu Debiutów Filmowych Młodzi i Film, PFFF w Gdyni czy Filmfest Dresden. Całe życie próbował od filmu uciec, wyłamując się z rodziny aktorskiej. Nigdy nie lubił stania przed kamerą, zjadała go trema. Najpierw pisał scenariusze, jednak jego ADHD sprawiło, że trafił na reżyserię, gdzie może pracować z ludźmi. I to blisko człowieka szuka swoich filmowych historii.

Jakub Jakubik graduated in screenwriting and now studies film and TV directing at the Lodz Film School. His films were shown at the Young and Film Koszalin Debut Film Festival, PFF in Gdynia and Filmfest Dresden. As an outsider in the family of actors, he tried to escape film for a long time. He never liked standing in front of the camera. It gave him stage fright. Jakub started as a screenwriter, but his ADHD led him to directing. He enjoys working with people and seeks cinematic stories among them.

WYBRANE FILMY | SELECTED FILMS

2020 *LOCKDOWN* | *LOCKDOWN*

2023 *Z JAKIEGO DREWNA WYKONANO KRZYŻ?* | *WHAT WOOD WAS THE CROSS MADE OF?*



LEBEN LEBEN

REŻYSERIA | DIRECTED BY **ANIA PŁONKA**

POLSKA | POLAND **2024**

KOLOR | COLOUR **29 MIN**

Niezborna życiowo i emocjonalnie studentka Olga wprowadza się do mieszkania po babci. Początkowo postrzega swój los jako przegrany, współlokatorka działa jej na nerwy, a znana jej z dzieciństwa okolica wydaje się depresyjną dziurą. Przypadkowa wizyta w lokalnym barze Astoria uświadamia jej, że osiedle zamieszkuje dziwna, ale i fascynująca społeczność. Spotkanie z dawnymi przyjaciółmi sprawia, że rodzi się w niej nadzieja na pierwsze w życiu prawdziwe zadomowienie.

Emotionally challenged student Olga struggles in life. When she moves into her late grandmother's apartment, she feels like a loser. Her roommate is annoying, and the neighbourhood she recognises from her childhood seems like a depressing hole. In the local Astoria bar, Olga discovers the estate has a strange yet fascinating community. Meeting up with old friends gives her hope to settle down for good for the first time.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:

ANIA PŁONKA

ZDJĘCIA | DIRECTOR
OF PHOTOGRAPHY:

WIKTOR MALINOWSKI

MUZYKA | MUSIC: **CMAZ,
ALEKSANDER SOBICZEWSKI, FLEXI
GENG, KRZYSZTOF SOKÓŁ**

SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **PIOTR SZCZĘŚNIAK,
PAULINA RAMLAU**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
WERONIKA WOOD, PAWEŁ MUCHA

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
**ANITA MARCZYK, KATARZYNA
GAJDA**

DŹWIĘK | SOUND:
KRZYSZTOF SOKÓŁ

MONTAŻ | EDITED BY: **ANIA PŁONKA,
KRZYSZTOF SOKÓŁ**

REŻYSERZY CASTINGU |

CASTING BY: **ANIA PŁONKA,
ZUZANNA BIAŁECKA**

OBSADA | CAST: **ZOFIA JUSTYŃSKA,
ARTUR BRANDYS, SANDRA
MIERZEJEWSKA, PIOTR
KRAWCZYK**

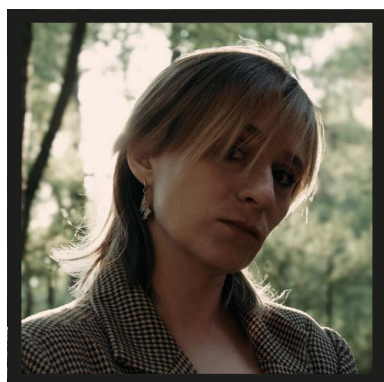
PRODUKCJA | PRODUCTION:
WARSZAWSKA SZKOŁA FILMOWA

PRODUCENT | PRODUCER:
MACIEJ ŚLESICKI

PRODUCENCI WYKONAWCZY |
EXECUTIVE PRODUCERS:
**WARSZAWSKA SZKOŁA FILMOWA,
TWIN PICS STUDIO**

KIEROWNIK PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:
TOMASZ DRZEWIECKI

WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **POLSKI
INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ**



ANIA PŁONKA

Artystka wizualna i reżyserka filmowa, absolwentka warszawskiej ASP i reżyserii w Warszawskiej Szkole Filmowej. Autorka licznych video-artów, spośród których największe uznanie zdobyły *Posen* (2017) i *I Can't Stand Myself, But I'm Working On It* (2018). W swojej twórczości często porusza temat nieprzystawalności i wyobcowania, dlatego bohaterami jej filmów są głównie osoby na różne sposoby odstające od większości: queerowe, z problemami psychicznymi czy o niskim statusie społecznym.

Anna Płonka is a visual artist and film director. She graduated from the Academy of Fine Arts in Warsaw and Warsaw Film School. She has created numerous video artworks, the most acclaimed of which are *Posen* (2017) and *I Can't Stand Myself, But I'm Working On It* (2018). She often deals with incongruity and alienation, which is why her protagonists are mainly people who stand out in a crowd: queer, with mental problems or of low social status.

WYBRANE FILMY | SELECTED FILMS

2020 *TAKI LIFE* | *TAKI LIFE*

2021 *LET ME IN* | *LET ME IN*

2021 *PRACA NIE USZLACHETNIA* | *WORK DOES NOT ENNOBLE*



MALEŃKA APOKALIPSA TINY APOCALYPSE

REŻYSERIA | DIRECTED BY **IZABELA ZUBRYCKA**

POLSKA | POLAND **2024**

KOLOR | COLOUR **14 MIN**

Kiedy Daria dowiaduje się, że jej babcia umrze, zaczyna modlić się do Świętego Drzewa.

When Daria hears that her grandmother is dying, she starts praying to the Sacred Tree.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:

ALICJA CZEPLI, IZABELA ZUBRYCKA

ZDJĘCIA | DIRECTOR

OF PHOTOGRAPHY:

DANIEL TUBYLEWICZ

MUZYKA | MUSIC: **RAFAŁ LIPKA**

SCENOGRAFIA | PRODUCTION

DESIGN: **KAMILA SZYMANEK**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:

MALINA FISZER

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:

MALINA FISZER

DŹWIĘK | SOUND: **MACIEJ TOBERA**

MONTAŻ | EDITED BY: **OLGA BEJM**

OBSADA | CAST:

DARIA DĄBROWSKA, RENATA SZKUP

PRODUKCJA | PRODUCTION:

SZKOŁA FILMOWA W ŁODZI

PRODUCENT | PRODUCER:

AGATA GOLAŃSKA

PRODUCENT WYKONAWCZY |

EXECUTIVE PRODUCER:

MAŁGORZATA KOTLIŃSKA

KIEROWNIK PRODUKCJI |

PRODUCTION MANAGER:

AGATA ROSZAK

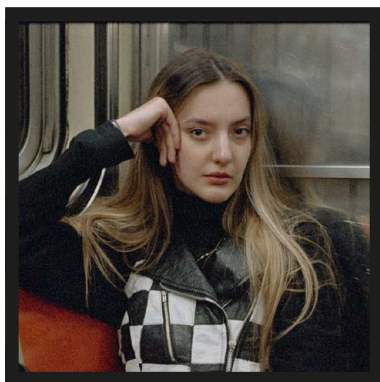
WSPÓŁFINANSOWANIE |

CO-FINANCED BY: **POLSKI**

INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ

DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:

STUDIO FILMOWE INDEKS



IZABELA ZUBRYCKA

Absolwentka UW i Szkoły Wajdy, obecnie studentka reżyserii w Szkole Filmowej w Łodzi. Urodzona w 1998 roku.

Izabela Zubrycka was born in 1998. She graduated from the University of Warsaw and Wajda School and now studies directing at the Lodz Film School.

WYBRANE FILMY | SELECTED FILMS

2023 **GARSTKA ZIEMI** | *HANDFUL OF DIRT*

2024 **TYRZEKO** | *YOU RIVER*



MIASTO JEŻY HEDGEHOG'S DILEMMA

REŻYSERIA | DIRECTED BY **MATEUSZ RYBIŃSKI**
POLSKA | POLAND **2023**
KOLOR | COLOUR **16 MIN**

Do ośrodka leczenia uzależnień dla głuchej młodzieży trafia nowy pacjent. Na drodze jego terapii staje rodzące się, ciężkie do nazwania uczucie do długo przebywającej już tam dziewczyny. Całość filmu opowiedziana jest w języku migowym.

Film jest debiutem reżysera.

A new patient arrives at an addiction treatment centre for deaf youth. His therapy is disturbed by a budding, hard-to-describe feeling for a girl who has been there for a long time. All dialogues are in sign language.

The film is a directing debut.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:

MATEUSZ RYBIŃSKI

ZDJĘCIA | DIRECTOR
OF PHOTOGRAPHY:

TOMASZ GRZYMAŁA

SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **ALEKSANDRA HIRSA**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:

ANNA KRZYKAŁA

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:

MAGDA CAŁUS

DŹWIĘK | SOUND: **IGNACY ŻAK**

MONTAŻ | EDITED BY: **PIOTR POHL**

REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:

MATEUSZ RYBIŃSKI

OBSADA | CAST: **JOANNA MIZGIER,**

MACIEJ KOSIACKI, DANUTA

LEWANDOWSKA

PRODUKCJA | PRODUCTION:

**SZKOŁA FILMOWA IM. KRZYSZTOFA
KIEŚŁOWSKIEGO UNIwersYTETU
ŚLĄSKIEGO W KATOWICACH**

PRODUCENT | PRODUCER:

KRYSZYNA DOKTOROWICZ

PRODUCENT WYKONAWCZY |

EXECUTIVE PRODUCER:

EWA KRZEMIŃSKA

KIEROWNICY PRODUKCJI |

PRODUCTION MANAGERS:

NATALIA ROKICKA, RAFAŁ CIEPŁOK

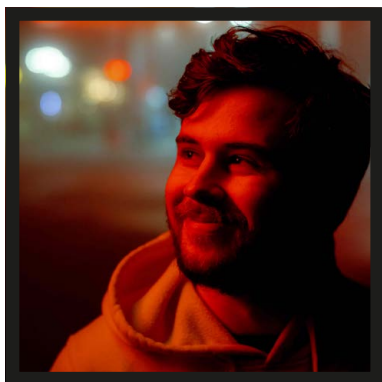
WSPÓŁFINANSOWANIE |

CO-FINANCED BY: **POLSKI**

INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ

DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:

**SZKOŁA FILMOWA IM. KRZYSZTOFA
KIEŚŁOWSKIEGO UNIwersYTETU
ŚLĄSKIEGO W KATOWICACH**



MATEUSZ RYBIŃSKI

Student III roku reżyserii w Szkole Filmowej im. Krzysztofa Kieślowskiego UŚ w Katowicach. Urodzony w 1999 roku. Obecnie pracuje nad dwiema krótkometrażowymi etiudami dokumentalnymi, które skupiają się na tematyce emigracji młodych ludzi z kraju.

Born in 1999, Mateusz Rybiński is a third-year directing student at the Krzysztof Kieślowski Film School at the University of Silesia in Katowice, currently working on two short documentaries focused on young people emigrating from their country.



REŻYSERIA | DIRECTED BY **BARTOSZ STANKIEWICZ**
POLSKA | POLAND **2024**
KOLOR | COLOUR **30 MIN**

MY SECRET CYBERLOVE MY SECRET CYBERLOVE

Robert jest w związku z seksrobotem i wraz z matką prowadzi cukiernię. Kiedy piekarnik do ciasta się psuje, jego toksyczny ojciec wraca, aby go naprawić. Obecność ojca wystawia na próbę miłość Roberta do robota.

Robert is in a relationship with a sex robot and runs a pastry shop with his mother. When the cake oven breaks down, his toxic father comes to fix it. His father's presence tests Robert's love for the robot.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
BARTOSZ STANKIEWICZ, PIOTR HADYNA

ZDJĘCIA | DIRECTOR OF
PHOTOGRAPHY: **JAN CISIECKI**

MUZYKA | MUSIC: **PAULINA DERSKA**

SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **MAGDALENA WIKŁO,
KAROLINA PORZYCKA**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
MICHALINA KOWALEWSKA

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
ANTONINA ŁAZARKIEWICZ

DŹWIĘK | SOUND:
PAULINA WYSZKOWSKA

MONTAŻ | EDITED BY:
ANIELA ANDREJCZYK

REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:
BARTOSZ STANKIEWICZ

OBSADA | CAST: **EWA STAŃCZYK,
MARCIN CIEŚLIKOWSKI, HANNA
KLEPACKA, KORDIAN REKOWSKI**

PRODUKCJA | PRODUCTION:
SZKOŁA FILMOWA W ŁODZI

PRODUCENT | PRODUCER:
AGATA GOLAŃSKA

PRODUCENT WYKONAWCZY |
EXECUTIVE PRODUCER:
MAŁGORZATA KOTLIŃSKA

KIEROWNICY PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGERS:
**JULIA MACHOWSKA, KATARZYNA
LIPIŃSKA**

WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **POLSKI
INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ**

DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:
STUDIO FILMOWE INDEKS



BARTOSZ STANKIEWICZ

Studiował socjologię kultury w Warszawie. Student IV roku reżyserii filmowej w Szkole Filmowej w Łodzi. Autor krótkich form filmowych. Uczulony na orzechy laskowe oraz marchew. Jego oczy emitują potężne wiązki energii, przez co musi nieustannie nosić specjalne okulary bądź wizjer pozwalający mu kontrolować energię.

Bartosz Stankiewicz studied the sociology of culture in Warsaw. He is a fourth-year student of directing at the Lodz Film School and an author of short film forms. He is allergic to hazelnuts and carrots and has to wear special protective glasses or a visor to control the powerful energy beams his eyes emit.

WYBRANE FILMY | SELECTED FILMS

2023 *MISIE POLARNE* | *POLAR BEARS*



NA NIEBIE I NA ZIEMI IN HEAVEN AND ON EARTH

REŻYSERIA | DIRECTED BY **YULIA YUKHYMETS**
POLSKA | POLAND **2023**
CZARNO-BIAŁY | BLACK AND WHITE **14 MIN**

Podczas pogrzebu ukochanego ojca jedenastoletnia Tosia poznaje jego kochankę i sześcioletniego syna – Kajtka. Dziewczynka za wszelką cenę stara się wypędzić niechcianych gości z pogrzebu, ostatecznie wyzywając się na bezbronny Kajtku. Okazuje się jednak, że chłopiec, którego Tosia postrzegala jako wroga, staje się łącznikiem pomiędzy nią a zmarłym ojcem oraz pomaga jej przejść przez to trudne doświadczenie.

Film jest debiutem reżyserki.

At her beloved father's funeral, eleven-year-old Tosia meets his mistress and six-year-old son, Kajtek. The girl tries at all costs to drive the unwanted guests out of the funeral, eventually taking it out on the helpless Kajtek. But it turns out that the boy, whom Tosia perceived as an enemy, becomes a link between her and her deceased father and helps her get through this difficult experience.

The film is a directing debut.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
YULIA YUKHYMETS
ZDJĘCIA | DIRECTOR OF
PHOTOGRAPHY: **MIŁOSZ KASIURA**
MUZYKA | MUSIC:
OLGA ANNA MARKOWSKA
SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **KALINA GAŁECKA**
KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
OLGA ANNA MARKOWSKA
CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
BARBARA TUSZYŃSKA
DŹWIĘK | SOUND:
**MATEUSZ RYCHLICKI, IGOR
ŚWIERCZYŃSKI**
MONTAŻ | EDITED BY:
MICHAŁ LEJCZAK
REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:
YULIA YUKHYMETS

OBSADA | CAST: **IZABELLA
DUDZIAK, KAROLINA SARNOWSKA,
JANEK SARNOWSKI, JUSTYNA
BARTOSZEWICZ, DOMINIKA
BIERNAT**
PRODUKCJA | PRODUCTION:
GDYŃSKA SZKOŁA FILMOWA
PRODUCENCI | PRODUCERS:
LESZEK KOPEĆ, JERZY RADOS
KOPRODUKCJA | CO-PRODUCED BY:
**WYTWÓRNIĄ FILMÓW
DOKUMENTALNYCH
I FABULARNYCH**
PRODUCENCI WYKONAWCZY |
EXECUTIVE PRODUCERS:
LESZEK KOPEĆ, JERZY RADOS
KIEROWNIK PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:
JOANNA PULTYN
WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **POLSKI
INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ**
DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:
GDYŃSKA SZKOŁA FILMOWA



YULIA YUKHYMETS

Scenarzystka i reżyserka. Urodzona w 1994 roku w Ukrainie. Ukończyła scenariopisarstwo w Szkole Filmowej w Łodzi oraz reżyserię w Gdyńskiej Szkole Filmowej. Stypendystka PISF oraz Ministerstwa Kultury Ukrainy. Yulia Yukhymets is a screenwriter and director born in 1994 in Ukraine. She graduated in screenwriting from the Lodz Film School and directing from the Gdynia Film School and received scholarships from the Polish Film Institute and the Ukrainian Ministry of Culture.



NIC POWAŻNEGO NOTHING SERIOUS

REŻYSERIA | DIRECTED BY **KAMIL CZUDEJ**

POLSKA | POLAND **2024**

CZARNO-BIAŁY | BLACK AND WHITE **21 MIN**

Daniel trafia na imprezę, na której nie potrafi się odnaleźć. Zbiegiem przypadków zostaje wpłątany w zapłatę dostawczynie za stos pizz. Gdy Danielowi udaje się uregulować dług, nowo poznanej dziewczynie kradną pracowniczy rower. Dzięki niespodziewanej sytuacji lody zostają przetamane, a młodzi zaczynają szczerze rozmawiać.

Daniel finds himself at a party where he feels uncomfortable. One thing leads to another, and he becomes embroiled in paying a delivery girl for a stack of pizzas. When Daniel pays for the food, someone steals the girl's bike. This unexpected situation breaks the ice, and the two can speak honestly.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:

KAMIL CZUDEJ

ZDJĘCIA | DIRECTOR

OF PHOTOGRAPHY:

MAKSYMILIAN PLATER

MUZYKA | MUSIC: **KUBA ŚCISŁO**

SCENOGRAFIA | PRODUCTION

DESIGN: **DIANA SZCZOTKA**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:

AGATA MIERZWA, NATALIA SAWICZ

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:

IDA CYLWIK

DŹWIĘK | SOUND:

TOMASZ STRZYŻEWSKI,

KATARZYNA KOLECKA

MONTAŻ | EDITED BY:

ALEKSANDRA KASPRZAK

REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:

KAMIL CZUDEJ

OBSADA | CAST: **IZABELLA DUDZIAK,**
MATEUSZ WIĘCŁAWEK, EMMA
GIEGŻNO

PRODUKCJA | PRODUCTION:

GDYŃSKA SZKOŁA FILMOWA

PRODUCENCI | PRODUCERS:

LESZEK KOPEĆ, JERZY RADOS

KOPRODUKCJA |

CO-PRODUCED BY: **WYTWÓRNA**

FILMÓW DOKUMENTALNYCH

I FABULARNYCH

PRODUCENCI WYKONAWCZY |

EXECUTIVE PRODUCERS:

LESZEK KOPEĆ, JERZY RADOS

KIEROWNIK PRODUKCJI |

PRODUCTION MANAGER:

JOANNA PULTYN

WSPÓŁFINANSOWANIE |

CO-FINANCED BY: **POLSKI**

INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ

DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:

GDYŃSKA SZKOŁA FILMOWA



KAMIL CZUDEJ

Absolwent Szkoły Filmowej im. Krzysztofa Kieślowskiego UŚ w Katowicach na kierunku organizacja produkcji filmowej i telewizyjnej oraz reżyserii w Gdyńskiej Szkole Filmowej. Student V roku filozofii na UW. Obecnie członek redakcji tygodnika polityczno-kulturalnego „Kultura Liberalna”.

Kamil Czudej graduated in film and TV production organisation and directing from the Krzysztof Kieślowski Film School at the University of Silesia in Katowice. He is a fifth-year philosophy student at the University of Warsaw and a regular contributor to Kultura Liberalna, a weekly on politics and culture.

WYBRANE FILMY | SELECTED FILMS

2019 *PRZEBIŚNIEG* | *PRZEBIŚNIEG*

2021 *MOJA SUKIENKA* | *MOJA SUKIENKA*



NO PEOPLE FOUND NO PEOPLE FOUND

REŻYSERIA | DIRECTED BY **JAKUB GOMÓŁKA**

POLSKA | POLAND **2024**

KOLOR | COLOUR **20 MIN**

Świt. Ada wraca do domu, w którym już nikt na nią nie czeka. Jej partner, choć wciąż mieszka w tym samym miejscu, jest już gdzie indziej. Uderzenie tęsknoty każe bohaterce zbliżyć się do niego po raz ostatni. Ada postanawia ukraść samochód marki Volvo, by odwieźć Kubę do miejsca jego zatrudnienia. Po drodze organizuje skromny pogrzeb.

Film jest debiutem reżysera.

Dawn. Ada returns home. Her partner, although he is still living in the same place, is emotionally absent. A bump of longing forces the character to approach him for the very last time. Ada decides to steal a Volvo and drop Kuba off at work. On the way, she arranges a modest funeral.

The film is a directing debut.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:

JAKUB GOMÓŁKA

ZDJĘCIA | DIRECTOR

OF PHOTOGRAPHY:

STANISŁAW SKONIECZNY

SCENOGRAFIA | PRODUCTION

DESIGN: **KAROLINA PORZYCKA**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:

ANTONINA ŁAZARKIEWICZ

DŹWIĘK | SOUND:

ARTUR WALASZCZYK

MONTAŻ | EDITED BY:

ZUZA GRABOWSKA

OBSADA | CAST: **MAJA MICHNACKA,**
ADAM SZUSTAK, URSZULA
GRYCZEWSKA, KRZYSZTOF
PYZIAK

PRODUKCJA | PRODUCTION:
SZKOŁA FILMOWA W ŁODZI

PRODUCENT | PRODUCER:
AGATA GOLAŃSKA

PRODUCENT WYKONAWCZY |
EXECUTIVE PRODUCER:
MAŁGORZATA KOTLIŃSKA

KIEROWNIK PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:
MILENA ŁAZARKIEWICZ

DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:
STUDIO FILMOWE INDEKS



JAKUB GOMÓŁKA

Student reżyserii w Szkole Filmowej w Łodzi. Wcześniej student intermediów. Kinofil. Fotograf i pisarz amator. Wychowany na podkrakowskiej wsi, syn Kołobrzegu.

Jakub Gomółka is a directing student at the Lodz Film School, a cinephile, an amateur photographer and a writer. Before directing, he studied intermedia. He was raised in a village near Kraków but is a son of the Baltic Sea.



PIES POGRZEBANY DOG DAYS ARE OVER

REŻYSERIA | DIRECTED BY **KINGA PUDEŁEK**

POLSKA | POLAND **2024**

KOLOR | COLOUR **23 MIN**

Poranne odwiedziny sąsiada i jego nietypowa prośba wciągają bohaterkę w podróż po wspomnieniach. Pijąc wspólnie domową nalewkę na klatce schodowej, oboje mierzą się z ogromną stratą, a czas zaczyna zwalniać.

The protagonist takes a trip down memory lane when a neighbour visits her in the morning and makes an unusual request. Time slows down as they face a great loss, drinking homemade liqueur on the staircase.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:

MACIEJ BOGDAŃSKI

ZDJĘCIA | DIRECTOR
OF PHOTOGRAPHY:

IGNACY CIESZEWSKI

MUZYKA | MUSIC: **MICHAŁ LEJCZAK**

SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **FILIP APPEL**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
MARTA KULIK

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
ALEKSANDRA BRASŁAWSKA

DŹWIĘK | SOUND:
SZYMON KUCHARSKI

MONTAŻ | EDITED BY:
OLGA BEJM

OBSADA | CAST:

**IRMINA LISZKOWSKA, ANDRZEJ
WALDEN, EWA DOMAŃSKA, DANIEL
NAMIOTKO**

PRODUKCJA | PRODUCTION:
SZKOŁA FILMOWA W ŁODZI

PRODUCENT | PRODUCER:
AGATA GOLAŃSKA

PRODUCENT WYKONAWCZY |
EXECUTIVE PRODUCER:
MAŁGORZATA KOTLIŃSKA

KIEROWNIK PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:
AMADEUSZ URBANEK

WSPÓLFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **POLSKI
INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ**

DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:
STUDIO FILMOWE INDEKS



KINGA PUDEŁEK

Absolwentka reżyserii w Szkole Filmowej w Łodzi. Autorka krótkometrażowych filmów fabularnych i dokumentalnych. Jej film *Gruby Melon* znalazł się na short liście MFF Nowe Horyzonty we Wrocławiu 2022 i był pokazywany na wielu festiwalach filmowych w Polsce i za granicą. Współreżyserka spektaklu muzycznego *Przesilenia*, nagrodzonego m.in. Grand Prix na Studenckiej Wiosnie Teatralnej 2022. Fotografka, autorka teledysków, pasjonatka sztuki ulicznej.

Kinga Pudełek graduated in directing from the Lodz Film School. She is an author of short features and documentaries. Her film *Big Phat Party* was shortlisted at the 2022 New Horizons IFF in Wrocław and shown at many festivals in Poland and abroad. She co-directed the musical spectacle *Przesilenia*, which won the main prize at the 2022 Studencka Wiosna Teatralna, a student theatre festival. She is also a photographer, music video director and street art enthusiast.

WYBRANE FILMY | SELECTED FILMS

2018 *CHODŹ, POKAŻĘ CI COŚ* | *CHODŹ, POKAŻĘ CI COŚ*

2018 *ALABAMA DREAM* | *ALABAMA DREAM*

2019 *WSPOMNIENIE* | *WSPOMNIENIE*

2022 *GRUBY MELON* | *BIG PHAT PARTY*



REŻYSERIA | DIRECTED BY **MOHAMMED ALMUGHANNI**
POLSKA, FRANCJA, PALESTYNA | POLAND, FRANCE, PALESTINE
2023
KOLOR | COLOUR **26 MIN**

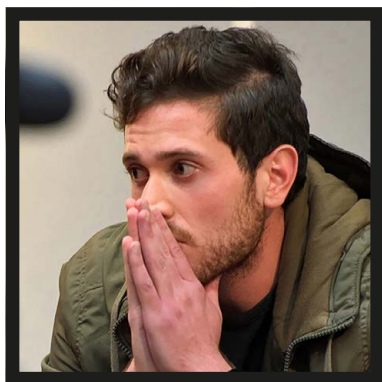
POMARAŃCZA Z JAFFY AN ORANGE FROM JAFFA

Młody Palestyńczyk Mohammed desperacko szuka taksówki, która przewiezie go przez izraelski punkt kontrolny. Taksówkarz Farouk odkrywa, że Mohammedowi już raz nie udało się przekroczyć punktu kontrolnego. Zaczynają się kłopoty.

Mohammed, a young Palestinian, is desperately looking for a taxi to take him through an Israeli checkpoint. The trouble begins when the taxi driver, Farouk, discovers Mohammed has already failed to cross the checkpoint.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
MOHAMMED ALMUGHANNI
ZDJĘCIA | DIRECTOR OF
PHOTOGRAPHY: **MACIEJ EDELMAN**
MUZYKA | MUSIC: **ROBERT LOGAN**
SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **AMER ABU MATTAR**
KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
Wafa HASSAN ALAZZEH
CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
HANADY ALAZZEH
DŹWIĘK | SOUND:
ALEKSANDRA LANDSMANN
MONTAŻ | EDITED BY:
NATALIA JACHEĆ
REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:
MOHAMMED ALMUGHANNI
OBSADA | CAST: **KAMEL EL BASHA,
SAMER BISHARAT, DIAA MUGHRABI,
AMEER KHLAWÉ**

PRODUKCJA | PRODUCTION: **STUDIO
FILMOWE INDEKS, SYNECDOCHE,
FUNDACJA LUMISENTA**
PRODUCENCI | PRODUCERS:
**PATRYK SIELECKI, DAVID FRENKEL,
MARCIN MALATYŃSKI**
PRODUCENCI WYKONAWCZY |
EXECUTIVE PRODUCERS: **RASHID
ABDELHAMID, MICHAEL ZANANIRI**
KIEROWNIK PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:
MOHAMMAD BEN WADIE
WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **LUMISENTA FILM
FOUNDATION, CENTRE NATIONAL
DU CINÉMA ET DE L'IMAGE ANIMÉE,
ARTE FRANCE, WAR ON SCREEN**
PARTNER | PARTNER: **GAZA FILMS**
DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:
L'AGENCE DU COURT METRAGE



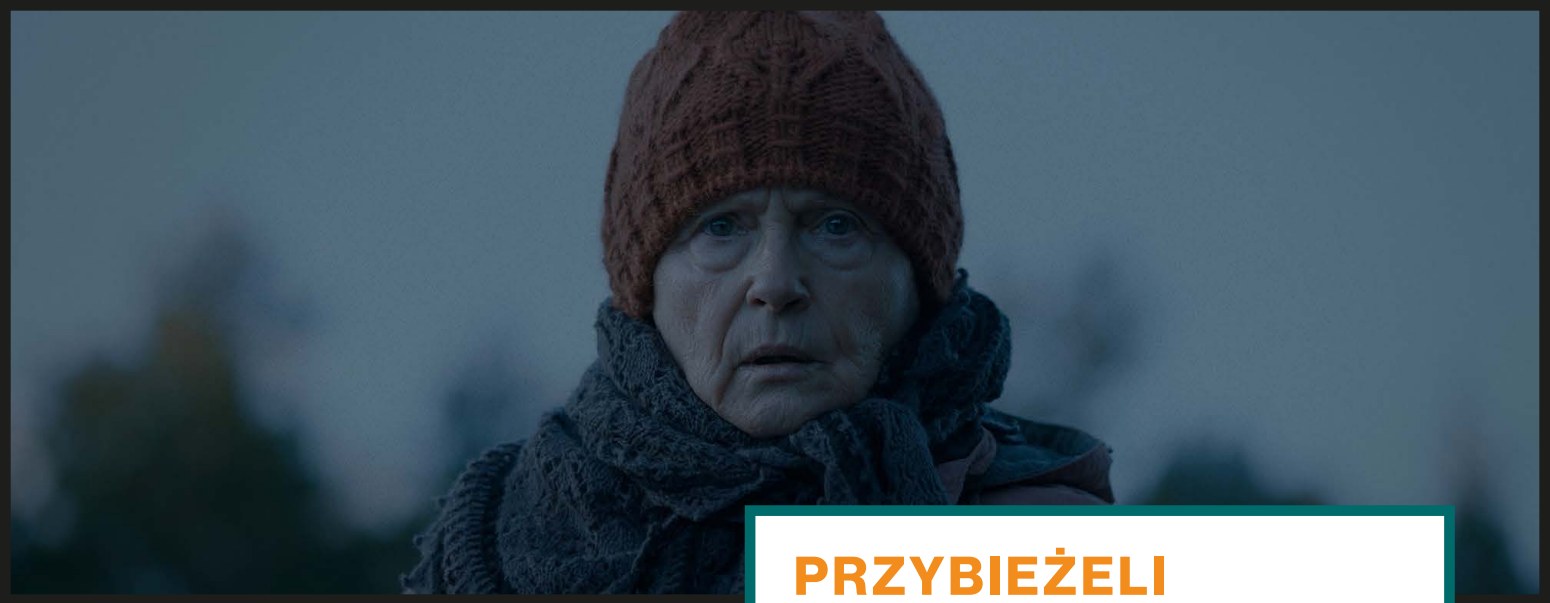
MOHAMMED **ALMUGHANNI**

Reżyser i scenarzysta. Urodzony w Gazie (Palestyna) w 1994 roku. Uzyskał tytuł licencjata i magistra reżyserii w Szkole Filmowej w Łodzi. Jego filmy, skupiające się na sprawiedliwości rasowej i życiu społeczno-politycznym w czasie wojen, zdobyły nagrody m.in. na takich festiwalach jak Ji.hlava International Documentary Film Festival 2020, Międzynarodowy Festiwal Filmów Dokumentalnych w Amsterdamie IDFA 2023 i Międzynarodowy Festiwal Filmów Krótkometrażowych w Clermont-Ferrand 2024.

Mohammed Almughanni is a director and screenwriter born in Gaza, Palestine, in 1994. He obtained his BA and MA in directing from the Lodz Film School. His films, focusing on racial justice and socio-political life during wars, won awards at festivals such as the 2020 Ji.hlava IDFF, 2023 Amsterdam IDFA and 2024 Clermont-Ferrand ISFF.

WYBRANE FILMY | SELECTED FILMS

- 2015 *SHUJAYYA* | *SHUJAYYA*
- 2018 *WHERE'S MY DONKEY* | *WHERE'S MY DONKEY*
- 2018 *OPERACJA* | *AMALYYA*
- 2020 *SYNULICY* | *SON OF THE STREETS*



PRZYBIEŻELI THE STRANGERS CAME

REŻYSERIA | DIRECTED BY **BARTOSZ BRZEZIŃSKI**
POLSKA | POLAND **2024**
KOLOR | COLOUR **29 MIN**

Tuż przed Świętami Bożego Narodzenia w domu wdowy po miejscowym organiście dzieją się rzeczy trudne do wyjaśnienia. Błotne ślady, tajemnicze cienie i dziwne dźwięki sprawiają, że Bogusia coraz bardziej zaczyna wierzyć, że mogą to być znaki od zmarłego tragicznie męża. Kobieta doświadcza zjawisk, które nasilają jej nieprzepracowaną żalobę.

Shortly before Christmas, strange things are happening at the house of the widow of a local organist. Muddy footprints, mysterious shadows and strange sounds make Bogusia increasingly believe in signs from her tragically deceased husband. All these phenomena exacerbate her unresolved grief.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
BARTOSZ BRZEZIŃSKI

ZDJĘCIA | DIRECTOR OF
PHOTOGRAPHY: **MAX BUGAJAK**

MUZYKA | MUSIC: **TOMASZ MREŃCA**

SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **OLIWIA WALIGÓRA**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
**PIOTR CZUPRYN, MARCIN
BANASIAK**

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
OLIWIA BUGAJ

DŹWIĘK | SOUND: **ADAM SZLEND**

MONTAŻ | EDITED BY: **MARIUSZ GOS**

REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:
KATARZYNA GRYSIUK-KRZYWDA

OBSADA | CAST:
**DOROTA POMYKAŁA,
ALAN AL-MURTATHA**

PRODUKCJA | PRODUCTION: **STUDIO
MUNKA – STOWARZYSZENIE
FILMOWCÓW POLSKICH**

PRODUCENCI | PRODUCERS:
**EWA JASTRZĘBSKA, JERZY
KAPUŚCIŃSKI**

KOPRODUKCJA | CO-PRODUCED BY:
**DYNAMO FILM, OPENMEDIA,
DREAMSOUND**

PRODUCENT WYKONAWCZY |
EXECUTIVE PRODUCER:
KUBA SMOKOWSKI

KIEROWNIK PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:
KAROLINA KAŁAKAJŁO

WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **POLSKI
INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ**

DYSTRYBUCJA |
DISTRIBUTED BY: **STUDIO MUNKA –
STOWARZYSZENIE FILMOWCÓW
POLSKICH**



BARTOSZ BRZEZIŃSKI

Absolwent reżyserii w Warszawskiej Szkole Filmowej. Twórca filmów krótkometrażowych oraz teledysków. Laureat wielu nagród za film *Skowyt*, m.in. Nagrody Specjalnej Jury na FPFF w Gdyni 2021, Nagrody Dziennikarzy na Koszalińskim Festiwalu Debiutów Filmowych Młodzi i Film 2021, Złotej Kijanki na Międzynarodowym Festiwalu Sztuki Autorów Zdjęć Filmowych Camerimage w Toruniu 2021.

Bartosz Brzeziński graduated in directing from the Warsaw Film School. Director of short films and music videos, he won numerous awards for *The Howling*, including the Special Award of the Jury at the 2021 PFF in Gdynia, the Journalists' Award at the 2021 Young and Film Koszalin Debut Film Festival and the Golden Frog at the 2021 Camerimage.

WYBRANE FILMY | SELECTED FILMS

2015 *ZAMIAST* | *INSTEAD*

2016 *GRANICA* | *BOUNDARY*

2021 *SKOWYT* | *THE HOWLING*



PRZYCIĄGANIE ATTRACTION

REŻYSERIA | DIRECTED BY **ALEKSANDRA SZCZEPANIAK**

POLSKA | POLAND **2024**

KOLOR | COLOUR **19 MIN**

Podczas upalnych wakacji na wsi bliska relacja nastoletniego rodzeństwa zostaje wystawiona na próbę. Zauroczone swoim młodszym bratem Ania podejmuje walkę o jego uczucie.

Film jest debiutem reżyserki.

Hot summer holidays in the countryside put to the test the close relationship of teenage siblings. Charmed by her younger brother, Ania fights for his feelings.

The film is a directing debut.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
ALEKSANDRA SZCZEPANIAK

ZDJĘCIA | DIRECTOR
OF PHOTOGRAPHY:
ZUZANNA KERNBACH

SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **KATARZYNA BALICKA**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
BARBARA TUSZYŃSKA

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
BARBARA TUSZYŃSKA

DŹWIĘK | SOUND:
**RADOSŁAW OCHNIO, MARTA
WERONIKA WEROŃSKA, IZABELA
DZIESZUK**

MONTAŻ | EDITED BY: **JULIA OLEKSY**

REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:
ALEKSANDRA SZCZEPANIAK

OBSADA | CAST:
**OLIWIA HOŁOZUBIEC, BORYS
WICIŃSKI, ALEKSANDRA JUSTA,
KONRAD KĄKOL**

PRODUKCJA | PRODUCTION:
GDYŃSKA SZKOŁA FILMOWA

PRODUCENCI | PRODUCERS:
LESZEK KOPEĆ, JERZY RADOS

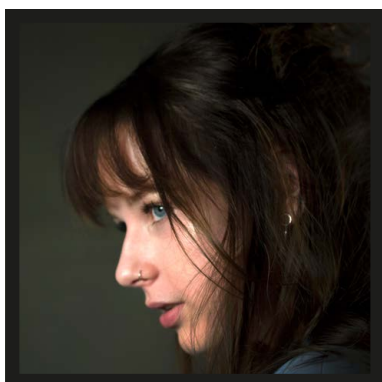
KOPRODUKCJA |
CO-PRODUCED BY: **WYTWÓRNIA
FILMÓW DOKUMENTALNYCH
I FABULARNYCH**

PRODUCENCI WYKONAWCZY |
EXECUTIVE PRODUCERS:
LESZEK KOPEĆ, JERZY RADOS

KIEROWNIK PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:
JOANNA PULTYN

WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **POLSKI
INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ**

DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:
GDYŃSKA SZKOŁA FILMOWA



ALEKSANDRA SZCZEPANIAK

Scenarzystka i reżyserka. Urodzona w 1999 roku. Ukończyła Państwowe Liceum Plastyczne w Olsztynie z tytułem plastyk, grafik. W 2023 roku ukończyła Gdyńską Szkołę Filmową.

Aleksandra Szczepaniak is a screenwriter and director born in 1999. After finishing the State High School of Fine Arts in Olsztyn, she graduated from the Gdynia Film School in 2023.



ROUGE RED

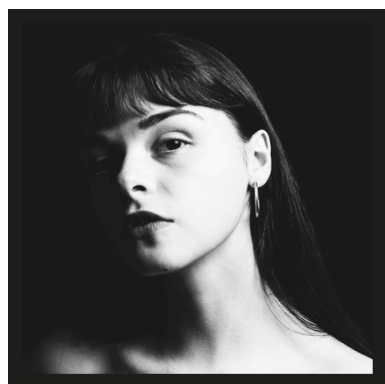
REŻYSERIA | DIRECTED BY **SOPHIE HORRY**

POLSKA | POLAND **2024**

KOLOR | COLOUR **21 MIN**

Ninie właśnie przepisano pierwszy środek antykoncepcyjny – szesnastolatka jest gotowa na miłość, ale nie na seks. Organizuje pierwszą wspólną noc ze swoim chłopakiem, nie jest jednak w stanie porozmawiać o seksie z własną mamą. Ta pracuje w branży erotycznej, gdzie traktuje się go instrumentalnie, a Nina wierzy, że akt miłości to coś wyjątkowego i wzniosłego. Kiedy wreszcie przeżywa prostotę oraz fizyczność seksu, zaczyna kwestionować swoje ideały.

Nina has just received her first prescription for a contraceptive. The sixteen-year-old girl is ready for love but not for sex. She organises her first night with her boyfriend but is unable to talk freely with her mother. She believes that the act of love is something special and sublime, but her mother, Annette, thinks otherwise. When Nina finally experiences the simple physicality of sex, she starts to question her ideals.



SOPHIE HORRY

Francuska reżyserka, scenarzystka oraz aktorka. Aktorstwo było jej hobby od najmłodszych lat, zanim jeszcze podjęła się edukacji w Cours Florent w Paryżu. Przy okazji poznawania planów filmowych zainteresowała ją reżyseria. W tym samym czasie studiowała kinematografię oraz filologię angielską. Po uzyskaniu obu dyplomów przeprowadziła się do Polski, gdzie podjęła studia reżyserskie w Warszawskiej Szkole Filmowej. Jej etiuda *Petit Garçon* uzyskała wiele nominacji oraz nagród na festiwalach w Polsce i za granicą.

Sophie Horry is a French director, screenwriter and actress. She has acted as a hobby from an early age and began her acting education at the Cours Florent in Paris. When acting on amateur film sets, she realised her interest in directing. She studied film and English at university. After obtaining both diplomas, she moved to Poland, where she took up directing studies at the Warsaw Film School. Her first short film, *Little Boy*, received many nominations and awards at festivals in Poland and abroad.

WYBRANE FILMY | SELECTED FILMS

2023 *PETIT GARÇON* | *LITTLE BOY*

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:

SOPHIE HORRY

ZDJĘCIA | DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: **MAURICIO BLAS**

MUZYKA | MUSIC: **SZYMON KUSIOR**

SCENOGRAFIA | PRODUCTION DESIGN: **PATRYCJA JAKSAN**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN: **TINA AHMADI KRÓL**

DŹWIĘK | SOUND: **MIKU ŁAPACZ**

MONTAŻ | EDITED BY: **WERONIKA SZEŁA, JANEK KOMOROWSKI**

REŻYSERZY CASTINGU | CASTING BY: **SOPHIE HORRY, MATTEO FERAGUS**

OBSADA | CAST:

CLOTHILDE RASKIN, GAËLLE MALANDRONE, SYLVAIN LE GALL

PRODUKCJA | PRODUCTION: **WARSZAWSKA SZKOŁA FILMOWA**

PRODUCENT | PRODUCER: **MACIEJ ŚLESICKI**

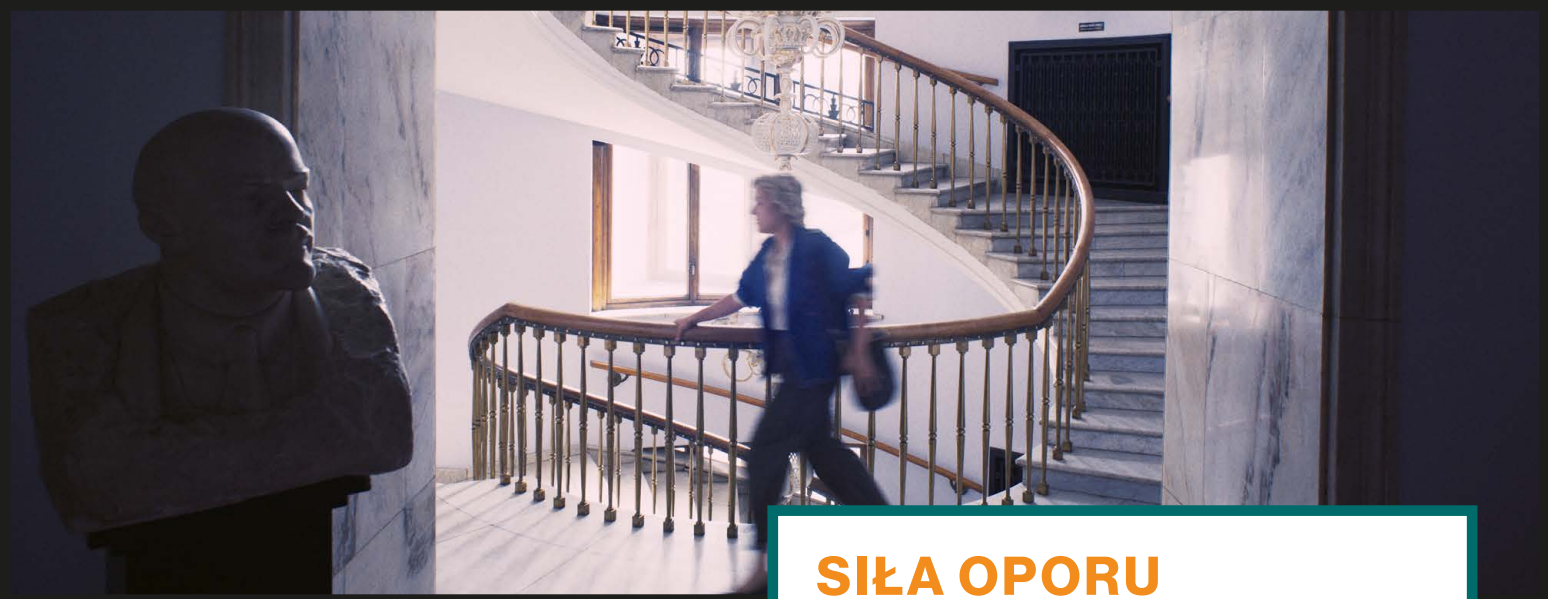
PRODUCENT WYKONAWCZY | EXECUTIVE PRODUCER:

WARSZAWSKA SZKOŁA FILMOWA

KIEROWNIK PRODUKCJI | PRODUCTION MANAGER:

ARKADIUSZ MIŁOWSKI

WSPÓŁFINANSOWANIE | CO-FINANCED BY: **POLSKI INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ**



REŻYSERIA | DIRECTED BY **ELŻBIETA BENKOWSKA**
POLSKA | POLAND **2024**
KOLOR | COLOUR **30 MIN**

SIŁA OPORU THE POWER OF RESISTANCE

Rok 1984. Olga, aktorka jednego z warszawskich teatrów, staje przed wyborem – albo przekaże służbie bezpieczeństwa informacje o swoim przyjacielu i lekarze uratują życie jej ojca, albo zachowa swój system wartości, ale ojciec umrze.

The year is 1984, and Olga, an actress in one of Warsaw's theatres, faces a choice – either she gives the Security Service information about her friend, and the doctors save her father's life, or she stands her ground, but her father dies.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
TOMASZ STOCHNIAŁ, ELŻBIETA BENKOWSKA
ZDJĘCIA | DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: **MACIEJ EDELMAN**
MUZYKA | MUSIC:
MARCIN KRZYŻANOWSKI
SCENOGRAFIA | PRODUCTION DESIGN: **ALICJA SOĆKO**
KOSTIUMY | COSTUME DESIGN: **WIOLA ULIASZ**
CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP: **JULIA HEBEL**
DŹWIĘK | SOUND:
MARCIN POPŁAWSKI, JACEK HAMELA
MONTAŻ | EDITED BY: **IRENA BANAT**
REŻYSER CASTINGU | CASTING BY: **KRZYSZTOF ŁĄCZAK**
OBSADA | CAST: **LENA GÓRA, TAMARA ARCIUCH, CEZARY ŻAK, ŁUKASZ ROCHNA**

PRODUKCJA | PRODUCTION: **STUDIO MUNKA – STOWARZYSZENIE FILMOWCÓW POLSKICH**
PRODUCENCI | PRODUCERS: **EWA JASTRZĘBSKA, JERZY KAPUŚCIŃSKI**
KOPRODUKCJA | CO-PRODUCED BY: **WE FILM, CANAL+ POLSKA, GDYŃSKIE CENTRUM FILMOWE, PROSOUND STUDIO, ANDEREGANDE STUDIO, CZARNE ATELIER**
PRODUCENT WYKONAWCZY | EXECUTIVE PRODUCER: **WERONIKA PACEWICZ**
KIEROWNIK PRODUKCJI | PRODUCTION MANAGER: **WERONIKA WYRZYKOWSKA**
WSPÓŁFINANSOWANIE | CO-FINANCED BY: **POLSKI INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ**
DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY: **STUDIO MUNKA – STOWARZYSZENIE FILMOWCÓW POLSKICH**



ELŻBIETA BENKOWSKA

Reżyserka, scenarzystka oraz Przewodnicząca Koła Młodych SFP. Za swój dyplomowy film *Olena*, zrealizowany w Gdynińskiej Szkole Filmowej, otrzymała wiele nagród, w tym nominację do Złotej Palmy w konkursie filmów krótkometrażowych na MFF w Cannes 2013. Następnie wyreżyserowała pierwszą część filmowego tryptyku *Nowy świat*, wyprodukowanego przez Akson Studio. Obecnie pracuje nad pełnometrażowymi filmami: *Orunia 4ever* (za który otrzymała już Nagrodę Specjalną w konkursie SCRIPT PRO) oraz *Boża łaska* według scenariusza Joanny Didik.

Elżbieta Benkowska is a director, screenwriter and President of the Polish Filmmakers Association Young Filmmakers Club. *Olena*, her diploma film produced by the Gdynia Film School, received numerous awards, including a nomination for the Palme d'Or in the Short Film Competition at the 2013 Festival du Cannes. She later directed part one of the trilogy *New World* produced by Akson Studio. She is working on full-length films *Orunia 4ever*, which has already won her the SCRIPT PRO Special Award, and *God's Grace*, written by Joanna Didik.

WYBRANE FILMY | SELECTED FILMS

2011 *SOLO* | *SOLO*
2013 *OLENA* | *OLENA*
2015 *NOWY ŚWIAT* | *NEW WORLD*



STYGNIE CIAŁO

THE BODY IS GETTING COLD

REŻYSERIA | DIRECTED BY **PRZEMYSŁAW KOPACZ**

POLSKA | POLAND **2024**

CZARNO-BIAŁY | BLACK AND WHITE **23 MIN**

Rodzinę spotykamy na krańcu świata dwadzieścia lat po śmierci pierwszego dziecka. Cierpiało ono na ataki drgawek, które kończyły się paraliżem. Za każdym razem Jan wiózł dziecko do lekarza przez lasy oddzielające ich chałupę od cywilizacji. Pewnego dnia nie zdążył. Teraz dryfują bezwładnie, bez radości, bez nadziei. Mają jednak powód do życia, kolejne dziecko – trzynastoletniego chłopca. Pewnego wieczoru na skutek awantury wywołanej przez Jana fatum powraca – chłopiec doznaje ataku padaczki. Trzeba ruszać.

We meet the family at the end of the world, twenty years after the death of their first child, who suffered from seizures that caused paralysis. Whenever it happened, Jan drove the child to the doctor through the woods between their cottage and civilisation. One day, he didn't make it. Now, they drift inertly, without joy or hope. They do, however, have a reason to live – another child, a thirteen-year-old boy. One evening, Jan causes a fight, and the history repeats itself. The boy suffers an epileptic seizure. They have to go.



PRZEMYSŁAW **KOPACZ**

Złodziej, kanciarz, włóczęga, absolwent reżyserii w Szkole Filmowej im. Krzysztofa Kieślowskiego UŚ w Katowicach. Studiował urbanistykę, filozofię, montaż filmowy, aktualnie w filmowych próbach poszukuje piękności w skorupie świata dla swoich potencjalnych widzów. W kinie fan poezji nowej fali, czasu neomodernistów i krzyku przekroczenia.

Przemysław Kopacz is a thief, crook and vagabond who graduated in directing from the Krzysztof Kieślowski Film School at the University of Silesia in Katowice. He studied urban studies, philosophy and film editing. As a filmmaker, Przemysław is currently searching for cracks in the world's shell for his potential viewers. His cinematic interests encompass the poetry of the New Wave, neo-modernism and the scream of transgression.

WYBRANE FILMY | SELECTED FILMS

2019 *ROZKOSZ* | *ROZKOSZ*

2019 *DZIURKA* | *DZIURKA*

2019 *DOPÓKI SERCE BIJE* | *DOPÓKI SERCE BIJE*

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:

PRZEMYSŁAW KOPACZ

ZDJĘCIA | DIRECTOR OF

PHOTOGRAPHY: **LENA JABŁOŃSKA**

SCENOGRAFIA | PRODUCTION

DESIGN: **LUSIA JANCZAR, ZOFIA WILCZKOWSKA**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:

LUSIA JANCZAR, ZOFIA WILCZKOWSKA

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:

KAMILA SIWEK

DŹWIĘK | SOUND:

BARTOSZ GRZYBKOWSKI

MONTAŻ | EDITED BY:

PRZEMYSŁAW KOPACZ, BARBARA CHOJOWSKA

REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:

KATARZYNA STOLAREK

OBSADA | CAST:

OLGA MIŁASZEWSKA, ADAM SZYMURA, BORYS BARTŁOMIEJCZYK

PRODUKCJA | PRODUCTION:

SZKOŁA FILMOWA IM. KRZYSZTOFA KIEŚLOWSKIEGO UNIWERSYTETU ŚLĄSKIEGO W KATOWICACH

PRODUCENT | PRODUCER:

KRYSTYNA DOKTOROWICZ

PRODUCENT WYKONAWCZY |

EXECUTIVE PRODUCER:

EWA KRZEMIŃSKA

KIEROWNIK PRODUKCJI |

PRODUCTION MANAGER:

MAGDA WALASEK

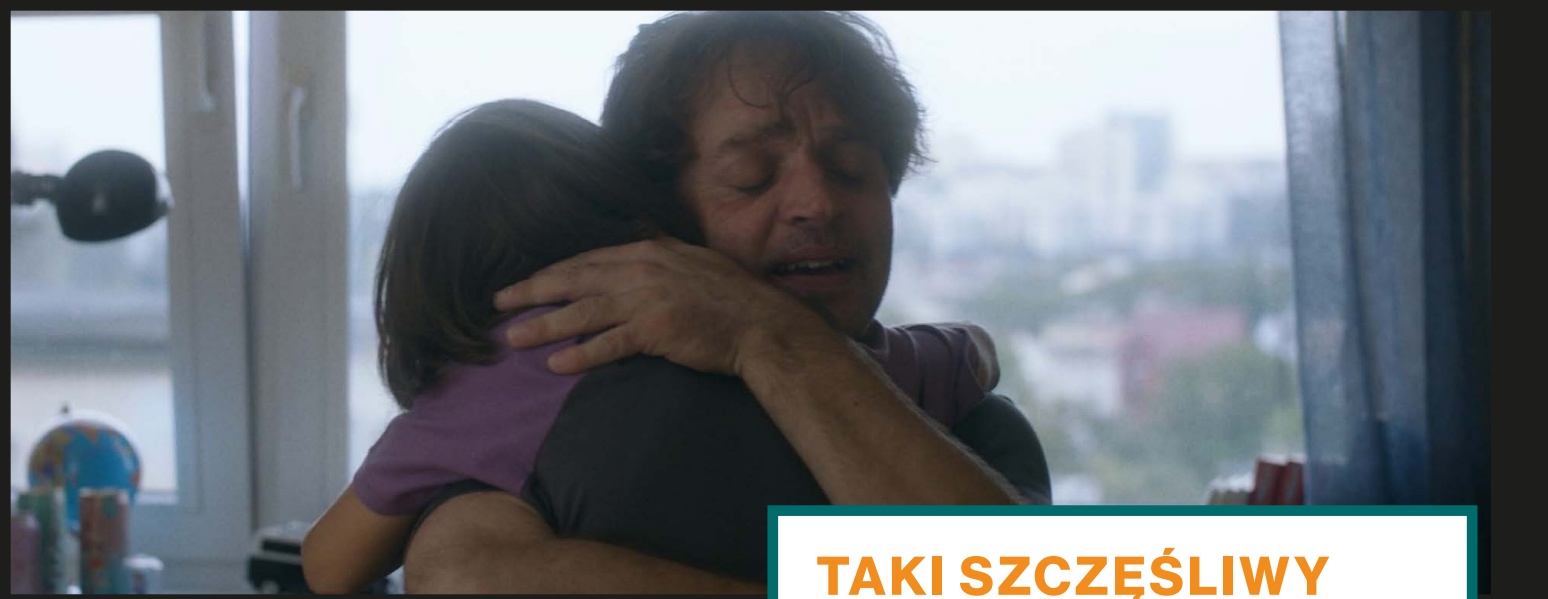
WSPÓŁFINANSOWANIE |

CO-FINANCED BY: **POLSKI**

INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ

DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:

SZKOŁA FILMOWA IM. KRZYSZTOFA KIEŚLOWSKIEGO UNIWERSYTETU ŚLĄSKIEGO W KATOWICACH



TAKI SZCZĘŚLIWY DZIEŃ SUCH A PERFECT DAY

REŻYSERIA | DIRECTED BY **PIOTR PLUTA**

POLSKA | POLAND **2024**

KOLOR | COLOUR **18 MIN**

Tomasz potrzebuje pieniędzy. Dzisiaj odzyska wszystko – zakład, Małgorzatę i syna, który właśnie kończy dziesięć lat. Dzisiaj się uda. Jednak próba uszczęśliwienia dziecka może okazać się zbyt ryzykowna.

Film jest debiutem reżysera.

Tomasz needs money. Today, he will win everything back: his bet, Małgorzata and his son, who is about to turn ten. Today, he will succeed. Yet the attempt to make the kid happy may involve too much risk.

The film is a directing debut.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
PIOTR PLUTA

ZDJĘCIA | DIRECTOR
OF PHOTOGRAPHY:
MICHAŁ WIŚNIEWSKI

MUZYKA | MUSIC: **FILIP FALKOWSKI**

SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **KALINA GAŁECKA**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
**ANNA WOLSZCZAK, YULIA
YUKHYMETS**

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
MARTA DŁUGOŁĘCKA

DŹWIĘK | SOUND: **TOMASZ SOYER**

MONTAŻ | EDITED BY:
**ROBERT KOŁODZIEJCZYK,
JAKUB RADOS**

REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:
PIOTR PLUTA

OBSADA | CAST: **PIOTR POLAK,
KLARA BIELAWKA, DOBROMIR
DYMECKI**

PRODUKCJA | PRODUCTION:
GDYŃSKA SZKOŁA FILMOWA

PRODUCENCI | PRODUCERS:
LESZEK KOPEĆ, JERZY RADOS

KOPRODUKCJA |
CO-PRODUCED BY: **WYTWÓRNIĄ
FILMÓW DOKUMENTALNYCH
I FABULARNYCH**

PRODUCENCI WYKONAWCZY |
EXECUTIVE PRODUCERS:
LESZEK KOPEĆ, JERZY RADOS

KIEROWNIK PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:
JOANNA PULTYN

WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **POLSKI
INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ**

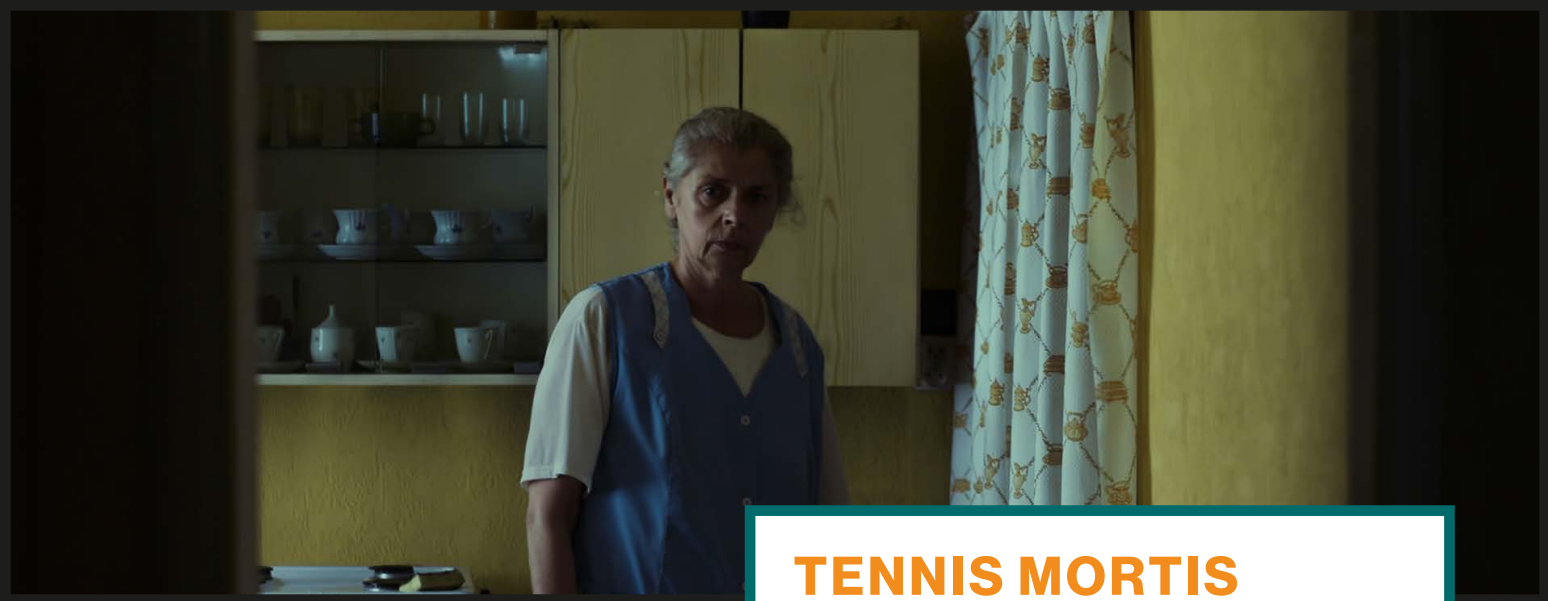
DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:
GDYŃSKA SZKOŁA FILMOWA



PIOTR PLUTA

Autor adaptacji teatralnych, instruktor zajęć aktorskich dla amatorów, reżyser i scenarzysta. Pochodzi z Lublina. Studiował biotechnologię, którą porzucił na rzecz filmu. Początkowo pracował w studiu castingowym, a w 2023 roku ukończył Gdynińską Szkołę Filmową. Obecnie pracuje nad filmem dokumentalnym *Zabawa w wojnę*, który rozwijał w ramach programu SKOK W DOK.

Piotr Pluta is a theatre and film director, acting instructor for amateurs and screenwriter from Lublin. He studied biotechnology, which he abandoned in favour of film. Initially employed by a casting studio, he graduated from the Gdynia Film School in 2023 and is now working on the documentary *Zabawa w wojnę* developed in the SKOK W DOK programme.



TENNIS MORTIS

TENNIS MORTIS

REŻYSERIA | DIRECTED BY **MICHAŁ ŁUKOWICZ**

POLSKA | POLAND **2024**

KOLOR | COLOUR **20 MIN**

Ania przeżywa rozpacz po śmierci męża, zapalonego fana sportu. Nieoczekiwanie jej ukochny pojawia się w domu, żeby obejrzeć finał ostatnich rozgrywek...

Ania grieves the death of her husband, an avid sports fan. Unexpectedly, her beloved shows up at home to watch the final match of the competition.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:

MICHAŁ ŁUKOWICZ

ZDJĘCIA | DIRECTOR OF

PHOTOGRAPHY: **KAJA STRUSZCZYK**

SCENOGRAFIA | PRODUCTION

DESIGN: **KINGA KOSTOŃ-
-HAYATULLAH**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:

KINGA KOSTOŃ-HAYATULLAH

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:

MAGDALENA CAŁUS

DŹWIĘK | SOUND: **WOJCIECH PLAZA**

MONTAŻ | EDITED BY:

TOMASZ TAŃSKI

REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:

MICHAŁ ŁUKOWICZ

OBSADA | CAST:

**GRAŻYNA MISIOROWSKA,
ANDRZEJ JAKUBCZYK, STANISŁAW
GÓRKA**

PRODUKCJA | PRODUCTION:

**SZKOŁA FILMOWA IM. KRZYSZTOFA
KIEŚLÓWSKIEGO UNIwersYTETU
ŚLĄSKIEGO W KATOWICACH**

PRODUCENT | PRODUCER:

KRYSTYNA DOKTOROWICZ

PRODUCENT WYKONAWCZY |

EXECUTIVE PRODUCER:

EWA KRZEMIŃSKA

KIEROWNIK PRODUKCJI |

PRODUCTION MANAGER:

JULIA WŁADACZ

WSPÓŁFINANSOWANIE |

CO-FINANCED BY: **POLSKI**

INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ

DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:

**SZKOŁA FILMOWA IM. KRZYSZTOFA
KIEŚLÓWSKIEGO UNIwersYTETU
ŚLĄSKIEGO W KATOWICACH**



MICHAŁ ŁUKOWICZ

Z wykształcenia prawnik i polonista (doktor nauk humanistycznych w dyscyplinie literaturoznawstwo). Na co dzień student reżyserii w Szkole Filmowej im. Krzysztofa Kieślowskiego UŚ w Katowicach i nauczyciel Państwowego Liceum Sztuk Plastycznych w Katowicach. Laureat kilkunastu nagród na ogólnopolskich i międzynarodowych festiwalach kina niezależnego (za filmy *Ja, człowiek w kapeluszu i mój brat* oraz *Berhavert*). Finalista Sceny Nowej Dramaturgii w Teatrze im. W. Siemaszkowej w Rzeszowie (dramat *Superbohater*, 2019) i Katowickiej Rundy Teatralnej (dramat *Kuszenie Wojciecha K. Hollywoodzki horror w trzech aktach*, 2019) oraz półfinalista 31. Konkursu na Sztukę Teatralną dla Dzieci i Młodzieży (dramaty *Superbohater* i *Wspaniałe Wypieki Felka Talk Show*, 2019). Jako autor stale współpracuje z czasopiśmie „ArtPapier”.

Michał Łukowicz is a lawyer and Polish philologist (PhD in literary studies), a student of directing at the Krzysztof Kieślowski Film School at the University of Silesia and a teacher at the State High School of Fine Arts in Katowice. He has won several awards at national and international independent film festivals (for the films *Ja, człowiek w kapeluszu i mój brat* and *Berhavert*). Finalist of the Scena Nowa Dramaturgii programme at Wanda Siemaszkowa Theatre in Rzeszów (*Superbohater*, 2019) and Katowicka Runda Teatralna (*Kuszenie Wojciecha K. Hollywoodzki horror w trzech aktach*, 2019) and semi-finalist of the 31st Theatre Play for Children and Youth Competition (*Superbohater* and *Wspaniałe Wypieki Felka Talk Show*, 2019). He is also a regular contributor to the magazine ArtPapier.



THE BORDER GAME THE BORDER GAME

REŻYSERIA | DIRECTED BY **MICHAŁ WASILEWSKI**

POLSKA | POLAND **2023**

KOLOR | COLOUR **18 MIN**

Æa wraz z rodziną bierze udział w grze terenowej w rozszerzonej rzeczywistości na granicy państwa Orlend. Jednak, w przeciwieństwie do pozostałych graczy, tylko jej hełm zdaje się pokazywać co innego niż pikselowe potwory, których pokonanie jest konieczne do wygrania gry.

Film jest debiutem reżysera.

Æa and her family are playing an augmented reality field game at the Orlend border. However, unlike other players' helmets, hers does not show the pixelated monsters they must defeat to win the game.

The film is a directing debut.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:

ADAM MIODUSZEWSKI

ZDJĘCIA | DIRECTOR

OF PHOTOGRAPHY:

MATEUSZ ANDRZEJEWSKI

MUZYKA | MUSIC: **ERYK ROMEK**

SCENOGRAFIA | PRODUCTION

DESIGN: **ANNA CZEPIŁ**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:

WERONIKA GAJEWSKA

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:

KARRO ADAMIEC

DŹWIĘK | SOUND:

MACIEJ PAWŁOWSKI

MONTAŻ | EDITED BY:

MIKOŁAJ DENYSIUK

REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:

MICHAŁ WASILEWSKI

OBSADA | CAST: **KLARA WOJNICKA,**

ALEKSANDER HAIRULIN, IDA

BOCIAN, SŁAWOMIR PŁATEK

PRODUKCJA | PRODUCTION:

AGNIESZKA SOKOŁOWSKA

PRODUCENT | PRODUCER:

AGNIESZKA SOKOŁOWSKA

KOPRODUKCJA |

CO-PRODUCED BY: **MICHAŁ**

WASILEWSKI, UNIWERSYTET

GDAŃSKI

PRODUCENT WYKONAWCZY |

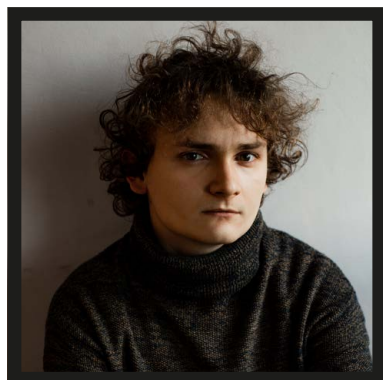
EXECUTIVE PRODUCER:

AGNIESZKA SOKOŁOWSKA

KIEROWNIK PRODUKCJI |

PRODUCTION MANAGER:

ANNA MARIA GONDEK



MICHAŁ WASILEWSKI

Absolwent filmoznawstwa na UG. Samozwańczy reżyser, autor etiid filmowych i serii teledysków dla zespołów alternatywnych, m.in.: Overcare, Hellvoid czy For My Lovely Puppy (przyszły „Szczył”). Doświadczenie filmowe zdobywał własnym sumptem oraz w ramach cyklu warsztatów masterclass organizowanych m.in. przez: Speakers Avenue, Film Spring Open czy StoryLab.Pro.

Michał Wasilewski graduated in film studies from the University of Gdansk. He is a self-proclaimed director and author of short films and music videos for alternative bands such as Overcare, Hellvoid and For My Lovely Puppy (future Szczył). He has gained filmmaking experience on his own and in a series of masterclass workshops organised by, among others, Speakers Avenue, Film Spring Open and StoryLab.Pro.



W DRUGĄ STRONĘ THE OTHER SIDE

REŻYSERIA | DIRECTED BY **NATALIA DUTKIEWICZ**

POLSKA | POLAND **2023**

KOLOR | COLOUR **18 MIN**

Próbując odnowić kontakt, ojciec i córka wyjeżdżają na wspólne wakacje. Czy uda im się odbudować relację?

Film jest debiutem reżyserki.

In an attempt to renew their contact, a father and daughter go on holiday. Will they manage to rebuild their relationship?

The film is a directing debut.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
**MAGDALENA KUĆKA, NATALIA
DUTKIEWICZ**

ZDJĘCIA | DIRECTOR OF
PHOTOGRAPHY: **TOMASZ PAWLIK**

SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **KALINA GAŁECKA**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
ZUZANNA GROTCZYCKA

DŹWIĘK | SOUND: **PAULINA
WYSZKOWSKA, ZOFIA MAZUREK,
STANISŁAW URBANIAK**

MONTAŻ | EDITED BY:
PRZEMYSŁAW KRĘŻEL

OBSADA | CAST:
**EMILIA BISKOWSKA, MARCIN
ŁUCZAK, KLAUDIA FORTUNIAK**

PRODUKCJA | PRODUCTION:
SZKOŁA FILMOWA W ŁODZI

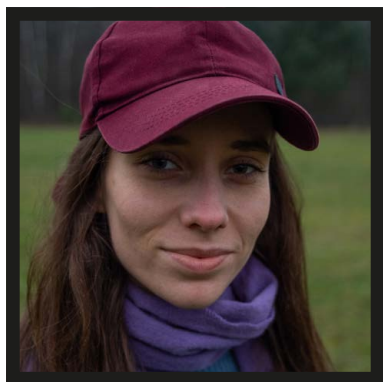
PRODUCENT | PRODUCER:
AGATA GOLAŃSKA

PRODUCENT WYKONAWCZY |
EXECUTIVE PRODUCER:
MAŁGORZATA KOTLIŃSKA

KIEROWNIK PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:
JAGODA SURZYCKA

WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **POLSKI
INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ**

DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:
STUDIO FILMOWE INDEKS



NATALIA DUTKIEWICZ

Studentka III roku reżyserii w Szkole Filmowej w Łodzi. Na tej samej uczelni ukończyła studia licencjackie na kierunku organizacja produkcji filmowej i telewizyjnej. Ukończyła Młodzieżowe Warsztaty Reportażu Stowarzyszenia FILMFORUM oraz Pomorskie Warsztaty Filmowe organizowane przez Gdyniską Szkołę Filmową.

Natalia Dutkiewicz is a third-year student of directing at the Lodz Film School, where she obtained her bachelor's degree in the organisation of film and television production. She completed "FilmForum" Youth Film Workshops and the Pomeranian Film Workshop organised by the Gdynia Film School.

**KONKURS
PERSPEKTYWY**
PERSPECTIVES
COMPETITION

PARTNERZY
PARTNERS

**KGHM POLSKA MIEDŹ
HORTEX**



CISZA NOCNA NIGHT SILENCE

REŻYSERIA | DIRECTED BY **BARTOSZ M. KOWALSKI**

POLSKA | POLAND **2024**

KOLOR | COLOUR **87 MIN**

Po śmierci ukochanej żony Lucjan, emerytowany aktor teatralny, trafia do domu opieki. W nowym miejscu czuje się samotny i niepokodzony z wszechobecną atmosferą czekania na śmierć. Pewnej nocy w piwnicy mężczyzna odkrywa tajemnicze wejście do czegoś, co przypomina stary, opuszczony teatr. Okazuje się, że podziemia kryją przejście do pełnego tajemnic, równoległego świata. Niedługo później Lucjan wyruszy w niebezpieczną misję, której stawką będzie jego życie.

After the death of his beloved wife, Lucjan, a retired theatre actor, moves into a nursing home. In his new place, he feels lonely and unreconciled to the ever-present atmosphere of waiting for death. One night, he discovers that the basement hides a mysterious entrance to what looks like an old, abandoned theatre. It turns out to be a passage to a parallel world full of secrets. Shortly after, Lucjan embarks on a dangerous mission with his life at stake.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:

BARTOSZ M. KOWALSKI, MIRELLA ZARADKIEWICZ, PAWEŁ MAŚLONA

ZDJĘCIA | DIRECTOR OF

PHOTOGRAPHY: **CEZARY STOLECKI**

MUZYKA | MUSIC: **JIMEK**

SCENOGRAFIA | PRODUCTION

DESIGN: **NATALIA GIZA**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:

WERONIKA ORLIŃSKA

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:

MIRELA ZAWISZEWSKA

DŹWIĘK | SOUND: **RADOSŁAW**

OCHNIO, PIOTR PASTUSZAK

MONTAŻ | EDITED BY:

MAGDALENA CHOWAŃSKA

REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:

MARTA KOWNACKA

OBSADA | CAST: **MACIEJ DAMIĘCKI,**

ANNA NEHREBECKA, ZDZISŁAW

WARDEJN, WŁODZIMIERZ PRESS,

SEBASTIAN STANKIEWICZ

PRODUKCJA | PRODUCTION: **FILM IT**

PRODUCENCI | PRODUCERS:

DARIUSZ PIETRYKOWSKI,

MIRELLA ZARADKIEWICZ

KOPRODUKCJA | CO-PRODUCED BY:

TELEWIZJA POLSKA, PLAN ZET

PRODUCENCI WYKONAWCZY |

EXECUTIVE PRODUCERS:

DARIUSZ PIETRYKOWSKI,

MIRELLA ZARADKIEWICZ

KIEROWNIK PRODUKCJI |

PRODUCTION MANAGER:

PAULINA BAREŃSKA

WSPÓŁFINANSOWANIE |

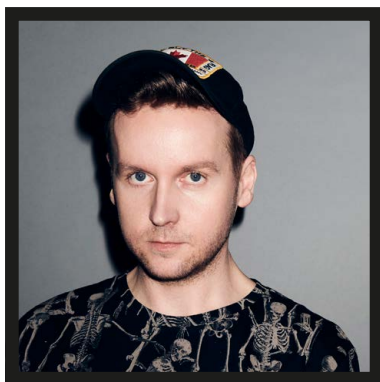
CO-FINANCED BY: **POLSKI**

INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ

DYSTRYBUCJA ZAGRANICZNA |

FOREIGN DISTRIBUTION:

LATIDO FILMS



BARTOSZ M. KOWALSKI

Urodzony w 1984 roku w Gdyni. Absolwent szkół filmowych w Paryżu i Los Angeles. Zwycięzca konkursu scenariuszowego SCRIPT PRO 2014. Autor wielokrotnie nagradzanych filmów dokumentalnych produkcji HBO oraz kontrowersyjnego debiutu fabularnego *Plac Zabaw*, który światową premierę miał na MFF w San Sebastian 2016. Przez ostatnie kilka lat współpracował z Netflixem, dla którego wyreżyserował komercyjne filmy gatunkowe.

Bartosz M. Kowalski was born in 1984 in Gdynia. He graduated from film schools in Paris and Los Angeles. Winner of the 2014 Script Pro screenwriting competition, he is the author of award-winning HBO documentaries and the controversial feature debut *Playground*, which had its world premiere at the 2016 San Sebastian IFF. For the last few years, he has worked with Netflix and directed commercial genre films for the streaming platform.

WYBRANE FILMY | SELECTED FILMS

2012 *MOJA WOLA* | *MOJA WOLA*

2016 *PLAC ZABAW* | *PLAYGROUND*

2020 *W LESIE DZIŚ NIE ZAŚNIE NIKT* | *NOBODY SLEEPS IN THE WOODS TONIGHT*

2022 *OSTATNIA WIECZERZA* | *HELLHOLE*



REŻYSERIA | DIRECTED BY **IRENEUSZ GRZYB**
POLSKA | POLAND **2024**
KOLOR | COLOUR **100 MIN**

DLA WASZEGO DOBRA THE DOG

Po tajemniczym zniknięciu ukochanego psa dwoje nastolatków mierzy się ze swoimi rodzicami, którzy próbując rozwiązać zagadkę, instalują w domu kamery oraz wprowadzają szereg zasad, podporządkowując domowników nowym regułom. Wszyscy są podejrzani. Sytuacja zaczyna obnażać chore więzi na pozór spokojnej i zwyczajnej rodziny z sąsiedztwa. W pewnym momencie domowe śledztwo wymyka się spod kontroli, prowadząc do szaleństwa i przemocy. Tajemniczy wróg, który kryje się w ich własnym domu, osacza bohaterów i odbiera im bezpieczeństwo.

After the mysterious disappearance of their beloved dog, two teenagers confront their parents, who install cameras in the house and introduce a new set of rules to solve the mystery. Everyone is a suspect. The situation exposes the sick bonds of a seemingly peaceful and ordinary next-door family. The domestic investigation spirals out of control, leading to madness and violence. A mysterious enemy hidden in their own home ensnares them and robs them of their safety.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
IRENEUSZ GRZYB

ZDJĘCIA | DIRECTOR OF
PHOTOGRAPHY: **FILIP DROŻDŹ**

MUZYKA | MUSIC:
ŁUKASZ KORYBAŁSKI

SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **AGATA TROJAK**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
DZVINKA KUKUL

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
MAGDALENA TARKA

DŹWIĘK | SOUND: **DANIEL
SIKORSKI, BART PUTKIEWICZ,
AGATA CHODYRA**

MONTAŻ | EDITED BY: **ILONA
URBAŃSKA-GRZYB**

REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:
MARTA KOWNACKA

OBSADA | CAST: **KLARA WILLIAMS,
TOMASZ SCHUCHARDT, LILA
VASINA, STEFAN WÓJCIK**

PRODUKCJA | PRODUCTION: **IDEO**
PRODUCENCI | PRODUCERS:
ANDRZEJ PAPIS, MACIEJ SOWIŃSKI

KOPRODUKCJA |
CO-PRODUCED BY: **POLSKI
INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ**

PRODUCENT WYKONAWCZY |
EXECUTIVE PRODUCER:
MARIA BOMBAŁA-BIENFAIT

KIEROWNIK PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:
MARIA BOMBAŁA-BIENFAIT

WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **POLSKI
INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ**

DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:
DYSTRYBUCJA MÓWI SERWIS



IRENEUSZ GRZYB

Absolwent PWSFTviT w Łodzi. Współautor *Drucików*, uhonorowanych m.in. Nagrodą im. Stanisława Różewicza na Koszalińskim Festiwalu Debiutów Filmowych Młodzi i Film 2009 oraz *Małych stłuczek* – światowa premiera na MFF w Rotterdamie 2014. Laureat Nagrody Dziennikarzy oraz Jury Młodzieżowego na Koszalińskim Festiwalu Debiutów Filmowych Młodzi i Film 2014 za *Małe stłuczki*, nagrody SCRIPT PRO za scenariusz *Dzienniki* według Gombrowicza. Autor filmów krótkometrażowych, teledysków i słuchowisk fabularnych.

Ireneusz Grzyb graduated from the Lodz Film School. He co-directed *The Little Wires*, for which he received the Stanisław Różewicz Award at the 2009 Young and Film Koszalin Debut Film Festival, and *Little Crushes*, which had its world premiere at the 2014 International Film Festival Rotterdam. He won the Journalists' Award and the Young Jury Award at the 2014 Young and Film Koszalin Debut Film Festival for *Little Crushes* and the Script Pro Award for the screenplay of *Dzienniki* by Gombrowicz. Author of short films, music videos and radio dramas.

WYBRANE FILMY | SELECTED FILMS

2009 *DRUCIKI* | *THE LITTLE WIRES*

2014 *MAŁE STŁUCZKI* | *LITTLE CRUSHES*



INNEGO KOŃCA NIE BĘDZIE WHERE DO WE BEGIN

REŻYSERIA | DIRECTED BY **MONIKA MAJOREK**

POLSKA | POLAND **2024**

KOLOR | COLOUR **85 MIN**

Trójka rodzeństwa i ich mama próbują ułożyć sobie życie po niespodziewanej śmierci ojca. Wśród pakowanych do przeprowadzki rzeczy Ola odnajduje rodzinne kasety wideo. Wraz z młodszym bratem Pipkiem i najmłodszą siostrą Ajką postanawiają odtworzyć zdjęcia z dzieciństwa. Ola odkrywa, że każde z nich przeżywa traumę na swój sposób, w samotności i nie może się z nią uporać. Konfrontując się z rodziną, doprowadza do przełamania wiszącego w powietrzu napięcia.

Film jest pełnometrażowym debiutem fabularnym reżyserki.

Three siblings and their mother try to put their lives back together after the unexpected death of their father. Among belongings packed for the move, Ola finds family video tapes. With her younger brother Pipek and youngest sister Ajka, they decide to recreate their childhood photos. Ola discovers that each of them is experiencing the trauma in their own way, alone and unable to deal with it. By confronting her family, she brings about a breakthrough.

The film is the director's feature-length debut.



MONIKA MAJOREK

Scenarzystka i reżyserka. Absolwentka Warszawskiej Szkoły Filmowej. Laureatka m.in. Panavision Film Award i Nagrody Studia Nowe Horyzonty. Jej filmy krótkometrażowe (*Inka, Pierwszy, Po sezonie*) gościły na wielu międzynarodowych festiwalach, zdobywając nagrody za reżyserię, zdjęcia i muzykę.

Monika Majorek is a screenwriter and director who graduated from the Warsaw Film School. Among her accolades are the Panavision Film Award and the New Horizons Studio Award. Her short films (*Inka, First, Off-Season*) were shown at many international festivals, winning awards for directing, cinematography and music.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:

MONIKA MAJOREK

ZDJĘCIA | DIRECTOR OF

PHOTOGRAPHY: **MATEUSZ SKALSKI**

MUZYKA | MUSIC: **JAN IGNACY**

KRÓLIKOWSKI

SCENOGRAFIA | PRODUCTION

DESIGN: **OLIWIA WALIGÓRA**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:

MARTA KOSAKOWSKA-ŚWISTAK,

ELŻBIETA FRĄCKIEWICZ

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:

MONIKA CZYŻ

DŹWIĘK | SOUND:

BART PUTKIEWICZ

MONTAŻ | EDITED BY:

KATARZYNA LEŚNIAK

REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:

VIOLA BORCUCH

OBSADA | CAST: **MAJA PANKIEWICZ,**
SEBASTIAN DELA, KLEMENTYNA
KARNKOWSKA, AGATA KULESZA,
BARTŁOMIEJ TOPA

PRODUKCJA | PRODUCTION:

STUDIO AGART

PRODUCENT | PRODUCER:

DAWID SZURMIJ

KOPRODUKCJA | CO-PRODUCED BY:

KATARZYNA KACZMAREK,

MILENA DRINČIĆ

PRODUCENT LINIOWY | LINE

PRODUCER: **KAROL VO**

WSPÓŁFINANSOWANIE |

CO-FINANCED BY: **POLSKI**

INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ

DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:

KINO ŚWIAT



MOJA STRONA WISŁY MY SIDE OF THE RIVER

REŻYSERIA | DIRECTED BY **MAREK KOSSAKOWSKI**

POLSKA | POLAND **2024**

KOLOR | COLOUR **90 MIN**

Kuba prowadzi tak zwany dom wielopokoleniowy, miejsce dla porzuconych dzieci, nastolatków z trudnych środowisk i wykluczonych ze społeczeństwa seniorów. To enklawa normalności, wartości i lokalnego folkloru, samotna i dzika wyspa na mapie wrogiej dzielnicy dużego miasta. Dla Kuby i jego podopiecznych ten dom to cały świat. Jednak system społeczny jest bezduszny, sąsiedzi mają ich dosyć, a Kubę dogania przeszłość i mroczne sekrety. Sytuacja jeszcze się skomplikuje, gdy do domu trafi pewien mały chłopiec.

Film jest pełnometrażowym debiutem fabularnym reżysera.

Kuba runs a so-called multi-generational home, a place for abandoned children, teenagers from troubled backgrounds and seniors excluded from society. It is an enclave of normality, values and local folklore, a lonely and wild island on the map of a hostile neighbourhood in a big city. For Kuba and the people he looks after, their home is their whole world. But the social system is heartless, neighbours want them gone, and Kuba's past and dark secrets cast long shadows. The situation gets even more complicated with the arrival of a little boy.

The film is the director's feature-length debut.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:

MAREK KOSSAKOWSKI

ZDJĘCIA | DIRECTOR
OF PHOTOGRAPHY:

DR JĘDRZEJ NIESTRÓJ

MUZYKA | MUSIC: **MAJA LAURA**

SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **KATARZYNA ADAMCZYK**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:

HANNA PODRAZA

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:

PRZEMYSŁAW SMOLIŃSKI

DŹWIĘK | SOUND:

**PIOTR PASTUSZAK, TOMASZ
STRZYŻEWSKI**

MONTAŻ | EDITED BY:

MICHAŁ BILIŃSKI

REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:

MAREK KOSSAKOWSKI

OBSADA | CAST:

**MARIKA GRĄDKOWSKA, MAREK
KOSSAKOWSKI, MARIA KOWALIK,
WIKTOR ORGANISTA**

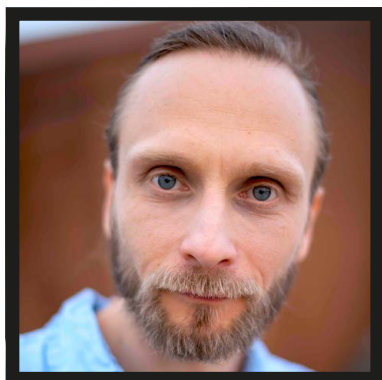
PRODUKCJA | PRODUCTION:
FUNDACJA CENTRUM IDEI

PRODUCENT | PRODUCER:
MAREK KOSSAKOWSKI

PRODUCENT WYKONAWCZY |
EXECUTIVE PRODUCER:
MAREK KOSSAKOWSKI

KIEROWNICY PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGERS:
**KAROL KUDRZYCKI, MICHAŁ
MARCELI KOWALSKI**

WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **POLSKI
INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ**



MAREK KOSSAKOWSKI

Reżyser. Uczeń Elizabeth Kemp, Arnolda Mindella, aktor, trener aktorski, działacz społeczny, scenarzysta, producent, absolwent m.in. CNSAD, Warszawskiej Szkoły Filmowej, Szkoły Wajdy, Instytutu Psychologii Procesu, założyciel Fundacji Centrum Idei oraz wielu innych inicjatyw artystycznych, biznesowych i społecznych. Żeby nakręcić swój pierwszy dokument wcieleniowy, zatrudnił się jako kontroler biletów – „kanar”.

Marek Kossakowski is a director, actor, acting coach, social activist, screenwriter and producer. An Elizabeth Kemp and Arnold Mindell student, he graduated from the CNSAD, Warsaw Film School, Wajda School, and Institute of Process Psychology. Marek started Fundacja Centrum Idei and many other artistic, business and social initiatives. To make his first undercover documentary, he became a ticket inspector – colloquially called a 'canary' in Polish.



PRÓBA ŁUKU CHALLENGE OF THE BOW

REŻYSERIA | DIRECTED BY **ŁUKASZ BARCZYK**

POLSKA | POLAND **2023**

KOLOR | COLOUR **75 MIN**

Marta po latach wraca na wyspę Thassos, żeby odkryć wraz z ekipą filmową tajemnicę zaginięcia jej męża. Kamera towarzyszy bohaterce w odtwarzaniu wydarzeń. Marta nie potrafi opowiedzieć niektórych sytuacji, więc ekipa rekonstruuje je przed kamerą. To historia o wypartej prawdzie, granicach pamięci, wyobraźni i kłamstwa. O tym, że sposobem uwolnienia się od przeszłości jest świadome jej pożegnanie.

After many years, Marta returns to the island of Thassos with a film crew to uncover the mystery of her husband's disappearance. The camera follows her in recreating the events. The crew reconstructs certain situations Marta cannot recount. It is a story about repressed truth and the limits of memory, imagination and lies. The way to free oneself from the past is to say goodbye to it consciously.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:

ŁUKASZ BARCZYK

ZDJĘCIA | DIRECTOR OF

PHOTOGRAPHY: **IGNACY CISZEWSKI**

MUZYKA | MUSIC:

ANDREAS HORVATH

SCENOGRAFIA | PRODUCTION

DESIGN: **ŁUKASZ BARCZYK**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:

MARIETA ŻUKOWSKA

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:

MARIETA ŻUKOWSKA

DŹWIĘK | SOUND:

FILIP SZAWERNOWSKI

MONTAŻ | EDITED BY:

BARBARA FRONC

REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:

ŁUKASZ BARCZYK

OBSADA | CAST:

MARIETA ŻUKOWSKA, ŁUKASZ BARCZYK, PATRYCJA PŁANIK, MICHAŁ MATERNA

PRODUKCJA | PRODUCTION:

ADD SUM

PRODUCENT | PRODUCER:

MACIEJ OSTOJA-CHYŻYŃSKI

KOPRODUKCJA | CO-PRODUCED BY:

ŁUKASZ GASIŃSKI

PRODUCENT WYKONAWCZY |

EXECUTIVE PRODUCER: **ADD SUM**

KIEROWNICZKA PRODUKCJI |

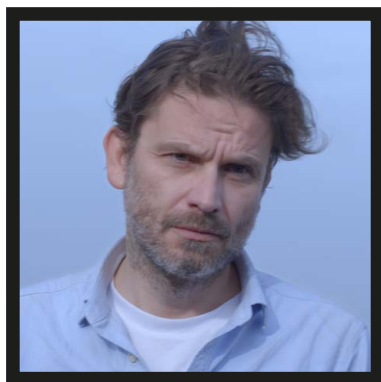
PRODUCTION MANAGER:

JOANNA CIECHANOWSKA

WSPÓŁFINANSOWANIE |

CO-FINANCED BY: **POLSKI**

INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ



ŁUKASZ BARCZYK

Reżyser, scenarzysta, producent, wykładowca akademicki, absolwent PWSFTviT w Łodzi. Jego filmy były wielokrotnie prezentowane i nagradzane na polskich i zagranicznych festiwalach. Ma na koncie spektakle teatralne i telewizyjne oraz kilka tysięcy programów telewizyjnych, np. „Pegaz” czy „Kocham Kino”. Od 2006 roku wykłada reżyserię w Szkole Filmowej w Łodzi. W latach 2011–2015 dyrektor Studia Filmowego Kadr. Jako producent, koproducent i współproducent realizował filmy fabularne i dokumentalne innych twórców, m.in.: *Sąsiedzi*, *Papusza* czy *Jesteś Bogiem*.

Łukasz Barczyk is a director, screenwriter, producer and university lecturer. He graduated from the Lodz Film School. His films have been repeatedly presented and awarded at Polish and foreign festivals. His portfolio includes theatre and television plays and several thousand television programmes, e.g., *Pegaz* and *Kocham Kino*. Since 2006, he has been teaching directing at the Lodz Film School. Between 2011 and 2015, he was the head of the Kadr Film Studio. He has produced or co-produced feature films and documentaries by other filmmakers, such as *Neighborhooders*, *Papusza* or *You Are God*.

WYBRANE FILMY | SELECTED FILMS

2003 *PRZEMIANY* | *CHANGES*

2015 *HISZPANKA* | *INFLUENZA*

2017 *SOYER* | *SOYER*



RZECZY NIEZBĘDNE TRAVEL ESSENTIALS

REŻYSERIA | DIRECTED BY **KAMILA TARABURA**
POLSKA, NIEMCY | POLAND, GERMANY **2024**
KOLOR | COLOUR **105 MIN**

Ada, ceniona dziennikarka, otrzymuje przesyłkę z dedykowaną jej autobiograficzną książką opisującą traumę z dzieciństwa. Okazuje się, że autorką jest jej koleżanka z lat szkolnych, Roksana. Kobiety wyruszają w podróż do miasteczka, w którym dorastały, aby skonfrontować się z przeszłością i zamknąć niezakończoną sprawę, które kładą się cieniem na ich życiu.

Film jest pełnometrażowym debiutem fabularnym reżyserki.

Ada, a respected journalist, receives a parcel with an autobiographical book dedicated to her and describing her childhood trauma. The book was written by Roksana, her friend from school years. The two women embark on a journey to the town where they grew up to confront their past and bring closure to the unresolved issues that cast a shadow over their lives.

The film is the director's feature-length debut.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
**KAMILA TARABURA, KATARZYNA
WARNKE**

ZDJĘCIA | DIRECTOR OF
PHOTOGRAPHY: **TOMASZ NAUMIUK**

MUZYKA | MUSIC: **CEL**

SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **URSZULA
KORWIN-KOCHANOWSKA**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
MAŁGORZATA KARPIUK

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
ANETA BRZOZOWSKA

DŹWIĘK | SOUND: **TOMASZ
DUKSZTA C.A.S., MARCIN JACHYRA**

MONTAŻ | EDITED BY: **ALAN ZEJER**

REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:
VIOLA BORCUCH

OBSADA | CAST:
**DAGMARA DOMIŃCZYK,
KATARZYNA WARNKE,
MAŁGORZATA
HAJEWSKA-KRZYSZTOFIK,
ANDRZEJ KONOPKA**

PRODUKCJA | PRODUCTION: **ATM
GRUPA, RIVA FILMPRODUKTION**

PRODUCENCI | PRODUCERS:
**ANDRZEJ MUSZYŃSKI, MICHAEL
ECKELT, LENNART LENZING**

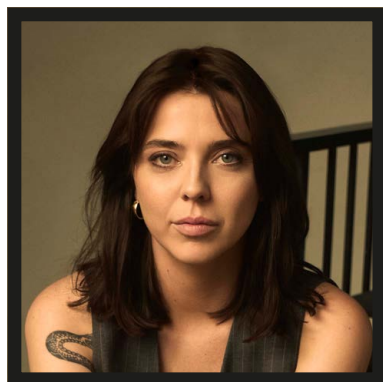
KOPRODUKCJA | CO-PRODUCED BY:
**CANAL+ POLSKA, ATM SYSTEM,
WAJDA STUDIO**

PRODUCENT WYKONAWCZY |
EXECUTIVE PRODUCER:
RENATA MĘCINA

KIEROWNICY PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGERS: **JADWIGA
DZIUMA, MONIKA PRAEFKE**

WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **POLSKI
INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ,
FILMFÖRDERUNG HAMBURG
SCHLESWIG-HOLSTEIN**

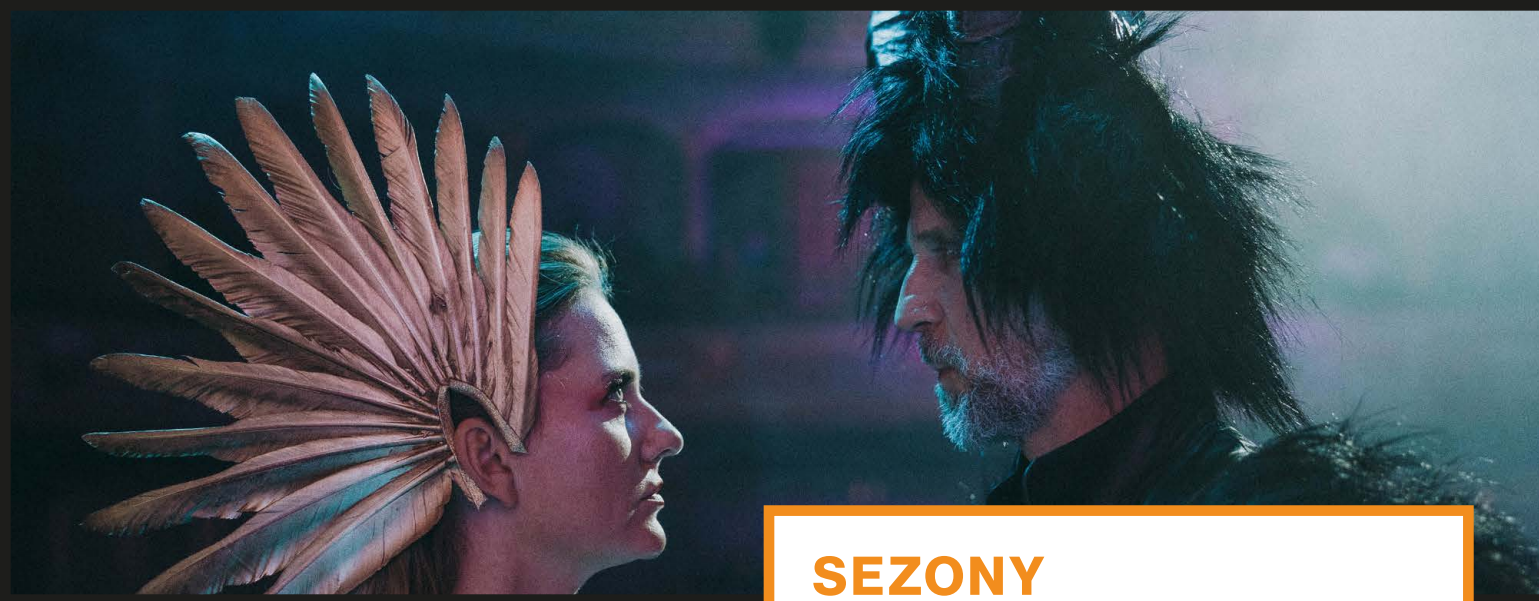
DYSTRYBUCJA POLSKA |
DISTRIBUTED IN POLAND BY:
KINO ŚWIAT



KAMILA TARABURA

Reżyserka i scenarzystka. Absolwentka Warszawskiej Szkoły Filmowej oraz Szkoły Wajdy. Jej debiut *Chodźmy w noc* zdobył nagrodę dla najlepszego aktorskiego filmu krótkometrażowego na Warszawskim Festiwalu Filmowym 2020. Triumfował też na kijowskim festiwalu Molodist, gdzie otrzymał Nagrodę Jury Ekumenicznego oraz Wyróżnienie Specjalne Jury. Wraz z Niną Lewandowską pracowała nad sześcioczęściowym serialem dla Netflixa. *Absolutni debiutanci* przynieśli młodym twórczyniom nominacje do Paszportów „Polityki” 2023. Filmowe doświadczenie zdobywała także pod okiem doświadczonych twórców. Asystowała m.in. Claire Denis przy *High Life*, była też drugim reżyserem wielokrotnie nagradzanej *Zielonej granicy* Agnieszki Holland.

Kamila Tarabura is a director and screenwriter. She graduated from the Warsaw Film School and the Wajda School. Her debut, *Into the Night*, won the Best Live Action Short Film Award at the 2020 Warsaw Film Festival and triumphed at the Kyiv IFF Molodist, where it received the Ecumenical Jury Award and Special Mention of the Jury. With Nina Lewandowska, she worked on a six-episode series for Netflix *Absolute Beginners*, which brought them nominations for the 2023 Polityka Passports. Kamila honed her skills under the guidance of experienced filmmakers. She assisted Claire Denis on *High Life* and was the second director of Agnieszka Holland's award-winning *Green Border*.



SEZONY SEASONS

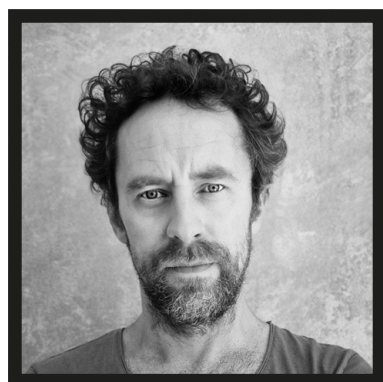
REŻYSERIA | DIRECTED BY **MICHAŁ GRZYBOWSKI**

POLSKA | POLAND **2024**

KOLOR | COLOUR **100 MIN**

Marcin, egocentryczny aktor, musi zmierzyć się z nieoczekiwanym rozpadem długoletniego związku. Akcja toczy się podczas trzech różnych spektakli – sceniczna fantazja miesza się z prozą życia rozstającej się pary, a trudnym emocjom towarzyszy inteligentny humor. Na granicy fikcji i rzeczywistości Marcin zmagając się z własnymi słabościami i dostaje szansę, żeby dojrzeć do nowego życiowego etapu. To historia o relacjach i uczuciach, rozgrywająca się w pełnym absurdów świecie teatru.

Marcin, an egocentric actor, must face the unexpected break-up of his long-standing relationship. The action unfolds over three different performances. Onstage fantasy mixes with the mundane life of the separating couple, and intelligent humour accompanies difficult emotions. On the verge of fiction and reality, Marcin struggles with his weaknesses and gets the chance to mature into a new stage in life. Set in the absurd world of theatre, it is a story about relationships and feelings.



MICHAŁ GRZYBOWSKI

Reżyser, aktor i scenarzysta. W 2014 roku wyreżyserował nagradzany krótkometrażowy film *Hitler w Operze*, w którym w przewrotny sposób podejmował tematykę narodowościowych uprzedzeń. Jego pełnometrażowy debiut fabularny *Biały Potok* miał premierę podczas FFFF w Gdyni 2020. Film był prezentowany na Koszalińskim Festiwalu Debiutów Filmowych Młodzi i Film, gdzie otrzymał nagrodę publiczności oraz główną nagrodę aktorską dla Marcina Dorocińskiego.

Michał Grzybowski is a director, actor and screenwriter. In 2014, he directed the awarded short *Hitler at the Opera*, a film perversely addressing the subject of national prejudices. His full-length feature debut, *Beloved Neighbours*, premiered at the 2020 PFF in Gdynia. It also received the Audience Award and Best Actor Award for Marcin Dorociński at the Young and Film Koszalin Debut Film Festival.

WYBRANE FILMY | SELECTED FILMS

2020 *BIAŁY POTOK* | *BELOVED NEIGHBOURS*

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:

**TOMASZ WALESIAK,
MICHAŁ GRZYBOWSKI**

ZDJĘCIA | DIRECTOR OF
PHOTOGRAPHY: **EDGAR DE PORAY**

MUZYKA | MUSIC: **WOJCIECH FRYCZ**

SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **IZABELA CIESZKO**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
JOANNA WALISIAK

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
RENATA NAJBERG

DŹWIĘK | SOUND:
ARTUR WALASZCZYK

MONTAŻ | EDITED BY:
IRENEUSZ GRZYB

REŻYSERZY CASTINGU | CASTING
BY: **MICHAŁ GRZYBOWSKI,
TOMASZ WALESIAK**

OBSDA | CAST: **ŁUKASZ SIMLAT,
AGNIESZKA DULĘBA-KASZA,
ANDRZEJ SEWERYN, ANDRZEJ
GRABOWSKI, DOBROMIR DYMECKI,
WIKTORIA FILUS, SEBASTIAN
PAWLAK**

PRODUKCJA | PRODUCTION:
HAJA FILMS

PRODUCENCI | PRODUCERS:
**MARIA LEŻNICKA, MARCIN
KUPIECKI, TOMASZ WALESIAK,
MICHAŁ GRZYBOWSKI**

KOPRODUKCJA | CO-PRODUCED BY:
STUDIO PRODUKCYJNE ORKA

KIEROWNIK PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:
MARCIN KUPIECKI

WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **VIAPLAY,
WOJEWÓDZTWO KUJAWSKO-
-POMORSKIE, POLSKI INSTYTUT
SZTUKI FILMOWEJ**

DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:
DYSTRYBUCJA MÓWI SERWIS



TO NIE MÓJ FILM IT'S NOT MY FILM

REŻYSERIA | DIRECTED BY **MARIA ZBĄSKA**

POLSKA | POLAND **2024**

KOLOR | COLOUR **99 MIN**

Wanda i Janek są ze sobą „od zawsze”. Jednak po dziesięciu latach ich związek przypomina kabel od ładowarki, który pogryzł pies – niby jeszcze łąduje, ale to nie ma prawa działać. Po kolejnej kłótni, nie wiadomo właściwie o co, podejmują decyzję – udają się na wyprawę ostatniej szansy. Kupują sanki, ładują na nie tylko niezbędne rzeczy i ruszają brzegiem zimowego Bałtyku. Jeśli nie zejdą z plaży i nie złamią zasad podróży, zostaną ze sobą na zawsze; jeśli im się nie uda, nigdy więcej się już nie zobaczą.

Film jest pełnometrażowym debiutem fabularnym reżyserki.

Wanda and Janek have been together 'forever'. But after a decade, their relationship resembles a charger cable bitten by a dog. It charges, but it has no right to work. After another pointless fight, they decide to go on a trip of last resort. They buy a sledge, pack only the essentials and set off along the shores of the wintry Baltic Sea. If they don't leave the beach and break the rules of the journey, they will stay together forever. If they fail, they will never see each other again.

The film is the director's feature-length debut.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:

MARIA ZBĄSKA

ZDJĘCIA | DIRECTOR OF

PHOTOGRAPHY: **MARIA ZBĄSKA**

MUZYKA | MUSIC: **ANJA GARBAREK**

SCENOGRAFIA | PRODUCTION

DESIGN: **MARCIN PŁASZCZYK**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:

SŁAWOMIR BLASZEWSKI

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:

OLGA NEJBAUER, BEATA RÓŁKOWSKA

DŹWIĘK | SOUND:

BARTŁOMIEJ BOGACKI, ADAM SZLENDA

MONTAŻ | EDITED BY:

ANDRZEJ KOWALSKI

REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:

NADIA LEBIK

OBSADA | CAST: **ZOFIA CHABIERA, MARCIN SZTABIŃSKI**

PRODUKCJA | PRODUCTION:
HI MOVIES

PRODUCENT | PRODUCER:
INGA KRUK

KOPRODUKCJA | CO-PRODUCED BY:
DI FACTORY, DREAMSOUND STUDIO, MAGIC LIGHT, HELIOGRAF, WONDER FILMS, HI MOVIES HUBERT KOPROWICZ

KIEROWNIK PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:
DARIUSZ KŁODOWSKI

WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **POLSKI INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ**

DYSTRYBUCJA MIĘDZYNARODOWA |
INTERNATIONAL SALES: **IKH PICTURES PROMOTION**



MARIA ZBĄSKA

Absolwentka Wydziału Operatorskiego i Realizacji Telewizyjnej oraz fotografii w Szkole Filmowej w Łodzi, a następnie Szkoły Wajdy. Ceniona fotograficzka, której prace prezentowano w prasie („National Geographic”, „Gazeta Wyborcza”), na wystawach zbiorowych i indywidualnych. Autorka teledysków, reklam i filmów krótkometrażowych, w tym wielokrotnie nagradzanego *Psubrata*.

Maria Zbąska graduated in the direction of photography and photography from the Lodz Film School and Wajda School. She is a renowned photographer whose works have been presented in the press (National Geographic, Gazeta Wyborcza) and at collective and individual exhibitions. Author of music videos, commercials and short films, such as the award-winning *Brother Dog*.

KREĆCI NAS POLSKIE KINO



OGŁĄDAJ JESIENIĄ NA KANALE KINO POLSKA

PLATYNOWE LWY
PLATINUM LIONS

WOJCIECH MARCZEWSKI

Reżyser, scenarzysta i pedagog. Urodzony 28 lutego 1944 w Łodzi. W 1962 roku rozpoczął studia na Wydziale Reżyserii PWSTiF w Łodzi. Po dwóch latach przerwał naukę, aby studiować filozofię i historię na UŁ. Ostatecznie wrócił do szkoły filmowej, kończąc ją w 1969 roku. W 2001 roku uzyskał tytuł profesora sztuki filmowej.

Współpracował ze Studiem Małych Form Filmowych Se-Ma-For oraz Wytwórnią Filmową Czołówka, realizując filmy krótkometrażowe i telewizyjne. Jego debiut fabularny, *Zmory* (1978), oparty na powieści Emila Zegadłowicza, zdobył m.in. Srebrne Lwy Gdańskie na FPFF w Gdańsku 1979 i Nagrodę im. Andrzeja Munka. Film *Dreszcze* (1981), zrealizowany według autorskiego scenariusza, otrzymał Srebrnego Niedźwiedzia na MFF w Berlinie 1982 oraz Srebrne Lwy Gdańskie na FPFF w Gdańsku 1981. *Ucieczka z kina „Wolność”* (1990) zdobyła Złote Lwy Gdańskie na FPFF w Gdyni 1990 oraz nagrody na Międzynarodowym Festiwalu Filmów Fantastycznych w Burgos oraz w Avoriaz. Za ekranizację prozy Pawła Huellego *Weiser* (2000) otrzymał Nagrodę Stowarzyszenia Filmowców Polskich za twórcze przedstawienie współczesności.

Wielokrotnie wyróżniany za całokształt twórczości i wybitne osiągnięcia artystyczne. W roku 1981 otrzymał Nagrodę Ministra Kultury i Sztuki II stopnia, a w 2002 Nagrodę Ministra Kultury w dziedzinie filmu. Na MFF Etiuda & Anima w Krakowie 2006 został uhonorowany Specjalnym Złotym Dinozaurem, a na Festiwalu FeFe Felliniada w Warszawie 2008 otrzymał nagrodę Wielki FeFe. W 2011 roku odznaczony Krzyżem Oficerskim Orderu Odrodzenia Polski, a w 2024 roku Złotym Medalem Zasłużony Kulturze Gloria Artis.

Ceniony pedagog. W latach dziewięćdziesiątych był dziekanem Narodowej Szkoły Filmowej i Telewizyjnej w Wielkiej Brytanii. Wykładał także na Wydziale Reżyserii PWSFTviT w Łodzi. Prowadził warsztaty filmowe w Niemczech, Holandii, Szwajcarii, Danii i Polsce. Jest współzałożycielem Mistrzowskiej Szkoły Reżyserii Filmowej Andrzeja Wajdy, gdzie prowadzi zajęcia z młodymi twórcami.

Pełnił wiele funkcji w branży filmowej, m.in. wiceprezesa SFP i członka Komitetu Kinematografii. Jest członkiem PAF oraz Europejskiej Akademii Filmowej. W latach 2017–2020 był szefem Rady Programowej FPFF.



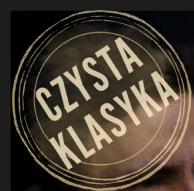
Wojciech Marczewski is a director, screenwriter and teacher. He was born on 28th February 1944 in Łódź. In 1962, he began his studies at the Film and Television Direction Department of the Lodz Film School. After two years, he dropped out to study philosophy and history at the University of Łódź. He eventually returned to the film school and graduated in 1969. In 2001, he received the title of Professor of Film Art.

He worked with the Se-Ma-For Studio of Small Film Forms and Czołówka Film Studio, making shorts and television films. His feature debut, *Nightmares* (1978), based on the novel by Emil Zegadłowicz, won, among other accolades, the Silver Lions of Gdańsk at the 1979 Polish Film Festival in Gdańsk and the Andrzej Munk Award. *Shivers* (1981), written by himself, received the Silver Bear at the 1982 Berlin IFF and the Silver Lions of Gdańsk at the 1981 PFF in Gdańsk. *Escape from the 'Liberty' Cinema* (1990) won the Golden Lions of Gdańsk at the 1990 PFF in Gdynia and awards at the Burgos FF and Avoriaz International Fantastic Film Festival. The screen adaptation of Paweł Huelle's novel *Weiser* (2000) brought him the Polish Filmmakers Association Award for his creative depiction of contemporary times.

He has received much recognition for his lifetime achievement and outstanding artistic performance. In 1981, he received the Second Degree Award of the Minister of Culture and Art, and in 2002, the Award of the Minister of Culture in the field of film. At the 2006 Etiuda & Anima IFF in Kraków, he won the Special Golden Dinosaur, and at the 2008 FeFe Felliniada Festival in Warsaw, he received the Great FeFe Award. In 2011, he was decorated with the Order of Polonia Restituta Fourth Class, and in 2024, with the Gold Medal for Merit to Culture – Gloria Artis.

Marczewski is a respected teacher. In the 1990s, he was dean of the National Film and Television School in Beaconsfield, UK. He also taught at the Film and TV Direction Department of the Lodz Film School. He has conducted film workshops in Germany, the Netherlands, Switzerland, Denmark and Poland. He co-founded the Andrzej Wajda Master School of Film Directing, where he conducts classes with young filmmakers.

He has held many positions in the film industry, including vice-presidency of the Polish Filmmakers Association and membership in the Cinematography Committee. He is a member of the Polish Film Academy and the European Film Academy. From 2017 to 2020, he presided over the PFF Programme Council.



REŻYSERIA | DIRECTED BY **WOJCIECH MARCZEWSKI**
POLSKA | POLAND **1990**
KOLOR | COLOUR **87 MIN**

UCIECZKA Z KINA „WOLNOŚĆ” ESCAPE FROM THE ‘LIBERTY’ CINEMA

W kinie „Wolność” podczas seansu filmu *Jutrzenka* aktorzy na ekranie ożywają i zaczynają rozmawiać z publicznością. Władze są bezradne wobec tej sytuacji. Przybywa cenzor, dawny krytyk literacki. Granica między fikcją a rzeczywistością zaciera się. Mężczyzna rozmawia z Małgorzatą, która przypomina mu o jego dawnych wartościach i uświadamia, że rola cenzora go zniewala. Decydenci chcą zniszczyć kopię *Jutrzenki*, a cenzor wchodzi do filmu, by temu zapobiec. Spotyka bohaterów, których kiedyś cenzurował, i przechodzi duchową przemianę.

At the 'Liberty' Cinema, during the screening of *The Dawn*, the actors on the screen come to life and start talking to the audience. The authorities are helpless in this situation. The censor, a former literary critic, arrives. The line between fiction and reality blurs. The man talks to Małgorzata, who reminds him of his former values and makes him realize that the role of the censor enslaves him. Decision makers want to destroy the copy of *The Dawn*, but the censor enters the film to stop them. He meets the characters he once censored and undergoes a spiritual transformation.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:

WOJCIECH MARCZEWSKI

ZDJĘCIA | DIRECTOR OF

PHOTOGRAPHY: **JERZY ZIELIŃSKI**

MUZYKA | MUSIC:

ZYGMUNT KONIECZNY

SCENOGRAFIA | PRODUCTION

DESIGN: **ANDRZEJ KOWALCZYK**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:

EWA KRAUZE

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:

IRENA BAK, IWONA SKWARKA

DŹWIĘK | SOUND:

**MARIUSZ KUCZYŃSKI,
JOANNA NAPIERAŁSKA**

MONTAŻ | EDITED BY:

ELŻBIETA KURKOWSKA

OBSADA | CAST: **JANUSZ GAJOS,**

ZBIGNIEW ZAMACHOWSKI,

TERESA MARCZEWSKA,

PIOTR FRONCZEWSKI,

WŁADYSŁAW KOWALSKI

PRODUKCJA | PRODUCTION:

ZESPÓŁ FILMOWY TOR

KIEROWNIK PRODUKCJI |

PRODUCTION MANAGER:

ANDRZEJ SOŁTYSIK

MASTERCLASS WOJCIECH MARCZEWSKI + PIOTR PŁAWUSZEWSKI MASTERCLASS WOJCIECH MARCZEWSKI + PIOTR PŁAWUSZEWSKI

Spotkanie z Wojciechem Marczewskim będzie próbą odpowiedzi na pytanie, co to znaczy być twórcą filmowym – takim, który swymi dziełami pozostawia w widzu niezatarty ślad. Rozmawiając o *Kluczniku*, *Dreszczach*, *Ucieczce z kina „Wolność”* czy *Weiserze*, postaramy się lepiej zrozumieć, jak tegoroczny zdobywca Platynowych Lwów czyni z kina wehikuł pamięci i historii, jak spotyka się z (nieprostą) literaturą, wreszcie – jak spogląda na swój nietuzinkowy dorobek z czasowego dystansu. Ale może najważniejszym sensem planowanego spotkania okaże się warte ciągłego ponawiania przypomnienie, że twórczość Wojciecha Marczewskiego to dla odbiorcy zawsze propozycja poważnej rozmowy. Bo tylko dla niej – zdaje się twierdzić Reżyser – warto uruchamiać kamerę.

During the meeting with Wojciech Marczewski, we will attempt to answer what it means to be a filmmaker who leaves an indelible mark on the viewer with his works. Talking about *The Housemaster*, *Shivers*, *Escape from the 'Liberty' Cinema* and *Weiser*, we will try to better understand how this year's recipient of the Platinum Lions turns the cinema into a vehicle for memory and history, how he approaches (difficult) literature, and how he perceives his extraordinary legacy in hindsight. But perhaps the most valuable part of the meeting will be a reminder, worth repeating over and over again, that the works of Wojciech Marczewski always invite the viewer for a serious conversation. It seems that for the director, it is the only reason to turn on the camera.



U NAS TEŻ MOŻESZ DOSTAĆ ZŁOTO

Złoto dla każdego. Ceny złota inwestycyjnego w Tavex zaczynają się już od niespełna 100 zł. To, ile zainwestujesz, zależy wyłącznie od Ciebie!

Podana cena jest z dnia 21.08.2024 r. Cena złota zmienia się w zależności od wahań na rynkach finansowych. Sprawdź aktualną cenę na www.tavex.pl.



KSZTAŁT. RUCH. SPRĘŻYSTOŚĆ.

Marzysz o modnych, trwałych lokach?
A może o delikatnych, naturalnych falach?
Trwale przekształć włosy w salonie Goldwell.

ZNAJDŹ SALON



www.goldwell.pl
f
i
goldwellpolska

GOLDWELL

Partner 49. Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni



KINO

Miesięcznik KINO na papierze i w internecie

kino.org.pl

sklep-kino.org.pl

facebook.com/MiesiecznikKINO/

recenzje, informacje o imprezach i wydarzeniach filmowych

aktualne i archiwalne numery KINA, książki,

prenumerata w wersji papierowej i cyfrowej

najświeższe wiadomości, **bądź na bieżąco!**

Zrealizowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego

Zrealizowano przy wsparciu POLSKIEGO INSTYTUTU SZTUKI FILMOWEJ



Julius Meinl

Vienna 1862

I do it
MEINL
way.



TVP 3
GDAŃSK



gdansk.tvp.pl

biuro reklamy: **+58 554 45 99**

Kamera. Akcja. Trójmiasto!





Złota
Setka
Pomorza

To już 28 edycja!

Ranking największych
i najbardziej dynamicznych firm w regionie.

Jedynie takie zestawienie
największych przedsiębiorstw,
ich wyników finansowych, inwestycji,
eksportu i zatrudnienia.

→ więcej szczegółów na stronie
www.dziennikbaaltycki.pl/zlota100



PROFILARKA

TVP
VOD

OD 7 WRZEŚNIA 20:20

TVP 1

Radio Gdańsk

Magia kina

w Radiu Gdańsk

Słuchaj w soboty po 14:00

recenzje
komentarze
wywiady
muzyka filmowa

103,7 FM

www.radiogdansk.pl

KULTURA to ONA

tak jak

ACCIONA i jej **INWESTYCJE**



Kamienna 28, GDAŃSK

Lofty i apartamenty w centrum
kamienna28.pl

Zbożowa, GDYNIA

Komfortowe mieszkania przy lesie
zbozowa.pl

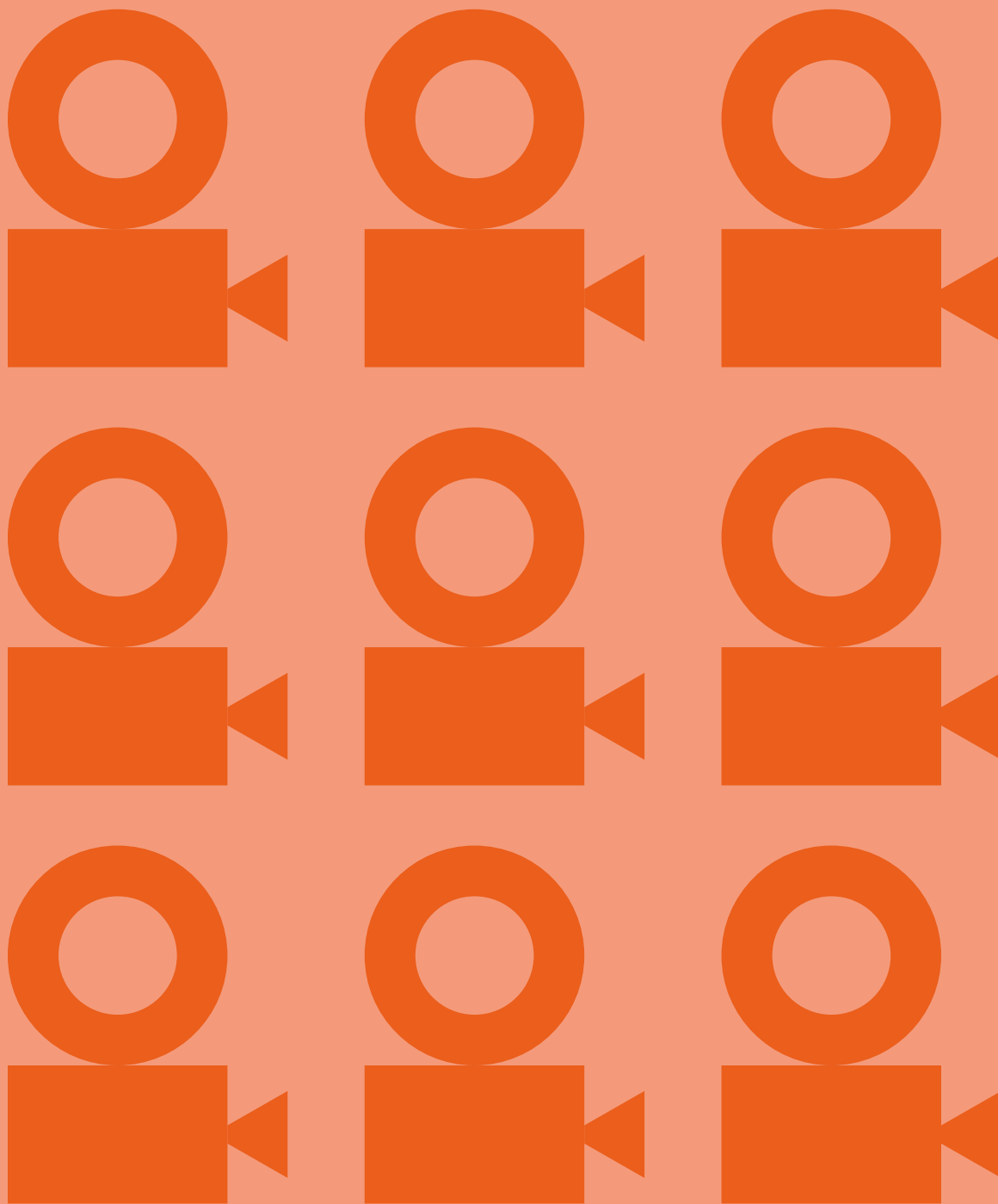


BUSINESS AS UNUSUAL



Jesteśmy firmą deweloperską, która należy do grupy kapitałowej notowanej na GPW w Madrycie. Naszą misją jest dostarczanie nowoczesnych rozwiązań, których celem jest przeciwdziałanie zmianom klimatycznym na świecie. Dlatego też wszystkie nasze inwestycje mieszkaniowe realizowane są zgodnie z taksonomią UE oraz ekologiczną certyfikacją BREEAM.

Zgodnie z mottem BUSINESS AS UNUSUAL, wspieramy kulturę, w tym ciekawe inicjatywy lokalne i inspirujących ludzi. Cieszymy się, że razem możemy uczestniczyć w wyjątkowym święcie filmu jakim jest **49. FESTIWAL POLSKICH FILMÓW FABULARNYCH W GDYNI**.



Olimpiada Wiedzy o Filmie i Komunikacji Społecznej
Edycja 9, rok szkolny 2024/2025

WSPÓŁCZESNE PRZEOBRAŻENIA AUDIOWIZUALNOŚCI

ORGANIZATOR



FilMOTEKA Narodowa
Instytut Audiowizualny



Ministerstwo Kultury
i Dziedzictwa Narodowego

PATRONAT HONOROWY



Minister
Edukacji



studiomunka.pl

DIENISZY
DOKUMENT

SZEŚĆDZIESIAT
MINUT

MŁODA
ANIMACJA

TRZYDZIEŚCI
MINUT

STUDIO
MUNKA

Stowarzyszenie
Filmowców
Polskich

PONAD
1000
NAGRÓD

DEBUT
PEŁNOMETRAŻOWY

PONAD
300
FILMÓW

PONAD 15 LAT
WASZYCH I NASZYCH
HISTORII



RESTAURACJA
CINEMA
PARADISO



Łączymy kinomanów
i gastronomów

Rezerwacje biletów: rezerwacja@kinokultura.pl
Krakowskie Przedmieście 21/23, Warszawa
www.kinokultura.pl

Rezerwacje: +48 695 477 799
Krakowskie Przedmieście 21/23, Warszawa
www.cinemaparadiso.pl

anywhere.pl

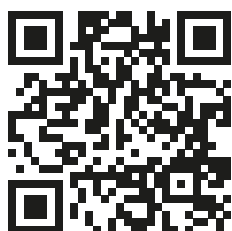
Platforma
Medialna

 **STUDIO**
#anywhereTV



**SOCIAL
MEDIA**

8 LOTNISK
z anywhere MAGAZINE
w technologii **NFC**



www.anywhere.pl

#AnywhereYouAre



REMEDIUM
Apartamenty Inwestycyjne
GDAŃSK ANIOŁKI

Zainwestuj i zarabiaj na wynajmie



Remedium – prestiżowy projekt blisko centrum Gdańska

To połączenie kameralności i energii miejskiego życia. Bliskość tętniącego życiem centrum Gdańska zapewnia dostęp do bogatej oferty kulturalno-rozrywkowej i nowoczesnej strefy biznesowej.

65 apartamentów wykończonych pod klucz

Apartamenty charakteryzują się wysokim standardem wykończenia. Dominować będą jasne kolory - odcienie szarości i beżu, uzupełnione ciepłym drewnem, płytkami z motywem kamienia naturalnego oraz tapetą winylową.

 DOMESTA

58 670 45 16

sprzedaz@domesta.com.pl



MISTRZOWSKA PIĄTKA

THE BIG FIVE

MISTRZOWSKA PIĄTKA

THE BIG FIVE

W nowym cyklu Mistrzowska Piątka pięcioro filmowców opowie o polskich filmach szczególnie dla nich ważnych; tytułach, które ich ukształtowały i do dziś fascynują. Zaproszenie do tegorocznej Piątki przyjęli: Olga Chajdas, Wojciech Marczewski, Andrzej Seweryn, Mariusz Włodarski i Małgorzata Zajączkowska.

Prezentowane filmy złożą się na wyjątkowe spotkanie z klasyką – opowieść o filmach ciągle młodych, żywej tkance naszej kinematografii.

Co istotne, każdy seans w tej sekcji będzie miał dwoje bohaterów: film i twórcę, który go wskazał. Po projekcji dowiemy się, co stało za wyborem właśnie tego tytułu, zadamy też twórcom pytania o to, jakimi są widzami i jak się kształtował ich filmowy świat. Rozmowy będą łączyć kinomanów – twórców i widzów. Bo filmowcy to również widzowie – wrażliwi i pełni pasji – choć stosunkowo rzadko mamy okazję pytać ich o filmy inne niż te, które sami kręcą.

In the new section, five filmmakers will reveal which Polish films are especially close to their hearts – films that have shaped who they are today and never cease to amaze them. This year, the Big Five comprises Olga Chajdas, Wojciech Marczewski, Andrzej Seweryn, Mariusz Włodarski and Małgorzata Zajączkowska.

The screenings will be a unique opportunity to revisit the evergreen classics – the beating heart of our cinema.

Each presentation will star a film and a filmmaker. After the screening, we will find out what made the filmmaker choose the particular film, what kind of audience member they are, and what shaped their perspective on cinema. The conversation will bring film buffs together, filmmakers and the audience alike, for all filmmakers are audience members. They watch films with passion and vulnerability, though we rarely get to ask them about films other than the ones they make.

OLGA CHAJDAS

CAŁKOWITE ZAĆMIENIE

TOTAL ECLIPSE

REŻYSERIA | DIRECTED BY **AGNIESZKA HOLLAND**

BELGIA, WIELKA BRYTANIA, FRANCJA | BELGIUM, GREAT BRITAIN, FRANCE **1995**

KOLOR | COLOUR **106 MIN**

Kiedy w 1871 roku Verlaine spotyka młodego Rimbauda, uderza go młodzieńcza uroda i arogancki wygląd nastolatka; później odkrywa, że to właśnie poeta, który przysłał mu próbki swojej twórczości. Verlaine, sam poeta wysoce szanowany, orientuje się, że prace młodego Rimbauda są nadzwyczajne, chłopiec jest geniuszem. Dla Verlaine'a, niezadowolonego ze swego życia, Rimbaud staje się wentylem bezpieczeństwa, drogą ucieczki. Zaczynają coraz więcej czasu spędzać razem. Żona Verlaine'a – Mathilde, podejrzewa, że zostali kochankami, i grozi mężowi rozwodem. On zaś opuszcza żonę i wyjeżdża z Rimbaudem do Londynu. Jednak ich walka zaprowadzi Verlaine'a do więzienia, podczas gdy Rimbaud odjedzie do Afryki.



When Verlaine meets the young Rimbaud in 1871, he is struck by the teenager's youthful beauty and arrogant appearance. He later discovers that this is the poet who has sent him samples of his work. Verlaine, a highly respected poet, realises that the young Rimbaud's work is extraordinary – the boy is a genius. For Verlaine, dissatisfied with his life, Rimbaud becomes a safety valve, an escape route. They begin to spend more and more time together. Verlaine's wife Mathilde suspects they have become lovers and threatens her husband with divorce. He, in turn, leaves her and goes to London with Rimbaud. Their struggle will lead Verlaine to prison, while Rimbaud will depart for Africa.

WOJCIECH MARCZEWSKI

PANNY Z WILKA THE MAIDS OF WILKO

REŻYSERIA | DIRECTED BY **ANDRZEJ WAJDA**
POLSKA | POLAND **1979**
KOLOR | COLOUR **116 MIN**

Niespełna czterdziestoletni Wiktor Ruben po stracie przyjaciela przyjeżdża do wujostwa na wieś, gdzie w pobliskim dworku w gronie kilku dziewczyn spędził młodość. Wiele się zmieniło. Julia doczekała się bliźniaczek, wyemancypowana Jola wyszła za mąż, Fela przedwcześnie zmarła, zmieniły się też Zosia i Kazia, mała Tunia wyrosła na piękną pannę. Pojawienie się Rubena, jego wspomnienia i chęć ożywienia przeszłości burzą spokój mieszkanki dworu, ujawniają ich powikłane losy, dramaty, życiowe kłęski. Znakomita ekranizacja prozy Jarosława Iwaszkiewicza.



Having lost his friend, almost 40-year-old Wiktor Ruben visits his aunt and uncle in the countryside, where he spent his youth in a manor house in the company of ladies. A lot has changed since then. Julia gave birth to twin girls. Emancipated Jola got married. Fela died prematurely. Zosia and Kazia are not the same anymore either. Little Tunia has grown up into a beautiful young lady. Ruben's visit, his memories and attempts to relive the past disturb the maids' peace and expose their complicated life paths, tragedies and failures. The film is an excellent adaptation of a short story by Jarosław Iwaszkiewicz.

ANDRZEJ SEWERYN

ZEZOWATE SZCZĘŚCIE BAD LUCK

REŻYSERIA | DIRECTED BY **ANDRZEJ MUNK**
POLSKA | POLAND **1960**
CZARNO-BIAŁY | BLACK AND WHITE **107 MIN**

Opowiedziane w groteskowo-karykaturalnym ujęciu losy pechowego oportunisty, który – w różnych warunkach na przestrzeni dwudziestu lat – usiłuje przypodobać się aktualnym władzom. Wszelkie te próby „dobrze widzianych” metamorfoz kończą się fiaskiem: Piszczyk pozostaje antybohaterem – kolejnych bezkrytycznych „przemian” dokonuje zawsze za późno. Mężczyzna chce za wszelką cenę dostosować się do wymagań aktualnej sytuacji politycznej, lecz z różnych powodów mu się to nie udaje.



Grotesque and caricatural, the film depicts the fate of an unlucky opportunist who tries to please the authorities for over twenty years. All his attempts at 'welcomed' metamorphoses fail: Piszczyk remains an anti-hero. His successive ill-considered 'transformations' always come too late. The man wants to adapt to the requirements of the current political situation at all costs, but for various reasons, he fails to do so.

MARIUSZ WŁODARSKI

OSTATNI DZIEŃ LATA THE LAST DAY OF SUMMER

REŻYSERIA | DIRECTED BY **TADEUSZ KONWICKI**

POLSKA | POLAND **1958**

CZARNO-BIAŁY | BLACK AND WHITE **59 MIN**

Nastrojowe studium samotności i bezradności. Eksperymentalny film, zrealizowany w warunkach amatorskich, opowiada historię młodego mężczyzny i dojrzałej kobiety spotykających się na bezludnej bałtyckiej plaży. Próbują nawiązać kontakt, ale ich przeszłość i traumatyczne doświadczenia wojenne tworzą barierę nie do przełamania. Przelatujące nad ich głowami samoloty nie pozwalają zapomnieć o zagrożeniach.

Partnerem pokazów jest WFDiF – właściciel platformy internetowej 35mm.online | Screenings organised in partnership with WFDiF – the owner of the platform 35mm.online



This experimental film is an atmospheric study of loneliness and helplessness. Made under amateur conditions, it tells the story of a young man and a mature woman who meet on a deserted Baltic beach. They try to get closer to each other, but their pasts and traumatic war experiences create an unbreakable barrier. The planes flying over their heads do not let them forget the dangers.

MAŁGORZATA ZAJĄCZKOWSKA

IMAGINE IMAGINE

REŻYSERIA | DIRECTED BY **ANDRZEJ JAKIMOWSKI**

POLSKA, FRANCJA, PORTUGALIA | POLAND, FRANCE, PORTUGAL

2012

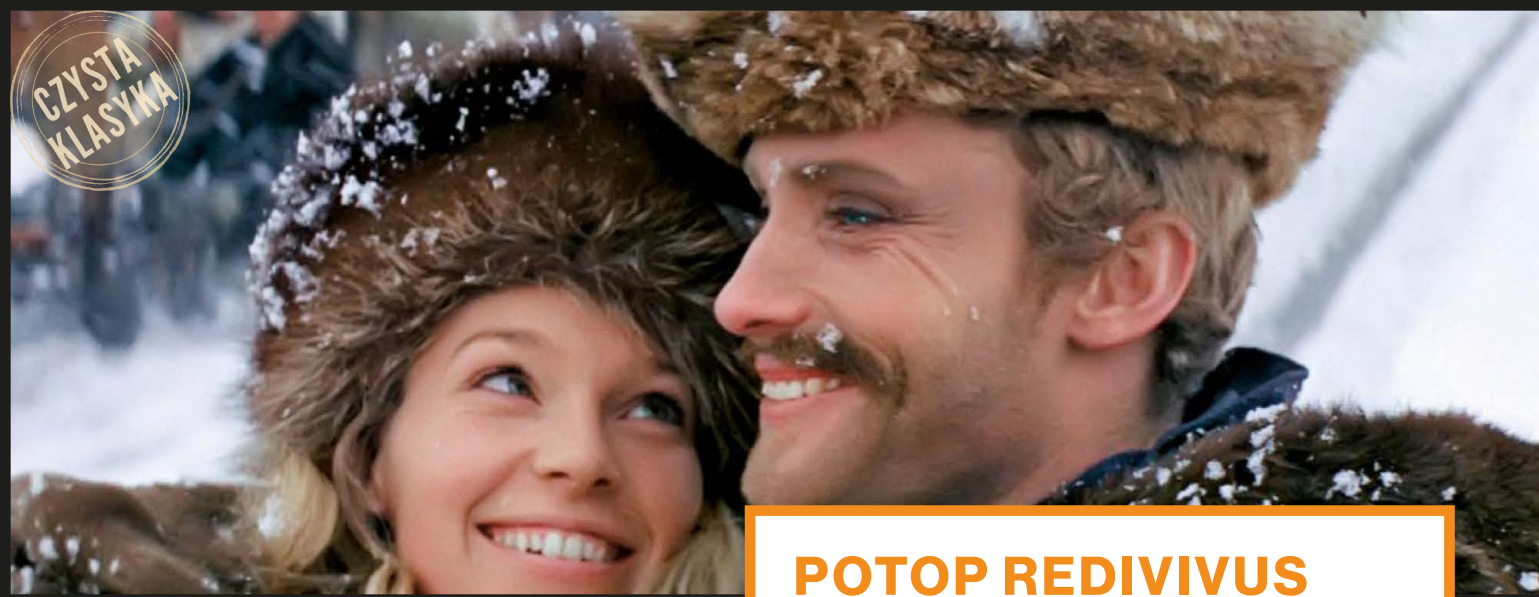
KOLOR | COLOUR **101 MIN**

Do kliniki okulistycznej w Lizbonie przybywa Ian, nowy instruktor orientacji przestrzennej. Będzie prowadził zajęcia dla niewidomych pacjentów. Jego niekonwencjonalne metody budzą jednak wątpliwości personelu kliniki. Ian nie przywiązuje wielkiej wagi do postrzegania zmysłowego. Jego zdaniem to umysł i wyobraźnia pozwalają sprawnie poruszać się w przestrzeni i prowadzić aktywne życie.



Ian, a new spatial orientation instructor, arrives at an eye clinic in Lisbon to give classes to blind patients. However, his unconventional methods raise doubts among the staff. Ian pays little attention to sensory perception. In his opinion, the mind and imagination allow one to move about efficiently and lead an active life.

50 LAT PÓŹNIEJ
50 YEARS LATER



POTOP REDIVIVUS THE DELUGE REDIVIVUS

REŻYSERIA | DIRECTED BY **JERZY HOFFMAN**

POLSKA | POLAND **1974/2014**

KOLOR | COLOUR **185 MIN**

Cyfrowo zrekonstruowana i na nowo zmontowana wersja filmu. Lata 1656–1660, okres najazdu szwedzkiego na Polskę. Zaręczony z Olerką Billewiczówną chorąży orszański Andrzej Kmicic opowiada się początkowo po stronie kolaborującego ze Szwedami potężnego rodu magnackiego Radziwiłłów. Uznany przez szlachtę i narzeczoną za zdrajcę, zaczyna poniewczasie rozumieć, że Radziwiłłom chodzi nie o dobro ojczyzny, ale o własne interesy, w tym także objęcie polskiego tronu. Kmicic porywa księcia Bogusława Radziwiłła, by zawieźć zdrajcę przed oblicze króla Jana Kazimierza i w ten sposób odkupić winy.

A digitally reconstructed and re-edited version of the film. In the years 1656–1660, Swedes invaded Poland. Andrzej Kmicic, ensign of Orsha, is engaged to Olerka Billewiczówna and initially sides with the Radziwiłłs, a powerful magnate family collaborating with the Swedes. Accused of treason by the gentry and his fiancée, he soon begins to understand that the Radziwiłłs are not concerned with the good of the homeland but with their best interest and assuming the Polish throne. Kmicic kidnaps Prince Bogusław Radziwiłł to take the traitor before King Jan Kazimierz and thus redeem himself.



JERZY HOFFMAN

Reżyser filmów fabularnych i dokumentalnych. W roku 1940 został wywieziony na Syberię, do Polski wrócił po zakończeniu wojny. Maturę zdał w Bydgoszczy w roku 1950. Jako reżyser debiutował w 1955 roku wspólnie z Edwardem Skórzewskim, z którym przez kolejne lata tworzył tandem reżyserski. Zrealizowali dwadzieścia siedem filmów dokumentalnych. W latach 1983–1987 wiceprezes ZG SFP. W latach 1987–1989 członek Komitetu Kinematografii. Kierownik artystyczny Zespołu Filmowego Zodiak (1980–1997). Od 1997 roku współwłaściciel spółki Zodiak Jerzy Hoffman Production. Członek PAF.

Jerzy Hoffman is a feature and documentary film director. Deported to Siberia in 1940, he returned to Poland after the war. In 1950, he graduated from high school in Bydgoszcz and five years later debuted as a director with Edward Skórzewski. The two of them formed a directing duo in the following years. Together, they made twenty-seven documentaries. From 1983 to 1987, he was the Vice-President of the Polish Filmmakers Association. From 1987 to 1989, he was a member of the Cinematography Committee. Artistic director of the Zodiak Film Studio (1980–1997). Since 1997, he has co-owned the Zodiak Jerzy Hoffman Production company. He is a member of the Polish Film Academy.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:

**JERZY HOFFMAN, ADAM KERSTEN,
WOJCIECH ŻUKROWSKI**

ZDJĘCIA | DIRECTOR OF
PHOTOGRAPHY: **JERZY WÓJCIK**

MUZYKA | MUSIC:
KAZIMIERZ SEROCKI

SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **WOJCIECH KRYSZTOFIAK**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
MAGDALENA TESŁAWSKA

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
MARIA LASNOWSKA

DŹWIĘK | SOUND:

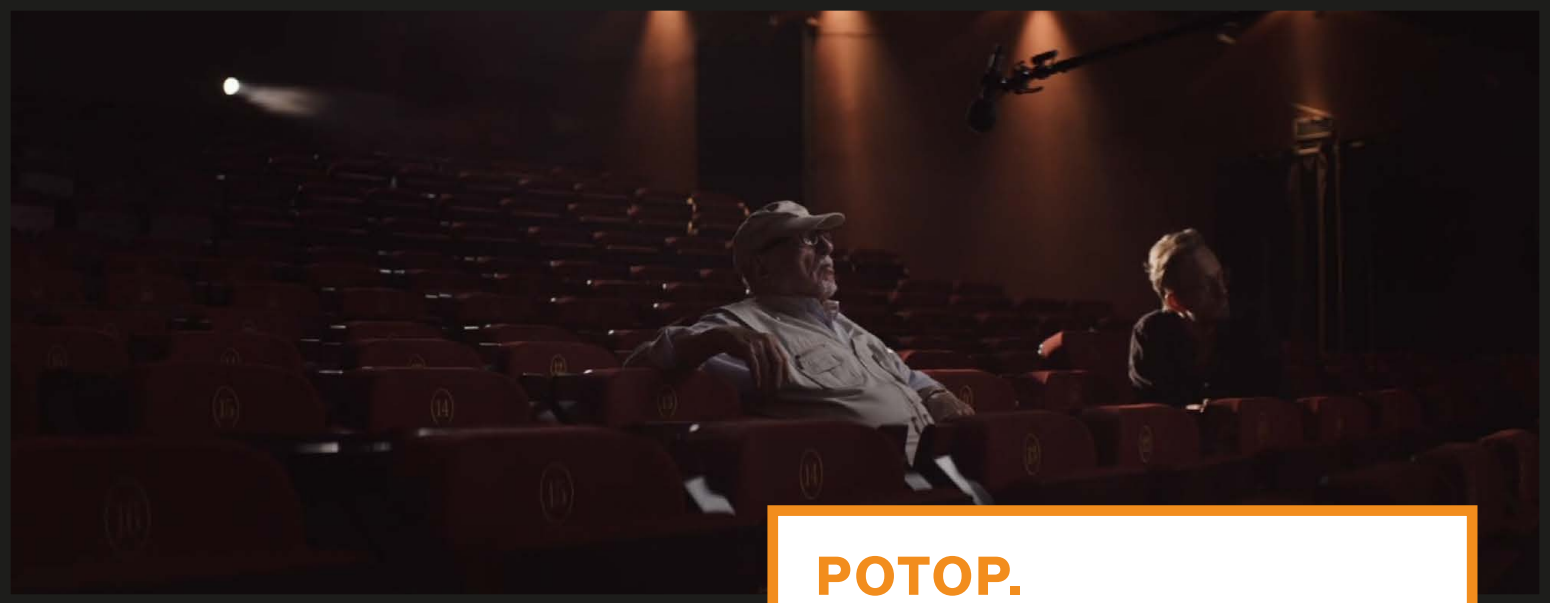
STANISŁAW PIOTROWSKI

MONTAŻ | EDITED BY:
**ZENON PIÓRECKI (1974),
MARCIN KOT BASTKOWSKI (2014)**

OBSADA | CAST:
**DANIEL OLBRYCHSKI,
MAŁGORZATA BRAUNEK, TADEUSZ
ŁOMNICKI, KAZIMIERZ WICHNIARZ,
WŁADYSŁAW HAŃCZA**

PRODUKCJA | PRODUCTION:
PRF ZESPOŁY FILMOWE

KIEROWNIK PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:
WILHELM HOLLENDER



REŻYSERIA | DIRECTED BY **ŁUKASZ CZAJKA**
POLSKA | POLAND **2024**
KOLOR | COLOUR **54 MIN**

POTOP. POSTSCRIPTUM THE DELUGE: POSTSCRIPTUM

Mimo antysemitkiej nagonki rozpętanej przez polskie władze ludowe pod koniec lat sześćdziesiątych reżyser Jerzy Hoffman kończy pracę nad filmem *Pan Wołodyjowski*. To on staje się przepustką do realizacji *Potopu*, najdroższego filmu w historii polskiej kinematografii. Podczas pracy reżyser nie tylko musi się mierzyć z piętrzącymi się problemami realizacyjnymi, nieufnością władzy ludowej, ale również z oczekiwaniami milionów Polaków. Dzięki temu filmowi zajrzemy za kuliszy powstawania kultowego polskiego filmu historycznego, nominowanego do Oscara w roku 1974, oraz przyjrzymy się barwnemu życiorysowi jego twórcy.

Despite the anti-Semitic campaign unleashed by the Polish People's Republic authorities in the late 1960s, director Jerzy Hoffman completed the film *Colone! Wołodyjowski*. It became a gateway to *The Deluge*, the most expensive film in the history of Polish cinema. At work, Hoffman not only has to deal with mounting production problems and the Communist government's distrust but also with the expectations of millions of Poles. *The Deluge: Postscriptum* takes a look behind the scenes of the creation of this iconic Polish historical film nominated for an Oscar in 1974 and the colourful life of its creator.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
ŁUKASZ CZAJKA

ZDJĘCIA | DIRECTOR OF
PHOTOGRAPHY: **KACPER CZUBAK,
FILIP CICHOCKI**

DŹWIĘK | SOUND: **PAWEŁ USZYŃSKI,
JACEK GRUSZKA, ANNA
ROK, IRENA JAKUSZEWSKA,
PIOTR PASTUSZAK**

MONTAŻ | EDITED BY:
URSZULA KLIMEK-PIĄTEK

OBSADA | CAST: **JERZY HOFFMAN,
DANIEL OLBRYCHSKI, ANDRZEJ
HALIŃSKI, JERZY FEDOROWICZ,
ANNA BOHDZIEWICZ, PIOTR
ZWIERZCHOWSKI, IWONA KURZ,
ANDRZEJ KOWALCZYK, JACEK
SZCZERBA, PIOTR KURPIEWSKI**

PRODUKCJA | PRODUCTION:
SILVER FRAME

PRODUCENCI | PRODUCERS:
**STANISŁAW ZABOROWSKI,
DARIA MAŚLONA**

KOPRODUKCJA | CO-PRODUCED BY:
**TELEWIZJA POLSKA, FILMOTEKA
NARODOWA –
INSTYTUT AUDIOWIZUALNY**

KIEROWNICY PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGERS:

**STANISŁAW ZABOROWSKI,
DOMINIKA ŁUGOWSKA**

DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:
**TELEWIZJA POLSKA,
SILVER FRAME**



ŁUKASZ CZAJKA

Dziennikarz telewizyjny oraz twórca przygodowych gier video. Absolwent kursu reżyserii dokumentalnej DOK PRO i scenariuszowego SCRIPT w Szkole Wajdy. Jego debiut *O zwierzętach i ludziach* miał premierę na Krakowskim Festiwalu Filmowym 2019. Był pokazywany w polskich i amerykańskich kinach oraz na wielu festiwalach filmowych na całym świecie. Zdobywał nagrody w Polsce, USA, Chinach i we Włoszech. W 2022 roku premierę miał jego film *Bezkrwawa rewolucja. Krótka historia internetu w Polsce*, który zdobył The Hollywood Eagle Documentary Award i został nominowany do dorocznych Nagród Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej.

Łukasz Czajka is a television journalist and creator of adventure video games. He completed the DOK PRO documentary directing course and the SCRIPT screenwriting course at the Wajda School. His debut, *Of Animals and Men*, premiered at the 2019 Krakow Film Festival. The film was screened in Polish and American cinemas and at many festivals worldwide, winning awards in Poland, the US, China and Italy. *Bloodless Revolution. A Short History of the Internet in Poland* premiered in 2022, won The Hollywood Eagle Documentary Award and received a nomination for the annual Polish Film Institute Awards.

Po seansie zapraszamy na spotkanie z reżyserem Łukaszem Czajką, a także zaproszonymi gośćmi: reżyserem Janem P. Matuszyńskim (*Ostatnia rodzina*, *Żeby nie było śladów*, *Minghun*) oraz krytyczką filmową i znawczynią popkultury Kają Klimek, z którymi porozmawiamy o dzisiejszym statusie i znaczeniu *Potopu*, a także szerzej – klasyki polskiego kina.

We invite you to an after-screening meeting with the director Łukasz Czajka and guests, director Jan P. Matuszyński (*The Last Family*, *Leave No Traces*, *Minghun*) and film critic and pop-culture expert Kaja Klimek, who will discuss the topicality and meaning of *The Deluge* and Polish film classics in general.

SPOTKANIA Z GWIAZDAMI KINA W RIVIERZE

49. FESTIWAL
POLSKICH
FILMÓW FABULARNYCH

23-28.09
SCENA RIVIERA
(PRZY FONTANNIE)

SZCZEGÓŁY NA:
WWW.CENTRUMRIVIERA.PL



Riviera



FESTIWAL
POLSKICH
FILMÓW
FABULARNYCH



POLONICA

O SEKCJI POLONICA

ABOUT POLONICA

Polonica to, obok Konkursu Głównego, najstarsza sekcja Festiwalu. Aby się do niej zakwalifikować, film musi spełniać zasadnicze kryterium – posiadać polski akcent. Rodzimi filmowcy z dużym powodzeniem włączają się w europejskie i światowe koprodukcje, czego dowodzi program sekcji – różnicowany pod względem gatunkowym oraz tematycznym.

W tegorocznych tytułach odbija się współczesne kino nieobojętne na otaczający nas świat – uważne, wrażliwe, badające nowe zasady i granice rzeczywistości, jak też przywołujące ponadczasowe wartości. Polscy filmowcy są ważnym głosem tej opowieści.

Sekcja Polonica stanowi idealne uzupełnienie programu gdyńskich konkursów.

Besides the Main Competition, Polonica is the oldest part of the Festival. To qualify a film, it must meet the essential criterion of Polish contribution. Domestic filmmakers successfully collaborate on European and global co-productions, as evidenced by the Polonica programme, which is diverse in genre and subject matter.

This year's titles reflect contemporary cinema that is not indifferent to the world around us but attentive and sensitive, exploring new rules and boundaries of reality and evoking timeless values. Polish filmmakers are an important voice in this story.

Polonica perfectly complements the Gdynia competitions.

RAZEM Z PRZYPADKU

HOUSEKEEPING FOR BEGINNERS

REŻYSERIA | DIRECTED BY **GORAN STOLEVSKI**

MACEDONIA PÓŁNOCNA, POLSKA, CHORWACJA, KOSOWO, SERBIA |
NORTH MACEDONIA, POLAND, CROATIA, KOSOVO, SERBIA **2023**

KOLOR | COLOUR **107 MIN**

Dita, jej partnerka Suada i dwie córki Suady tworzą barwną rodzinę, która bardziej przypomina komunę niż zwyczajny dom. Przestrzeń dzielą z Tonim i jego kolejnymi partnerami oraz trzema dziewczynami szukającymi schronienia. Pozorna sielanka kończy się, gdy Suada umiera. Dita – niezależna i nigdy niemarząca o dzieciach – staje przed wyzwaniem opieki nad zbuntowanymi córkami Suady. Razem rzucają wyzwanie obyczajom, aby uratować nietypową rodzinę.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
GORAN STOLEVSKI

ZDJĘCIA | DIRECTOR OF
PHOTOGRAPHY: **NAUM DOKSEVSKI**

MUZYKA | MUSIC: **ALEN SINKAUZ,**
NENAD SINKAUZ

SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **ANNA RZEŹNICZEK**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
ROZA TRAJCESKA RISTOVSKA

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
GORAN IGNJATOVSKI, LEONORA
MEHMETI

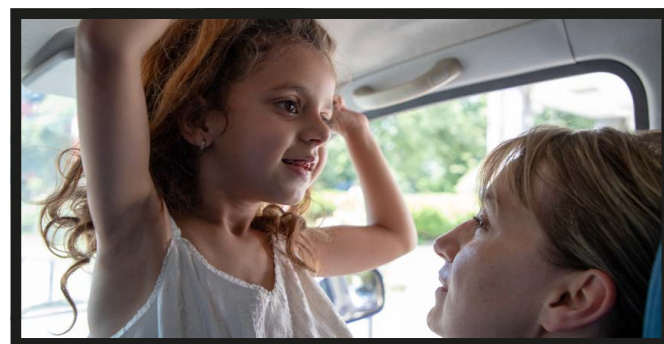
DŹWIĘK | SOUND:
EMMA BORTIGNON

MONTAŻ | EDITED BY:
GORAN STOLEVSKI

REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:
MILKA ANCEVSKA

OBSADA | CAST:
ANAMARIA MARINCA, ALINA
ŠERBAN, SAMSON SELIM,
WŁADIMIR TINTOR, MIA MUSTAFA,
DŽADA SELIM

PRODUKCJA | PRODUCTION:
MADANTS, KINORAMA, SENSE
PRODUCTIONS, INDUSTRIA FILM



Dita, her partner Suada and Suada's two daughters form a colourful family that feels more like a commune than an ordinary home. They share the living space with Toni, his changing partners and three girls seeking refuge. The apparent idyll ends when Suada dies. Dita, independent and never dreaming of children, faces the challenge of looking after Suada's rebellious daughters. Together, they challenge norms to save the unusual family.

PRODUCENCI | PRODUCERS:
MARIJA DIMITROVA, KLAUDIA
ŚMIEJA-ROSTWOROWSKA,
ANKICA JURJIĆ TILIĆ, BEATA
RZEŹNICZEK, MILAN STOJANOVIC,
BLERTA BASHOLLI

KOPRODUKCJA | CO-PRODUCED BY:
KRISTINA BÖRJESON, JONAS
KELLAGHER, KRISTINA CEYTON,
SAM JENNINGS

PRODUCENCI WYKONAWCZY |
EXECUTIVE PRODUCERS:
TIM HEADINGTON, LIA BUMAN,
ANA LEOCHA, MARCIN ŁUCZAJ,
JAN NASZEWSKI

KIEROWNIK PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:
VIKTOR PAVLOVSKI
WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY:
AGENCJA FILMOWA MACEDONII
PÓŁNOCNEJ, CHORWACKIE
CENTRUM AUDIOWIZUALNE,
POLSKI INSTYTUT SZTUKI
FILMOWEJ, CENTRUM
FILMOWE W SERBII, CENTRUM
KINEMATOGRAFII KOSOWA
DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:
MADNESS

LEPIEJ PÓŹNIEJ NIŻ WCALE

LATE BLOOMERS

REŻYSERIA | DIRECTED BY **LISA STEEN**

USA | USA **2023**

KOLOR | COLOUR **92 MIN**

Dryfująca przez życie dwudziestoosmiolatka z Brooklynu ląduje w szpitalu po tym, jak jej pijacki wybryk kończy się złamanym biodrem. Spotkanie ze zrzędliwą starą Polką, która nie mówi słowa po angielsku, przeradza się w pracę na pełen etat polegającą na opiece nad starszą panią. Oba to nie odpowiada, ale pora dorosnąć.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
ANNA GREENFIELD
ZDJĘCIA | DIRECTOR OF
PHOTOGRAPHY: **JOHN DE MENIL**
MUZYKA | MUSIC: **OSEI ESSED**
SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **JAMES BARTOL**
KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
SARAH MAIORINO
CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
EMILY KLEIN, FELICIA NELSON

DŹWIĘK | SOUND: **UGO DEROUARD,
JUSTIN M. GREEN**
MONTAŻ | EDITED BY:
ANISHA ACHARYA
REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:
EYDE BELASCO
OBSADA | CAST: **KAREN GILLAN,
MARGARET SOPHIE STEIN,
JERMAINE FOWLER, KEVIN
NEALON, TALIA BALSAM,
MICHELLE TWAROWSKA**



An aimless 28 year-old Brooklynite lands in the hospital after drunkenly breaking her hip being stupid. An encounter with a cranky elderly Polish woman who speaks no English leads to a job caring for her. Neither likes it, but it's time to grow up.

PRODUKCJA | PRODUCTION:
**PARK PICTURES, WE'RE DOIN'
GREAT**

PRODUCENCI | PRODUCERS:
**ALEXANDRA BARRETO, TAYLOR
FELTNER, SAM BISBEE**

KOPRODUKCJA | CO-PRODUCED BY:
**FIERCE OPTIMISM FILMS, GOOD
GRAVY FILMS, WORLD OF HA
PRODUCTIONS, BURN LATER
PRODUCTIONS, MM2 ASIA,
BINDERY FILMS**

PRODUCENCI WYKONAWCZY |
EXECUTIVE PRODUCERS:
**JACKIE KELMAN BISBEE, LANCE
ACORD, CODY RYDER, WENDY
NEU, FRANKLIN CARSON, ROBINA
RICCITIELLO, EMMA POMPETTI,
TEGAN ACTON, HALLEE ADELMAN,
IVY HERMAN, DAVID BERNON, PAUL
BERNON, SAM SLATER, MARC
ISERLIS, NG SAY YONG, ANTHONY
EU, GREG BEAUCHAMP, CARTER
COLLINS**

DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:
VERTICAL ENTERTAINMENT

SKARBK

THE PARTISAN

REŻYSERIA | DIRECTED BY **JAMES MARQUAND**

POLSKA | POLAND **2024**

KOLOR | COLOUR **100 MIN**

Odważna polska idealistka zgłasza się na ochotnika, by zostać szpiegiem w czasie drugiej wojny światowej. Dowiaduje się, że ceną, jaką musi zapłacić za wolność, jest spędzenie reszty życia w mroku.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
JAMES MARQUAND
ZDJĘCIA | DIRECTOR OF
PHOTOGRAPHY: **KAROL ŁAKOMIEC**
MUZYKA | MUSIC:
JOE WILSON DAVIES
SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **PAWEŁ JARZĘBSKI**
KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
**MAGDALENA RUTKIEWICZ-
LUTEREK**
CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
ANNA GOROŃSKA
DŹWIĘK | SOUND:
GRZEGORZ ŻAGLEWSKI

MONTAŻ | EDITED BY:
PRZEMYSŁAW CHRUSCIELEWSKI
REŻYSERZY CASTINGU | CASTING BY:
**JOHN HUBBARD, ROS HUBBARD,
MAGDALENA SZWARCIBART,
KINGA KORNAK**
OBSADA | CAST: **MORGANE
POLANSKI, MALCOLM MCDOWELL,
PIOTR ADAMCZYK, AGATA
KULESZA, STEVEN WADDINGTON,
FREDERICK SCHMIDT, GREGOIRE
COLIN, INGVAR SIGURDSSON,
PIOTR TROJAN, PIOTR GŁOWACKI,
LECH DYBLIK, JACEK BELER,
BARBARA LIBEREK**



A brave Polish idealist volunteers to become a spy during the Second World War. She learns that the price she must pay for freedom is to spend the rest of her life in obscurity.

PRODUKCJA | PRODUCTION:
SISYPHUS
PRODUCENCI | PRODUCERS:
**ROBERT CHADAJ, KRYSZTOF
KOZŁOWSKI, MATTHEW WHYTE**

PRODUCENCI WYKONAWCZY |
EXECUTIVE PRODUCERS:
**GEORGE BYCZYNSKI,
STEFAN KRZYŻANOWSKI,
NORMAN MERRY,
DOMINIKA WYRĘBKIEWICZ,
EVANGELO KIOUSSIS,
JOLANTA MATYCH**

KIEROWNIK PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:
ERYK WIĘCŁAWSKI

WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **POLSKI
INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ,
DOLNOŚLĄSKI FUNDUSZ FILMOWY**



Nowe otwarcie



Filmoteka Narodowa
Instytut Audiowizualny

ILUZION

NINATEKA

POKAZY SPECJALNE
SPECIAL SCREENINGS

STO LAT W „KRÓLESTWIE RUCHU”.

ROZMOWA O KAROLU IRZYKOWSKIM W STULECIE WYDANIA *X MUZY*

A HUNDRED YEARS IN THE 'KINGDOM OF MOVEMENT'. A CONVERSATION ABOUT KAROL IRZYKOWSKI ONE HUNDRED YEARS AFTER THE PUBLICATION OF *X MUZA*

W 1924 roku po raz pierwszy ukazała się rozprawa Karola Irzykowskiego pt. *X muza: Zagadnienia estetyczne kina*. W stulecie wydania tej przełomowej pracy, w której słynny literaturoznawca zdefiniował kino jako „widzialność obcowania człowieka z materią”, obejrzymy w Gdyni jeden z ulubionych filmów Irzykowskiego, *Portier z hotelu Atlantic* Friedricha Wilhelma Murnaua, i porozmawiamy o aktualności myśli Irzykowskiego w XXI wieku. Po seansie odbędzie się dialog krytyczki filmowej Joanny Najbor, laureatki Grand Prix w XVI Konkursie im. Krzysztofa Mętraka, i Michała Oleszczyka, wykładowcy Wydziału „Artes Liberales” Uniwersytetu Warszawskiego, autora podcastu „SpoilerMaster”.

The first edition of Karol Irzykowski's essay titled *X muza: Zagadnienia estetyczne kina* [The Tenth Muse: Aesthetic Problems of Cinema] was published in 1924. To celebrate the 100th anniversary of the release of this groundbreaking work, in which the famous literary expert defined the cinema as 'the visibility of human contact with matter', we will watch in Gdynia one of Irzykowski's favourite films, *The Last Laugh* by Friedrich Wilhelm Murnau, and talk about the topicality of Irzykowski's ideas in the 21st century. After the screening, film critic Joanna Najbor, the winner of the Grand Prize of the 16th Krzysztof Mętrak Competition, will talk with Michał Oleszczyk, a lecturer at the Faculty of 'Artes Liberales' at the University of Warsaw and author of the podcast 'SpoilerMaster'.

PORTIER Z HOTELU ATLANTIC THE LAST LAUGH

REŻYSERIA | DIRECTED BY **FRIEDRICH WILHELM MURNAU**

NIEMCY | GERMANY **1924**

CZARNO-BIAŁY | BLACK AND WHITE **91 MIN**

Bohaterem filmu jest ubogi portier pracujący w luksusowym hotelu. Jest dumny ze swej pracy, szczególnie z noszonego w niej okazałego munduru, dzięki któremu zyskuje szacunek rodziny i znajomych. Pewnego dnia jednak zostaje zdegradowany do pracy w hotelowej toalecie.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
CARL MAYER

ZDJĘCIA | DIRECTOR OF
PHOTOGRAPHY: **KARL FREUND**

SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **ROBERT HERLTH,**
WALTER RÖHRIG

EFEKTY SPECJALNE | SPECIAL
EFFECTS: **ERNST KUNSTMANN**



The main character is a poor porter at a luxury hotel. He takes pride in his job, especially the grand uniform he wears, which earns him the respect of his family and friends. One day, however, he is relegated to working in the hotel toilet.

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
G. BENEDICT

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
WALDEMAR JABS

OBSADA | CAST: **EMIL JANNINGS,**
MALY DELSCHAFT, MAX W. HILLER,

GEORG JOHN
PRODUKCJA | PRODUCTION:
**UNION-FILM DER UNIVERSUM-FILM
AG (UFA)**

FILM ZE ZBIORÓW FRIEDRICH-WILHELM-MURNAU-STIFTUNG (WWW.MURNAU-STIFTUNG.DE) W WIESBADEN.

FINA. PODWÓJNE UDERZENIE

NATIONAL FILM ARCHIVE – AUDIOVISUAL INSTITUTE. DOUBLE BLOW

KLĄTWA DOLINY WĘŻY CURSE OF SNAKES VALLEY

REŻYSERIA | DIRECTED BY **MAREK PIESTRAK**

POLSKA, ZSRR | POLAND, USSR **1987**

KOLOR | COLOUR **99 MIN**

Film przygodowy, wykorzystujący elementy zaczerpnięte z horroru, sensacji i science-fiction. Poczciwy profesor Tarnas, znawca wschodnich kultur, Traven, bezwzględny, chciwy najemnik i atrakcyjna dziennikarka Christine, odczytawszy w prastarym manuskrypcie informację o potężnej i niebezpiecznej mocy ukrytej w Dolinie Tysiąca Węży w Indochinach, wyruszają na zapierającą dech w piersiach wyprawę w celu odnalezienia mitycznego sarkofagu pozaziemskej istoty.

Marek Piestrak, który realizował swój film m.in. w malowniczych plenerach Wietnamu, starał się upodobnić go do widowisk amerykańskiego Kina Nowej Przygody, świętujących tryumfy na całym świecie. Ograniczenia budżetowe stanęły na drodze do pełnego sukcesu, niemniej film o tak dużych ambicjach budzi podziw i stanowi wyjątkowe dzieło w historii polskiej kinematografii.



Curse of Snakes Valley is an adventure film that combines elements drawn from horror, thriller and science fiction. Having read in an ancient manuscript about a powerful and dangerous power hidden in the Valley of a Thousand Serpents in Indochina, the kind-hearted Professor Tarnas, an expert in Eastern cultures, Traven, a ruthless, greedy mercenary, and the attractive journalist Christine embark on a breathtaking expedition to find the mythical sarcophagus of an extraterrestrial being.

Marek Piestrak, who shot his film in, among other places, the picturesque landscapes of Vietnam, tried to make it similar to the spectacles of American New Adventure Cinema, which was very popular worldwide. Budget limitations may have stood in the way of a complete success, but such an ambitious film arouses admiration and is a unique work in the history of Polish cinema.

POSZUKIWACZE ZAGINIONEJ ARKI RAIDERS OF THE LOST ARK

REŻYSERIA | DIRECTED BY **STEVEN SPIELBERG**

STANY ZJEDNOCZONE | USA **1981**

KOLOR | COLOUR **115 MIN**

Film znajdujący się w panteonie amerykańskiej popkultury i dzieło emblematyczne dla amerykańskiego nurtu Kina Nowej Przygody, które – choć niepozbawione kontrowersji – na dobre zdefiniowało obraz współczesnego kina. Steven Spielberg po raz pierwszy ukazuje tu historię niekonwencjonalnego profesora archeologii w charakterystycznym kapeluszu – Indiana Jonesa. Po dziś dzień postać ta jest błyskawicznie rozpoznawana przez rzeszę fanów – wystarczy chociażby cień sylwetki bądź pierwsze nuty słynnego motywu autorstwa Johna Williamsa. W pierwszej części Indiana Jones wyrusza na niebezpieczną wyprawę w celu odnalezienia mitycznej Arki Przymierza – zanim zrobią to naziszi.



This film remains in the pantheon of American pop culture as a work emblematic of the American New Adventure Cinema, which – although not without controversy – has defined the image of modern film for good. For the first time, Steven Spielberg presents the story of an unconventional archaeology professor in a distinctive hat, Indiana Jones. To this day, the character is instantly recognisable to many fans, with just the shadow of a silhouette or the first notes of the famous theme by John Williams. In the first film in the series, Indiana Jones embarks on a dangerous expedition to find the mythical Ark of the Covenant – before the Nazis do.

GRY I FIGURY. JUBILEUSZ 75-LECIA WFO

GAMES AND FIGURES. CELEBRATING 75 YEARS OF THE EDUCATIONAL FILM STUDIO



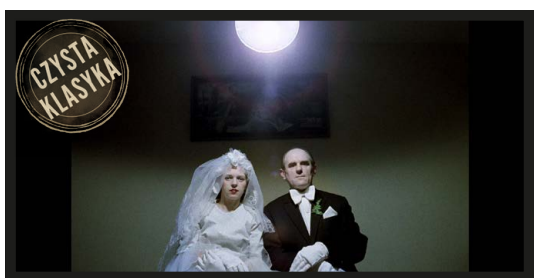
DZIEWCĘ Z CIORTEM

THE GAL AND THE FIEND

REŻYSERIA | DIRECTED BY **PIOTR SZULKIN**, 1975, 14 MIN

Inscenizowana opowieść oparta na ludowej balladzie o charakterze moralitetu – przy wtórze wiejskiej kapeli śledzimy losy rozpustnej Kasi, która za swe nieczne czyny zostaje porwana do piekła. Inscenizacja, obraz i scenografia stylizowane są na teatr jasełek, służący pouczeniu i przestrodze przed konsekwencjami „złego prowadzenia się”.

The story was based on a folk ballad and morality tale. To the accompaniment of a countryside band, we follow the fate of Kasia, a debauched girl taken to hell for her unholy deeds. The staging, imagery and scenery resemble a Nativity play and aim to instruct and warn the viewer about the consequences of 'bad behaviour'.



ELEMENTARZ

ABC BOOK

REŻYSERIA | DIRECTED BY **WOJCIECH WISZNIEWSKI**, 1976, 8 MIN

Filmowa przypowieść w symbolicznym obrazach przedstawia bolesną diagnozę tożsamości Polaków w latach siedemdziesiątych XX wieku. Pytania z *Katechizmu polskiego dziecka* brzmią wstrząsająco w sytuacjach wykreowanych przez Wiszniewskiego, a dzieci, które na nie odpowiadają, pozostawiają ostatnie, najważniejsze z nich, bez odpowiedzi.

In symbolic images, the film parable presents a painful diagnosis of the Polish identity of the 1970s. Questions from *The Catechism of the Polish Child* resonate shockingly in the situations created by Wiszniewski, and the children who answer them leave the last and most important one unanswered.



WYPRACOWANIE

ESSAY

REŻYSERIA | DIRECTED BY **ANDRZEJ BARAŃSKI**, 1979, 18 MIN

Wnikliwe studium osobowości człowieka w okresie młodzieńczym, w czasie dojrzewania. Próba samookreślenia się, odpowiedzi na najbardziej istotne pytania nurtujące dorastającego chłopca. Monolog wewnętrzny młodzieńca zespolony z oryginalnym obrazem stanowiącym syntezę różnych zjawisk i sytuacji życiowych.

The film is an insightful study of human personality during adolescence. A teenage boy attempts to define himself and answer the most important questions troubling him. The inner monologue of a young man mixes with an original collage of various phenomena and life situations.



GRANDMAMAUNTSISTERCAT GRANDMAMAUNTSISTERCAT

REŻYSERIA | DIRECTED BY **ZUZA BANASIŃSKA, 2024, 23 MIN**

Eksperymentalny esej filmowy opowiada historię matriarchalnej rodziny widzianą oczami dziecka. Film zmontowany w całości z materiałów pochodzących z archiwum WFO. Obraz prezentowany na MFF w Rotterdamie oraz na MFF w Berlinie (nagroda Teddy Award w kategorii najlepszy film krótkometrażowy).

This experimental essay tells the story of a matriarchal family as seen through the eyes of a child. Made entirely from the Educational Film Studio archival footage, the film was shown at the Rotterdam IFF and the Berlin IFF (Teddy Award for Best Short Film).



SCENY NARCIARSKIE Z FRANZEM KLAMMEREM SKIING SCENES WITH FRANZ KLAMMER

REŻYSERIA | DIRECTED BY **BOGDAN DZIWORSKI, 1980, 21 MIN**

Bohaterem filmu jest Franz Klammer – znakomity narciarz austriacki, nazywany przez wielu „królem nart”. Realizatorzy w nieco ironiczny, a chwilami groteskowy sposób przedstawiają samotność „człowieka sukcesu”, który aktualnie nie bierze udziału w żadnych zawodach sportowych. Widz zaskakiwany jest licznymi, ciekawymi rozwiązaniami operatorskimi, które podkreślają walory emocjonalne i estetyczne filmu.

The film features Franz Klammer, an accomplished Austrian skier, dubbed by many the 'king of skis'. The authors depict the loneliness of this 'successful man', who currently does not participate in any sports competitions, in a somewhat ironic and, at times, grotesque manner. The viewer is surprised by numerous intriguing cinematographic solutions, which accentuate the emotional and aesthetic qualities of the film.



PIEŚŃ WOJENNA WAR SONG

REŻYSERIA | DIRECTED BY **MAREK KOTERSKI, 1986, 10 MIN**

Film oparty na improwizowanej narracji kilkuletniego chłopca na temat wojny. Niby dziecięca zabawa, a jednak brzmia w niej mocno echa prawdziwej wojny, zmagañ bitewnych i obrazu klęski. To ekspresyjny dziecięcy poemat z antywojennym przesłaniem.

The film is based on a narrative about war improvised by a small boy. A seemingly child's play contains echoes of a real war, battle struggles and images of defeat. It is an expressive children's poem with an anti-war message.

MIĘDZYNARODOWA FEDERACJA KRYTYKÓW FILMOWYCH FIPRESCI

INTERNATIONAL FEDERATION OF FILM CRITICS – FIPRESCI

AMATOR

CAMERA BUFF

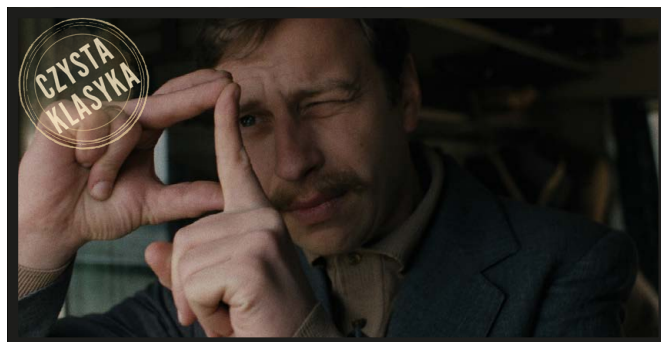
REŻYSERIA | DIRECTED BY **KRZYSZTOF KIEŚŁOWSKI**

POLSKA | POLAND **1979**

KOLOR | COLOUR **117 MIN**

Filip Mosz jest zaopatrzeniowcem w zakładzie przemysłowym gdzieś w podkrakowskim miasteczku. Momentem przełomowym w jego życiu staje się kupno amatorskiej kamery filmowej. Filip bowiem, jako człowiek bez reszty oddany rodzinie, pragnie uwiecznić narodziny i rozwój swej córki. Wieść o zakupie Mosza obiega zakład pracy. Filip otrzymuje propozycję nakręcenia filmu z okazji dwudziestopięciolecia istnienia przedsiębiorstwa. Dyrektor zakładu obejmuje nawet protektorat nad nowo powstałym amatorskim klubem filmowym.

Filip Mosz is a supply clerk at an industrial plant in a small town near Kraków. Purchasing an amateur film camera becomes a turning point in his life. As a man utterly devoted to his family, Filip wants to immortalise the birth and growth of his daughter. News of his purchase spreads at work. Filip gets an opportunity to make a film celebrating the company's twenty-fifth anniversary. The plant director even supports a newly founded amateur film club.



SCENARIUSZ | WRITTEN BY:

KRZYSZTOF KIEŚŁOWSKI

ZDJĘCIA | DIRECTOR OF

PHOTOGRAPHY: **JACEK PETRYCKI**

MUZYKA | MUSIC:

KRZYSZTOF KNITTEL

SCENOGRAFIA | PRODUCTION

DESIGN: **ANDRZEJ RAFAŁ**

WALTENBERGER

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:

GABRIELA STAR-TYSZKIEWICZ

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:

ZDZISŁAWA NAMYSŁAW

DŹWIĘK | SOUND:

MICHAŁ ŻARNECKI

MONTAŻ | EDITED BY:

HALINA NAWROCKA

OBSADA | CAST: **JERZY STUHR,**

MAŁGORZATA ZĄBKOWSKA,

EWA POKAS, STEFAN CZYŻEWSKI,

JERZY NOWAK

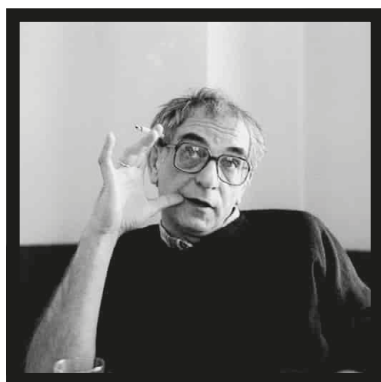
PRODUKCJA | PRODUCTION:

ZESPÓŁ FILMOWY TOR

KIEROWNIK PRODUKCJI |

PRODUCTION MANAGER:

WIELISŁAWA PIOTROWSKA



KRZYSZTOF KIEŚŁOWSKI

Reżyser filmów dokumentalnych i fabularnych. Urodzony w 1941 roku. Debiutował w telewizji filmem dokumentalnym *Zdjęcie* (1969). Od roku 1974 członek Zespołu Filmowego Tor. Od 1971 roku należał do SFP, w którym w latach 1978–1981 pełnił funkcję wiceprezesa. Za swoją twórczość filmową otrzymał dziesiątki nagród i wyróżnień, był laureatem Felixa – nagrody Europejskiej Akademii Filmowej. Wykładał reżyserię i scenopisarstwo na uczelniach m.in. w Katowicach, Berlinie Zachodnim, Helsinkach czy Łodzi. W 1990 roku został honorowym członkiem Brytyjskiego Instytutu Filmowego za „wybitny twórczy wkład do kultury ruchomego obrazu”. W roku 1995 został członkiem Akademii Filmowej w USA. Zmarł w 1996 roku.

Krzysztof Kieślowski was a documentary and feature film director. Born in 1941, he debuted with the television documentary *The Photograph* in 1969. In 1974, he became a member of Tor Film Studio. In 1971, he joined the Polish Filmmakers Association, and in 1978–1981, he was its vice-president. Kieślowski received countless accolades, including the Felix – European Academy Award. He taught directing and screenwriting at universities in Katowice, West Berlin, Helsinki and Łódź. In 1990, he was appointed an honorary member of the British Film Institute for his 'outstanding creative contribution to the culture of motion picture'. In 1995, he joined the Academy of Motion Picture Arts and Sciences. He died in 1996.

WYBRANE FILMY | SELECTED FILMS

1981 *PRZYPADEK* | *BLIND CHANCE*

1984 *BEZ KOŃCA* | *NO END*

1987 *KRÓTKI FILM O ZABIJANIU* | *A SHORT FILM ABOUT KILLING*

1991 *PODWÓJNE ŻYCIE WERONIKI* | *THE DOUBLE LIFE OF VERONIQUE*

1994 *TRZY KOLORY. CZERWONY* | *THREE COLOURS. RED*

75-LECIE WFDiF. POKAZY TEATROTEKI

75 YEARS OF THE DOCUMENTARY AND FEATURE FILM PRODUCTION COMPANY. TEATROTEKA

JAMAJKA

JAMAICA

REŻYSERIA | DIRECTED BY **BARTOSZ PADUCH**

POLSKA | POLAND **2022**

CZAS TRWANIA | LENGTH **56 MIN**

Bohaterami tego komediodramatu są członkowie trzypokoleniowej inteligentnej rodziny. Lena, dyrektorka szkoły, organizuje przyjęcie z okazji siedemdziesiątych urodzin jej ojca. Obecni mają być tylko najbliżsi członkowie rodziny, jednak jubilat niespodziewanie dla wszystkich zaprasza jeszcze kogoś, kogo pragnie przedstawić domownikom. Nagle ujawniona tajemnica, skrywana przez niego przez szesnaście lat, radykalnie zmieni przebieg uroczystego spotkania. Opowiadając wydarzenia tego brzemiennego w skutki wieczoru, reżyser wykorzystuje konwencję „domowego video”, jakie często kręci się w podobnych sytuacjach. Oprócz zdawkowych i banalnych życzeń kamera rejestruje jednak bohaterów także w sytuacjach nieprzeznaczonych do okolicznościowego filmu, podgląda i uwiecznia ich reakcje i rozmowy, które nigdy nie powinny wyjść na jaw.



The protagonists of this comedy-drama are members of a three-generation intelligentsia family. Lena, a school headmistress, is organising a party to celebrate her father's seventieth birthday. Only the closest members of the family are supposed to be present, but to everyone's surprise, the father invites someone he wants to introduce to the household. A suddenly revealed secret he kept for sixteen years will radically change the course of the festive gathering. In recounting the events of this fateful evening, the director uses the convention of the 'home video' often shot on similar occasions. Besides perfunctory and banal birthday wishes, the camera captures the characters in situations not intended for family archives, peeping in and immortalising their reactions and conversations that should never come to light.

OPROCENTOWANIE

ZMIENNE

VARIABLE INTEREST

RATE

REŻYSERIA | DIRECTED BY **TERESA CZEPIEC**

POLSKA | POLAND **2022**

CZAS TRWANIA | LENGTH **37 MIN**

Pozornie zwyczajne zdarzenie, jakim jest podpisanie z bankiem umowy na kredyt hipoteczny, stanie się pretekstem do przedstawienia pasjonującej gry, jaką toczyć będzie między sobą dwoje bohaterów: Bankier i jego Klientka. Mężczyzna zna kobietę, która jest nauczycielką jego córki. Niespodziewanie ich rozmowa daleko odbiegnie od zwyczajnej procedury podpisania umowy. Dramaturgię spotkania wyznaczy walka, jaką toczyć będzie Bankier „o duszę” Klientki. Wydaje się, że jego pozycja, jako przedstawiciela potężnego systemu, jest niepodważalna i daje mu ogromną przewagę nad kobietą, jednak z czasem ta relacja ulegnie zmianie, kiedy Klientka otwarcie zakwestionuje cały ten system jako niemoralny. Filozoficzne odniesienia, które pojawiają się w ich starciu, wyniosą tematykę drapieżnego rynku kredytowego na poziom duchowy.



A seemingly ordinary event, signing a mortgage contract with a bank, becomes a pretext for a fascinating game played between two characters: a Banker and his female Client. The man knows her: she teaches his daughter. Unexpectedly, their conversation deviates far from the usual contract signing procedure. The drama of the meeting stems from Banker's fight for the Client's 'soul'. His position as a representative of a powerful system is seemingly unquestionable and gives him a considerable advantage over the Client. However, the tables turn when she openly questions the whole system as immoral. Philosophical aspects of their confrontation will take the topic of the predatory credit market to a spiritual level.

TANIEC Z OFIARĄ

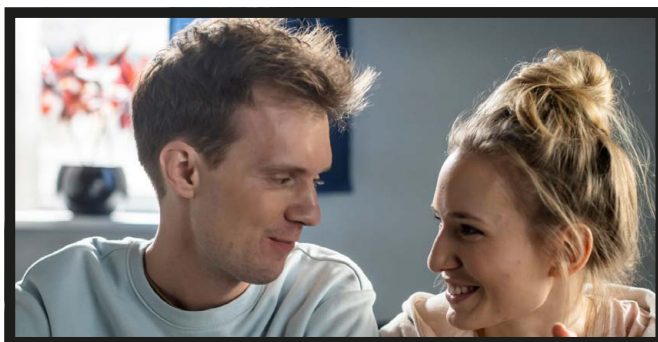
DANCING WITH THE VICTIM

REŻYSERIA | DIRECTED BY **LUIZA BUDEJKO**

POLSKA | POLAND **2021**

CZAS TRWANIA | LENGTH **42 MIN**

Dwudziestokilkuletni bohaterowie, dziewczyna i chłopak, emigrują z Polski do Niemiec. Podejmują niskopłatną pracę, z czasem ona dostaje się na studia, on traci zajęcie w magazynie i wpada w złe towarzystwo. Dziewczyna lepiej zna język, poznaje nowych znajomych. To budzi w chłopaku zazdrość, zagubienie i frustrację. Coraz częściej upija się, nie wraca na noc do domu, staje się wobec partnerki agresywny. Konflikt narasta, związek rozpada się, wydarzenia prowadzą nieuchronnie do tragicznego finału, w którym on stanie się Sprawcą, a ona Ofiarą. Całą historię poznajemy z perspektywy każdego z bohaterów: oboje, niezależnie od siebie, relacjonują rozpad ich związku, zamieszczając posty, fotki i filmy na Facebooku. Jednocześnie ich historia staje się treścią internetowego streamu, emitowanego „na żywo” programu z gatunku reality show pod nazwą „Taniec z ofiarą”.



A girl and a boy in their twenties emigrate from Poland to Germany. They take up low-paid jobs. In time, she gets into university, and he loses his job at a warehouse and falls into bad company. The girl improves her German and makes new friends, which makes the boy jealous, confused and frustrated. He drinks more, doesn't come home for the night and becomes aggressive towards his partner. The conflict escalates, the relationship disintegrates, and events inevitably lead to a tragic finale in which he becomes the Perpetrator, and she becomes the Victim. The whole story is told from both perspectives: independently of each other, they report on their break-up via posts, photos and videos on Facebook. At the same time, their story becomes an online 'live' reality show stream titled *Dancing with the Victim*.

ZA WOLNO

TOO SLOW

REŻYSERIA | DIRECTED BY **JAKUB ROSZKOWSKI**

POLSKA | POLAND **2021**

CZAS TRWANIA | LENGTH **54 MIN**

Groteskowy portret trzydziestokilkuletniego polskiego inteligenta. Pewnego poranka bohatera budzą (a może wciąż są elementem jego snu?) tajemnicze postaci, które oskarżają go o to, że nie uczestniczy w toczącym się w świecie współzawodnictwie, że żyje „za wolno”, że będąc szarym „everymanem”, w istocie jest nikim. Pomimo sprzeciwu bohater zostaje powołany na poligon, który ma go przygotować do walki, ale przede wszystkim pomóc mu w określeniu własnej tożsamości. Dostyc „stania z boku”, tylko aktywne opowiedzenie się po którejś ze stron umożliwi odpowiedź na pytanie „kim jestem?”. Tajemnicze postaci rozpoczynają trening (tresurę?) bohatera, umieszczając go w sytuacjach spornych, aranżując konflikt, podpowiadając „jedynie słuszne” odpowiedzi na postawione pytania. Celem jest wyrwanie go z marazmu, zmuszenie do aktywności, podjęcie przez niego walki. W ironiczny sposób autor nawiązuje tu do *Kartoteki Różewicza* czy *Procesu Kafki*. Sztuka zdobyła wyróżnienie w konkursie dramaturgicznym ogłoszonym przez Stowarzyszenie ZAiKS w 2020 roku.



The play is a grotesque portrait of a Polish intellectual over thirty. One morning, the protagonist is woken up (or is it still part of his dream?) by mysterious figures who accuse him of not taking part in the competition going on in the world, of living 'too slowly', of being a grey 'everyman' – a nobody. Despite his objections, he ends up on a training ground that is supposed to prepare him for fight but, above all, to help him define his identity. Enough of 'standing aside'. Only by actively taking sides will he answer the question: 'Who am I?'. The mysterious characters begin training (dog training?) the protagonist, placing him in contentious situations, arranging conflict, and suggesting 'the only right' answers to the questions posed. The aim is to get him out of his stupor, force him to be active, and make him fight. The author ironically alludes to Różewicz's *The Card Index* and Kafka's *The Trial*. The play won an honourable mention in the playwriting competition organised by the ZAiKS Association in 2020.

FILMY Z GDYNI
FILMS FROM GDYNIA

KRYSTYNA ŁUBIEŃSKA. WSPOMNIENIE KRYSTYNA ŁUBIEŃSKA. THE REMEMBRANCE

REŻYSERIA | DIRECTED BY **PIOTR BIELIŃSKI, PIOTR CZARNECKI,
JAN ORSZULAK, ADAM ROMPCZYK**

POLSKA | POLAND **2024**

CZARNO-BIAŁY | BLACK AND WHITE **24 MIN**

Opowieść o jednej z najbardziej barwnych aktorek Wybrzeża. W ciągu pięćdziesięciu lat aktywności artystycznej zagrała ponad dwieście ról. Wystąpiła między innymi z Adolfem Dymszą w filmie *Mój stary* w reżyserii Janusza Nasfetera. Do dziś wspominana jest także jej rola Ofelii stworzona pod okiem reżyserskim Andrzeja Wajdy w Teatrze Wybrzeże.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
ADAM ROMPCZYK

ZDJĘCIA | DIRECTOR OF
PHOTOGRAPHY: **PIOTR CZARNECKI,
KRZYSZTOF IGLIKOWSKI**

SCENOGRAFIA | PRODUCTION
DESIGN: **ALEKSANDRA CIAPKA
(OPIEKA SCENOGRAFICZNA)**

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
JOANNA KRASOŃ, SYLWIA LABUDA
DŹWIĘK | SOUND: **WOJCIECH CWYK,
KAROL SZYKOWNY**

MONTAŻ | EDITED BY:
JAN ORSZULAK



The film tells the story of one of the most colourful actresses of the Polish Riviera. In the fifty years of artistic activity, Krystyna Łubieńska played over two hundred roles. She performed alongside Adolf Dymsza in the film *My Old Man*, directed by Janusz Nasfeter. Her role as Ophelia, directed by Andrzej Wajda at Teatr Wybrzeże, is still well-remembered.

OBSADA | CAST:
**KRYSTYNA ŁUBIEŃSKA, JUSTYNA
BARTOSZEWICZ, ADAM NALEPA**

PRODUKCJA | PRODUCTION:
MAGENTA PROJECT

PRODUCENCI | PRODUCERS:
**PIOTR CZARNECKI,
PIOTR BIELIŃSKI**

KOPRODUKCJA | CO-PRODUCED BY:
STANDBY STUDIO

KIEROWNIK PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:
**KATARZYNA KULIK,
ADAM ROMPCZYK**

MÓJ WUJEK LESZEK MY UNCLE LESZEK

REŻYSERIA | DIRECTED BY **MACIEJ MILLER**

POLSKA | POLAND **2024**

KOLOR | COLOUR **24 MIN**

Studium niezwykłej miłości syna do umierającej matki i psychologicznych kosztów, jakie płaci się za pełne poświęcenie swojego życia bliskiemu człowiekowi.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
MACIEJ MILLER
ZDJĘCIA | DIRECTOR OF
PHOTOGRAPHY: **MACIEJ MILLER**

OPRACOWANIE GRAFICZNE |
GRAPHIC DESIGN:
KAMIŁA OKRUTNY

ANIMACJA | ANIMATION:
KAMIŁA OKRUTNY
MUZYKA | MUSIC: **MACIEJ MILEWSKI**
DŹWIĘK | SOUND: **MACIEJ MILLER,
KIGA ZUCHOWICZ**

MONTAŻ | EDITED BY:
MONIKA STACHOWICZ



The film is a study of a son's extraordinary love for his dying mother and the psychological cost he pays for sacrificing his life for her.

OBSADA | CAST: **LESZEK GŁĄB,
STANISŁAWA GŁĄB, MACIEJ
MILLER, ANNA BORKOWSKA,
LEON MILLER**

PRODUKCJA | PRODUCTION:
**MAJ FILM PRODUKCJA FILMOWA,
MAJ FILM**

PRODUCENT | PRODUCER:
JAKUB MAJ

KIEROWNIK PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:
JAKUB MAJ

WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **POLSKI
INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ,
WARMIŃSKO-MAZURSKI FUNDUSZ
FILMOWY**

SZALONA WIOSNA

WHEN F***ING SPRING IS IN THE AIR

REŻYSERIA | DIRECTED BY **DANYAEL SUGAWARA**
HOLANDIA, NIEMCY, BELGIA | NETHERLANDS, GERMANY, BELGIUM
2023
KOLOR | COLOUR **112 MIN**

Historia kręci się wokół zbuntowanej siedemnastoletniej eurosieroty Kasia. Po śmierci babci, która pozostawiła ją bez grosza przy duszy, dziewczyna postanawia odzyskać należne jej pieniądze od biologicznych rodziców. Ale gdzie są jej **** rodzice? Podczas tej podróży Kasia odkrywa nowych członków rodziny i konfrontuje się z pieczołowicie skrywanymi rodzinnymi sekretami.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
DANYAEL SUGAWARA, HELEEN SUËR
ZDJĘCIA | DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: **ADAM PALENTA**
MUZYKA | MUSIC:
THÉOPHILE MOUSSOUNI
SCENOGRAFIA | PRODUCTION DESIGN: **ROMKE FABER**
KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
LARA SCHELLEKENS

CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
TRUDY BUREN
DŹWIĘK | SOUND: **JULIEN MIZAC**
MONTAŻ | EDITED BY:
MACIEJ PAWLIŃSKI
REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:
PAULINA KRAJNIK



The story revolves around the rebellious seventeen-year-old Euro-orphan Kasia. After her grandmother passes away and leaves her penniless, Kasia decides to claim the money she is entitled to from her biological parents. But where are her f***ing parents? In this coming-of-age road trip, Kasia discovers new family members and confronts all the carefully buried family secrets.

OBSADA | CAST: **ADA SZCZEPANIAK, NADINE IGNAS, CEZARY ŁUKASZEWICZ, JULIA KIJOWSKA, STANISŁAW LINOWSKI, TERESA STEPIEŃ-NOWICKA, SAMUEL WEISS, GUIDO POLLEMANS, MATTHIAS BRENNER**
PRODUKCJA | PRODUCTION:
OAK MOTION PICTURES
PRODUCENT | PRODUCER: **TRENT KOPRODUKCJA | CO-PRODUCED BY: BNNVARA, Y-HOUSE FILMS, HEIMATHAFEN FILM**

KIEROWNIK PRODUKCJI | PRODUCTION MANAGER:
KARINA BRDAK
WSPÓŁFINANSOWANIE | CO-FINANCED BY: **NETHERLANDS FILM FUND, NETHERLANDS FILM PRODUCTION INCENTIVE, COBO, BELGIAN TAX SHELTER, MOIN FILM FUND HAMBURG SCHLESWIG-HOLSTEIN, CREATIVE EUROPE MEDIA**

ZIELONY ATRAMENT

GREEN INK

REŻYSERIA | DIRECTED BY **PAWEŁ WYSZOMIRSKI**
POLSKA | POLAND **2024**
KOLOR | COLOUR **50 MIN**

Niepokorna studentka inżynierii dźwięku zostaje zatrzymana przez policję za używanie broni palnej na uczelni. Jej kariera naukowa zawisa na włosku, ale Kasia dostaje ostatnią szansę od swojego promotora. Warunki pozostania na uczelni, które wyznacza jej profesor, wydają się jednak absurdalne.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
PAWEŁ WYSZOMIRSKI
ZDJĘCIA | DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY: **SŁAWOMIR PULTYN**
MUZYKA | MUSIC:
LESZEK MOŹDŻER, PATRYK BANACH, KRZYSZTOF CHODKIEWICZ, MIKOŁAJ SIKAŁA
SCENOGRAFIA | PRODUCTION DESIGN: **MICHAŁ KOŁODZIEJ**

KOSTIUMY | COSTUME DESIGN:
KATARZYNA PIĄTEK
CHARAKTERYZACJA | MAKE-UP:
OLIWIA PAWŁOWSKA, IDA CYLWIK, AGNIESZKA KANKA
DŹWIĘK | SOUND:
TOMASZ STRZYŻEWSKI
MONTAŻ | EDITED BY:
NATALIA JACHEĆ
REŻYSER CASTINGU | CASTING BY:
DIANA ZAMOJSKA



A rebellious sound engineering student gets arrested by the police for using a fire-arm at the university. Her academic career hangs on a thread. Kasia receives one last chance from her supervisor, but the conditions set by the professor seem absurd.

OBSADA | CAST:
ALEKSANDRA PIOTROWSKA, MAGDALENA ZAWADZKA, ROMAN GANCARCZYK, ALEKSANDER BUCHOWIECKI, MICHAŁ KUREK, MARTA SCHMIDT
PRODUKCJA | PRODUCTION:
TELEWIZJA POLSKA
PRODUCENT | PRODUCER:
HANNA TWARDOWSKA-MACHNIO

KOPRODUKCJA | CO-PRODUCED BY: **STOWARZYSZENIE ABSOLWENTÓW POLITECHNIKI GDAŃSKIEJ, JERZY KOBYLIŃSKI, TELEWIZJA POLSKA**
PRODUCENT WYKONAWCZY | EXECUTIVE PRODUCER:
POMORSKA FUNDACJA FILMOWA W GDYNI
KIEROWNIK PRODUKCJI | PRODUCTION MANAGER:
JOANNA PULTYN



Dobrze opowiedziane
historie potrzebują
wygodnej oprawy



WWW.KUBOTASTORE.PL

DOKUMENT W GDYNI
DOCUMENTARIES IN GDYNIA



8. DZIEŃ CHAMSIŃU 8TH DAY OF KHAMSIN

REŻYSERIA | DIRECTED BY **ZVIKA GREGORY PORTNOY**

POLSKA, IZRAEL | POLAND, ISRAEL **2024**

KOLOR | COLOUR **77 MIN**

Marek Hłasko – pisarz, buntownik, hulaka, polski James Dean – przyjeżdża pod koniec lat pięćdziesiątych do Izraela. Ta ziemia i jej ludzie stają się jego inspiracją, ale jednocześnie pułapką.

Marek Hłasko – a writer, rebel, party animal and Polish James Dean – arrives in Israel at the end of the 1950s. This land and its people become his inspiration – and a trap.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:

ZVIKA GREGORY PORTNOY

ZDJĘCIA | DIRECTOR

OF PHOTOGRAPHY:

ZVIKA GREGORY PORTNOY

MUZYKA | MUSIC: **SHAY HAZAN**

MONTAŻ | EDITED BY:

ZUZANNA SOLAKIEWICZ

PRODUKCJA | PRODUCTION:

PLESNAR & KRAUSS FILMS

PRODUCENT | PRODUCER:

MARIA KRAUSS

KOPRODUKCJA | CO-PRODUCED BY:

TELEWIZJA POLSKA, WYTWÓRNIA

FILMÓW FABULARNYCH WE

WROCŁAWIU, ATS AMI DROZD,

TRANSFAX FILM PRODUCTIONS

KIEROWNICY PRODUKCJI |

PRODUCTION MANAGERS:

MARIA KRAUSS,

ANNA SZADKOWSKA

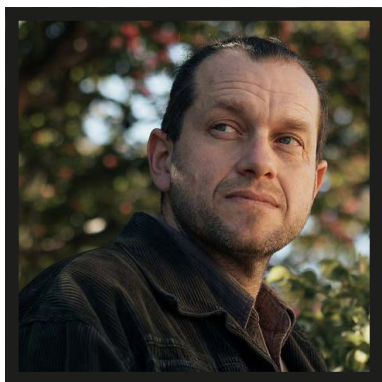
WSPÓŁFINANSOWANIE |

CO-FINANCED BY: **POLSKI**

INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ,

MINISTERSTWO KULTURY

I DZIEDZICTWA NARODOWEGO



ZVIKA GREGORY **PORTNOY**

Reżyser, autor zdjęć. Absolwent fotografii w Akademii Sztuki i Designu BEZALEL w Jerozolimie oraz Wydziału Operatorskiego i Reżyserskiego w Sam Spiegel School. Członek Izraelskiego Stowarzyszenia Fotografów. Autor wystaw fotograficznych i video-artowych, m.in. *A Moment Before Leaving* oraz zdjęć do licznych etiud i filmów dyplomowych fabularnych oraz dokumentalnych. Operator nagradzanego filmu dokumentalnego *15 stron świata* (reż. Zuzanna Solakiewicz). Jego debiut pełnometrażowy *Dramaty* miał premierę na Krakowskim Festiwalu Filmowym. Członek SFP.

Zvika Gregory Portnoy is a director and cinematographer. He graduated in photography from the Bezalel Academy of Arts and Design in Jerusalem and cinematography and directing from the Jerusalem Sam Spiegel Film School. He is a member of the Israeli Association of Photographers and author of photo and video art exhibitions, such as *A Moment Before Leaving*. Portnoy has handled the cinematography for numerous student and graduation features and documentaries and the award-winning documentary *15 Corners of the World*, directed by Zuzanna Solakiewicz. His full-length debut *Dramas* premiered at the Krakow Film Festival. He is also a member of the Polish Filmmakers Association.



REŻYSERIA | DIRECTED BY **MAŁGORZATA IMIELSKA**
POLSKA | POLAND **2024**
KOLOR | COLOUR **76 MIN**

POŚLUCHAJ, CO CHCĘ CI POWIEDZIEĆ JUST HEAR ME OUT

Gosia od trzynastego roku życia spędziła wiele czasu w ośrodkach psychiatrycznych. Ma za sobą głębokie stany psychotyczne i długie epizody depresji. Wie, że choroba, której doświadcza, nigdy nie będzie w stanie pełnej remisji – to znaczy, że głosy w jej głowie nigdy do końca nie umilkną. Ona jednak nie chce współczucia, ona walczy. Kocha życie, potrafi śmiać się z rzeczy bardzo trudnych. Swoją historią udowadnia, że osoba mierząca się ze schizofrenią każdego dnia może odnosić małe i duże sukcesy. Opowieść o miłości, sile woli i bezwarunkowym wsparciu.

Since the age of thirteen, Gosia has been in and out of psychiatric hospitals. She has experienced severe psychotic episodes and long bouts of depression. She knows that she will never be completely free of her illness. The voices in her head will never go silent for good. But she doesn't want sympathy. She is a fighter, loves life and stays light-hearted about her struggles. Gosia is living proof that life with schizophrenia can be marked with little triumphs and major breakthroughs every day. The film tells a story of love, willpower and unconditional support.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
MAŁGORZATA IMIELSKA

ZDJĘCIA | DIRECTOR
OF PHOTOGRAPHY:
ZUZANNA ZACHARA-HASSAIRI

MUZYKA | MUSIC: **ŁUKASZ PAWLIK**

DŹWIĘK | SOUND:
**ANDRZEJ CHUSZNO,
MICHAŁ TRUONG**

MONTAŻ | EDITED BY:
**GRAŻYNA GRADOŃ, MARCIN
SZYMAŃSKI**

PRODUKCJA | PRODUCTION: **STUDIO
FILMOWE KALEJDOSKOP**

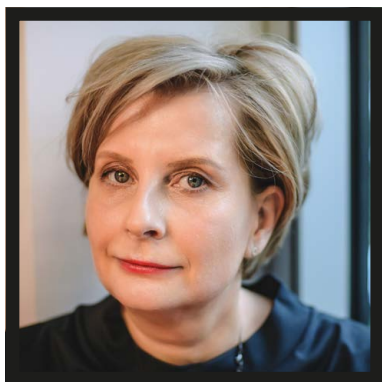
PRODUCENT | PRODUCER:
JANUSZ SKAŁKOWSKI

KOPRODUKCJA | CO-PRODUCED BY:
**TELEWIZJA POLSKA, MAZOWIECKI
INSTYTUT KULTURY, MAZOWIECKI
I WARSZAWSKI FUNDUSZ FILMOWY**

PRODUCENT WYKONAWCZY |
EXECUTIVE PRODUCER:
BARBARA ŁAWSKA

KIEROWNIK PRODUKCJI |
PRODUCTION MANAGER:
ADRIANNA RĘDZIA

WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **POLSKI
INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ**



MAŁGORZATA IMIELSKA

Reżyserka oraz autorka scenariuszy filmów dokumentalnych, fabularnych, spektakli teatralnych i radiowych. Absolwentka reżyserii filmowej i telewizyjnej na WRiTV UŚ w Katowicach. Laureatka licznych nagród na festiwalach filmowych w Polsce i za granicą, m.in. na: MFF 3Kino w Pradze, Ojai Film Festival, MFF w Dhace, MFF w Hongkongu, Great Message International Film Festival w New Delhi, International Cult Film Festival w Kalkucie, Festiwalu Polskich Filmów „Ekran” w Toronto czy WorldFest-Houston International Film Festival.

Małgorzata Imielska is a director and screenwriter of documentaries, feature films and theatre and radio plays. She graduated in film and television directing from the Radio and Television Faculty of the University of Silesia in Katowice. She has won numerous awards at film festivals in Poland and abroad, such as 3Kino FilmFest in Prague, Ojai Film Festival, Dhaka IFF, Hong Kong IFF, Great Message International Film Festival in New Delhi, Calcutta International Cult Films Festival, Ekran Toronto Polish Film Festival and WorldFest-Houston International Film Festival.



JESTEM POSTACIĄ FIKCYJNĄ I AM THE CREATION OF FICTION

REŻYSERIA | DIRECTED BY **ARKADIUSZ BARTOSIAK**

POLSKA | POLAND **2024**

KOLOR | COLOUR **75 MIN**

„Osiągnąłem w życiu wszystko, co chciałem” – mówi Andrzej Seweryn, a potem porywa nas w dynamiczną podróż po kolejnych wyzwaniach zawodowych, jakie podejmuje wciąż z młodzieńczą werwą. Kamera staje się jego codziennym towarzyszem, dzięki czemu z bliska widzimy rodzące się na gorąco emocje.

'I have achieved all I wanted in life', says Andrzej Seweryn, who then takes us on a dynamic journey through his professional challenges, which he still takes up with youthful vigour. The camera becomes his everyday companion, allowing us to see up-close all the emotions as they arise.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:

ARKADIUSZ BARTOSIAK

ZDJĘCIA | DIRECTOR OF

PHOTOGRAPHY: **KACPER WÓJCICKI**

DŹWIĘK | SOUND: **ADAM SZLEND**

MONTAŻ | EDITED BY:

FILIP WÓJCICKI, PAWEŁ LASKOWSKI

OBSADA | CAST:

ANDRZEJ SEWERYN

PRODUKCJA | PRODUCTION:

CAMFILM KUBACKA-SEWERYN

PRODUCENT | PRODUCER:

KATARZYNA KUBACKA-SEWERYN

PRODUCENT WYKONAWCZY |

EXECUTIVE PRODUCER:

ANETA HICKINBOTHAM

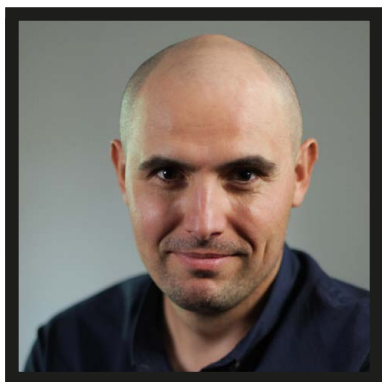
WSPÓŁFINANSOWANIE |

CO-FINANCED BY: **POLSKI**

INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ

DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:

CAMFILM KUBACKA-SEWERYN



ARKADIUSZ BARTOSIAK

Reżyser i scenarzysta filmów dokumentalnych, krótkich metraży oraz reklam. Absolwent ekonomii na UW, reżyserii w Warszawskiej Szkole Filmowej oraz programu DOK PRO w Szkole Wajdy. Pracował jako reporter i korespondent zagraniczny. Na koncie ma trzy książki dziennikarskie. Aktualnie rozwija projekt pełnometrażowej fabuły *Rozdrobnienie X*.

Arkadiusz Bartosiak is a director and screenwriter of documentary films, shorts and commercials. He graduated in economics from the University of Warsaw and in directing from the Warsaw Film School and completed the DOK PRO programme at the Wajda School. He worked as a reporter and foreign correspondent and wrote three journalistic books. Currently, he is developing a full-length feature film titled *Rozdrobnienie X*.



DRZEWA MILCZA SILENT TREES

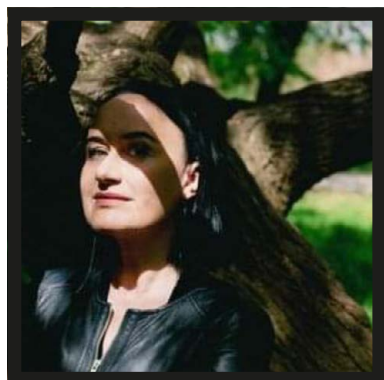
REŻYSERIA | DIRECTED BY **AGNIESZKA ZWIEFKA**
POLSKA, NIEMCY, DANIA | POLAND, GERMANY, DENMARK **2024**
KOLOR | COLOUR **84 MIN**

Runa, szesnastoletnia Kurdyjka, uciekła z Iraku przed atakami ISIS i wraz z rodziną utknęła na polsko-białoruskiej granicy. W końcu udało jej się dotrzeć do Polski, musiała jednak dorosnąć w przyspieszonym tempie. Poznajemy ją bliżej za sprawą animowanych rysunków jej autorstwa.

Runa, a sixteen-year-old Kurdish girl, had escaped from Iraq to avoid ISIS attacks and was stuck on the Polish-Belarusian border with her family. Eventually, she managed to reach Poland, where she needed to grow up fast. We get to know her through her animated drawings.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
AGNIESZKA ZWIEFKA
ZDJĘCIA | DIRECTOR OF
PHOTOGRAPHY: **KACPER CZUBAK**
ANIMACJA | ANIMATION:
YELLOW TAPIR
MUZYKA | MUSIC:
NIKLAS PASCHBURG
DŹWIĘK | SOUND:
**FRANCISZEK KOZŁOWSKI,
DANIEL ADAMCZYK**
MONTAŻ | EDITED BY:
MICHAŁ BUCZEK

PRODUKCJA | PRODUCTION:
**CHILLI PRODUCTIONS, MA.JA.DE.
FILMPRODUKTIONS**
PRODUCENCI | PRODUCERS:
**ZOFIA KUJAWSKA,
AGNIESZKA ZWIEFKA**
KOPRODUKCJA | CO-PRODUCED BY:
HBO MAX
PRODUCENT WYKONAWCZY |
EXECUTIVE PRODUCER:
HANKA KASTELICOVA
WSPÓŁFINANSOWANIE |
CO-FINANCED BY: **HELŚIŃSKA
FUNDACJA PRAW CZŁOWIEKA**



AGNIESZKA ZWIEFKA

Doświadczona reżyserka i producentka filmów dokumentalnych, mająca na swoim koncie kilkadziesiąt nagród na najważniejszych festiwalach filmowych. Jej debiut dokumentalny *Królowa ciszy* został nagrodzony m.in. Srebrnym Rogiem na Krakowskim Festiwalu Filmowym 2015. Członkini Europejskiej Akademii Filmowej, EWA European Women's Audiovisual Network i SFP. Absolwentka międzynarodowych programów szkoleniowych EsoDoc, DOK.Incubator, ScripTeast czy Berlinale Talents.

Agnieszka Zwiefka is an experienced director and producer of documentaries with numerous awards from the most important film festivals to her credit. Her documentary debut, *The Queen of Silence*, received a Silver Horn at the 2015 Krakow Film Festival. She is a member of the European Film Academy, EWA European Women's Audiovisual Network and Polish Filmmakers Association. She completed international training programmes, such as EsoDoc, DOK.Incubator, ScripTeast and Berlinale Talents.



LAS FOREST

REŻYSERIA | DIRECTED BY **LIDIA DUDA**
 POLSKA, CZECHY | POLAND, CZECH REPUBLIC 2024
 KOLOR | COLOUR **85 MIN**

Asia i Marek stworzyli w Puszczy Białowieskiej miejsce, w którym ich dzieci miały bezpiecznie dorastać z dala od problemów. Ale pewnego dnia do ich drzwi zapukała wielka polityka.

Asia and Marek created a place in the Białowieża Primeval Forest where their children were supposed to grow up safely, but the big politics came knocking on their door.

SCENARIUSZ | WRITTEN BY:
LIDIA DUDA
 ZDJĘCIA | DIRECTOR
 OF PHOTOGRAPHY:
ZUZANNA ZACHARA-HASSAIRI

DŹWIĘK | SOUND:
**KRZYSZTOF RIDAN,
 PAVEL REJHOLEC**

MONTAŻ | EDITED BY: **LIDIA DUDA,
 FILIP STANISŁAWSKI**

PRODUKCJA | PRODUCTION:
FUNDACJA FILMOWA LUMISENTA

PRODUCENCI | PRODUCERS:
**PATRYK SIELECKI,
 MICHAŁ OSTATKIEWICZ,
 ALEKSANDRA OSTATKIEWICZ**

KOPRODUKCJA | CO-PRODUCED BY:
**LONELY PRODUCTION, STUDIO
 FILMOWE RABARBAR,
 CANAL+ POLSKA, EC1 ŁÓDŹ -
 MIASTO KULTURY**

KIEROWNIK PRODUKCJI |
 PRODUCTION MANAGER:
LIDIA DUDA

WSPÓŁFINANSOWANIE |
 CO-FINANCED BY: **POLSKI INSTYTUT
 SZTUKI FILMOWEJ, CZECH
 FILM FUND**

DYSTRYBUCJA | DISTRIBUTED BY:
**RISE AND SHINE WORLD SALES,
 WATCH DOCS**



LIDIA DUDA

Reżyserka i scenarzystka filmów dokumentalnych. Jej ostatni film *Pisklaki* (2022) został uhonorowany Nagrodą Marco Zucchiego w sekcji Semaine de la critique na MFF w Locarno 2022 i czterema nagrodami na Festiwalu Filmowym Millennium Docs Against Gravity w Polsce. Dwukrotna zdobywczyni Grand Prix na Krakowskim Festiwalu Filmowym za filmy *Herkules* (2005) i *Uwikłani* (2012), laureatka Grand Prix na festiwalach filmowych w: Chicago, Nowym Jorku, Houston, Stambule, Meksyku, Moskwie, Banff, Kantonie i Pradze, a także Nagrody Grand Press za *U nas w Pietraszach* (2002). Członkini SFP, PAF oraz Gildii Polskich Reżyserów Dokumentalnych.

Lidia Duda is a documentary film director and writer. Her latest film, *Fledglings* (2022), won the Marco Zucchi Award in the Semaine de la critique section at the 2022 Locarno IFF and four awards at the Millennium Docs Against Gravity Film Festival in Poland. Two-time Grand Prize winner at the Krakow Film Festival for *Hercules* (2005) and *Entangled* (2012), she also won Grand Prizes in Chicago, New York, Houston, Istanbul, Mexico, Moscow, Banff, Guangzhou and Prague, as well as the Grand Press Award for *U nas w Pietraszach* (2002). She is a member of the Polish Filmmakers Association, Polish Film Academy and Guild of Polish Documentary Directors.

GDYNIA DZIECIOM

GDYNIA FOR CHILDREN

GDYNIA DZIECIOM

FILMOWE PODRÓŻE MAŁE I DUŻE

GDYNIA FOR CHILDREN

THE FILM JOURNEYS BIG AND SMALL

Polskie Kino Młodego Widza – program stworzony przez Stowarzyszenie Filmowców Polskich – ma już dwadzieścia lat. To już tradycja, że młodzi kinomani aktywnie uczestniczą w gdyńskim święcie rodzimego kina.

Na początek *Smok Diplodok*, pełnometrażowa animacja inspirowana kultowymi komiksami Tadeusza Baranowskiego. Film Wojciecha Wawszczyka to atrakcyjna historia głodnego przygód małego dinozaura, który wyrusza w niezapomnianą podróż po najdziwniejszych krainach, by odnaleźć zaginioną rodzinę. Przedpremierowy pokaz – z udziałem jego twórców – odbędzie się pierwszego dnia Festiwalu o godz. 9:00 na Dużej Scenie Teatru Muzycznego, tak więc – jak co roku – sekcja Gdynia Dzieciom otworzy kolejną edycję Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych. Także pierwszego dnia Festiwalu na Dużej Scenie Teatru Muzycznego (godz. 13:00) zaprezentowany zostanie sequel niezwykle udanego filmu rodzinnego Kristoffera Rusa. *Za duży na bajki 2* to nie tylko pełne przygód i gier komputerowych kino akcji, ale i opowieść o tym wszystkim, co najważniejsze: miłości, przyjaźni, spełnianiu marzeń.

Następne projekcje sekcji Gdynia Dzieciom (od wtorku do piątku), organizowanej przez SFP we współpracy z Pomorską Fundacją Filmową, odbywać się będą w Konsulacie Kultury. Na przedszkolaków czekają nowe odcinki animowanych seriali z ich ulubionymi bohaterami – Basią (*Basia. Jestem w sam raz*) i Kicią Kocią (*Kicia Kocia w przedszkolu*). Tym razem Basia pojawi się na placu zabaw, w muzeum, będzie się zajmować modą i zmagać z alergią, a Kicia Kocia będzie majsterkować, jeździć na rowerze, zająć także na plac zabaw i do przedszkola. Ponadto najmłodszy widzowie zobaczą odcinki *Toru Superlisa*, *Szmatkowego Królestwa*, *Chichraszka* oraz *Limonka i Bezi*.

Dzieci nieco starsze (7–12 lat) będą mogły obejrzyć urocze plastycznie, pełne filozoficznej głębi *Wielkie smartwienie* Zbigniewa Koteckiego, przypowieść o tym, że prawdziwe szczęście zaczyna się od poznania samego siebie; zabawnego *Smartfona* Tomka Niedźwiedzia z serii „Szalone wynalazki”; ekologiczną przestrożę *Szmaragdowa sieć* w reżyserii Anastasiji Misiukewich oraz *The Grand Mother* Julii Hazuki, z Wielką Pajęczycą w roli głównej. Dla młodych widzów (10+) kierowany jest także pełen suspense *Krab* Piotra Chmielewskiego, *Siostra* Kasi K. Pieróg, przypominająca, że inni, zwłaszcza rodzina, są nie mniej ważni, *Zapomniana książka* Agaty Gorzałdek, opowiadająca o stracie i radzeniu sobie z samotnością, oraz inspirowany irlandzką legendą uroczy *Wielki mały gigant* Jakuba Dolnego.

Wśród nowych rodzimych animacji skierowanych do młodych widzów (12+) są trzy tytuły szczególnie, to tzw. dokumenty animowane: *Magda* Adeli Kaczmarek przypomina losy tytułowej piętnastoletniej bohaterki, zaprzysiężonej w 1940 roku żołnierki Brygady Podhalańskiej; polsko-brytyjski *Kapral Wojtek* lana Gardnera opowiada historię niedźwiadka adoptowanego przez żołnierzy Korpusu Polskiego w czasie walk o Monte Cassino, a *Bezsenność Jutki* Marii Görlich-Opyd to przejmująca ekranizacja książki Doroty Combrzyńskiej-Nogali, z ilustracjami Joanny Rusinek, o siedmioletniej dziewczynce, która sądziła, że przyjechała do Łodzi na wakacje, a utknęła wraz z dziadkiem i ciocią w żydowskim getcie.

Bardzo atrakcyjnie zapowiadają się pozostałe pełnometrażowe propozycje młodzieżowe: *Dziewczyńskie historie* Agi Borzym, frapujący dokument, także „chłopaćki”, o dojrzewaniu, pierwszych uczuciach oraz blaskach i cieniach szkolnego życia, a także nowa, uwspółcześniona *Akademia Pana Kleksa* według Jana Brzechwy, wyreżyserowana przez Macieja Kawulskiego, tym razem z Tomaszem Kotem jako ekscentrycznym nauczycielem.

I jeszcze dwa prawdziwe rarytasy. Dla tych, którzy nie widzieli – projekcje obowiązkowe, dla pozostałych – tych małych i tych dużych – podróż sen-

Polish Film for Young Audiences – a programme created by the Polish Filmmakers Association – is now twenty years old. It has become a tradition for young cinema enthusiasts to participate in Gdynia's celebration of domestic film.

Let's start with *Diplodocus*, a full-length animation inspired by the cult comic books by Tadeusz Baranowski. Wojciech Wawszczyk's film is an appealing story of an adventurous little dinosaur who embarks on an unforgettable journey through the strangest lands to find his lost family. The pre-premiere screening with the creators of *Diplodocus* will take place on the first day of the Festival at 9.00 a.m. on the Large Stage of the Musical Theatre, which means that – as every year – the Gdynia for Children section will mark the beginning of the Polish Film Festival. Also on day one of the Festival, the Large Stage will host the screening of *Too Old for Fairy Tales 2* at 1.00 p.m. This sequel to Kristoffer Rus' hugely successful family film is not only an action-packed adventure full of computer games but also a touching story about what matters most: love, friendship, and the pursuit of dreams.

The other screenings of the Gdynia for Children section (Tuesday to Friday), organised by the Polish Filmmakers Association in cooperation with the Pomeranian Film Foundation, will take place at the Consulate of Culture. Preschoolers will enjoy new episodes of animated series with their favourite characters, Basia (*Basia. I'm Just Right*) and Kitty Kotty (*Kitty Kotty at the Kindergarten*). In these episodes, Basia explores a playground and a museum, tackles fashion challenges, and deals with allergies. Meanwhile, Kitty Kotty will be busy tinkering, riding her bicycle, and visiting a playground and kindergarten. In addition, the youngest viewers will see episodes of *Toru Superfox*, *Patchwork Kingdom*, *Giggle Wiggle* and *Lemon and Berry*.

Slightly older children (ages 7–12) can enjoy *A Great Worry*, a visually charming and philosophically profound film by Zbigniew Kotecki, a parable about how true happiness begins with self-discovery. They can also watch Tomek Niedźwiedź's hilarious *Smartphone* from the *Crazy Inventions* series, Anastasiya Misiukewich's ecological cautionary tale *Emerald Web*, and Julia Hazuka's *The Grand Mother*, featuring The Great Arachnid. For slightly older viewers (ages 10+), there is Piotr Chmielewski's suspenseful *Crab*, Kasia K. Pieróg's *Sister*, which highlights the importance of others, especially family, Agata Gorzałdek's *Thrown Away Book*, which deals with loss and loneliness, and Jakub Dolny's charming *Great Little Giant*, inspired by an Irish legend.

Among new domestic animations for young audiences (12+), three notable titles stand out as animated documentaries. *Magda* by Adela Kaczmarek follows the story of a fifteen-year-old heroine who becomes a soldier in the Highland Brigade in 1940. *A Bear Named Wojtek*, directed by Ian Gardner, recounts the remarkable true story of a bear adopted by Polish soldiers during the battle of Monte Cassino. Lastly, *The Sleeplessness of Jutka*, directed by Maria Görlich-Opyd, is a poignant adaptation of Dorota Combrzyńska-Nogala's book (illustrated by Joanna Rusinek). It tells the story of a seven-year-old girl who, expecting a holiday in Łódź, finds herself trapped with her grandfather and aunt in the Jewish ghetto.

Other full-length films for young audiences offer plenty of entertainment. *Girls' Stories* by Aga Borzym is a gripping documentary that explores themes of growing up, first love, and the highs and lows of school life, and it's engaging for both girls and boys. Additionally, a new, modernised adaptation of *Kleks Academy*, based on Jan Brzechwa's novel and directed by Maciej Kawulski, features Tomasz Kot as the eccentric teacher.

Last but not least, two true rarities are must-see screenings for those who haven't yet watched them and a sentimental journey for those who have. *Please, Mr Elephant* (1978) by Witold Giersz is an animated adaptation of Ludwik Jerzy Kern's charming tale about a friendship between Pinio, a boy of short stature, and a small porcelain elephant that, after being fed large doses of vitamins, grows to the size of a real one. *Trip for One Smile* (1972) by Stanisław Jędryka is a film adaptation of

tymentalna. *Proszę słońca* (1978) Witolda Giersza, animowana ekranizacja uroczej powiastki Ludwika Jerzego Kerna o przyjaźni cierpiącego z powodu niskiego wzrostu Pinio i małego porcelanowego słonika, który karmiony dużymi porcjami witamin, przybiera rozmiary prawdziwego słońca, oraz *Podróż za jeden uśmiech* (1972) Stanisława Jędryki, adaptacja bestsellerowej powieści Adama Bahdaja o przygodach dwóch chłopców podróżujących podczas wakacji autostopem z Krakowa na Hel. Oba tytuły znalazły się wśród „Przebojów 20-lecia”, wybranych z okazji jubileuszu PKMW przez członków Koła Realizatorów Filmów dla Młodego Widza Stowarzyszenia Filmowców Polskich.

Jerzy Armata

Adam Bahdaj's bestselling novel about the adventures of two boys who hitchhike from Kraków to Hel during holidays. Both films are among the 20th-anniversary hits selected by the Polish Filmmakers Association's Young Audience Film Directors Club to celebrate the two decades of the Polish Film for Young Audiences programme.

Jerzy Armata

Organizator | Organised by:



Współpraca | In co-operation with:



Współfinansowanie | Co-financed by:



Patronat Honorowy | Honorary Patrons:



Patronat Medialny | Media Patrons:



Partnerzy | Partners:



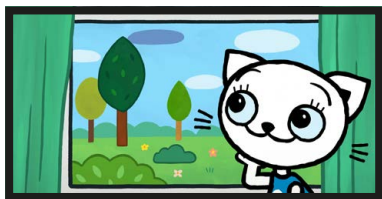
ZESTAW 1 | SET 1

grupa wiekowa: przedszkole – 42 min
age group: kindergarten – 42 min

KICIA KOCIA W PRZEDSZKOLU (SERIA: KICIA KOCIA)

KITTY KOTTY AT THE KINDERGARTEN (SERIES: KITTY KOTTY)

REŻYSERKA NADZORUJĄCA | DIRECTED BY MARTA STRÓŻYCKA, EGOFILM, 2024



Kicia Kocia powraca! Uwielbianą kotkę oraz jej przyjaciół – Packa, Adelkę i Julianka – czekają nowe perypetie. Tym razem spędzimy z nimi dzień w przedszkolu, zobaczymy, jak poznają nowych kolegów na placu zabaw i jak uciekają przed nagłym deszczem. Kicia Kocia pokaże nam także, jak uczy się jeździć na rowerze i jak pomaga dziadkowi zbudować szafkę dla babci. Na Kicię Kocię zawsze można liczyć!

Zawiera odcinki:

- *Kicia Kocia na placu zabaw*, reż. Marta Stróżycka
- *Kicia Kocia mówi: nie*, reż. Marta Stróżycka
- *Kicia Kocia i straszna burza*, reż. Katarzyna Majsner
- *Kicia Kocia majsterkuje*, reż. Anna Błaszczuk
- *Kicia Kocia na rowerze*, reż. Marta Stróżycka
- *Kicia Kocia w przedszkolu*, reż. Anna Błaszczuk
- Dodatek interaktywny – *Kicia Kocia mówi: „Pa, pa!”*

Kitty Kotty is back! The beloved kitty and her friends – Pacek, Adelka and Julianek – are in for new adventures. This time, we will spend a day with them at kindergarten, see how they meet new friends in a playground and escape from a sudden rain. Kitty Kotty will also show us how she learns to ride a bicycle and helps her grandfather build a cupboard for her grandmother. You can always count on Kitty Kotty!

Episode list:

- *Kitty Kotty in the Playground* directed by Marta Stróżycka
- *Kitty Kotty Says: 'No!'* directed by Marta Stróżycka
- *Kitty Kotty and the Thunderstorm* directed by Katarzyna Majsner
- *Kitty Kotty Works with Grandpa* directed by Anna Błaszczuk
- *Kitty Kotty Rides a Bike* directed by Marta Stróżycka
- *Kitty Kotty at the Kindergarten* directed by Anna Błaszczuk
- Interactive episode – *Kitty Kotty Says: 'Bye Bye!'*

ZESTAW 2 | SET 2

grupa wiekowa: przedszkole – 45 min
age group: kindergarten – 45 min

BASIA. JESTEM W SAM RAZ (SERIA: BASIA)

BASIA. I'M JUST RIGHT (SERIES: BASIA)

REŻYSER NADZORUJĄCY | DIRECTED BY MARCIN WASILEWSKI, GRUPA SMACZNEGO, 2024



Bystra Basia jest pełna uroku, energii i pasyjnego humoru, dzięki czemu jej życie nigdy nie jest nudne! Uwielbia żelki i zwierzęta. Bardzo chciałaby mieć psa. Kocha swoich przyjaciół, braci oraz pluszowego Miśka Zdziśka, z którym nie rozstaje się ani na krok. Każdy dzień jest dla niej przygodą, podczas której uczy się czegoś nowego. Zakupy w centrum handlowym, dzień na placu zabaw i urodziny w muzeum? Będzie su-pe-ro-wo!

Zawiera odcinki:

- *Basia i plac zabaw*, reż. Marcin Wasilewski, Ignas Meilūnas
- *Basia i urodziny w muzeum*, reż. Łukasz Kacprowicz
- *Basia i alergia*, reż. Ignas Meilūnas
- *Basia i moda*, reż. Marcin Wasilewski

Clever Basia is full of charm, energy and stripy humour, which is why her life is never boring! She loves jelly beans and animals and would love to have a dog. Basia loves her friends, brothers, and Zdzisiek, a teddy bear she never leaves behind. Every day is an adventure that teaches her something new. A visit to a shopping centre, a day in a playground and a birthday party at a museum? It's going to be a-ma-zing!

Episode list:

- *Basia and the Playground* directed by Marcin Wasilewski, Ignas Meilūnas
- *Basia and the Museum Birthday Party* directed by Łukasz Kacprowicz
- *Basia and Allergy* directed by Ignas Meilūnas
- *Basia and Fashion* directed by Marcin Wasilewski

WIELKIE ZMARTWIENIE

A GREAT WORRY

REŻYSERIA | DIRECTED BY **ZBIGNIEW KOTECKI, 26 MIN, TV STUDIO FILMÓW ANIMOWANYCH, 2023**



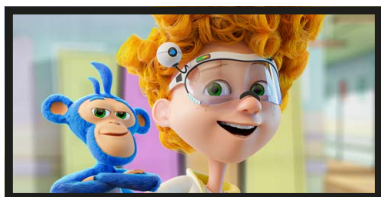
Pewien rezolutny i przemądrzały Wróbel spotyka na sawannie samotnego i smutnego Nosorożca, który marzy, aby latać tak jak ptaki. Wróbel, korzystając ze swojego doświadczenia, namawia Nosorożca do nauki latania. Próby kończą się widowiskową katastrofą, największym CHLUP! na świecie, po tym jak Nosorożec spada do jeziora, a błoto zalewa sawannę. Zawiedziony Nosorożec płacze i wzdycha z żalu, a zażenowany i zniechęcony Wróbel porzuca nowego przyjaciela.

On a savannah, a bold and big-headed Sparrow meets a lonely and sad Rhino who dreams of flying like the birds. Experienced in flight, the Sparrow persuades the Rhino to learn to fly. The attempts end in spectacular disaster – the biggest SPLASH! in the world – when the Rhino falls into a lake and floods the savannah with mud. The disappointed Rhino is so sad that he cries and sighs, and the embarrassed and discouraged Sparrow abandons his new friend.

SMARTFON (SERIA: SZALONE WYNAŁAZKI)

SMARTPHONE (SERIES: CRAZY INVENTIONS)

REŻYSERIA | DIRECTED BY **TOMEK NIEDŹWIEDŹ, 6 MIN, BADI BADI, 2023**



Główny bohater serialu – czternastoletni Jasiak Kumacki – jest twórcą edukacyjnego vloga internetowego. W atrakcyjny i przystępny sposób wyjaśnia on swoim rówieśnikom, jak działają przedmioty i zjawiska, z którymi spotykają się na co dzień. Chłopcu towarzyszy jego małpka, Ajnsztajn. Ciekawski, wesoły, ale zaskakująco inteligentny zwierzak, którego działanie często prowadzi do rozwiązania problemu, nad którym chłopiec głowił się pół odcinka.

The main character of the series – fourteen-year-old Johnny Whizkid – creates an educational vlog. In an appealing and accessible way, he explains to his peers how everyday objects and phenomena work. Jasiak is accompanied by a monkey called Aynshtein. His simian friend is a curious and playful but surprisingly intelligent animal whose actions often allow Johnny to solve a problem he has been puzzling over for half an episode.

SZMARAGDOWA SIĘĆ

EMERALD WEB

REŻYSERIA | DIRECTED BY **ANASTASIYA MISIUKEVICH, 5 MIN, AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH W GDAŃSKU, 2023**



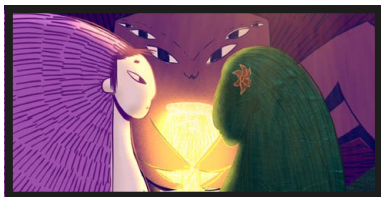
Opowieść o dziewczynce, która urodziła się w mieście zanieczyszczonym przez odpady fabryczne. Zrządzeniem losu trafia do odległego miejsca, w którym żaden człowiek nigdy nie postawił stopy. Zostaje odnaleziona przez istotę o imieniu Liściorek. Dziewczynka dorasta wśród natury i leśnych stworzeń, gdzie uczy się doceniać i szanować rośliny i zwierzęta, to jest jej dom. Ale po pewnym czasie i tutaj trucizna z miast rozprzestrzenia się i zagraża jej domowi śmiercią.

The film tells a story about a girl who was born in a city polluted by factory waste. By a twist of fate, she ends up in a remote place where no human being has ever set foot. Found by an entity called Liściorek, the girl grows up surrounded by nature and forest creatures. She learns to appreciate and respect plants and animals. This place becomes her home. But as time goes by, the urban poison spreads and threatens her haven with death.

THE GRAND MOTHER

THE GRAND MOTHER

REŻYSERIA | DIRECTED BY **JULIA HAZUKA, 10 MIN, UNIwersYTET ARTYSTYCZNY W POZNANIU, 2023**

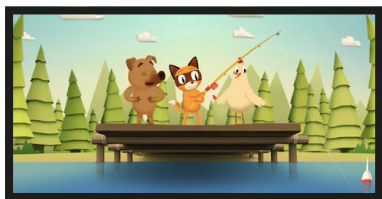


Wartości rodzinne są jednymi z najważniejszych w życiu. Dlatego Wielka Pajączka tworzy pierwszego człowieka, by nauczyć go życiowych zasad, które pomogą mu założyć własną rodzinę.

Family values are among the most important ones in life. That's why the Great Arachnid creates the first man to teach him life principles that will help him start his own family.

KRAKEN (SERIA: TORU SUPERLIS) THE KRAKEN (SERIES: TORU SUPERFOX)

REŻYSERIA | DIRECTED BY PIOTR SZCZEPANOWICZ, 7 MIN, ANIMOON, LETKO, 2021

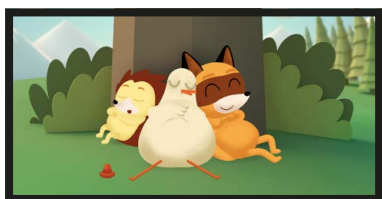


Samolot kury Zoi wylądował na wyspie. Ktoś musi po niego popłynąć. Padło na dzika Bunia. Ale co, jeśli w tej wodzie mieszka potwór Kraken o zimnych jak lód mackach? Jest tylko jeden przyjaciel, który może sobie z nim poradzić. Toru Superlis próbuje wszelkich sposobów, by pozbyć się Krakena. Ostatecznie dowiaduje się, że problem leży zupełnie gdzie indziej...

Zoja Hen's plane has landed on an island. Someone must sail for it – Bunio Wild Boar. But what if the Kraken, a monster with ice-cold tentacles, lives in the water? There is only one friend who can deal with him. Toru Superfox tries all sorts of ways to get rid of the Kraken. Eventually, he learns that the problem lies somewhere else entirely.

SMUTASKI I WESOŁKI (SERIA: TORU SUPERLIS) THE SADDIES AND HAPPIES (SERIES: TORU SUPERFOX)

REŻYSERIA | DIRECTED BY PIOTR SZCZEPANOWICZ, 7 MIN, ANIMOON, LETKO, 2021

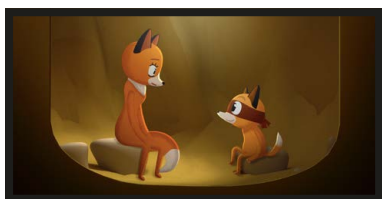


Dzik Bunio wyjechał na wakacje. Od tamtej pory na jeżu Feniu siedzi cała gromada Smutasków – chochlików, przez które serce robi się ciężkie, oczy mokre, a usta wykrzywiają się w podkówkę. Wygląda na to, że Smutaski przeskoczyły też na kurę Zoję, a nawet Superlisa Toru. Jest tylko jeden sposób na pozbycie się Smutasków! Trzeba znaleźć Wesołki! Ale co zrobić, kiedy są tak małe, że nawet nie wiadomo, gdzie ich szukać?

Bunio Wild Boar went on holiday. Since then, a bunch of Saddies have been sitting on Fenio Hedgehog. The Saddies are goblins that make your heart heavy, your eyes wet, and twist your mouth into a horseshoe. It seems that they also clung to Zoja Hen and even Toru Superfox. There is only one way to get rid of them! You have to find the Happies! But how? They are so small no one knows where to look for them!

NAJWIĘKSZY SKARB (SERIA: TORU SUPERLIS) THE GREAT TREASURE (SERIES: TORU SUPERFOX)

REŻYSERIA | DIRECTED BY PIOTR SZCZEPANOWICZ, 7 MIN, ANIMOON, LETKO, 2021

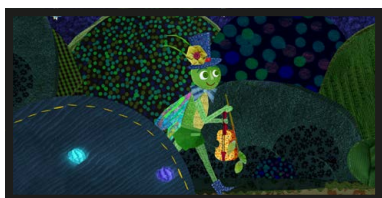


Toru przygotowuje dla wszystkich zwierząt w lesie norki na zimę. Przy tej okazji spotyka w jednej z nich swoją mamę, która szuka skarbu. Zakopała go dawno temu i chciała mu się ponownie przyjrzeć. W rezultacie Toru wraz z mamą zaczynają drążyć coraz głębszy tunel, ostatecznie jednak to nie skarby i rzeczy materialne okazują się najważniejsze. Najważniejsze są uczucia!

Toru prepares winter dwellings for all the forest animals. On this occasion, he meets his mother in a burrow. She is looking for a treasure she buried a long time ago to look at it again. As a result, Toru and his mum start to dig deeper and deeper, but in the end, it is not treasures and material things that turn out to be the most important. Feelings are!

CIEMNOŚĆ (SERIA: SZMATKOWE KRÓLESTWO) THE DARKNESS (SERIES: PATCHWORK KINGDOM)

REŻYSERIA | DIRECTED BY JAROSŁAW SZYSZKO, 7 MIN, SERAFIŃSKI STUDIO, 2022



W Szmatkowym Królestwie niespodziewanie zrobiło się ciemno. Mieszkańcy poczuli się zagubieni, bo pora chyba wcale nie była nocna, choć nikt nie miał pewności. Okazało się, że Słońce i Księżyc obrazili się na cały świat, bo czuli się niedoceniani. Zeszli na ziemię i ukryli się w lesie. Królowa Bianca obmyśliła chytry plan, by zorganizować zabawę w chowanego, i skoro Słońce i Księżyc tak się umieją chować, to pewnie wygrają zabawę, a nagrodą będą pochwały.

The Patchwork Kingdom unexpectedly goes dark. The inhabitants feel confused because it's probably not nighttime, although no one is sure. It turns out that the Sun and Moon are upset with the world because they feel unappreciated. They came down to Earth and hid in the forest. Princess Bianca devises a cunning plan to organise a game of hide and seek, and since the Sun and Moon are so adept at hiding, they will probably win – with praise as their reward.

ZABAWKI (SERIA: SZMATKOWE KRÓLESTWO) THE TOYS (SERIES: PATCHWORK KINGDOM)

REŻYSERIA | DIRECTED BY **EWELINA STEFAŃSKA, 7 MIN, SERAFIŃSKI STUDIO, 2022**

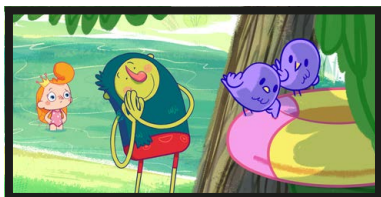


Chomik Albert biega na swym rozgruchotanym kołowrotku, jedynej zabawce, jaką ma. Królowna Bianka przychodzi z koszem swoich najróżniejszych zabawek. Przekomarzają się, Biance wylatuje z rąk zabawka, uszkadza kołowrotek, który się rozlatuje. Albert jest załamany, to była jego ukochana zabawka, prezent od Taty. Tata Drwal nie gniewa się długo i z rozsypanych części konstruuje hulajnogę. Dzieci są zachwycone.

Albert Hamster is running in his ramshackle wheel. It's the only toy he has. Princess Bianka arrives with a basket full of toys. They tease each other. Bianka's toy flies out of her hands and damages the wheel, which falls apart. Albert is heartbroken. It was his beloved toy, a gift from Dad. But Daddy Lumber doesn't stay angry for long and constructs a scooter from the scattered parts. The children are delighted.

UPALNY DZIEŃ (SERIA: CHICHRASZEK) HOT SUMMER DAY (SERIES: GIGGLE WIGGLE)

REŻYSERIA | DIRECTED BY **MARZENA NEHREBECKA, 6 MIN, BADI BADI, 2021**



Opowieść o przyjaźni wielkiego zielonego skrzata Chichraszka i małej dziewczynki Gadulewny. Chichraszek i Gadulewna, chcąc nie chcąc, mieszają się w wielkie konflikty małych narodów. Jest to opowieść o tym, że często konflikty biorą się ze spraw błażych i zacierzwienia, i tak naprawdę w prosty sposób można im zaradzić. Najważniejsza jednak jest dobra zabawa, śmieszne i fantastyczne przygody oraz bohaterowie, z którymi można poznawać świat i dobrze się bawić.

It's a story about a friendship between a large green gnome, Giggle Wiggle, and a little girl, Blabberina. Giggle Wiggle and Blabberina unintentionally get involved in major conflicts of tiny nations. It is a story about how conflicts often arise from trivial matters and obstinacy and can be easily remedied. Most importantly, however, it is about having fun, funny and fantastic adventures and characters with whom you can explore the world and have a good time.

LIMONEK I BEZIA: JAJKO NIESPODZIANKA LEMON AND BERRY: THE SURPRISE EGG

REŻYSERIA | DIRECTED BY **ILENIA COTARDO, PIOTR FICNER, 3 MIN, LIKAON, 2022**

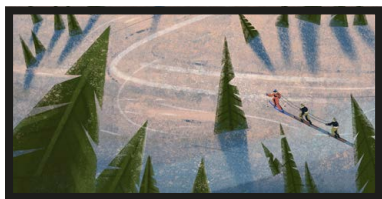


Rodzeństwo dwóch młodych kolibrów w każdym odcinku rozwiązuje problemy, współpracując i próbując różnych wynalazków. Każda historia kontrastuje ze sobą dwa elementy: realizm i bujną dziecięcą wyobraźnię. Chcielibyśmy, aby dzieci łatwo się identyfikowały z bohaterami i ich światem, a jednocześnie mogły oddać się marzeniom i zabawie, odkrywać wszechświat, w którym wszystko jest możliwe.

In each episode, the young hummingbird siblings solve problems by working together and trying out different inventions. Each story contrasts two elements: realism and a child's lush imagination. We want children to easily identify with the characters and their world and give in to dreaming, playing and exploring a universe where anything is possible.

MAGDA MAGDA

REŻYSERIA | DIRECTED BY **ADELA KACZMAREK, 9 MIN, LETKO, 2022**

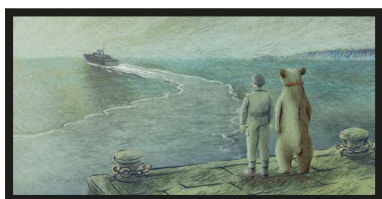


W styczniu 1940 roku piętnastoletnia Magda zostaje zaprzysiężona jako żołnierz Brygady Podhalańskiej. Ze względu na jej umiejętności narciarskie dostaje zadanie przeprowadzania lotników przez granicę do Słowacji. Dla Magdy, kochającej jazdę na nartach, takie akcje to pestka, nawet jeśli musi sama przeprowadzić grupę dwóch lub trzech mężczyzn, z których żaden nigdy nie jeździł na nartach.

It's January 1940. Fifteen-year-old Magda is sworn in as a soldier of the Highland Brigade. Because of her skiing skills, she gets the task of leading airmen across the border into Slovakia. For Magda, who loves skiing, such missions are a cinch, even if she has to lead a group of two or three men, none of whom have ever skied, by herself.

KAPRAL WOJTEK A BEAR NAMED WOJTEK

REŻYSERIA | DIRECTED BY **IAIN GARDNER, 28 MIN, FILMOGRAF, ILLUMINATED FILM COMPANY, 2023**



Historia misia Wojtka adoptowanego przez żołnierzy Korpusu Polskiego w czasie walk o Monte Cassino. Film w artystyczny sposób prezentuje widzom wojenne i powojenne losy ukochanego niedźwiedzia-kaprała i jego opiekuna, Piotra Prendysa.

The story of Wojtek, a bear adopted by soldiers of the Polish Corps during the battle for Monte Cassino. The film artistically illustrates the wartime and post-war fate of the beloved ursine corporal and his guardian, Piotr Prendys.

BEZSENNOŚĆ JUTKI THE SLEEPLESSNESS OF JUTKA

REŻYSERIA | DIRECTED BY **MARIA GÖRLICH-OPYD, 17 MIN, EGOFILM, 2023**



Siedmioletnia Jutka myśli, że przyjechała do Łodzi tylko na wakacje, choć tak naprawdę wraz z dziadkiem i ciotką tkwią uwięzieni w getcie. Dziewczynka nie rozumie, dlaczego nie może swobodnie biegać po mieście i bawić się z dziećmi, i nie wie, dokąd wyjechali jej rodzice. Dziadek próbuje tłumaczyć jej świat, porównując go do historii Minotaura – Łódź staje się starożytnym labiryntem, a hitlerowcy potworem z mitu. Subtelne połączenie dramatycznych wydarzeń drugiej wojny światowej z grecką mitologią.

Seven-year-old Jutka thinks she has come to Łódź only for holidays, although the reality is that she is stuck in the ghetto with her grandfather and aunt. The girl does not understand why she cannot run freely around the city and play with other children and does not know where her parents have gone. Her grandfather tries to explain the world to her by comparing it to the story of the Minotaur. Łódź becomes an ancient labyrinth and the Nazis become a mythical monster. The film is a subtle combination of the dramatic events of the Second World War and Greek mythology.

ZESTAW 7 | SET 7

grupa wiekowa: 10+; klasy IV–VIII – 46 min
age group: 10+; 4th–8th grade – 46 min

KRAB CRAB

REŻYSERIA | DIRECTED BY PIOTR CHMIELEWSKI, 8 MIN, WJTEAM, 2022

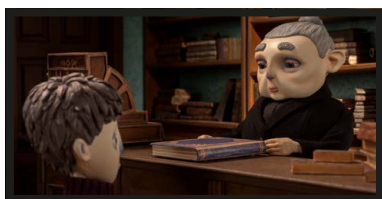


Poznajcie losy naszego najnowszego bohatera, morskiego Kraba. Żyje on w niewoli i strachu, ograniczony przez szklane mury akwarium w restauracyjnej kuchni. Może jedynie obserwować to, co dzieje się wokół niego. Pomimo tego ma plan. A kto ma plany, ten żyje. Czy zdoła uciec i będzie wolny?

Watch the plight of our newest hero, the marine Crab. He lives in captivity and fear, confined by the glass walls of an aquarium in a restaurant kitchen. He can only observe what happens around him. Despite this, he has a plan. And he who has a plan is alive. Will he manage to escape and be free?

ZAPOMNIANA KSIĄŻKA THROWN AWAY BOOK

REŻYSERIA | DIRECTED BY AGATA GORZĄDEK, 18 MIN, LIKAON, 2022



Zapomniana Książka opowiada o stracie i radzeniu sobie z samotnością. Toni i Levi to główni bohaterowie filmu, którzy pewnego dnia znajdują tajemniczy przedmiot – zapomnianą książkę, która okazuje się mieć unikalną wartość.

Thrown Away Book is about loss and coping with loneliness. Toni and Levi are the main characters, who one day find a mysterious object, a forgotten book with a unique property.

SIOSTRA SISTER

REŻYSERIA | DIRECTED BY KASIA K. PIERÓG, 12 MIN, YELLOW TAPIR FILM, 2022

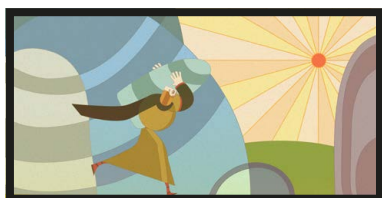


Dwie Siostry podróżują przez Krainę Chmur w poszukiwaniu Wielkiego Drzewa. W wyprawie pełnej niepowodzeń, wyrzeczeń, radości i smutków zbliżają się do swojego celu i do siebie samych. Film o dynamice siostrzanej relacji, wzajemnych problemach i wspólnym dojrzewaniu.

Two sisters travel through the Land of Clouds to find the Big Tree. In an expedition full of setbacks, sacrifices, joys and sorrows, they come closer to their goal and themselves. It is a film about the dynamics of a sisterly relationship, sharing problems and growing up together.

WIELKI MAŁY GIGANT GREAT LITTLE GIANT

REŻYSERIA | DIRECTED BY JAKUB DOLNY, 8 MIN, SZKOŁA FILMOWA W ŁODZI, 2023



Adaptacja irlandzkiej legendy o Grobli Olbrzyma. Finn, zirytowany ciągłymi przechwałkami szkockiego rywala Benadonnera, postanawia dowieść, kto jest większym gigantem.

The film is an adaptation of the Irish legend of the Giant's Causeway. Annoyed by the constant boasting of his Scottish rival, Benadonner, Finn wants to prove that he's the bigger giant.

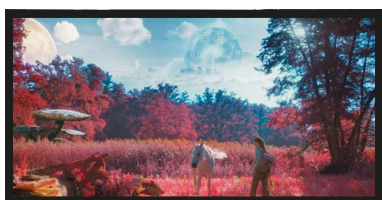
PEŁNOMETRAŻOWE FILMY FABULARNE, ANIMOWANE I DOKUMENTALNE | FULL-LENGTH FEATURE, ANIMATED AND DOCUMENTARY FILMS

AKADEMIA PANA KLEKSA

KLEKS ACADEMY

REŻYSERIA | DIRECTED BY **MACIEJ KAWULSKI, 127 MIN, OPEN MIND PRODUCTION, POLSKA, 2023**

grupa wiekowa: 9+; klasy IV–VIII
age group: 9+; 4th–8th grade



Wyobraź sobie świat, który tworzy nieograniczona niczym wyobraźnia. Świat, w którym możesz poczuć zapach koloru i usłyszeć jego smak. To świat narysowany umysłem dziecka, ale tak jak każdy rysunek ma swoje kontury, tak każdy nawet najpiękniejszy świat ma swoje reguły. Co, jeśli je złamiesz? Ta bajka się dopiero pisze... A piszą ją wybitni polscy aktorzy – m.in. wcielający się w postać Ambrożego Kleksa Tomasz Kot oraz grająca Adę Niezgódkę Antonina Litwiniak.

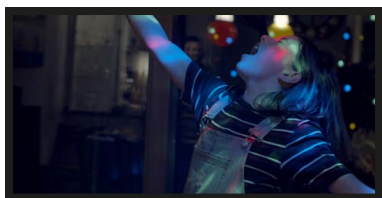
Imagine a world created by an unlimited imagination, where you can smell colours and hear their taste. It is a world drawn with a child's mind, but just as every drawing has its outlines, even the most beautiful world has its rules. What if you break them? This fairy tale has just begun, and it's written by outstanding Polish actors, including Tomasz Kot as Ambroży Kleks and Antonina Litwiniak as Ada Niezgódka.

DZIEWCZYŃSKIE HISTORIE

GIRLS' STORIES

REŻYSERIA | DIRECTED BY **AGA BORZYM, 62 MIN, PINOT FILMS, POLSKA, 2023**

grupa wiekowa: 12+; klasy VI–VIII, liceum
age group: 12+; 6th–8th grade, high school



Nie ma nic lepszego niż czas spędzony z przyjaciółką! Wspólne nocowanki w ogrodzie pod gołym niebem i godziny spędzone na podwórku – nikt nie rozumie nas tak dobrze jak ona, a w dodatku można z nią porozmawiać o wszystkim. O pierwszych miłościach i relacjach z rodzicami. O postrzeganiu własnego ciała i nadchodzącej pierwszej miesiączce. O szkole i obowiązujących w niej dziwnych zakazach i nakazach. Jagoda i Zuzia są szczerze, pełne pozytywnej energii i gotowe zawojować świat!

There is nothing better than the time spent with a friend! Outdoor sleepovers and hours together outside – no one understands us as well as she does, and you can talk to her about everything: first loves and relations with parents, your body image and the upcoming first period, school and its strange rules and regulations. Jagoda and Zuzia are sincere, full of positive energy and ready to rule the world!

SMOK DIPLODOK

DIPLODOCUS

REŻYSERIA | DIRECTED BY **WOJTEK WAWSZCZYK, 93 MIN, HUMAN FILM, POLSKA, 2024**

grupa wiekowa: 6+; klasy I–VIII
age group: 6+; 1st–8th grade



Żądny przygód Diplodok marzy, by życie nabrało odrobiny koloru. Na rodzinnym bagnie jest szaro i wieje nudą. Kiedy spokojne życie przerywa pojawienie się tajemniczej mgły, Diplodok wyrusza w niezapomnianą podróż, by odnaleźć zaginioną rodzinę i przywrócić utracony porządek. Porywająca polska animacja o podążaniu za głosem własnego serca.

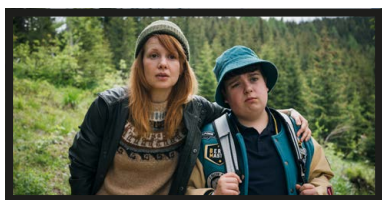
An adventurous Diplodocus dreams of escaping his dull, grey life in a swamp by bringing a splash of colour to his world. But when a mysterious fog blankets the land and his family vanishes, he embarks on a thrilling journey to reunite with them and restore balance to his home. This captivating Polish animation beautifully explores the power of following your heart.

ZA DUŻY NA BAJKI 2

TOO OLD FOR FAIRY TALES 2

REŻYSERIA | DIRECTED BY **KRISTOFFER RUS, 95 MIN, POKROMSKI STUDIO, POLSKA, 2024**

grupa wiekowa: 9+; klasy IV–VIII
age group: 9+; 4th–8th grade



Ulubione gamingowe trio powraca! Tym razem Waldek, Staszek i Delfina przeżyją lato pełne przygód w Tatrach. Podczas wycieczki Waldek przypadkowo dowiaduje się, że w okolicy mieszka jego ojciec, o którym od mamy słyszał tylko tyle, że dawno temu porzucił ich rodzinę. Chłopiec postanawia za wszelką cenę go odnaleźć i osobiście zapytać o powody tej decyzji. Czy otrzyma odpowiedzi na dręczące go pytania i zrozumie postępowanie ojca?

Your favourite gaming trio is back! This time, a summer full of adventures awaits Waldek, Staszek and Delfina in the Tatra Mountains. On the trip, Waldek accidentally learns that his father lives nearby. All he knows from his mum is that his dad abandoned them a long time ago. The boy decides to find him at all costs and ask why. Will he get the answers to his burning questions and understand his father's actions?

PRZEBOJE 20-LECIA POLSKIEGO KINA MŁODEGO WIDZA | 20TH-ANNIVERSARY HITS OF THE POLISH FILM FOR YOUNG AUDIENCES

Z okazji 20-lecia Polskiego Kina Młodego Widza Koło Realizatorów Filmów dla Młodego Widza Stowarzyszenia Filmowców Polskich wybrało pięć najlepszych filmów dla dzieci i młodzieży spośród wszystkich pełnometrażowych tytułów prezentowanych dotąd w ramach projektu, którego sekcja Gdynia Dzieciom jest częścią. Podczas tegorocznej Gdyni Dzieciom odbędą się projekcje dwóch z nich.

To celebrate the 20th anniversary of the Polish Film for Young Audiences programme, the Polish Filmmakers Association's Young Audience Film Directors Club selected the five best full-length films for children and youth presented so far in the programme, which includes Gdynia for Children. This year's Gdynia for Children will feature two of these films.

PODRÓŻ ZA JEDEN UŚMIECH TRIP FOR ONE SMILE

grupa wiekowa: 10+; klasy IV-VI
age group: 10+; 4th-6th grade

REŻYSERIA | DIRECTED BY **STANISŁAW JĘDRYKA, 86 MIN, PRAWA** | COPYRIGHT: **WFDIF (WCZEŚNIEJ ZESPÓŁ FILMOWY PANORAMA), POLSKA, 1972**



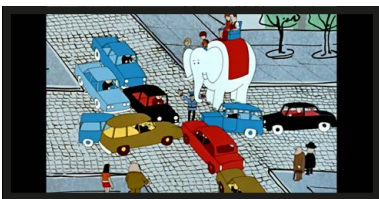
Poldek i Duduś to kuzyni o zupełnie różnych charakterach. Poldek to typ miejskiego cwaniaka, jest sprytny i ma szybki refleks, a Duduś to maminsynek i salonowy elegant. Stanowią idealny duet komedii charakterów i pomyłek. W wyniku nieoczekiwanego zbiegu okoliczności, pozbawieni opieki i pieniędzy, decydują się na samodzielną podróż autostopem z rodzinnego Krakowa na Hel, gdzie oczekują na nich matki.

Poldek and Duduś are cousins with entirely different personalities. Poldek is a street-smart city lad, quick-witted and sharp, while Duduś is a mummy's boy and a bit of a dandy. Together, they make the perfect duo for a comedy of characters and errors. Due to an unexpected turn of events, they find themselves without supervision or money and hitchhike from their hometown of Kraków to Hel, where their mothers are waiting for them.

PROSZĘ SŁONIA PLEASE, MR ELEPHANT

grupa wiekowa: 5+; przedszkole, klasy I-III
age group: 5+; kindergarten, 1st-3rd grade

REŻYSERIA | DIRECTED BY **WITOLD GIERSZ, 63 MIN, PRAWA** | COPYRIGHT: **WFDIF (WCZEŚNIEJ STUDIO MINIATUR FILMOWYCH), POLSKA, 1978**



Pinio odnalazł Dominika na strychu, karmił go witaminami, dzięki którym słoń urósł i ożył. Choć „mały przyjaciel jest wygodniejszy”, z dużym można przeżyć wiele fascynujących przygód. Pinio i Dominik radzą sobie z urzędnikami, jadą na wycieczkę za miasto, pokonują bandytów, zmieniają oblicze miejscowego zoo oraz uciekają właścicielowi cyrku. Wszystko im się udaje, ponieważ doskonale się rozumieją.

Pinio found Dominik in the attic and fed him vitamins that made the elephant grow and come to life. Although 'a little friend is more convenient', having a big friend like Dominik leads to many exciting adventures. Together, they confront bureaucrats, take a trip out of town, defeat bandits, shake up the local zoo, and escape a circus owner. Everything works out for them because they understand each other perfectly.

DIAMENTOWE LWIĄTKA

DIAMOND LION CUBS

Festiwalowa sekcja Gdynia Dzieciom, adresowana do najmłodszych widzów oraz młodzieży, w tym roku obchodzi okrągły jubileusz – 20 lat na Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych. Z tej okazji wraz z portalem Interia przygotowaliśmy wyjątkowy Plebiscyt „Diamentowe Lwiątko” na najlepszy polski film dla dzieci i młodzieży!

Dwudziestolecie sekcji Gdynia Dzieciom przypada w momencie, kiedy polskie kino dla młodego widza przeżywa bardzo dobry okres. Jak było wcześniej? W podróż przez kolejne dekady historii kina dla dzieci zabrali nas właśnie Plebiscyt „Diamentowe Lwiątko”. To wyprawa kolorowa, energetyczna, dla wielu z nas także sentymentalna – Joanna Łapińska, Dyrektorka Artystyczna FFFF.

Plebiscyt podzielony został na trzy etapy. O tym, kto wygra, zdecydowali w głosowaniu użytkownicy i użytkownicy Interii. W pierwszym etapie brało udział 50 filmów z całej historii polskiego kina dla młodego widza – od tytułów klasycznych po najnowsze. Wszystkie były prezentowane na FFFF. Do drugiego etapu zakwalifikowało się 20 filmów, które zdobyły najwięcej głosów. Następnie z wyłonionej dwudziestki wyróżnione zostały 3 filmy, a z nich – w trzecim etapie – laureat. Zwycięzca Plebiscytu otrzyma Diamentowe Lwiątko oraz tytuł Najlepszego polskiego filmu dla dzieci i młodzieży. Nagroda zostanie wręczona podczas Młodej Gali.

Filmy nominowane do Diamentowych Lwiątek: *Akademia Pana Kleksa*, reż. Krzysztof Gradowski; *Awantura o Basię*, reż. Maria Kaniewska; *Cudowne dziecko*, reż. Waldemar Dzik; *Czarny Młyn*, reż. Mariusz Palej; *Dzieje mistrza Twardowskiego*, reż. Krzysztof Gradowski; *Dzień czekolady*, reż. Jacek Piotr Bławut; *Felix, Net i Nika oraz Teoretycznie Możliwa Katastrofa*, reż. Wiktor Skrzynecki; *Film dla kosmitów*, reż. Piotr Stasiak; *Gabriel*, reż. Mikołaj Haremski; *Godzina pąsowej róży*, reż. Halina Bielińska; *Gwiazda Kopernika*, reż. Zdzisław Kudła, Andrzej Orzechowski; *Jacek i Płacek*, reż. Leszek Gałysz; *Jak uratować mamę*, reż. Daniel Zduńczyk, Marcin Męczkowski; *Janka cz. 1 i 2*, reż. Janusz Łęski; *Kajtek Czarodziej*, reż. Magdalena Łazarkiewicz; *Kłamczucha*, reż. Anna Sokołowska; *Klub włóczykiów i tajemnica dziadka Hieronima*, reż. Tomasz Szafrański; *Kolorowe poręczochy*, reż. Janusz Nasfeter; *Koniec wakacji*, reż. Stanisław Jędryka; *Król Maciuś I*, reż. Wanda Jakubowska; *Kropla zorzy polarnej*, reż. Wiesław Zięba; *Magiczne drzewo*, reż. Andrzej Maleszka; *Nawet myszy idą do nieba*, reż. Jan Bubenicek, Denisa Grimmova; *Opsie, który jeździł koleją*, reż. Magdalena Nieć; *Odlotowe wakacje*, reż. Marek Piestrak; *Pamiętniki Tatusia Muminka*, reż. Ira Carpelan; *Pan Samochodzik i praskie tajemnice*, reż. Kazimierz Tarnas; *Panna z mokrą głową*, reż. Kazimierz Tarnas; *Paragon gola*, reż. Stanisław Jędryka; *Pierścień i róża*, reż. Jerzy Gruza; *Pierścień Księżnej Anny*, reż. Maria Kaniewska; *Podróż za jeden uśmiech*, reż. Stanisław Jędryka; *Porwanie*, reż. Stanisław Jędryka; *Porwanie w Tiuturlistanie*, reż. Franciszek Pyter, Zdzisław Kudła; *Proszę słońca*, reż. Witold Giersz; *Przyjaciel wesołego diabła*, reż. Jerzy Łukaszewicz; *Przytul mnie. Poszukiwacze miodu*, reż. Anna Błaszczuk; *Rodzina Leśniewskich*, reż. Janusz Łęski; *Sto minut wakacji*, reż. Andrzej Maleszka; *Szaleństwa panny Ewy*, reż. Kazimierz Tarnas; *Szatan z siódmej klasy*, reż. Maria Kaniewska; *Tajemnica kwiatu paproci*, reż. Tadeusz Wilkosz, Paweł Wendorff; *Tarapaty*, reż. Marta Karwowska; *Tarapaty 2*, reż. Marta Karwowska; *Test pilota Pirxa*, reż. Marek Piestrak; *Tytus, Romek i A'Tomek wśród złodziei marzeń*, reż. Leszek Gałysz; *W pustyni i w puszczy*, reż. Władysław Ślesicki; *Wrony*, reż. Dorota Kędzierzawska; *Za duży na bajki*, reż. Kristoffer Rus; *Za niebieskimi drzwiami*, reż. Mariusz Palej.

Partnerem plebiscytu jest Interia.pl

This year, the Festival Gdynia for Children section, addressed to the youngest audience and young adults, celebrates a special jubilee – 20 years at the Polish Film Festival. Together with Interia website we prepared a unique contest: you can vote for the best Polish film for children and youth!

The twentieth anniversary of the Gdynia for Children section comes at a time when Polish film for young audience is in a very good era. What was it like in the past? The Diamond Lion Cubs Voting has taken us on a journey through the decades of the history of film for children. It is a colourful and energizing journey, and for many of us, also a very sentimental one – Joanna Łapińska, the Artistic Director of PFF.

The voting was divided into three rounds. The winner was selected by the users of Interia website. The first round presented 50 films from the entire history of Polish film for young audience – from classics to the latest productions. All of them were presented at the PFF. 20 films with the highest number of votes qualified for the second round. Next, 3 out of the twenty selected films were chosen, and then – in the third round – the winner. The winning film will be awarded with the Diamond Lion Cubs and the title of the Best Polish Film for Children and Youth. The award will be presented at the Young Gala.

Films nominated for the Diamond Lion Cubs: *Mister Blot's Academy*, dir. Krzysztof Gradowski; *Argument About Basia*, dir. Maria Kaniewska; *The Young Magician*, dir. Waldemar Dzik; *The Black Mill*, dir. Mariusz Palej; *The Story About Master Twardowski*, dir. Krzysztof Gradowski; *The Day of Chocolate*, dir. Jacek Piotr Bławut; *Felix, Net & Nika and Theoretically Possible Catastrophe*, dir. Wiktor Skrzynecki; *Film for Aliens*, dir. Piotr Stasiak; *Gabriel*, dir. Mikołaj Haremski; *Hour of a Crimson Rose*, dir. Halina Bielińska; *Copernicus' Star*, dir. Zdzisław Kudła, Andrzej Orzechowski; *Jacek i Płacek*, dir. Leszek Gałysz; *Jak uratować mamę*, dir. Daniel Zduńczyk, Marcin Męczkowski; *Janka part 1 and 2*, dir. Janusz Łęski; *Kaytek the Wizard*, dir. Magdalena Łazarkiewicz; *The Fibster*, dir. Anna Sokołowska; *Adventurers' Club*, dir. Tomasz Szafrański; *Colored Stockings*, dir. Janusz Nasfeter; *The End of the Holiday*, dir. Stanisław Jędryka; *King Matthew I*, dir. Wanda Jakubowska; *Kropla zorzy polarnej*, dir. Wiesław Zięba; *The Magic Tree*, dir. Andrzej Maleszka; *Even Mice Belong in Heaven*, dir. Jan Bubenicek, Denisa Grimmova; *The Dog Who Travelled by Train*, dir. Magdalena Nieć; *Odlotowe wakacje*, dir. Marek Piestrak; *The Exploits of Moominpappa*, dir. Ira Carpelan; *Mr. Samochodzik and the Secrets of Prague*, dir. Kazimierz Tarnas; *Miss Wet-Head*, dir. Kazimierz Tarnas; *Shoot Paragon!*, dir. Stanisław Jędryka; *The Ring and the Rose*, dir. Jerzy Gruza; *The Ring of Princess Ann*, dir. Maria Kaniewska; *Trip for One Smile*, dir. Stanisław Jędryka; *Hijack*, dir. Stanisław Jędryka; *Porwanie w Tiuturlistanie*, dir. Franciszek Pyter, Zdzisław Kudła; *Please, Mr. Elephant*, dir. Witold Giersz; *Friend of the Jolly Devil*, dir. Jerzy Łukaszewicz; *Hug Me – The Movie*, dir. Anna Błaszczuk; *The Leśniewski Family*, dir. Janusz Łęski; *One Hundred Minutes of Holidays*, dir. Andrzej Maleszka; *Follies of Miss Eva*, dir. Kazimierz Tarnas; *The Devil from Seventh Grade*, dir. Maria Kaniewska; *The Secret of Fern Flower*, dir. Tadeusz Wilkosz, Paweł Wendorff; *Double Trouble*, dir. Marta Karwowska; *Triple Trouble*, dir. Marta Karwowska; *Pilot Pixa's Inquest*, dir. Marek Piestrak; *Tytus, Romek and A'Tomek Versus the Thieves of Dreams*, dir. Leszek Gałysz; *In Desert and Wilderness*, dir. Władysław Ślesicki; *Crows*, dir. Dorota Kędzierzawska; *Too Old for Fairy Tales*, dir. Kristoffer Rus; *Behind the Blue Door*, dir. Mariusz Palej.

The partner of the Voting is Interia.pl



ZŁOTE LWIĄTKA IM. JANUSZA KORCZAKA

JANUSZ KORCZAK GOLDEN LION CUBS AWARD

Po raz trzeci na FPFF wręczone zostaną Złote Lwiątko im. Janusza Korczaka – nominowanych jest pięć tytułów dla dzieci i młodzieży. Laureat wyłoniony zostanie głosami publiczności, a nagroda zostanie wręczona na Młodej Gali 27 września. O statuetkę ubiegają się: animacja Wojciecha Wawszczyka *Smok Diplodok*, film familijny Kristoffera Rusa *Za duży na bajki 2*, dokument Agi Borzym *Dziewczyńskie historie*, *Akademia Pana Kleksa* Macieja Kawulskiego oraz animowana seria *Basia. Jestem w sam raz*. Dodatkowe pokazy nominowanych filmów połączone ze spotkaniami z twórcami odbywać się będą w Kinie Helios.

Filmy nominowane do nagrody Złote Lwiątko im. Janusza Korczaka:

Smok Diplodok, reż. Wojtek Wawszczyk

Za duży na bajki 2, reż. Kristoffer Rus

Basia. Jestem w sam raz, reż. Marcin Wasilewski

Dziewczyńskie historie, reż. Aga Borzym

Akademia Pana Kleksa, reż. Maciej Kawulski

Partnerem nagrody Złote Lwiątko jest KGHM Polska Miedź. Dzięki udzielonemu wsparciu filmy z tej sekcji widzowie Festiwalu obejrzą za symboliczną złotówkę.

It is the third time one of the five nominated films for children and youth will receive the Janusz Korczak Golden Lion Cubs Award at the Polish Film Festival. The winner selected by audience votes will be presented with the statuette at the Young Gala on 27th September. The following titles are in the running: Wojciech Wawszczyk's animation *Diplodocus*, Kristoffer Rus' family film *Too Old for Fairy Tales 2*, Aga Borzym's documentary *Girls' Stories*, Maciej Kawulski's *Kleks Academy*, and the animated series *Basia. I'm Just Right*. Additional screenings of the nominated films, followed by meetings with the filmmakers, will be held at the Helios Cinema.

Films nominated for the Janusz Korczak Golden Lion Cubs Award:

Diplodocus, directed by Wojtek Wawszczyk

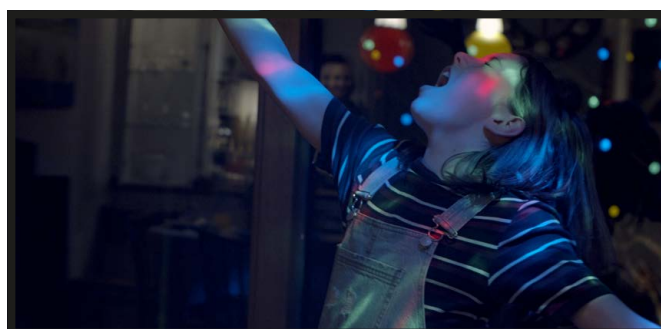
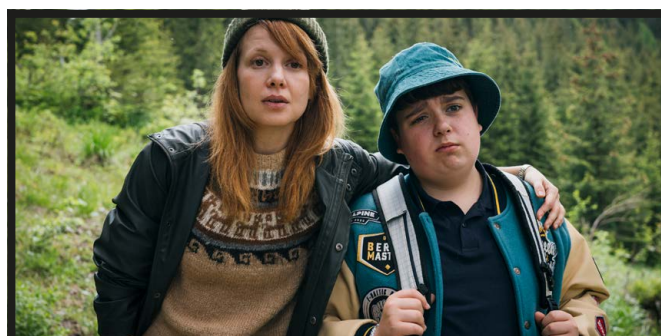
Too Old for Fairy Tales 2, directed by Kristoffer Rus

Basia. I'm Just Right, directed by Marcin Wasilewski

Girls' Stories, directed by Aga Borzym

Kleks Academy, directed by Maciej Kawulski

Thanks to KGHM Polska Miedź – the Golden Lion Cubs Award partner, the Festival audience will watch the nominated films for just 1 PLN.





KGHM
POLSKA MIEDŹ

**Od blasku
srebra
po blask
ekranu**

Partnerem
49. FPF jest

KGHM
polski lider
w produkcji
srebra
na świecie



Kobieta z... Małgorzata Szumowska, Michał Englert

KREATYWNA EUROPA MEDIA



Dziewczyna z igłą Magnus von Horn



Wspieramy **europejskie**
historie od **1991** roku

#ProudToSupportTheBest



Kreatywna
Europa
MEDIA

Lany poniedziałek Justyna Mytnik



Skandynawskie inspiracje dla Twojego domu



Scandinavian Sleeping & Living



Edukujemy – Uświadamiamy – Upowszechniamy





75 Lat

WYTWÓRNI
FILMÓW
OŚWIATOWYCH

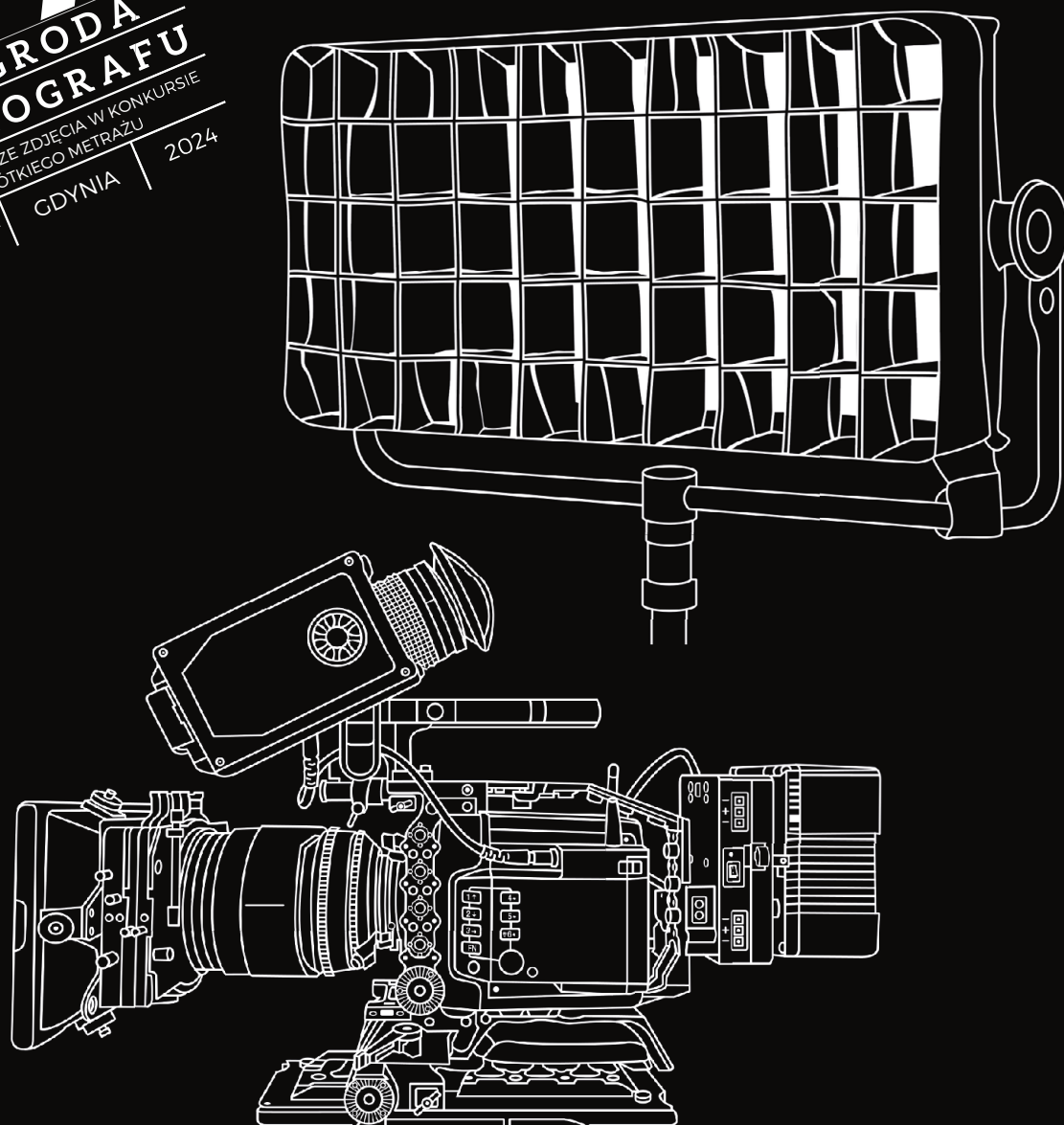
25-27.09.2024 – Strefa WFO
– Plac Grunwaldzki
25.09.2024 godz. 14:30
„Łódzki lunch z Oświatówką”
– Galeria Gdyniejskiego Centrum
Filmowego
26.09.2024 godz. 17:00 – Pokaz
filmów WFO, spotkanie z twórcami:
Z. Banasińska, A. Barański,
B. Dziworski, M. Koterski
– Sala Goplana Gdyniejskiego
Centrum Filmowego
27.09.2024 – Młoda Gala:
nagroda specjalna WFO
– Nowa Scena w Teatrze
Muzycznym

PRODUKCJA
ARCHIWUM
DIGITALIZACJA
WARSZTATY
FILMOWE



heliograf

TECHNIKA FILMOWA



JESTEŚMY JEDNĄ Z NAJWIĘKSZYCH NIEZALEŻNYCH FIRM BRANŻY TECHNIKI FILMOWEJ.
DZIAŁAMY OD ROKU 1990. WIEDZĘ TECHNICZNĄ ŁĄCZYMY
ZE ZDOBYTYM DOŚWIADCZENIEM OFERUJĄC FACHOWE DORADZTWO
ORAZ PROFESJONALNE WSPARCIE.

HELIOGRAF TO SPRZĘT OŚWIETLENIOWY I KAMEROWY, TO NOWE STUDIO,
ALE HELIOGRAF TO PRZĘDE WSZYSTKIM LUDZIE - NAJLEPSI POLSCY GAFFERZY
Z WIELOLETNIM DOŚWIADCZENIEM ZDOBYWANYM PRZY NAJWIĘKSZYCH PRODUKCJACH
REKLAMOWYCH, FILMOWYCH I SERIALOWYCH.

DEVELOPMENT

Rozwój projektu, treatment,
scenariusz, strategia, finansowanie.

PRODUKCJA

Produkcja filmów i seriali dla polskich
i zagranicznych producentów - od
pozyskiwania funduszy po
organizację zdjęć w Polsce.

POST-PRODUKCJA

Referencyjne kino, laserowy
projektor, VFX, CGI, animacja 3D,
montaż, kolorkorekcja,
postprodukcja dźwięku.

ORKA



orkafilm.pl

SEBASTIAN DELA

TOMASZ SCHUCHARDT

MARTA STALMIERSKA



KRUCJATA II

ZNAK BLIŹNIĄT

TVP
VOD

OD 12 WRZEŚNIA 21:55

TVP 2

Zawsze Pomorze

NIEZALEŻNY TYGODNIK
I PORTAL
REGIONALNY



NR 03(110) // 05-11.01.2024 // ISSN 2744-1000 // CENA 6,90 zł (w tym 8% VAT)

SOLIDARNI UKRAJNA 98. tydzień wojny

Zawsze Pomorze

NIEZALEŻNY TYGODNIK REGIONALNY

Gdy zobaczysz w mieście dzika...

„Pusty gabinet”. Antoni Pawlak w swojej lśniącej o Pawle Adamowiczu

Lekcje religii przed lub po lekcjach i bez oceny

Ekologia. Gdzie w dzisiejszym świecie leżą granice wolności?

Polskie kino planuje mocne udzielenie w tym roku

98. tydzień wojny

PRZEGLĄD TYGODNIOWY: POLSKA, UKRAJNA, Białystok

NR 37(84) // 15-21.09.2023 // ISSN 2744-1000 // CENA 6,90 zł (w tym 8% VAT)

SOLIDARNI UKRAJNA 82. tydzień wojny

Zawsze Pomorze

NIEZALEŻNY TYGODNIK REGIONALNY

CZY KOBIECY MOGĄ WYGRAĆ TE WYBORY DLA OPOZYCJI?

Sprawa wykupu Energi umorzona. Co z Lotosem?

Przedwyborcze niespodzianki na stacjach paliw

NIZ żąda prezydent za nadmiarową pomoc dzieciom

Zęgarza z Pomorza z nominacjami na olimpiadę

82. tydzień wojny

PRZEGLĄD TYGODNIOWY: POLSKA, UKRAJNA, Białystok

NR 44(101) // 03-09.11.2023 // ISSN 2744-1000 // CENA 6,90 zł (w tym 8% VAT)

SOLIDARNI UKRAJNA 89. tydzień wojny

Zawsze Pomorze

NIEZALEŻNY TYGODNIK REGIONALNY

To krzyk i gniew wygrał wybory dla opozycji

Gminy Pruszcz Gdański i Sopot z decyzyjnym paraliżem

Diś wyrok w sprawie łapówek przy przeładzie mieszkań w Gdańsku

„Płownik” rozładził apetyt Gniewem na filmowe życie

Mieszkańcy Półwyspa mają problemy z dojazdami

89. tydzień wojny

PRZEGLĄD TYGODNIOWY: POLSKA, UKRAJNA, Białystok

NR 15(124) // 12-18.04.2024 // ISSN 2744-1000 // CENA 6,90 zł (w tym 8% VAT)

SOLIDARNI UKRAJNA 112. tydzień wojny

Zawsze Pomorze

NIEZALEŻNY TYGODNIK REGIONALNY

Największa wygrana i największy przegrany

W linii uczą się od nas, a my powinniśmy robić to samo

Wzruszyciel jest kolosem pierwotnie niepołączonych ze sobą elementów

3 mld zł na inwestycje Czy to szansa dla Gdańska?

Oddajcie nam LOTOS, chlubę Gdańska i całego regionu

112. tydzień wojny

PRZEGLĄD TYGODNIOWY: POLSKA, UKRAJNA, Białystok

NR 20(130) // 19-25.07.2024 // ISSN 2744-1000 // CENA 6,90 zł (w tym 8% VAT)

SOLIDARNI UKRAJNA 126. tydzień wojny

Zawsze Pomorze

NIEZALEŻNY TYGODNIK REGIONALNY

Czy to koniec operacji pod specjalnym nadzorem?

Aborcje PSL nie zrozumiał problemu - mówi postanka PL2050

Czyja to wina, że aż tyłu maturzystów oblało polską?

Przyjaćiel esbek wiedział, gdzie założyć podstuch

Li Liga odchodzi żuźlowcom Wybrzeża

126. tydzień wojny

PRZEGLĄD TYGODNIOWY: POLSKA, UKRAJNA, Białystok

NR 05(114) // 02-08.02.2024 // ISSN 2744-1000 // CENA 6,90 zł (w tym 8% VAT)

SOLIDARNI UKRAJNA 102. tydzień wojny

Zawsze Pomorze

NIEZALEŻNY TYGODNIK REGIONALNY

Rozdział państwa i Kościoła: przyjazny, ale definitywny

Prace domowe do kosa? Od kwietnia rewolucja

„Polski Disneyland” na Wyspie Spichrzów

Co dalej z Via Maris? Samorządy liczą na rząd

Gdański szermierz idzie w ślady ojca

102. tydzień wojny

PRZEGLĄD TYGODNIOWY: POLSKA, UKRAJNA, Białystok

Wydarzenia/opinie/fotogalerie



75, LAT
WYTWÓRNI
FILMÓW
DOKUMENTALNYCH
I FABULARNYCH

Anna Polowinski



trendy



Nowy magazyn w Trójmieście

Szukaj nas w ponad 200 punktach
w Gdyni, Sopocie i Gdańsku.

Również w wygodnej mobilnej formie >



FILMOWY

magazyn



WYWIADY
RAPORTY
RELACJE
KOMENTARZE



WSZYSTKO, CO NAJWAŻNIEJSZE W POLSKIM KINIE



Stowarzyszenie
Filmowców
Polskich

KRAKOWSKI
FESTIWAL
FILMOWY
KRAKOW
FILM
FESTIVAL

Kraków na fali

KONTYNUACJA
sierpień – grudzień

POKAZY SPECJALNE
PODCZAS FESTIWALU POLSKICH
FILMÓW FABULARNYCH W GDYNI



Jestem postacią fikcyjną

reż. Arkadiusz Bartosiak

24 września / 15:30 + Q&A

Gdyńskie Centrum Filmowe
sala Goplana

Drzewa milczą

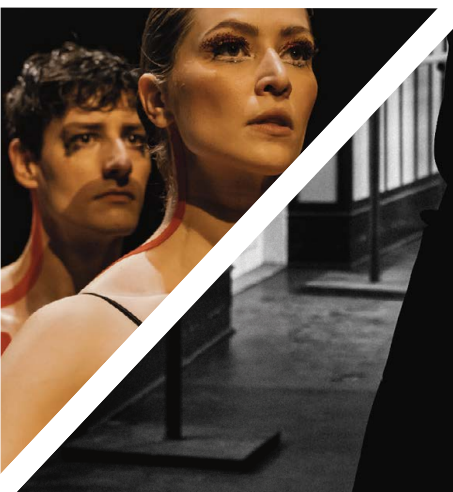
reż. Agnieszka Zwiefka

26 września / 11:00 + Q&A

Gdyńskie Centrum Filmowe
sala Goplana



EFC
ŁÓDŹ



15 lat

EFC

**Łódź Film
Commission**



**INKLUZYWNOŚĆ, DOBRE PRAKTYKI
I ZIELONE ROZWIĄZANIA FESTIWALU
POLSKICH FILMÓW FABULARNYCH W GDYNI**
INCLUSIVITY, GOOD PRACTICES AND GREEN
SOLUTIONS AT THE POLISH FILM FESTIVAL IN GDYNIA

INKLUZYWNOŚĆ I DOBRE PRAKTYKI

Festiwal jest częścią światowej społeczności zorientowanej na różnorodność, szacunek, równość płci, usuwanie barier i inkluzywność. To także miejsce zrównoważonego rozwoju, które wdraża i propaguje zielone rozwiązania.

1. Brak barier architektonicznych w obiektach festiwalowych

Niemal wszystkie wejścia na teren Festiwalu nie mają schodów lub można do nich dotrzeć windą, teren Festiwalu jest wyraźnie oznaczony pod tym względem, w większości lokalizacji znajdują się miejsca dla osób poruszających się na wózkach (należy uprzedzić telefonicznie lub mailowo: 733 897 852; 695 363 353, helpdesk@festiwalgdynia.pl).

2. Udogodnienia dla osób z niepełnosprawnościami

Osoby z niepełnosprawnością mogą zamówić bilety na projekcje, kontaktując się telefonicznie lub mailowo: 733 897 852; 695 363 353, helpdesk@festiwalgdynia.pl. Osoby o znacznym stopniu niepełnosprawności mogą otrzymać bezpłatny bilet dla opiekuna – po wyczerpaniu puli opiekuna obowiązuje pełnopłatny bilet. Dozwolona jest obecność psów przewodników, również po wcześniejszym zgłoszeniu i odebraniu potwierdzenia zgody na obecność psa, którą należy okazać na wejściu.

3. Pokazy z audiodeskrypcją dla osób niewidomych i słabowidzących oraz z napisami i/lub z tłumaczeniem na język migowy dla osób niesłyszących i g/Głuchych

Staramy się, by PFFF był przyjazny osobom z niepełnosprawnościami, a pokazy wyjątkowych filmów festiwalowych mogły docierać jeszcze szerzej. W tym roku aż trzy filmy konkursowe są prezentowane z wykorzystaniem technik umożliwiających ich odbiór przez osoby niewidome i słabowidzące oraz osoby g/Głuche i niesłyszące, a są to: *Wróbel* (reż. Tomasz Gąssowski), *Ludzie* (reż. Maciej Ślesicki, Filip Hillesland) oraz *Sezony* (reż. Michał Grzybowski).

Audiodeskrypcja, wykorzystując dodatkowe komentarze słowne, umożliwia odbiór wizualnej twórczości artystycznej i pozwala osobom niewidomym poznawać dorobek kulturalny z zakresu sztuk plastycznych, teatru i filmu. Technika ta polega na opisanie znaczących informacji wizualnych, takich jak język ciała, wyraz twarzy, przebieg akcji, sceneria, kostiumy. Zwięzłe opisy werbalne scen pozwalają osobie z dysfunkcją wzroku podążać za rozwijającym się wątkiem historii i zrozumieć, co dzieje się na ekranie.

Filmy będą dostępne w wersji z audiodeskrypcją zarówno poprzez korzystanie ze specjalnych odbiorników ze słuchawkami dystrybuowanymi w salach kinowych, jak również poprzez aplikację Kino Dostępne.

Dodatkowo wybrane seanse filmów *Ludzie* oraz *Sezony* opatrzone są napisami dla niesłyszących, a jeden z pokazów filmu *Wróbel* będzie dostępny z tłumaczeniem na język migowy. Dzięki takim udogodnieniom osoby z niepełnosprawnościami sensorycznymi będą mogły w pełni uczestniczyć w projekcji filmowej. Co ważne, nie wpływa to w żaden sposób na odbiór filmu przez innych uczestników seansu, w tym na obraz i dźwięk. Te – otwarte dla wszystkich festiwalowych gości – projekcje pokazują, że przez kontakt z dziełem filmowym pokonuje się mentalne i fizyczne bariery oraz integruje widzów.



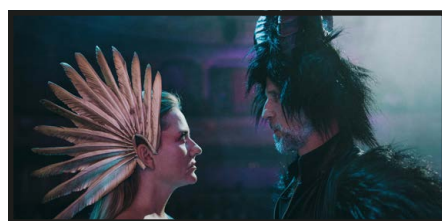
WRÓBEL SPARROW

Więcej o filmie w sekcji Konkurs Główny.
To read more about the film, see the Main Competition section.



LUDZIE PEOPLE

Więcej o filmie w sekcji Konkurs Główny.
To read more about the film, see the Main Competition section.



SEZONY SEASONS

Więcej o filmie w sekcji Konkurs Perspektywy.
To read more about the film, see the Perspectives Competition section.

INCLUSIVITY AND GOOD PRACTICES

The Festival is part of a global community focused on diversity, respect, gender equality, barrier removal and inclusivity. It is also a place of sustainability that implements and promotes green solutions.

1. No architectural barriers in Festival venues

Almost all entrances to the Festival venues are free of stairs or are accessible by lift. Signs indicate accessibility. Most locations have spaces for wheelchair users (please give us a heads up by phone or email: 733 897 852; 695 363 353, helpdesk@festiwalgdynia.pl).

2. Facilities for people with disabilities

People with disabilities can order tickets by phone or email: 733 897 852; 695 363 353, helpdesk@festiwalgdynia.pl. Those with severe disabilities are eligible for a complimentary carer's ticket, subject to availability. Once the allocation is exhausted, standard ticket prices will apply. Guide dogs are welcome but require prior notification and approval, which must be presented at the entrance.

3. Screenings with audio description for the blind and visually impaired and subtitles for the d/Deaf

We strive to make the PFF disability-friendly and for the screenings of outstanding festival films to reach further. This year, as many as three competition films are presented using techniques that make them accessible to blind, partially sighted and d/Deaf audiences, and these are: *Sparrow* (dir. Tomasz Gąssowski), *People* (dir. Maciej Ślesicki, Filip Hillesland) and *Seasons* (dir. Michał Grzybowski).

By providing additional verbal commentary, audio description enables blind people to comprehend visual arts, theatre and film. This technique involves describing key visual details, such as body language, facial expressions, plot progression, scenery and costumes. Concise verbal descriptions allow visually impaired viewers to follow the narrative and understand what is happening on screen.

The films with audio description will be accessible both by using special receivers with headphones distributed in the screening rooms, and through the Kino Dostępne app.

Additionally, some screenings of the films *People* and *Seasons* are subtitled for the deaf and one of the screenings of *Sparrow* will include a sign language translation. Thanks to these options, people with sensory disabilities will be able to fully participate in the given event. It is important to mention that these adjustments in no way interfere with how the other members of the audience experience the film, including their perception of image and sound.

These screenings, open to all Festival participants, show that through such an encounter with film mental and physical barriers can be overcome and audience members brought together.

4. Aplikacja Kino Dostępne

Aplikacja Kino Dostępne służy do odsłuchania audiodeskrypcji i lektorskich wersji napisów w czasie seansu kinowego, przy użyciu smartfona. W bazie tej aplikacji znajdują się co najmniej cztery tytuły z programu 49. FPFF, są to m.in.: *Akademia Pana Kleksa* (reż. Maciej Kawulski), *Za duży na bajki 2* (reż. Kristoffer Rus), *Ludzie* (reż. Maciej Ślesicki, Filip Hillesland) oraz *Wróbel* (reż. Tomasz Gąssowski).

5. Gala Otwarcia i Gala Zamknięcia będą tłumaczone na język migowy, a wszystkie materiały online (konferencje i spotkania) będą opatrzone napisami w języku polskim

6. Edukacja poprzez kulturę

Na Festiwalu przygotowana została obszerna oferta dla dzieci: Gdynia Dzieciom oraz Złote Lwiątko im. Janusza Korczaka, która kształtuje wyobraźnię i wrażliwość młodego widza. W jej skład wchodzi seanse dla grup zorganizowanych (przedszkoli i szkół), jak i wieczorne pokazy dla rodzin. Obok działań dla młodej widowni przygotowaliśmy panel na Gdynia Industry „Pracujmy dla przyszłości: jak mądrze tworzyć kino dla młodej publiczności i sprawić, by rosła ona razem z nim”.

7. Usłyszeć wszystkie głosy – jak zapewnić polskiej branży różnorodność i inkluzywność

Film to świat w pigułce, ale nie zawsze odzwierciedla jego różnorodność i złożoność. W trakcie panelu na Gdynia Industry, przygotowanego we współpracy z Europejską Akademią Filmową, poruszymy zagadnienie reprezentacji osób queer na ekranie i w branży filmowej. Omówione zostanie, jakie są strategie zapewniania różnorodności inkluzywności – czyli włączania pomijanych mniejszości – stosowane w różnych częściach Europy i promowane przez Europejską Akademię Filmową.

8. Konsultant ds. dostępności

Chcemy lepiej! Z myślą o kolejnych edycjach Festiwalu zatrudniliśmy konsultanta ds. dostępności, który identyfikuje obszary, w których Festiwal może sukcesywnie się rozwijać.

9. Telefon zaufania

800 70 2222 – Centrum wsparcia dla osób w kryzysie psychicznym

116 123 – Kryzysowy Telefon Zaufania dla Dorosłych

10. Wellbeing

W trakcie FPFF będzie działał Mentalny Punkt, w którym przez trzy festiwalowe poranki będzie można złapać oddech i zaznać chwili spokoju.

4. Kino Dostępne application

In the Kino Dostępne app, you can use your smartphone to listen to audio descriptions and voiceover versions of subtitles during cinema screenings. The app includes at least four titles from the 49th PFF programme, such as *Kleks Academy* (dir. Maciej Kawulski), *Too Old for Fairy Tales 2* (dir. Kristoffer Rus), *People* (dir. Maciej Ślesicki, Filip Hillesland) and *Sparrow* (dir. Tomasz Gąssowski).

5. The Opening and Closing Ceremonies will be interpreted into sign language, and all online videos (conferences and meetings) will be subtitled in Polish

6. Education through culture

The Festival has an extensive offer for children (Gdynia for Children and Janusz Korczak Golden Lion Cubs Award), shaping the imagination and sensitivity of young audiences. Our offer includes screenings for organised groups (kindergartens and schools) and evening screenings for families. In addition to activities for young audiences, we have prepared a Gdynia Industry panel titled 'Let's work for the future: How to wisely create cinema for young audiences and make them grow with it?'

7. Hearing all the voices – how to make the Polish industry diverse and inclusive?

The film depicts the world in a nutshell, but it doesn't always reflect its diversity and complexity. At the Gdynia Industry panel organised in collaboration with the European Film Academy, we will address the representation of queer people on screen and in the film industry. We will discuss the strategies for ensuring the diversity of inclusivity – i.e., the inclusion of overlooked minorities – used in different parts of Europe and promoted by the European Film Academy.

8. Accessibility Consultant

We want to do better! With the next Festival editions in mind, we hired the Accessibility Consultant whose task is to identify areas for improvement.

9. Helpline

800 70 2222 – Support centre for people in mental health crisis

116 123 – Adult Crisis Helpline

10. Wellbeing

During the PFF, you can visit a Mental Point, a place where, for three festival mornings, you can catch your breath and experience a moment of peace.

ZIELONE ROZWIĄZANIA

Podobnie jak inne wydarzenia o tak dużej skali, Festiwal generuje ślad węglowy. Zależy nam, by go minimalizować, dlatego zmieniamy nasze nawyki i wprowadzamy ekologiczne rozwiązania, które mają uczynić Festiwal bardziej zielonym.

Podobnie jak producenci filmowi, którzy wdrażają zasady zielonej produkcji filmowej, tworzymy w ramach Festiwalu oraz Centrum własny zestaw rozwiązań przyjaznych środowisku. Dołączyliśmy również do grona sygnatariuszy deklaracji „Kultura dla Klimatu” – oddolnej inicjatywy na rzecz ekologicznego funkcjonowania instytucji kultury.

1. Nowe pakiety festiwalowe

- Zmniejszamy liczbę drukowanych katalogów Festiwalu, pozostawiając je wyłącznie w formie limitowanej prestiżowej edycji. W szerokiej dystrybucji wybieramy formę elektroniczną wydawnictwa.
- Znacznie ograniczamy liczbę włączanych do pakietów festiwalowych drukowanych materiałów promocyjnych sponsorów i partnerów. Zastępujemy je reklamami wyświetlanymi na ekranach w przestrzeni Festiwalu na planszach.
- Materiały informacyjne takie jak katalog czy program udostępniamy on-line: można je pobrać poprzez zeskanowanie kodów QR.
- Jednorazowe gadzety festiwalowe zastępujemy innymi upominkami wielorazowego użytku.

2. Mniej plastiku i śmieci

- Dzięki współpracy z Przedsiębiorstwem Wodociągów i Kanalizacji w Gdyni wszyscy goście i widzowie Festiwalu mogą skorzystać z wody pitnej dostępnej w dystrybutorach ustawionych na placu Grunwaldzkim, tuż obok Teatru Muzycznego i Gdynińskiego Centrum Filmowego.
- Zachęcamy uczestników Festiwalu do tego, by nie kupowali napojów w plastikowych butelkach i kubkach, proponując im atrakcyjną alternatywę. Na posiadaczy festiwalowego bidonu czekają zniżki na napoje i wypieki oraz możliwość nalania wody z kranu w partnerskich kawiarniach (prezentujemy je poniżej).
- Podczas wszystkich wydarzeń festiwalowych, takich jak konferencje prasowe i spotkania branżowe, woda serwowana jest wyłącznie w dzbankach i szklanych butelkach.
- Bilety na festiwalowe seanse widzowie mogą pobrać na telefon w formie elektronicznej. Nie wymagamy papierowych biletów.
- Udostępniamy program Festiwalu w formie aplikacji na telefon.
- Elementy festiwalowej scenografii, dekoracji oraz wyposażenia wykonane są z trwałych materiałów, dzięki czemu możemy je ponownie wykorzystać w kolejnych latach.

3. Recykling odpadów

- Wszystkie odpady zebrane na terenie Festiwalu podlegają segregacji i recyklingowi.
- We wszystkich obiektach festiwalowych znajdują się pojemniki, do których można wyrzucić akredytację lub karnet po ich wykorzystaniu. Zebrane plakietki przekazujemy firmie, która przetworzy plastik do ponownego wykorzystania.

4. Zrównoważony transport

- Festiwalową flotę tworzą samochody z napędem hybrydowym, co gwarantuje bezemisyjną jazdę w obszarach miejskich.
- Gościom spoza Gdyni rekomendujemy skorzystanie z usług transportu zbiorowego i rezygnację z przelotów krajowych.
- Większość festiwalowych obiektów mieści się w bliskim sąsiedztwie, co pozwala uczestnikom przemieszczać się pomiędzy nimi pieszo.

GREEN SOLUTIONS

Like other events of this magnitude, the Festival generates a carbon footprint. We are committed to minimising it, so we are changing our habits and introducing green solutions to make the Festival greener.

Like film producers who implement green filmmaking principles, we create environmentally-friendly solutions for the Festival and the Gdynia Film Centre. We also became the signatories of the 'Culture for Climate' declaration – a grassroots initiative for the green functioning of cultural institutions.

1. New festival packages

- We reduce the number of printed Festival catalogues, turning them into a limited collectable edition. We opt for electronic publishing for wide distribution.
- We significantly reduce the number of printed promotional materials of our sponsors and partners included in Festival packages and replace them with advertisements displayed on screens and boards.
- We make information materials, such as the catalogue and programme, available online. They can be downloaded by scanning QR codes.
- We replace disposable Festival gadgets with reusable souvenirs.

2. Less plastic and litter

- Thanks to our co-operation with the Water and Sewerage Company in Gdynia, all Festival guests and audience members can drink water from dispensers set up at Grunwaldzki Square, right next to the Musical Theatre and the Gdynia Film Centre.
- We encourage Festival participants not to buy drinks in plastic bottles and cups, offering them an attractive alternative. Owners of Festival bidons can enjoy discounts on drinks and baked goods and the opportunity to refill their containers with tap water at partner cafés (listed below).
- During all festival events, such as press conferences and industry meetings, water is served exclusively in jugs and glass bottles.
- Audience members can download tickets for Festival screenings to their phones. We do not require paper tickets.
- We make the Festival programme available in an app.
- We make the elements of the Festival set design, decorations and equipment of sustainable materials so we can reuse them in future editions.

3. Waste recycling

- All waste collected at the Festival site is segregated and recycled.
- There are bins in all Festival venues where you can dispose of your accreditation or pass once it's used up. We will give the collected cards to a company that will recycle the plastic for reuse.

4. Sustainable transport

- The Festival fleet of hybrid cars guarantees emission-free driving in urban areas.
- Guests visiting Gdynia are encouraged to use public transport and forgo domestic flights.
- Most festival venues are located at a small distance, allowing participants to move between them on foot.
- We provide free festival buses for visitors and audiences during the festival.
- We promote alternative, ecological means of transport: Festival partner Kino Polska has prepared free bicycles to travel between the Festival venues. Our bicycle stations are located in two spots: at the Gdynia Film Centre (Grunwaldzki Square 1) and at the entrance to the Riviera Shopping Centre (Kazimierza Górskiego 2).

- W czasie Festiwalu zapewniamy gościom i widzom możliwość skorzystania z darmowych festiwalowych autobusów.
- Promujemy alternatywne, ekologiczne środki transportu: Partner Festiwalu Kino Polska po raz kolejny przygotował bezpłatne rowery, którymi można kursować po terenie Festiwalu. Nasze stacje rowerowe znajdują się w dwóch lokalizacjach: przy Gdyrńskim Centrum Filmowym (plac Grunwaldzki 1) oraz przy wejściu do Centrum Handlowego Riviera (ul. Kazimierza Górskiego 2).

5. Promocja rozwiązań ekologicznych

- Zależy nam, by zachęcić uczestników Festiwalu do wspólnego działania na rzecz środowiska. Mówi o tym spot filmowy promujący ekologiczne rozwiązania, wyświetlany w kinach podczas Festiwalu oraz w mediach społecznościowych.
- Upowszechniamy informację o wysokiej jakości gdyńskiej wody kranowej i propagujemy jej spożywanie, zarówno wśród uczestników Festiwalu, jak i mieszkańców miasta.
- Zgodnie z duchem utrwalania dóbr kultury dla następnych pokoleń prezentujemy polskie filmy fabularne, dokumentalne i animowane poddane rekonstrukcji cyfrowej.
- W okresie festiwalowym pracownicy Biura Organizacyjnego mają zapewnione wegetariańskie lunchy. Posiłki podawane są na naczyaniach wielorazowego użytku lub w pudełkach biodegradowalnych.

6. Odpowiedzialne partnerstwo

- Dobierając grono patronów i współorganizatorów Festiwalu, wybieramy firmy, które realizują politykę minimalizowania kosztów środowiskowych swojej działalności.
- Korzystamy z usług lokalnych przedsiębiorców, zmniejszając w ten sposób ślad węglowy oraz wspierając rozwój gdyńskiej gospodarki.

Jesteśmy przekonani, że realne efekty w tej dziedzinie można osiągać tylko poprzez świadome, systematyczne i długofalowe działania. Akcyjność „od święta” to zdecydowanie za mało. Zmiany, które wprowadzamy, dotyczą zatem nie tylko okresu festiwalowego, ale towarzyszą naszemu zespołowi przez cały rok. Rozwijamy je w Gdyrńskim Centrum Filmowym, będącym siedzibą Biura Organizacyjnego Festiwalu i Pomorskiej Fundacji Filmowej w Gdyni – producenta Festiwalu.

1. Oszczędzamy wodę

- W kranach w Gdyrńskim Centrum Filmowym zainstalowane są fotokomórki, które dozują wodę, oraz perlatory ograniczające zasięg strumienia wody.
- Dzięki specjalnej instalacji odzyskującej wodę z umywalk jest ona wykorzystywana powtórnie do spłukiwania toalet.

2. Oszczędzamy prąd

- W biurach Gdyrńskiego Centrum Filmowego korzystamy ze sprzętów wysokiej klasy energetycznej i urządzeń wielofunkcyjnych, dzięki czemu zużywamy mniej energii elektrycznej.
- Dbamy o wyłączenie komputerów i innych urządzeń w czasie, kiedy nie są używane.
- Eliminujemy niepotrzebne zużycie światła elektrycznego: w toaletach i na parkingu zainstalowane są czujniki ruchu zamiast standardowych włączników światła.

3. Nie marnujemy papieru

- Znacznie ograniczyliśmy druki papierowe.
- Szanujemy papier, z którego korzystamy: stosujemy druk dwustronny.
- Zużyte materiały drukowane, takie jak plakaty czy katalogi, wykorzystujemy powtórnie podczas organizowanych przez nas warsztatów.

5. Promoting environmental solutions

- We are keen to encourage Festival participants to act together for the environment, as reflected in a film spot promoting ecological solutions, screened in cinemas during the Festival and on social media.
- We spread information about the high quality of Gdynia tap water and promote its consumption among Festival participants and city residents.
- In the spirit of preserving cultural heritage for future generations, we present digitally restored Polish feature films, documentaries and animations.
- Vegetarian lunches are provided for the Organising Office staff during the Festival period. Meals are served on reusable dishes or in biodegradable boxes.

6. Responsible partnership

- When selecting the Festival's patrons and co-organisers, we choose companies that pursue a policy of minimising the environmental costs of their activities.
- By using the services of local entrepreneurs, we reduce the carbon footprint and support the Gdynia economy.

We are convinced that real results can only be achieved through conscious, systematic, and long-term action. Acting once in a blue moon is not enough. Therefore, our changes go beyond the Festival week and accompany our team throughout the year. We introduce them at the Gdynia Film Centre, the headquarters of the Festival Organising Office and the Pomeranian Film Foundation in Gdynia, the producer of the Festival.

1. We save water

Photocells are installed in the taps at the Gdynia Film Centre to dispense water. Aerators limit the water flow.

A special installation recovers water from the sinks for flushing toilets.

2. We save electricity

In the offices of the Gdynia Film Centre, we use less electricity with equipment of high energy efficiency class and multifunctional devices.

We switch off computers and other devices when not in use.

We eliminate unnecessary consumption of electric light: instead of standard light switches, toilets and the car park have motion sensors.

3. We do not waste paper

We have significantly reduced paper printing.

We respect the paper we use: we use double-sided printing.

We reuse printed materials such as posters and catalogues in our workshops.

We encourage audience members to purchase tickets for the GFC Arthouse Cinema and the Festival as electronic files, without printing.

We give cinema posters removed from display to our audience.

4. We avoid plastic

We have replaced plastic cutlery and crockery with reusable alternatives or those made from biodegradable materials.

We have reduced the purchase of mineral water and drinks in plastic bottles. Our employees and colleagues have access to filtered tap water.

5. We promote the zero-waste approach

In our team, we willingly and systematically exchange everyday items and clothes in good condition, so they can serve longer instead of being thrown away.

We integrate zero-waste workshops into educational activities for children and young people.

- Zachęcamy widzów do zakupu biletów do Kina Studyjnego GCF oraz podczas Festiwalu w formie plików elektronicznych, bez konieczności wydruku.
- Dzielimy się z widzami plakatami kinowymi, które zostają zdjęte z ekspozycji.

4. Unikamy plastiku

- Zrezygnowaliśmy z plastikowych sztućców oraz naczyń na rzecz tych wielokrotnego użytku lub wykonanych z materiałów biodegradowalnych.
- Ograniczyliśmy zakup wody mineralnej i napojów w plastikowych butelkach. Nasi pracownicy i współpracownicy mają dostęp do przefiltrowanej wody z kranu.

5. Propagujemy ideę zero waste

- W naszym zespole chętnie i systematycznie wymieniamy się przedmiotami codziennego użytku oraz ubraniami w dobrym stanie, tak by zamiast być wyrzuconymi, mogły one służyć komuś dłużej.
- Warsztaty poświęcone idei zero waste włączamy w program działań edukacyjnych, jakie organizujemy dla dzieci i młodzieży.

GDYNIA INDUSTRY

GDYNIA CAMPUS – ROCZNIK 2024

WTOREK, 24 września 2024, godz. 10:00
sala Omega, Hotel Mercure Gdynia Centrum

Partner Główny: Netflix

Program: PWSFTviT w Łodzi, Szkoła Filmowa w Katowicach, Gdyńska Szkoła Filmowa, Warszawska Szkoła Filmowa, Szkoła Wajdy, Centrum Filmowe Uniwersytetu Gdańskiego im. Andrzeja Wajdy

Partnerzy Wydarzenia: Filmmakers Europe, Sekcja Młodych Producentów KIPA, Polska Gildia Producentów, Gildia Reżyserów Polskich, SFP, Dream-sound

Tegoroczny program Gdynia Industry otwiera wyjątkowe wydarzenie – jego program stworzyli wspólnie studenci polskich szkół oraz wydziałów filmowych – wpisując się tym samym w motto FPFF „Gdynia Filmowców”.

W harmonogramie Gdynia Campus – Rocznik 2024 znalazły się warsztaty dotyczące finansowych aspektów produkcji filmowej i masterclassy z uznanymi twórcami.

Istotną częścią wydarzenia jest lunch networkingowy Filmmakers Europe, podczas którego uczestnicy spotkają się z przedstawicielami takich kluczowych instytucji jak: PISF, SFP, Koło Młodych SFP, KIPA, Koło Młodych Producentów KIPA, Polska Gildia Producentów, Gildia Reżyserów Polskich, ZAPA, oraz z przedstawicielami nadawców i dystrybutorów.

Partnerem Gdynia Campus jest serwis streamingowy Netflix, który ufundował 50 stypendiów dla uczestników programu Gdynia Campus Rocznik 2024.

GDYNIA CAMPUS – CLASS OF 2024

TUESDAY, 24th September 2024, 10.00 a.m.
Omega Room, Mercure Gdynia Centre Hotel

Main Partner: Netflix

Programme: Lodz Film School, Krzysztof Kieślowski Film School at the University of Silesia in Katowice, Gdynia Film School, Warsaw Film School, Wajda School, AAndrzej Wajda Film Centre of the University of Gdańsk

In Partnership with: Filmmakers Europe, Polish Producers Alliance Young Producers Club, Producers Guild of Poland, Directors Guild of Poland, Polish Filmmakers Association, Dreamsound

This year's Gdynia Industry opens with a unique event. Its program was created by students of Polish film schools and film departments in line with the motto of the Polish Film Festival, 'Gdynia for Filmmakers'.

Gdynia Campus – Class of 2024 will host workshops on the financial aspects of film production and masterclasses with renowned creators.

The highlight of the event is a networking lunch sponsored by Filmmakers Europe, during which participants will meet with representatives of such key players as the Polish Film Institute, Polish Filmmakers Association, PFA Young Club, Polish Producers Alliance, PPA Young Producers Club, Producers Guild of Poland, Directors Guild of Poland, Union of Audiovisual Authors and Producers, as well as representatives of broadcasters and distributors.

Thanks to the streaming service Netflix, a partner of the Gdynia Campus – Class of 2024, 50 students received a scholarship to participate in the programme.

PARTNER GŁÓWNY / MAIN PARTNER

NETFLIX

PROGRAM / PROGRAMME



PARTNERZY / PARTNERS



DEBATY ŚRODOWISKOWE I PANELE DYSKUSYJNE INDUSTRY DEBATES AND DISCUSSION PANELS



W ROZMOWIE Z GRZEGORZEM ŁOSZEWSKIM, PREZESEM STOWARZYSZENIA FILMOWCÓW POLSKICH

WTOREK, 24 września, 15:00–16:30
sala Omega 3, hotel Mercure Gdynia Centrum

Tegoroczny program Gdynia Industry ma nowy punkt: rozmowę z prezesem SFP – Grzegorzem Łoszewskim. Podczas spotkania poruszone zostaną najważniejsze i najpilniejsze tematy związane z działaniem polskiej branży filmowej. Prezes SFP odpowie także na pytania publiczności.

A CONVERSATION WITH GRZEGORZ ŁOSZEWSKI, PRESIDENT OF THE POLISH FILMMAKERS ASSOCIATION

TUESDAY, 24th September 2024, 3.00–4.30 p.m.
Omega 3 Room, Mercure Gdynia Centre Hotel

This year's Gdynia Industry programme features a new event: a meeting with the President of the Polish Filmmakers Association, Grzegorz Łoszewski. We will discuss the most important and urgent topics related to the functioning of the Polish film industry. The President of the PFA will also answer questions from the audience.

PRACUJMY DLA PRZYSZŁOŚCI: JAK MĄDRZE TWORZYĆ KINO DLA MŁODEJ PUBLICZNOŚCI I SPRAWIĆ, BY ROSŁA ONA RAZEM Z NIM

ŚRODA, 25 września 2024, godz. 10:30
sala Omega, Hotel Mercure Gdynia Centrum

Partnerzy wydarzenia: Młode Horyzonty, Międzynarodowy Festiwal Filmów Młodego Widza Ale Kino!

Z okazji 20-lecia sekcji Gdynia Dzieciom porozmawiamy o tym, jak rozwija się rynek produkcji dla młodej publiczności, jakie wyzwania przed nim stoją (i jak wybrnąć z tych „tarapatów”), jak nawiązać i budować relację z dorastającą publicznością. Krajowa produkcja dla młodego widza znajduje się na fali

LET'S WORK FOR THE FUTURE: HOW TO WISELY CREATE CINEMA FOR YOUNG AUDIENCES AND MAKE THEM GROW WITH IT?

WEDNESDAY, 25th September 2024, 10.30 a.m.
Omega Room, Mercure Gdynia Centre Hotel

In Partnership with: Young Horizons, Ale Kino! International Young Audience Film Festival

On the occasion of the 20th anniversary of the Gdynia for Children section, we will explore developments in the production market for young audiences and challenges and ways to address them while building a relationship with an adolescent audience. Domestic production for young audiences is on an upward wave, with a steady increase in the box office for such titles. It is the right time to ask questions



wznoszącej, stale zwiększa się box office przy takich tytułach. To dobry moment, aby zadać pytania o to, w którym miejscu polski rynek aktualnie się znajduje, jakie potrzeby mają producenci, a jakie młodzi widzowie. Przyjrzymy się również rodzimej animacji, która powoli przeciera kinowe szlaki.

Podczas pierwszej części wydarzenia omówione zostaną możliwości finansowania kina dla młodego widza w Polsce i Europie, porozmawiamy o potencjale tego gatunku oraz o tym, jakie szanse i rodzaje ryzyka stoją przed producentami.

W drugiej części przyjrzymy się zagadnieniom związanym z pracą z publicznością. Rosnący niepokój o widoczny spadek obecności młodej widowni w kinach po pandemii przyczynił się do zintensyfikowania badań na ten temat, zarówno w Polsce, jak i w Europie. Porozmawiamy o wnioskach z tych badań oraz zastanowimy się, jakie światowe trendy współpracy z młodą widownią możemy zaadaptować na polski grunt, jakie już są wdrażane oraz które systemowe rozwiązania mogą wspierać te działania.

Program panelu:

Produkcja filmów dla młodego widza – jak opowiadać historie tym, którzy są za duzi i nie za duzi na bajki?

Młodzi w kinie. Badania, praktyki, perspektywy.

MUZYKA FILMOWA. POZYCJA W BUDŻECIE CZY NIEODŁĄCZNY WARUNEK SUKCESU DZIEŁA FILMOWEGO? KONDYCJA POLSKIEGO RYNKU MUZYKI FILMOWEJ I DOBRE PRAKTYKI WE WSPÓŁPRACY PRODUCENTÓW FILMOWYCH Z KOMPOZYTORAMI

ŚRODA, 25 września 2024, godz. 15:30
sala Omega, Hotel Mercure Gdynia Centrum

Partnerzy wydarzenia: NCK, KIPA, Festiwal Muzyki Filmowej w Krakowie

Kompozytorzy muzyki filmowej to pełnoprawni filmowcy. Współtworzą warstwę narracyjną filmu, pomagają „opowiedzieć” historię, wzmocnić dramaturgię i emocjonalną stronę filmu, a także współkreują rys psychologiczny postaci. Muzyka w filmie pełni rolę niewidzialnego aktora, który – choć niewidoczny na ekranie – ma ogromny wpływ na odbiór dzieła przez widza. To dzięki muzyce wiele scen zyskuje dodatkową głębię i znaczenie, a widz może w pełni zanurzyć się w przedstawionym świecie. Jednakże w kontekście produkcji filmowej muzyka często jest postrzegana przez pryzmat budżetu i ograniczeń. W panelu spróbujemy odpowiedzieć na pytanie, jak poprzez wzmocnienie roli muzyki w różnych etapach produkcji filmowej osiągamy istotny wpływ na końcowy efekt artystyczny i komercyjny filmu. Przedstawimy dobre praktyki we współpracy producentów filmowych z kompozytorami. Podzielimy się wiedzą na temat procesów twórczych, komunikacji, a także negocjacji budżetowych i umów. Dowiemy się, jakie są najlepsze metody na osiągnięcie harmonii między wizją artystyczną twórców a wymaganiami produkcyjnymi.

about the condition of the Polish market and the needs of producers and young audiences. We will also look at domestic animation slowly blazing a cinematic trail.

In part one, we will discuss the financing options for films made for young audiences in Poland and Europe, the potential of this sector and the opportunities and risks for producers.

In part two, we will focus on audience engagement. Concerns over the declining presence of young audiences in cinemas following the pandemic have led to increased research in Poland and Europe. We will review the findings and consider which global trends in working with young audiences can be adapted to Poland, which ones are already in place, and what systemic solutions could further support these efforts.

Agenda:

Production of films for young viewers: how to tell stories to those who are too old yet not too old for fairy tales?

Young people at the cinema: research, practices, perspectives.

young industry
horizons



42. Ale Kino!
Międzynarodowy Festiwal
Filmów Młodego Widza

FILM MUSIC: A BUDGET ITEM OR AN ESSENTIAL ELEMENT FOR A FILM TO BE SUCCESSFUL? THE CONDITION OF POLISH FILM MUSIC MARKET AND GOOD PRACTICES FOR CO-OPERATION BETWEEN FILM PRODUCERS AND COMPOSERS

WEDNESDAY, 25th September 2024, 3.30 p.m.
Omega Room, Mercure Gdynia Centre Hotel

In Partnership with: National Centre for Culture, Polish Producers Alliance, Kraków Film Music Festival

Film music composers are full-fledged filmmakers. They contribute to the narrative layer of the film, help tell the story, enhance the drama and emotional aspects, and shape the psychological profiles of the characters. Music in the film acts as an invisible actor, significantly influencing the viewer's perception of the work. Through music, many scenes gain additional depth and meaning, which allows the audience to fully immerse themselves in the world on screen. However, in film production, music is often viewed primarily in terms of budget and limitations. We will discuss how music can substantially impact the film's final artistic and commercial outcome by strengthening its role throughout various production stages. We will highlight best practices for collaboration between film producers and composers, covering topics such as the creative process, communication, and negotiations around budgets and contracts. We will also explore ways to strike a balance between the creators' artistic vision and the production's practical requirements.



ZŁOTA PRODUKCJA, CZYLI CO MA PIERNIK DO WIATRAKA

CZWARTEK, 26 września 2024, godz. 10:30
sala Omega, Hotel Mercure Gdynia Centrum

Tavex, lider rynku metali szlachetnych, zaprasza na prezentację o inwestowaniu w złoto. Od blisko trzydziestu lat firma dostarcza produkty, które powszechnie uznawane są za bezpieczną przystań dla kapitału. Czy myśleli Państwo o złocie jako alternatywnym źródle finansowania filmów? Poznajcie tajniki inwestowania, strategie oraz korzyści podatkowe. Razem z partnerem festiwalu – firmą Tavex – zapraszamy do odkrywania świata złota!

GOLDEN PRODUCTION OR WHAT'S GOLD GOT TO DO WITH IT?

THURSDAY, 26th September 2024, 10.30 a.m.
Omega Room, Mercure Gdynia Centre Hotel

Tavex, the leader of the precious metals market, invites you to a presentation on investing in gold. For almost 30 years, the company has delivered products widely recognised as a safe haven for capital. Have you thought about gold as an alternative source of financing films? Learn the secrets of investing, strategies and tax benefits. Together with the festival partner, Tavex, we invite you to discover the world of gold!



MYŚLA, MOWA, SŁOWEM – JAK MEDIA PUBLICZNE MOGĄ WSPIERAĆ FILMOWCÓW

CZWARTEK, 26 września 2024, godz. 10:50
sala Omega, Hotel Mercure Gdynia Centrum

Partner wydarzenia: Program III Polskiego Radia

Promocja filmów i dorobku poszczególnych filmowców to jeden z aspektów, w jakich media towarzyszą kinu od początku swojego istnienia, tworząc twórczą i często autorską opowieść o znaczeniach kina. Z pewnością nie jest to jedyna forma wspólnego działania w kulturalno-medialnym ekosystemie. Jak media mogą wspierać twórców, a twórcy wzbogacać opowieść o swoich filmach z pomocą dziennikarzy, dziennikarek i redakcji programów kulturalnych? W tej rozmowie poszukamy też odpowiedzi na pytanie, czym jest misja mediów publicznych i czy na każdy film, będący wszak sztuką, należy patrzeć z perspektywy politycznej i społecznej. Debata odbędzie się w gronie przedstawicieli Telewizji Polskiej, Polskiego Radia oraz środowiska filmowego. Partnerką tego wydarzenia jest stacja Program III Polskiego Radia.

HOW CAN PUBLIC MEDIA SUPPORT FILMMAKERS?

THURSDAY, 26th September 2024, 10.50 a.m.
Omega Room, Mercure Gdynia Centre Hotel

In Partnership with: Radio Poland 3

The promotion of films and works of individual filmmakers is one of the aspects in which the media have accompanied cinema since the beginning, producing creative and often authorial stories about the meanings of cinema. It is certainly not the only form of co-operation in the cultural-media ecosystem. How can the media support filmmakers, and how can filmmakers enrich the story of their films with the help of journalists and cultural programme editors? In this conversation, we will also try to define the mission of the public media and whether we should view every film (which is, after all, art) from a political and social perspective.

The conversation between Polish Television and Radio Poland representatives and the film industry is organised in partnership with Radio Poland 3.



PROGRAM WSPARCIA GRANTOWEGO DLA KRYTYKÓW FILMOWYCH

CZWARTEK, 26 września 2024, godz. 12:30
sala Omega, Hotel Mercure Gdynia Centrum

Podczas spotkania omówiony zostanie pilotażowy projekt grantów przeznaczonych dla krytyków i krytyczek filmowych. Z powodów rynkowych aktywność zawodowa tej grupy coraz częściej staje się działaniem hobbystycznym. Finansowany przez Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego program Filмотeki Narodowej – Instytutu Audiowizualnego ma na celu wsparcie aktywnych zawodowo krytyków i krytyczek oraz ułatwienie wejścia na rynek adeptom i adeptkom tej profesji.

GRANT SUPPORT PROGRAMME FOR FILM CRITICS

THURSDAY, 26th September 2024, 12.30 p.m.
Omega Room, Mercure Gdynia Centre Hotel

During this meeting a first edition of grant project for film critics will be presented. Because of how media landscape has reshaped, the professional activity of this group is increasingly becoming a hobby. Funded by the Ministry of Culture and National Heritage, the National Film Archive – Audiovisual Institute programme aims to support professionally active critics and to facilitate entry into the market for adepts of the profession.



MASTERCLASS: FUNDUSZ RADY EUROPY WSPIERAJĄCY KOPRODUKCJE SERIALI

CZWARTEK, 26 września 2024, godz. 15:30
sala Omega 3, Hotel Mercure Gdynia Centrum

Fundusz Rady Europy wspierający europejskie koprodukcje serialowe ma wzmocnić siłę europejskich producentów audiowizualnych i tworzonych przez nich własności intelektualnej (europejskiego IP) w dobie konkurencji z produkcjami globalnych koncernów medialnych i platform streamingowych. Nowy fundusz funkcjonuje w formie pilotażowej przez trzy lata, począwszy od października 2023 roku i jest administrowany przez strukturę funduszu Eurimages. Polska przystąpiła do Funduszy, a więc polscy producenci realizujący seriale mogą korzystać z tego mechanizmu wsparcia finansowego.

Prowadzenie: Alex Trailla, Program Manager, Rada Europy

EVENT BOOSTER: WHEN EAST MEETS WEST

CZWARTEK, 26 września 2024, godz. 16:45
sala Omega 3, Hotel Mercure Gdynia Centrum

Event Booster przygotowuje producentów do aktywnego uczestnictwa w międzynarodowych wydarzeniach branżowych, ucząc nawiązywania relacji i prezentowania indywidualnych potrzeb biznesowych polskich firm. Zachęcanie do korzystania z możliwości uczestniczenia w zagranicznych wydarzeniach jest też ważnym celem Gdynia Industry.

When East Meets West to kluczowe wydarzenie wspierające współpracę między Europą Wschodnią i Zachodnią, odbywające się corocznie w styczniu podczas MFF w Trieście. Forum obejmuje Co-Production Forum dla projektów w fazie developmentu, WEMW Slate Market z doradztwem i spotkaniami B2B, WEMW Business Angels z indywidualnymi spotkaniami z doświadczonymi profesjonalistami oraz WEMW Inspirational Labs, które inspirować do tworzenia nowych treści i odkrywania nowych rynków.

Prowadzenie: Alessandra Pastore, Market Manager WEMW

Projekt Focus on Poland został dofinansowany ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego z programu Rozwoju Sektorów Kreatywnych, którego operatorem jest Centrum Rozwoju Przemysłów Kreatywnych.


KINO PRZYSZŁOŚCI. JAK ZMIENIAJĄCE SIĘ MODELE BIZNESOWE ZMIENIAJĄ KRAJOBRAZ KIN W POLSCE I EUROPIE

PIĄTEK, 27 września 2024, godz. 10:30
sala Omega, Hotel Mercure Gdynia Centrum

Partnerzy wydarzenia: Krajowa Izba Producentów Audiowizualnych, Stowarzyszenie Kin Studyjnych

W gronie przedstawicieli kluczowych organizacji zrzeszających kina studyjne – Europa Cinemas, CICAIE i Stowarzyszenia Kin Studyjnych – porozmawiamy o liczbach oraz o tym, jaka powinna być obecnie rola kin studyjnych, jakie działania są podejmowane na szczeblu międzynarodowym i lokalnym, aby umacniały one swoją pozycję na rynku, poruszymy również temat oczekiwań dzisiejszej widowni, potrzeby różnorodności, świadomego programowania repertuaru kin.

Współorganizatorem wydarzenia jest Creative Europe Desk Poland.

 stowarzyszenie kin studyjnych



MASTERCLASS: COUNCIL OF EUROPE FUND SUPPORTS CO-PRODUCTION OF SERIES

THURSDAY, 26th September 2024, 3.30 p.m.
Omega 3 Room, Mercure Gdynia Centre Hotel

The Council of Europe's Fund to support European co-produced series intends to strengthen the European audiovisual producers and the intellectual property they create (European IP) in an era of competition with the productions of global media companies and streaming platforms. Administered by Eurimages, the new Fund will operate in pilot form for three years starting in October 2023. Poland has joined the Fund, so Polish producers making series can benefit from its financial support.

Presented by: Alex Trailla, Programme Manager, Council of Europe

EVENT BOOSTER: WHEN EAST MEETS WEST

THURSDAY, 26th September 2024, 4.45 p.m.
Omega 3 Room, Mercure Gdynia Centre Hotel

Event Booster prepares producers for active participation in international industry events, teaching them to network and present the individual business needs of Polish companies. Encouraging producers to use the opportunities to participate in foreign events is also one of the Gdynia Industry priorities.

When East Meets West is an important event supporting co-operation between Eastern and Western Europe, held annually in January during Trieste IFF. It includes a Co-Production Forum for projects in the development phase, a WEMW Slate Market with consulting and B2B meetings, WEMW Business Angels with one-to-one meetings with experienced professionals, and WEMW Inspirational Labs to inspire new content creation and discover new markets.

Presented by: Alessandra Pastore, WEMW Market Manager

The Focus on Poland project was co-financed by the Minister of Culture and National Heritage from the Creative Sectors Development program, operated by the Centre for the Development of Creative Industries.



CINEMA OF THE FUTURE. HOW CHANGING BUSINESS MODELS ARE RESHAPING THE CINEMA LANDSCAPE IN POLAND AND EUROPE

FRIDAY, 27th September 2024, 10.30 a.m.
Omega Room, Mercure Gdynia Centre Hotel

In Partnership with: Polish Producers Alliance, Arthouse Cinema Association

Among the representatives of the major art house cinema organisations, i.e. Europa Cinemas, CICAIE and the Art House Cinemas Association, we will talk about numbers, what the role of such cinemas should be today, and what actions are being taken at the international and local level to strengthen their position in the market. We will also touch upon the expectations of today's audiences, the need for diversity, and the conscious programming of cinema repertoire.

The event is co-organised by Creative Europe Desk Poland.

 Creative Europe Desk Polska



Współfinansowane przez Unię Europejską

USŁYSZEĆ WSZYSTKIE GŁOSY – JAK ZAPEWNIĆ POLSKIEJ BRANŻY RÓŻNORODNOŚĆ I INKLUZYWNOŚĆ

PIĄTEK, 27 września 2024, godz. 12:15
sala Omega, Hotel Mercure Gdynia Centrum

Partner wydarzenia: Europejska Akademia Filmowa

Pars pro toto: film to świat w pigułce, ale nie zawsze odzwierciedla jego różnorodność i złożoność. W trakcie panelu, przygotowanego we współpracy z Europejską Akademią Filmową, poruszymy zagadnienie reprezentacji osób queer na ekranie i w branży filmowej. Omówione zostanie, jakie są strategie zapewniania różnorodności inkluzywności – czyli włączania pomijanych mniejszości – stosowane w różnych częściach Europy i promowane przez Europejską Akademię Filmową.

ALL VOICES ARE INCLUDED – HOW TO ENSURE DIVERSITY AND INCLUSIVITY IN POLISH FILM INDUSTRY

FRIDAY, 27th September 2024, 12:15 p.m.
Omega Room, Mercure Gdynia Centre Hotel

In Partnership with: European Film Academy

In the spirit of *pars pro toto*, a film is a world in a nutshell, but it doesn't always reflect its diversity and complexity. In a panel prepared in collaboration with the European Film Academy, we will address the representation of queer people on screen and in the film industry. We will discuss what strategies for ensuring diversity of inclusivity, i.e. the inclusion of overlooked minorities, are used in different parts of Europe and promoted by the EFA.



W ROZMOWIE Z KAROLINĄ ROZWÓD, PANIĄ DYREKTOR POLSKIEGO INSTYTUTU SZTUKI FILMOWEJ

PIĄTEK, 27 września 2024, godz. 15:00
sala Omega, Hotel Mercure Gdynia Centrum

Podczas spotkania Karolina Rozwód, Pani Dyrektor Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej, zaprezentuje założenia i kierunki zmian w Programach Operacyjnych na rok 2025. W drugiej części natomiast odpowie na pytania od przedstawicieli branży filmowej.

A CONVERSATION WITH KAROLINA ROZWÓD, DIRECTOR OF THE POLISH FILM INSTITUTE

FRIDAY, 27th September 2024, 3:00 p.m.
Omega Room, Mercure Gdynia Centre Hotel

During this meeting, Karolina Rozwód, the Polish Film Institute Director will present the assumptions and the directions of changes in the Operational Programs for 2025. The second part of the meeting will be open to questions from the representatives of the Polish film industry.



FORUM STOWARZYSZENIA FILMOWCÓW POLSKICH

SOBOTA, 28 września 2024, godz. 12:00
sala Tango i Orion, Hotel Mercure Gdynia Centrum

Gdyńskie fora Stowarzyszenia Filmowców Polskich – największej organizacji zrzeszającej ludzi filmu – są od lat miejscem gorących dyskusji na temat najważniejszych zagadnień dotyczących środowiska filmowego. Po kilkuletniej batalii polscy filmowcy i filmowczynie doczekali się wreszcie nowelizacji prawa autorskiego, która wprowadza tantiemy z Internetu. Kwestie związane z wprowadzeniem tej regulacji będą częścią tegorocznej rozmowy. Jednak wyzwania, przed którymi stoi środowisko filmowe, jest zdecydowanie więcej. Można je wszystkie zamknąć w hasło: Pewność finansowania produkcji filmowej w Polsce. Forum będzie także okazją do spotkania z nowym prezesem SFP Grzegorzem Łoszewskim oraz nową dyrektorką Biura SFP Agnieszką Parzuchowską-Janczarską. Zapraszamy do dyskusji.

POLISH FILMMAKERS ASSOCIATION FORUM

SATURDAY, 28th September 2024, 12:00 p.m.
Orion and Tango Room, Mercure Gdynia Centre Hotel

The forum of Polish Filmmakers Association – the largest organization for film professionals – held in Gdynia have been a place of heated discussions on the most important issues concerning the film community for years. After several years of battle, Polish filmmakers have finally seen an amendment to the copyright law, which introduces royalties from the Internet. Issues related to the introduction of this regulation will be part of this year's discussion. However, there are definitely more challenges that the industry is facing. They can all be summed up in the one sentence: "Certainty of financing for film production in Poland". The forum will also be an opportunity to meet the new President of the PFA, Grzegorz Łoszewski, and the new director of the PFA Office, Agnieszka Parzuchowska-Janczarska. We invite you to the discussion.



NETWORKING

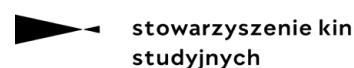


HAPPY HOUR

WTOREK–PIĄTEK, godz. 18:00
Galeria Gdynińskiego Centrum Filmowego

Ten cykl networkingowych spotkań to nowość tegorocznej edycji. Na kameralne, branżowe rozmowy oraz podsumowanie festiwalowego dnia w mniej formalnej atmosferze przy przekąskach i napojach zapraszamy od wtorku do piątku w gościnne progi Galerii Gdynińskiego Centrum Filmowego. Wstęp na podstawie akredytacji typu „branża” i „media”.

- WTOREK, 24 września 2024, godz. 18:00 – zapraszają **Kino Świat, Canal+, Kino Polska**
- ŚRODA, 25 września 2024, godz. 18:00 – zaprasza **ORKA**
- CZWARTEK, 26 września 2024, godz. 18:00 – zaprasza **Tavex**
- PIĄTEK, 27 września 2024, godz. 18:00 – zaprasza **Stowarzyszenie Kin Studyjnych**



NETWORKINGOWE ŚNIADANIE STORY.LAB I GILDII SCENARZYSTÓW POLSKICH

CZWARTEK, 26 września 2024, godz. 9:30
Kawiarnia FaBuła, Gdyńskie Centrum Filmowe

Partnerzy wydarzenia: Story.Lab, Gildia Scenarzystów Polskich

StoryLab.pro i Gildia Scenarzystów Polskich zapraszają na kawę i zdrowe przekąski. Gra networkingowa i niespodziankowe wróżby ułatwią nawiązanie branżowych znajomości i w miłej atmosferze zachęcą do porozmawiania ze scenarzystkami i scenarzystami o projektach, które piszą lub chcieliby rozpisywać.

NETWORKING BREAKFAST WITH STORY.LAB AND POLISH SCREENWRITERS' GUILD

THURSDAY, 26th September 2024, 9.30 a.m.
FaBuła Café, Gdynia Film Centre

In Partnership with: Story.Lab, Polish Screenwriters' Guild

StoryLab.pro and the Polish Screenwriters' Guild invite you to enjoy coffee and healthy snacks. A networking game and surprise fortune-telling will help you make new industry friends and, in a relaxed atmosphere, encourage you to talk to screenwriters about the projects they are writing or would like to write.



LUNCH REGIONALNYCH FUNDUSZY FILMOWYCH

CZWARTEK, 26 września 2024, godz. 14:00
sala Conrad, Hotel Mercure Gdynia Centrum

Regionalne Fundusze Filmowe zapraszają na branżowy lunch, który będzie także okazją do rozmów o aktualnej sytuacji polskiego rynku audiowizualnego i szansą do nawiązania nowych kontaktów w nieformalnej atmosferze.

REGIONAL FILM FUNDS LUNCH

THURSDAY, 26th September 2024, 2.00 p.m.
Conrad Room, Hotel Gdynia Mercure Centre

The Regional Film Funds invite you to an industry lunch, which will be an excellent opportunity to discuss the current situation of the Polish audiovisual market and a chance to make new contacts in an informal atmosphere.

Regionalne Fundusze Filmowe w Polsce

Lunch Regionalnych Funduszy Filmowych podczas 49 FPFF Gdynia
26 września (czwartek) o godzinie 13, sala Conrad, Hotel Mercure Gdynia Centrum



MAZOWIECKI
WARSZAWSKI
FUNDUSZ FILMOWY



MAZOWIECKI
INSTYTUT
KULTURY



Podkarpackie
Regional Film Fund



PODKARPACKIE
REGIONALNY FUNDUSZ FILMOWY



Województwo
Śląskie



Śląski Fundusz
Filmowy



Lublin Filmowy



lublin
MIASTO INSPIRACJI



Włocławski
Fundusz Filmowy



DOLNY
ŚLĄSK



Krakow Film
Commission



Krakow Film
Commission



kbf:



GDANSKI
FILM
FUND



GDANSKI
FILM
FUND



Łódź Film
Commission



ŁÓDŹ

MENTALNY PUNKT

ŚRODA–PIĄTEK, 25–27 września, 10:15–11:00 oraz 11:00–11:45
Galeria Gdynińskiego Centrum Filmowego

W obecnych czasach żyjemy w ciągłym pędzie i pośpiechu, co przyczynia się do napięcia i stresu. Właśnie dlatego Centrum Psychologii Wykonania, we współpracy z Filmoterapią, zaprasza do Mentalnego Punktu, gdzie będziemy przedstawiać wybrane techniki oddechowe, uważnościowe, relaksacyjne i te budujące pomost między głową i ciałem. Akcja zainspirowana jest działaniami firmy Sane Cinema, którą prowadzi Louise Højgaard Johansen.

NETWORKINGOWE ŚNIADANIE KOŁA MŁODYCH KIPA

PIĄTEK, 27 września 2024, godz. 9:30
Kawiarnia FaBuła, Gdynińskie Centrum Filmowe

Partnerzy wydarzenia: Koło Młodych Producentów KIPA, VELES

Sekcja Młodych Producentów działająca przy KIPA zaprasza młodych twórców i twórczynię na śniadanie networkingowe, gdzie poznają producentki i producentów otwartych na nowe projekty filmowe.

MENTORINGOWY LUNCH Z RADĄ PROGRAMOWĄ PFF

PIĄTEK, 27 września 2024, godz. 13:30
sala Conrad, Hotel Mercure Gdynia Centrum

Partner wydarzenia: Fireplace

Podczas specjalnego, międzypokoleniowego lunchu z Radą Programową jej członkowie i członkinie będą dzielić się doświadczeniem z młodszymi koleżankami i kolegami po fachu. To mentoringowe spotkanie będzie okazją do zadawania pytań o funkcjonowanie w branży filmowej, a także rozmową o kinowej pasji.

Na lunch obowiązują zapisy, które ruszyły w pierwszej połowie września na www.festiwalgdynia.pl

1:1 POWERED BY POLSKI INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ

WTOREK–PIĄTEK, 24–27 września 2024
stoisko PISF w Teatrze Muzycznym

Cykl indywidualnych spotkań z kluczowymi osobami z branży filmowej skierowany do młodych twórców, w tym roku organizowany we współpracy z Polskim Instytutem Sztuki Filmowej. To okazja, by spotkać się i porozmawiać z uznanymi ekspertami i praktykami polskiego rynku, którzy odpowiedzą na pytania, przybliżą wybrane aspekty funkcjonowania branży czy wskażą możliwe kierunki działań związanych z karierą filmową. W roli mentorów wystąpią m.in.: Mariusz Włodarski, Magnus von Horn, Małgorzata Seck, Marzena Cieślak, Marcin Wierzychowski, Alessandra Pastore, Alex Traila.

Na spotkania obowiązują zapisy, które ruszyły w pierwszej połowie września na www.festiwalgdynia.pl

MENTAL POINT

WEDNESDAY–FRIDAY, 25th–27th September 2024, 10:15–11:00 a.m. and 11:00–11:45 a.m.

Gallery of the Gdynia Film Centre

These days, we live in a constant rush and hurry, which contributes to tension and stress. That is why Centrum Psychologii Wykonania, in collaboration with Filmoterapia, invites you to the Mental Point, where we will present a selection of breathing, mindfulness, and relaxation techniques and teach you ways to build a bridge between the mind and the body. The event is inspired by the activities of Sane Cinema, led by Louise Højgaard Johansen.

PPA YOUNG PRODUCERS' NETWORKING BREAKFAST

FRIDAY, September 27, 2024, at 9:30
FaBuła Café, Gdynia Film Centre

In Partnership with: PPA Young Producers, VELES

Polish Producers Alliance Young Producers invites young creators to a networking breakfast, during which there will be an opportunity to meet producers active in the industry and open to new film projects.



MENTORING LUNCH WITH THE PFF PROGRAMME COUNCIL

FRIDAY, 27th September 2024, 1:30 p.m.
Conrad Room, Hotel Mercure Gdyni Centre

In Partnership with: Fireplace

During an intergenerational lunch with the Programme Council, its members will share their experiences with their younger colleagues. This mentoring event will be an opportunity to ask questions about the film industry and cinema.

Registration for the lunch is compulsory and started in the first half of September at www.festiwalgdynia.pl.



1:1 POWERED BY POLISH FILM INSTITUTE

TUESDAY–FRIDAY, 24th–27th September 2024
PFI stand at the Musical Theatre

1:1 is a series of individual meetings with key figures from the film industry aimed at young filmmakers. This year, it's co-organised by the Polish Film Institute. It is an opportunity to talk with experts and practitioners of the Polish market, who will answer questions, explain certain aspects of the industry inner workings or advise on film career. Mentors will include Mariusz Włodarski, Magnus von Horn, Małgorzata Seck, Marzena Cieślak, Marcin Wierzychowski, Alessandra Pastore and Alex Traila.

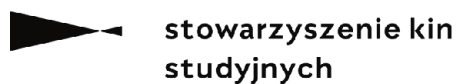
The registration for the meetings is compulsory and started in the first half of September at www.festiwalgdynia.pl.



PARTNERZY GDYNIA INDUSTRY
GDYNIA INDUSTRY PARTNERS



PARTNERZY WYDARZEŃ W RAMACH GDYNIA INDUSTRY
PARTNERS OF GDYNIA INDUSTRY EVENTS



Rób filmy. My zadbamy o Twoje

TANTIEMY



CHRONIMY PRAWA DZIESIĄTEK TYSIĘCY
AUTORÓW I PRODUCENTÓW AUDIOWIZUALNYCH.
JESTEŚ JEDNYM Z NICH?
ZGŁOŚ SIĘ PO SWOJE TANTIEMY POD ADRESEM:
ZAPA.ORG.PL/KONTAKT

WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE
ACCOMPANYING EVENTS

NAGRODY POLSKIEGO INSTYTUTU SZTUKI FILMOWEJ

POLISH FILM INSTITUTE AWARDS

Nagrody Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej zostaną wręczone na FFFF w Gdyni już po raz szesnasty. To szczególne wyróżnienia w branży filmowej, doceniające pracę osób i instytucji niezwiązanych z produkcją filmów. Nagradzane są osiągnięcia wspierające rozwój polskiej kinematografii, promujące jej dorobek i ułatwiające społeczeństwu dostęp do polskiej twórczości filmowej.

Podczas gali ogłoszony zostanie werdykt Kapituły, która dokonała wyboru laureatów spośród zgłoszeń nadesłanych przez instytucje, osoby i podmioty związane z kulturą. Nagrody przyznane zostaną w dziewięciu kategoriach: Wydarzenie filmowe, Edukacja filmowa, Kino, Dyskusyjny Klub Filmowy, Krytyka filmowa, Książka o tematyce filmowej, Dystrybucja polskiego filmu, Promocja polskiego kina za granicą i Plakat filmowy.

W składzie Kapituły, poza Panią Dyrektorką PISF Karoliną Rozwód, znaleźli się: Dyrektor Departamentu Prawa Autorskiego i Filmu w Ministerstwie Kultury i Dziedzictwa Narodowego Maciej Dydo, historyczka sztuki i kierowniczka działu dokumentacji Zachęty Karolina Vyšata, Dyrektor Narodowego Centrum Kultury Robert Piaskowski, współprowadząca poznańskie Kino Rialto Jolanta Myszka, Dyrektor i współtwórca Stowarzyszenia FILMFORUM Maciej Dominiak oraz kulturoznawczyni i szefowa działu kultury „ELLE” Maja Chitro.

Gala 16. Nagród PISF odbędzie się 25 września w Teatrze Muzycznym im. Danuty Baduszkowej.

The awards of the Polish Film Institute will be presented at the Polish Film Festival in Gdynia for the sixteenth time. The accolades recognise the work of people and institutions outside of film production by rewarding achievements in supporting the development of Polish cinema, promoting its heritage and facilitating public access to Polish films.

At the award ceremony we will announce the verdict of the Jury who has selected the winners from the applications submitted by institutions, individuals and entities associated with culture. There are nine categories: Film Event, Film Education, Cinema, Film Discussion Club, Film Criticism, Book on Film, Polish Film Distribution, Polish Film Promotion Abroad and Film Poster.

Apart from the General Director of the Polish Film Institute Karolina Rozwód, the Jury is comprised of: Director of the Department of Copyright and Film at the Ministry of Culture and National Heritage Maciej Dydo, art historian and Head of the Documentation Department of Zachęta – the National Gallery of Art Karolina Vyšata, Director of the National Centre for Culture Robert Piaskowski, co-manager of Kino Rialto cinema in Poznań Jolanta Myszka, Director and co-founder of FILMFORUM Association Maciej Dominiak and cultural expert and Culture Director at ELLE magazine Maja Chitro.

The Award Ceremony of the 16th Polish Film Institute Awards will take place on 25th September at Danuta Baduszkowa Musical Theatre.



Statuetki Nagród PISF autorstwa Xawerego Deskura

PFI Awards statuettes designed by Xavery Deskur.

WYSTAWA „SIUDMAK. WOKÓŁ *DIUNY*”

SIUDMAK. AROUND DUNE EXHIBITION

Z okazji tegorocznego Festiwalu Muzeum Miasta Gdyni wraz z Galerią Sztuki i Domem Aukcyjnym ToTuart przygotowało wyjątkową atrakcję dla fanów *Diuny* – wystawę jednego z najwybitniejszych polskich artystów, od 1966 roku żyjącego i tworzącego we Francji, Wojciecha Siudmaka. Jego twórczość zainspirowała reżysera Denisa Villeneuve’a do stworzenia nagrodzonej Oscarami najnowszej ekranizacji powieści. Dzieła Siudmaka są rozpoznawalne na całym świecie, a plakaty jego autorstwa reklamowały MFF w Cannes aż trzy lata z rzędu. Wystawę obrazów, rzeźb i rysunków uświetni wernisaż połączony ze spotkaniem autorskim oraz odsłonięciem najnowszej rzeźby.

Wernisaż i spotkanie: 24 września 2024

Termin wystawy: 23–29 września 2024

Wejście bezpłatne dla uczestników Festiwalu

Miejsce: Muzeum Miasta Gdyni

On the occasion of this year's Festival, the Museum of the City of Gdynia, together with ToTuart Art Gallery and Auction House, has prepared a unique attraction for fans of *Dune* – an exhibition of one of the most outstanding Polish artists, who has been living and creating in France since 1966, Wojciech Siudmak. His art inspired director Denis Villeneuve to make the latest Oscar®-winning screen adaptation of the novel. Siudmak's works enjoy recognition across the world, and his posters advertised the Cannes IFF as many as three years in a row. The exhibition of his paintings, sculptures and drawings will be accompanied by a vernissage and a meeting with the author, during which his most recent sculpture will be unveiled.

Vernissage and meeting: 24th September 2024

Exhibition dates: 23rd–29th September 2024

Free admission for accredited guests of the Festival

Venue: Museum of the City of Gdynia



KONCERT KACZMAREK BY MOTION TRIO

KACZMAREK BY MOTION TRIO CONCERT



Pierwsze spotkanie Motion Trio z Janem A.P. Kaczmakiem i jego muzyką miało miejsce w 2012 roku, kiedy to mieliśmy zaszczyt wystąpić podczas koncertu otwarcia drugiej edycji Transatlantyk Festival w Poznaniu. Jan A.P. zaproponował nam wykonanie fragmentu *Koncertu Jankiela*.

Minęły lata, w 2018 roku podczas porządkowania pracowni, zupełnie przypadkowo wpadła mi w ręce cała partytura *Koncertu Jankiela* – w oryginale skomponowanego na dwoje cymbałów i orkiestrę. Zacząłem ją szczegółowo przeglądać i odkryłem, że ten utwór wspinałoby się w całości w wersji na trzy akordeony z orkiestrą.

Zadzwoeniłem z tym pomysłem do Pana Jana i spotkałem się z dużą przychylnością. Do dziś pamiętam jego wskazówkę – „minimalizm liryczny” – i z tym dzwoniącym w uszach hasłem przystąpiłem do pracy.

Niestety wybuchła pandemia i trzeba było znów kilka lat czekać na możliwość wykonania koncertu. Propozycja pojawiła się ze strony Maestro Marka Moś, orkiestry AUKSO i środowiska związanego z tym genialnym zespołem.

I tak we wrześniu 2022 roku, w tyskiej Audiotece wybrzmiało premierowe wykonanie *Koncertu Jankiela* w wersji na trzy akordeony i orkiestrę, co więcej – w obecności samego kompozytora Jana A.P. Kaczmarka z rodziną. Niedługo potem Pan Jan zaproponował mi stworzenie projektu opartego w całości na swojej muzyce.

W ciągu kilku miesięcy powstał projekt „Kaczmarek by Motion Trio” na trzy akordeony, orkiestrę smyczkową i harfę. W programie koncertu znalazły się nie tylko najsłynniejsze utwory z filmów: *Neverland*, *Unfaithful*, *Hachiko* i *Total Eclipse*, ale także fragmenty przejmujących dzieł autonomicznych: *Emigra – Symfonia bez końca*, *Silesian Rhapsody* oraz wyżej wymieniony *Koncert Jankiela*.

Projekt „Kaczmarek by Motion Trio” to muzyka przepiękna liryczną, delikatnością, a zarazem dramatyzmem nieprzewidywalności ludzkiego losu, często pełnego bólu, lecz jak podkreśla Mistrz Jan – „MIŁOŚĆ ZWYCIĘŻY WSZYSTKO”. I tę uniwersalną myśl obraliśmy jako motto całego projektu.

Janusz Wojtarcowicz

The first meeting of Motion Trio with Jan A.P. Kaczmarek and his music took place in 2012 when we had the honour of performing during the opening concert at the second edition of Transatlantyk Festival in Poznan. Jan A.P. suggested we play a fragment of *Koncert Jankiela*.

Years passed and in 2018 while I was reorganising my studio, completely by accident, I came across the whole score of *Koncert Jankiela* – originally composed for two cymbaloms and an orchestra. I began to study it in detail, and I discovered that this piece would sound beautifully in a version arranged in its entirety for three accordions and an orchestra.

I made a phone call to Jan and he was very enthusiastic about the idea. I still remember his tip – ‘lyrical minimalism’ – and with that phrase at the back of my head I started my work.

Unfortunately, the pandemic hit and we had to wait another few years for a chance of a concert. I was approached by Maestro Marek Moś, AUKSO orchestra and the people around this ingenious ensemble.

And so, in September 2022, the first ever performance of *Koncert Jankiela* for three accordions and an orchestra filled the space of Audioteka in Tychy, and with composer Jan A.P. Kaczmarek and his family present at that. Soon after, Jan put forward an idea for me to create a project based entirely on his music.

In a few months Kaczmarek by Motion Trio for three accordions, a string orchestra and a harp came to be. The programme of the concert includes not only the most famous music pieces from films: *Neverland*, *Unfaithful*, *Hachiko* and *Total Eclipse*, but also fragments of poignant autonomous works: *Emigra – Symfonia bez końca*, *Silesian Rhapsody* and the above-mentioned *Koncert Jankiela*.

The Kaczmarek by Motion Trio project is music filled with lyricism and subtlety, but at the same time with the drama of the unpredictability of human fate, often full of pain, but – as Master Jan emphasises – LOVE CONQUERS ALL. And we have made this universal message the motto of the whole project.

Janusz Wojtarcowicz

KONCERT GRAŻYNY ŁOBASZEWSKIEJ

GRAŻYNA ŁOBASZEWSKA'S CONCERT



Jeśli szukasz w muzyce piękna, prawdy czy kunsztu wykonawczego, jeżeli chcesz wysłuchać ciekawych opowieści, to znajdziesz się we właściwym miejscu. Poznasz „ludzi z duszą”. O ile nie zabraknie Ci cierpliwości, „czas nauczy cię pogody”, jakże potrzebnej nam wszystkim, zwłaszcza w tej zagęszczonej atmosferze. Przekonasz się, że i „brzydki” potrafi pięknie kochać.

Artystka już od 50 lat zachwyca publiczność nie tylko wykonaniem piosenek napisanych specjalnie dla niej przez najwybitniejszych polskich kompozytorów muzyki rozrywkowej, ale także jej własnymi interpretacjami standardów jazzowych czy gospel.

Połączenie jednego z najwybitniejszych głosów i charyzmy z doskonałym repertuarem w często odświeżonych aranżacjach stanowi gwarancję niezapomnianych przeżyć i wzruszeń na najwyższym artystycznym poziomie. Koncert odbędzie się podczas Młodej Gali w dniu 27 września 2024 roku.

If what you are looking for in music is beauty, truth or artistry in performance; if you would like to hear interesting stories, it means you will come to the right place. You will meet 'people with a soul'. Unless you lack patience, 'time will teach you to be cheerful', a skill we all need so much, especially in this dense atmosphere. You will see that 'the ugly' can beautifully love as well.

For 50 years the artist has been charming her audience not only with how she performs songs written specifically with her in mind by the most talented Polish composers of popular music, but also with her own interpretations of jazz standards or gospel.

The combination of one of the most outstanding voices and charisma and an exquisite repertoire, often in new arrangements, guarantees unforgettable experiences and touching moments of the highest artistic level.

The concert will be held at the Young Gala on 27th September 2024.

KONFERENCJA NAUKOWA DZIEJE KINA POLSKIEGO. MIĘDZY HISTORIA I FILMOZNAWSTWEM

ACADEMIC CONFERENCE

THE HISTORY OF POLISH FILM. BETWEEN HISTORY AND FILM STUDIES

25 września 2024, Scena Kameralna Teatru Muzycznego

Składająca się z trzech paneli dyskusyjnych konferencja dotyczyć będzie metodologicznych kwestii badania przeszłości kina polskiego przez filmoznawców i historyków sensu stricto, którzy czasem myślą podobnie, a czasem się między sobą różnią...

Panel 1 (9:30–11:30)

HISTORIA I FILMOZNAWSTWO – PROTOKÓŁ ROZBIEŻNOŚCI

Krzysztof Kornacki, Piotr Zwierzchowski, Sebastian Ligarski, Mariusz Mazur, Dorota Skotarczak

Panel 2 (11:30–13:30)

WOKÓŁ METOD I ŹRÓDEŁ

Mariusz Guzek, Emil Sowiński, Joanna Szczutkowska, Piotr Śmiałowski, Piotr Witek

Panel 3 (14:30–16:30)

ANALIZA OBRAZÓW PRZESZŁOŚCI

Piotr Kurpiewski, Maciej Białous, Piotr Brzeziński, Barbara Giza

17:00 – wręczenie nagród Polskiego Towarzystwa Badań nad Filmem i Mediami

Organizatorzy: Uniwersytet Gdański – Zakład Filmu i Mediów, Wydział Nauk o Kulturze Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego, Festiwal Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni

25th September 2024, Chamber Stage, Musical Theatre

The conference comprises three discussion panels and pertains to the methodological aspects of studying the past of the Polish film by film experts and historians in the strict sense, who sometimes think alike but who at other times have different opinions...

Panel 1 (9.30 a.m.–11.30 a.m.)

HISTORY AND FILM STUDIES – THE DISCREPANCY PROTOCOL

Krzysztof Kornacki, Piotr Zwierzchowski, Sebastian Ligarski, Mariusz Mazur, Dorota Skotarczak

Panel 2 (11.30 a.m.–1.30 p.m.)

AROUND METHODS AND SOURCES

Mariusz Guzek, Emil Sowiński, Joanna Szczutkowska, Piotr Śmiałowski, Piotr Witek

Panel 3 (2.30 p.m.–4.30 p.m.)

IMAGES OF THE PAST ANALYSED

Piotr Kurpiewski, Maciej Białous, Piotr Brzeziński, Barbara Giza

5.00 p.m. – award ceremony of the Polish Society for Film and Media Studies

Organisers: University of Gdańsk – Film and Media Division, Institute of Cultural Sciences of Kazimierz Wielki University, Polish Film Festival in Gdynia

PROFIL UCZESTNIKA FFFF W GDYNI. BADANIA JAKOŚCIOWE

PROFILE OF THE PFF IN GDYNIA ATTENDEE. QUALITATIVE STUDY



Od 2018 roku zespół badaczy i studentów z Wydziału Geografii Społeczno-Ekonomicznej i Gospodarki Przestrzennej UAM w Poznaniu oraz Wydziału Organizacji Sztuki Szkoły Filmowej w Łodzi prowadzą systematyczne badania widowni Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni. Dzięki ogromnej próbie badawczej (corocznie ponad tysiąc ankiet) poznaliśmy lepiej widzów Festiwalu, ich wybory, preferencje, a nawet wydatki. Ta wiedza pomaga nam oszacować i ocenić wpływ Festiwalu na rozwój Gdyni i Trójmiasta i zdecydować się, które sekcje programowe, metody komunikacji czy kanały informacji rozwijać, by lepiej sprostać oczekiwaniom festiwalowej publiczności.

Podczas 49. FFFF w Gdyni odbędzie się piąta edycja badań publiczności. Projekt „Profil uczestnika FFFF w Gdyni. Badania jakościowe” otrzymał wsparcie Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej z programu Upowszechnianie Kultury Filmowej – Priorytet: Badania rynku audiowizualnego. W tym roku przede wszystkim stawiamy na indywidualne wywiady pogłębione. Zapraszamy gości, widzów i uczestników Festiwalu do rozmowy o teraźniejszości i przyszłości tego wydarzenia. Wśród rozmówców rozlosujemy nagrody, w tym akredytacje i karnety na 50. FFFF. Zapraszamy!

Projekt dofinansowany przez Polski Instytut Sztuki Filmowej.

Since 2018, a team of researchers and students from the Faculty of Human Geography and Planning of Adam Mickiewicz University in Poznań and the Film and TV Production Organization Department of the Łódź Film School has been conducting comprehensive studies on the audience of the Polish Film Festival in Gdynia. Thanks to the large sample (over a thousand surveys a year) we have expanded our knowledge about Festival's attendees, their choices, preferences and even expenses. This information helps us estimate and evaluate the Festival's impact on the growth of Gdynia and the Tricity, and decide which programme sections, communication methods or information channels to develop to meet the expectations of the festival audience better.

During the 49th Polish Film Festival in Gdynia the fifth edition of the study is going to take place. The project called *Profile of the PFF in Gdynia attendee. Qualitative study* has received support from the Polish Film Institute within the framework of the programme Film Culture Promotion – Objective V: Audiovisual Market Research. This year, above all, we are focussing on individual in-depth interviews. We invite Festival guests, viewers and participants to talk about the present and the future of this event. We will draw winners from among our interlocutors, including accreditations and passes for the 50th Polish Film Festival. Join us!

Project co-financed by the Polish Film Institute.

KRONIKA 49. FESTIWALU POLSKICH FILMÓW FABULARNYCH

49TH POLISH FILM FESTIVAL NEWSREEL

Kronika 49. Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych to pięć krótkich filmów dokumentalnych realizowanych w trakcie Festiwalu przez studentów reprezentujących kierunki reżyserii i sztuki operatorskiej najważniejszych polskich szkół filmowych – Gdyńskiej Szkoły Filmowej, Szkoły Filmowej im. Krzysztofa Kieślowskiego UŚ w Katowicach, Szkoły Filmowej w Łodzi, Wajda School i Warszawskiej Szkoły Filmowej. Kroniki montują studenci kierunku montażu filmowego Szkoły Filmowej w Łodzi, pod opieką doświadczonych montażystów Ireny Siedlar i Miłosza Janica. Autorem i opiekunem projektu jest Jerzy Rados, który od dziewiętnastu lat dokumentuje PFFF w Gdyni. Celem kronikarskiego eksperymentu jest nieustanne poszukiwanie przez młodych twórców filmowych nowych form dokumentalnego spojrzenia na festiwalowy mikroświat, pełen znanych postaci, konkursowych zmagani i intrygujących wydarzeń.

Premierowe projekcje kolejnych odcinków Kroniki 49. PFFF odbywają się w poniedziałek 23.09, wtorek 24.09, środę 25.09, czwartek 26.09 i piątek 27.09 w Teatrze Muzycznym w Gdyni oraz przed wybranymi projekcjami w Gdyńskim Centrum Filmowym, a także na stronach internetowych i w social mediach Festiwalu oraz Mecenasu przedsięwzięcia Miasta Gdyni.

The 49th Polish Film Festival Newsreel comprises five short documentaries filmed and post-produced throughout the week by directing and cinematography students representing the most important Polish film schools: Gdynia Film School, Krzysztof Kieślowski Film School at the University of Silesia in Katowice, Lodz Film School, Wajda School and Warsaw Film School. Edited by Lodz Film School students of editing under the supervision of experienced professionals Irena Siedlar and Miłosz Janiec, the project was initiated by Jerzy Rados, who has been documenting the PFF in Gdynia for nineteen years. The experiment aims to stimulate young filmmakers to keep looking for new documentary points of view on the festival microcosm full of renowned figures, rivalry and intriguing events.

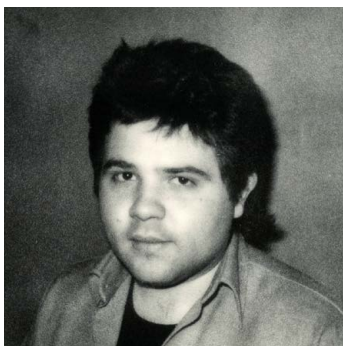
Subsequent episodes of the 49th PFF Newsreel will premiere on Monday, 23rd Sept., Tuesday, 24th Sept., Wednesday, 25th Sept., Thursday, 26th Sept., and Friday, 27th Sept., at the Musical Theatre, before selected screenings at the Gdynia Film Centre, and on the websites and social media accounts of the Festival and its Patron, the City of Gdynia.



JERZY RADOS

Reżyser, fotograf i producent filmowy. Autor filmów dokumentalnych, videoklipów, programów telewizyjnych i reklam, a także zbiorowych, pozowanych fotografii mieszkańców miast, grup etnicznych i zawodowych. Producent i koproducent wielokrotnie nagradzanych filmów fabularnych i dokumentalnych, laureat Galiona Gdyńskiego za film *Gdynia. Moje miasto*. Wykładowca akademicki, pomysłodawca i realizator Pomorskich Warsztatów Filmowych, współzałożyciel i wicedyrektor Gdyńskiej Szkoły Filmowej, zarządzający Gdyńskim Funduszem Filmowym oraz projektami Gdynia – Miasto Filmu UNESCO, dyrektor Gdyńskiego Centrum Filmowego.

Jerzy Rados is a director, photographer and film producer. Author of documentaries, music videos, television programmes, commercials and group photos of urban residents and ethnic and social groups. Producer and co-producer of award-winning feature and documentary films. Recipient of the Gdynia Galion for the film *Gdynia. My City*. Film school teacher. Creator and co-ordinator of the Pomeranian Film Workshop. Co-creator and deputy director of the Gdynia Film School. Gdynia Film Fund manager and Gdynia – UNESCO City of Film project manager. Director of the Gdynia Film Centre.



WARSZAWSKA SZKOŁA FILMOWA

CEZARY ORŁOWSKI

Urodzony w 2001 roku w Policach koło Szczecina. Dorastał za kulisami teatrów, które ukształtowały jego spojrzenie na świat. Studiował wiedzę o teatrze w Akademii Teatralnej im. Aleksandra Zelwerowicza w Warszawie, obecnie student reżyserii w Warszawskiej Szkole Filmowej, twórca filmów krótkometrażowych, teledysków i form teatralnych. Pasjonuje go ożywianie historii i ciągle poszukiwanie świata, w którym nikogo wcześniej nie było.

WARSAW FILM SCHOOL

Cezary Orłowski was born in 2001 in Police near Szczecin. He grew up behind the scenes of theatres, which shaped his worldview. He studied theatre studies at the Aleksander Zelwerowicz National Academy of Dramatic Art in Warsaw. He's currently a student of directing at the Warsaw Film School and creates short films, music videos and theatre forms. He is passionate about bringing history to life and constantly searching for a world where no one has been before.



KACPER KINIORSKI

Urodził się w 2001 roku w Kielcach. Jego matka jest psychoterapeutką, a ojciec uznanym w świecie sztuki muzykiem. Ukończył I stopień w Państwowej Szkole Muzycznej w Kielcach na perkusji. Uczył się w VI LO, gdzie doskonalił swoje umiejętności filmowe w szkolnej telewizji, reżyserując, nagrywając i montując krótkie formy filmowe. W międzyczasie uczestniczył też w wielu warsztatach aktorskich, pracy z głosem czy kółkach teatralnych. To wszystko pozwoliło mu dobrze czuć się w świecie filmu, jak i w świecie muzycznym. Współpracował z wieloma cenionymi artystami, tworząc z nimi wyjątkowe w swojej formie teledyski muzyczne. Aktualnie przemierza korytarze Warszawskiej Szkoły Filmowej na kierunku realizacji obrazu filmowego, gdzie szlifuje warsztat.

Kacper Kiniorski was born in 2001 in Kielce. His mother is a psychotherapist, and his father is a renowned musician. He earned his first degree in percussion at the State Music School in Kielce. He went to High School No. 6, where he honed his filmmaking skills in school television by directing, recording and editing short film forms. In the meantime, he participated in many acting and vocal workshops and theatre clubs. All this has allowed him to feel comfortable in the world of film as well as in the world of music. He has worked with many respected artists, creating music videos that are unique in their form. Currently, he is developing his skills at the Warsaw Film School, where he studies film production.



SZKOŁA FILMOWA W ŁODZI

KLAUDIA FORTUNIAK

Łodzianka. Studentka reżyserii filmowej i telewizyjnej w Szkole Filmowej w Łodzi, absolwentka Szkoły Wajdy. Autorka krótkometrażowych filmów dokumentalnych (*Praca domowa*, *Backer's Block*) oraz fabularnych (*Ciepło*, *Końce i początki*).

LODZ FILM SCHOOL

Klaudia Fortuniak was born in Łódź. She is a film and television directing student at the Lodz Film School. She graduated from the Wajda School. Author of short documentaries (*Homework*, *Backer's Block*) and feature films (*Warmth*, *Ends and Beginnings*).



THOMAS GRONENBERG

Pochodzący z Niemiec autor zdjęć filmowych. Przyjechał do Polski w 2018 roku, obecnie jest studentem IV roku Wydziału Operatorskiego i Realizacji Telewizyjnej Szkoły Filmowej w Łodzi. Autor zdjęć do wielu krótkometrażowych filmów fabularnych, dokumentalnych oraz animowanych.

Thomas Gronenberg is a cinematographer who comes from Germany. He came to Poland in 2018 and is currently a 4th-year student of the Director of Photography & Television Production Department at the Łódź Film School. He is the director of photography of many short feature, documentary and animated films.

**SZKOŁA FILMOWA IM. KRZYSZTOFA
KIEŚLOWSKIEGO UNIwersYTETU
ŚLĄSKIEGO W KATOWICACH**



AGNIESZKA ŻAGLEWSKA

Studentka reżyserii w Szkole Filmowej im. Krzysztofa Kieślowskiego UŚ w Katowicach. Autorka krótkometrażowych filmów dokumentalnych. Scenarzystka i współreżyserka niezależnego krótkometrażowego filmu sci-fi *Kapsuła*, który zdobył nagrodę Best Short Film na Chicago FEEDBACK Film Festival.

**KRZYSZTOF KIEŚLOWSKI FILM SCHOOL AT
THE UNIVERSITY OF SILESIA IN KATOWICE**

Studentka reżyserii w Szkole Filmowej im. Krzysztofa Kieślowskiego UŚ w Katowicach. Autorka krótkometrażowych filmów dokumentalnych. Scenarzystka i współreżyserka niezależnego krótkometrażowego filmu sci-fi *Kapsuła*, który zdobył nagrodę Best Short Film na Chicago FEEDBACK Film Festival.

WAJDA SCHOOL



SEBASTIAN TOMASZ PŁOCHARSKI

Urodzony w 1983 roku w Toruniu. Artysta sztuk wizualnych, reżyser dokumentalny, fotograf, publicysta, dziennikarz, korespondent wojenny i aktywista społeczny. Student reżyserii dokumentalnej DOK PRO w Wajda School & Wajda Studio od 2023 roku, a także stypendysta Fundacji Kyoto Andrzeja Wajdy, Stypendysta Prezydenta Miasta Torunia w 2011 roku. Założyciel projektu @Make_Coffee_Not_War_info, którego ideą jest łączenie storytellingu za pomocą nowych mediów i aktywizmu społecznego w obszarach objętych wojnami i deprawacją humanitarną. Pracował jako reżyser dokumentalny od 2015 roku w strefie wojennej na wschodzie Ukrainy, a od 24 lutego 2022 przebywa tam nieustannie. Obecnie realizuje kilka indywidualnych projektów dokumentalnych opowiadających o tragedii rozgrywającej się w czasie inwazji Rosji na Ukrainę.

WAJDA SCHOOL

Sebastian Tomasz Płocharski was born in 1983 in Toruń. He's a visual artist, documentary director, photographer, publicist, journalist, war correspondent and social activist. Student of DOK PRO documentary directing at the Wajda School & Wajda Studio since 2023 and a scholarship holder of the Kyoto Andrzeja Wajda Foundation. Scholarship holder of the Mayor of the City of Toruń in 2011. Founder of the @Make_Coffee_Not_War_info, a project using new media to combine storytelling with social activism in areas of war and humanitarian deprivation. Since 2015, he has worked as a documentary director in the war zone in eastern Ukraine and has been there continuously since 24th February 2022. He's currently working on several documentary projects about the tragedy unfolding during Russia's invasion of Ukraine.

GDYŃSKA SZKOŁA FILMOWA



JAKUB POTERAŁA

Pochodzący z Mazur inżynier mechatroniki, filmoznawca i wokalista chórally. Współpracował z telewizją studencką w Warszawie, realizował teledyski, animacje i eseje filmowe. Student Gdynskiej Szkoły Filmowej.

GDYNIA FILM SCHOOL

Born in Masuria, Jakub Poterała is a mechatronics engineer, filmmaker and choral singer. He worked for a student television in Warsaw. Author of music videos, animations and film essays, he's a student at the Gdynia Film School.



MARCIN ZYDEK

Najmłodszy z pięciorga. Od szóstego roku życia trzyma kamerę w rękach. Kiedyś perkusista, teraz operator. Absolwent produkcji filmowej, student reżyserii. Szuka w świecie romantyzmu, patrząc przez obiektyw.

The youngest of five. He's been holding a camera since he was six. Once a drummer, now a cinematographer. He graduated in film production and now studies directing. Looking through the camera lens, he's searching for romance in the world.

JURY MŁODYCH

YOUTH JURY



BASIA JAWORSKA

Uczęszcza do klasy maturalnej w VII LO im. Juliusza Słowackiego w Warszawie o profilu teatralno-filmowym z rozszerzonym programem edukacji kulturalnej. Otrzymała tytuł laureata podczas 8. edycji Olimpiady Wiedzy o Filmie i Komunikacji Społecznej. Brała udział jako wolontariuszka m.in. w Timeless Film Festival Warsaw. Uczestniczy także jako widz w wielu innych wydarzeniach kulturalnych, takich jak FFFF w Gdyni czy Koszaliński Festiwal Debiutów Filmowych Młodzi i Film. Jej zainteresowania filmowe obejmują szerokie spektrum od francuskich dzieł nowej fali i klasycznych thrillerów noir po współczesne produkcje twórców polskich i międzynarodowych.

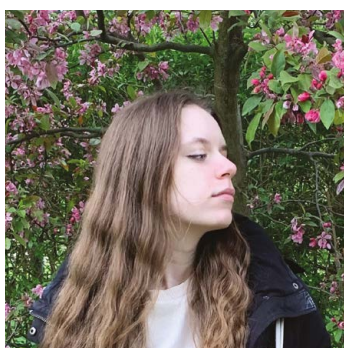
Uczęszcza do klasy maturalnej w VII LO im. Juliusza Słowackiego w Warszawie o profilu teatralno-filmowym z rozszerzonym programem edukacji kulturalnej. Otrzymała tytuł laureata podczas 8. edycji Olimpiady Wiedzy o Filmie i Komunikacji Społecznej. Brała udział jako wolontariuszka m.in. w Timeless Film Festival Warsaw. Uczestniczy także jako widz w wielu innych wydarzeniach kulturalnych, takich jak FFFF w Gdyni czy Koszaliński Festiwal Debiutów Filmowych Młodzi i Film. Jej zainteresowania filmowe obejmują szerokie spektrum od francuskich dzieł nowej fali i klasycznych thrillerów noir po współczesne produkcje twórców polskich i międzynarodowych.



NADIA MAGDZIARZ

Maturzystka, a od października studentka łódzkiego filmoznawstwa. W filmach szuka najczęściej silnej gry na emocjach widza, osiąganą poprzez odpowiednio dobraną oprawę muzyczną czy wyrazistą grę aktorów. Miłośniczka polskich komedii z okresu dwudziestolecia międzywojennego (zwłaszcza tych, w których główną rolę gra Eugeniusz Bodo) oraz filmów Davida Lyncha, których oniryczny charakter porwuje widza do innego świata.

Nadia Magdziarz is a high school graduate who is starting her Film Studies course in Łódź beginning this October. What she is looking for in films the most is a powerful play on the viewer's emotions achieved by choosing the right music score or by actors' expressive performances. Nadia is a fan of Polish interwar comedies (especially those starring Eugeniusz Bodo) and David Lynch's films whose oniric character sweeps the audience away to another world.



MONIKA ZIĘBA

Na co dzień zafascynowana doświadczeniami płynącymi z bycia wrażliwym człowiekiem. Uwielbia zanurzać się w półmrokach psychologicznych i onirycznych światów filmowych, najchętniej tych malowanych kolorami Kieślowskiego, ale równie dobrze bawi się przy *Pulp Fiction* Quentina Tarantino. Najbardziej lubi dzieła, które jednocześnie skłaniają do przemyśleń, jak i cieszą oko swoją estetyką. Interesuje się także psychiatrią, biologią, lingwistyką, stylem lat sześćdziesiątych oraz każdą inną rzeczą, która wpadnie jej akurat w ręce i trafi do serca.

Monika Zięba, on an everyday basis, fascinated by experiences stemming from being a sensitive person. She loves immersing herself in the half-light of psychological and oniric film worlds, preferably those painted in Kieślowski's colours, but she enjoys herself equally well while watching Quentin Tarantino's *Pulp Fiction*. Her favourite films are those that offer food for thought but are aesthetically pleasing at the same time. She is interested in psychiatry, biology, linguistics, '60s style and any other topic that she comes across and which touches her heart.

**AKTYWNOŚCI
PARTNERÓW FESTIWALU**
ACTIVITIES OF THE PARTNERS OF THE FESTIVAL

ZŁOTE LWIĄTKA IM. JANUSZA KORCZAKA

Po raz trzeci na PFFF wręczone zostaną Złote Lwiątko im. Janusza Korczaka – nominowanych jest pięć tytułów dla dzieci i młodzieży. Laureat wyłoniony zostanie głosami publiczności, a nagroda zostanie wręczona na Młodej Gali 27 września. O statuetkę ubiegają się: animacja Wojciecha Wawrzyszka *Smok Diplodok*, film familijny Kristoffera Rusa *Za duży na bajki 2*, dokument Agi Borzym *Dziewczyńskie historie*, *Akademia Pana Kleksa* Macieja Kawulskiego oraz animowana seria *Basia. Jestem w sam raz*. Dodatkowo pokazy nominowanych filmów połączone ze spotkaniami z twórcami odbywać się będą w Kinie Helios. Partnerem sekcji Złote Lwiątko jest KGHM Polska Miedź. Dzięki udzielonemu wsparciu filmy z tej sekcji widzowie Festiwalu obejrzą za symboliczną złotówkę.

JANUSZ KORCZAK GOLDEN LION CUBS

It is for the third time at the PFF that the Janusz Korczak Golden Lion Cubs Awards are going to be granted – five titles for children and young adults have been nominated. The winner will be decided by audience vote and the award will be presented at the Young Gala on the 27th September. The following films are competing for the statuette: Wojciech Wawrzyszka's animation *Diplodocus*, Kristoffer Rus's family film *Too Old for Fairy Tales 2*, Aga Borzym's documentary *Girls' Stories*, Maciej Kawulski's *Kleks Academy* and *Basia. Jestem w sam raz* animated series. Additional screenings of the nominated films combined with meetings with the filmmakers will take place at Kino Helios. The partner of the Golden Lion Cubs section is KGHM Miedź. Thanks to the received support, the Festival audience may watch the films in this section for a symbolic price of PLN 1.



NAGRODA JURY MŁODYCH DLA NAJLEPSZEGO FILMU W KONKURSIE GŁÓWNYM 49. PFFF

Nagroda Laureatów Olimpiady wiedzy o filmie i komunikacji społecznej. Statuetkę przyzna trzyosobowe Jury Młodych złożone z laureatów 8. edycji Olimpiady, organizowanej przez Filmołkę Narodową – Instytut Audiowizualny.

Jury: Monika Zięba, Barbara Jaworska, Nadia Magdziarz.

YOUTH JURY AWARD FOR BEST FILM IN THE MAIN COMPETITION OF THE 49TH PFF

The Award of the Winners of the School Contest on Knowledge of Film and Mass Communication. The statuette will be granted by a three-person Youth Jury comprised of the winners of the 8th edition of the Contest organised by the National Film Archive – Audiovisual Institute.

Jury: Monika Zięba, Barbara Jaworska, Nadia Magdziarz.



ZŁOTY KLAKIER

Złoty Klakier Radia Gdańsk to nagroda przyznawana od 1994 roku. Statuetka w kształcie klaszczących dłoni umieszczonych na granitowym postumencie wręczana jest reżyserowi najdłużej oklaskiwanego filmu prezentowanego w ramach Konkursu Głównego PFFF. W Teatrze Muzycznym prowadzony jest pomiar czasu trwania oklasków po każdej projekcji festiwalowej. Wyniki nanoszone są na specjalną, konkursową tablicę usytuowaną w foyer Teatru Muzycznego.

GOLDEN CLAPQUEUR

The Golden Claqueur Radio Gdańsk Award is an award granted since 1994. The statuette shaped as clapping hands placed on a granite base goes to the director of a film presented in the Main Competition of the PFF that enjoyed the longest ovation. At the Musical Theatre applause time is measured after every festival screening and the results are then displayed on a special, competition board located in the foyer of the Musical Theatre.



KRYSTAŁOWA GWIAZDA NAGRODA ELLE POLSKA KONKURS GŁÓWNY 49. FPFF

Kryształowa Gwiazda ELLE trafia do rąk filmowych twórców lub twórczyń, którzy najbardziej nas poruszyli, zachwycili i zainspirowali. Redakcja „ELLE” docenia ich odwagę, by iść własnymi ścieżkami, spełniać się zawodowo i poruszać czułe struny w widzach. Wśród nagrodzonych do tej pory znaleźli się m.in.: Kamila Urzędowska, Sandra Drzymalska, Jan P. Matuszyński, Agnieszka Smoczyńska, Bartosz Bielenia, Tomasz Kot, Magnus von Horn, Maja Ostaszewska, Dawid Ogrodnik czy Piotr Domalewski.

ELLE POLSKA CRYSTAL STAR AWARD MAIN COMPETITION OF THE 49TH PFF

ELLE Crystal Star goes to filmmakers who moved us, amazed us and inspired us the most. ELLE's editors appreciate their courage to take their own paths, have fulfilling careers and tug on viewers' heartstrings. The list of artists awarded so far includes e.g. Kamila Urzędowska, Sandra Drzymalska, Jan P. Matuszyński, Agnieszka Smoczyńska, Bartosz Bielenia, Tomasz Kot, Magnus von Horn, Maja Ostaszewska, Dawid Ogrodnik or Piotr Domalewski.

ELLE

NAGRODA CHOPARD LOVES CINEMA (CHOPARD I W.KRUK)

Nagroda od Chopard i W.KRUK to wyjątkowe wyróżnienie, które podkreśla zarówno artystyczne osiągnięcia, jak i niepowtarzalny styl nagrodzonej aktorki. To prestiżowe wyróżnienie ma na celu uhonorowanie kobiety, której talent i charyzma przyciągają uwagę nie tylko na dużym ekranie, ale i poza nim.

CHOPARD LOVES CINEMA AWARD (CHOPARD AND W.KRUK)

The award granted by Chopard and W.KRUK is a special way to emphasise both the artistic achievement and the unique style of the actress who receives it. The purpose of this prestigious distinction is to honour the woman whose talent and charisma attract attention not only on the silver screen but also beyond it.

Chopard

W. KRUK
1 8 4 0

FENOMEN FESTIWALU NAGRODA SPECJALNA PORTALU INTERIA / 49. FPFF KONKURS FILMÓW KRÓTKOMETRAŻOWYCH

Nagroda przyznawana przez redakcję INTERIA FILM dla twórczyni/twórcy lub filmu. Za oryginalność, niebanalny przekaz i odwagę w łamaniu konwencji.

FESTIVAL PHENOMENON – SPECIAL AWARD OF INTERIA / 49TH PFF SHORT FILM COMPETITION

An award granted by INTERIA FILM editors for a filmmaker or film: for their originality, extraordinary message and courage to break with conventions.

interia

NAGRODA MIESIĘCZNIKA „ZWIERCADŁO”

Wspierająca kobiety filmu, przyznawana z myślą o przyszłości i wyrównywaniu szans. Nagroda za świeżość spojrzenia, niepodważalny talent i wrażliwość artystyczną. Nagroda w postaci kampanii promocyjnej o wartości 132.000 zł do wykorzystania w miesięczniku „Zwierciadło” oraz na portalu zwierciadlo.pl do 31 grudnia 2025 oraz pakiet prezentów od Wydawnictwa Zwierciadło.

ZWIERCADŁO AWARD

An award in support of the women in film, granted with future and creating equal opportunities in mind. An award for a fresh look, undeniable talent and artistic sensitivity. The award includes a promotional campaign worth PLN 132,000 to be used in Zwierciadło monthly and on zwierciadlo.pl until 31st December 2025, and a gift bundle from Zwierciadło Publishing House.

zwierciadło

NAJODWAŻNIEJSZE SPOJRZENIE – NAGRODA MARKI DR IRENA ERIS (ERIS)

Dr Irena Eris – Nagroda za „Najodważniejsze spojrzenie” – dla Twórczyni lub Twórcy za najodważniejszą, najwrażliwszą i najpiękniej opowiedzianą filmową historię.

Nagrodą jest pobyt w Hotelu SPA Dr Irena Eris oraz voucher do sklepu on-line.

NAGRODA FIRMY HELIOGRAF (ZA NAJLEPSZE ZDJĘCIA W KONKURSIE FILMÓW KRÓTKOMETRAŻOWYCH)

Jesteśmy jedną z największych niezależnych firm branży techniki filmowej, specjalizującej się w oświetleniu i technice zdjęciowej. Wspieramy młodych twórców, studentów i adeptów sztuki filmowej. Współpracujemy ze Szkołą Filmową w Łodzi, Szkołą Filmową im. Krzysztofa Kieślowskiego UŚ w Katowicach, Warszawską Szkołą Filmową, Szkołą Wajdy, Studium Munka SFP.

Heliograf jest sponsorem nagrody za najlepsze zdjęcia w Konkursie Filmów Krótkometrażowych na 49. FFFF w Gdyni.

Będzie to Nagroda Specjalna dla laureata najlepszego obrazu i zostanie wręczona podczas Młodej Gali – nagroda w wysokości 15.000 zł, w postaci aportu rzeczowego (sprzętu oświetleniowego i zdjęciowego), do wykorzystania w kolejnej produkcji. W ten sposób chcemy wspierać kolejnego autora zdjęć filmowych FFFF w Gdyni i przyczynić się do rozwoju kinematografii.

NAGRODA JURY CICAЕ

Nagroda Kin Studyjnych jest nagrodą Stowarzyszenia CICAЕ przyznawaną na najważniejszych festiwalach międzynarodowych przez jury składające się z właścicieli kin studyjnych i dyrektorów programowych z różnych krajów, której celem jest udostępnianie filmów wysokiej jakości w kinach studyjnych. Wyjątkowość tej inicjatywy, która przetrwała próbę czasu, leży w jej podwójnym wymiarze – artystycznym i ekonomicznym. Nagroda pomaga promować kinowy obieg odkrywanych filmów oraz wspiera dystrybucję danego filmu w kinach studyjnych.

Jury wręczy nagrodę za najlepszy debiut reżyserski lub drugi film. Nagroda ma charakter przekrojowy, zatem jury oceni łącznie pierwsze i drugie filmy z dwóch sekcji konkursowych: Konkursu Głównego i Konkursu Perspektywy. Dzięki temu młodzi twórcy startujący w obu konkursach będą mieli bardziej wyrównane szanse, co będzie szczególnie korzystne dla debiutantów i filmów spoza głównego nurtu.

Jury: Alice Molari (Dyrektor Programowy, Cinema Rex w Padwie)
Cathy Besse Gery (Dyrektor, Maison de l'Image – Aubenas)
Marius Gutsell (CEO Kulturzentrum Linse)

THE BRAVEST LOOK – DR IRENA ERIS AWARD

Dr Irena Eris – The Bravest Look Award – for a Filmmaker for the most courageous, the most sensitive and the most beautifully told film story.

The winner receives a stay at the Dr Irena Eris SPA Hotel and a voucher for the online shop.

Dr Irena Eris

HELIOGRAF AWARD (FOR BEST CINEMATOGRAPHY IN THE SHORT FILM COMPETITION)

We are one of the largest independent companies in the film and video technology industry, specialising in lighting and cinematography. We support young filmmakers, students and those learning the art of filmmaking. We collaborate with the Łódź Film School, Krzysztof Kieślowski Film School at the University of Silesia in Katowice, Warsaw Film School, Wajda School and Munk Studio Polish Filmmakers Association.

Heliograf has sponsored the award for Best Cinematography in the Short Film Competition at the 49th PFF in Gdynia.

It will be a Special Award for the winner of the Best Film, which will be presented at the Young Gala and amounts to PLN 15,000 in the form of contribution in kind (lighting and filming equipment) to be used during the recipient's next production. This way we wish to support yet another cinematographer at the PFF in Gdynia and to contribute to the growth of filmmaking.



CICAЕ JURY AWARD

The Arthouse Cinema Award is the CICAЕ award given at major international festivals by a jury of arthouse cinema exhibitors and programmers from different countries, which aims at bringing high-quality films to the arthouse cinemas. The uniqueness of this initiative, which has stood the test of time, lies in its dual dimension – artistic and economic. The prize helps promote the circulation of the discovered films and helps the film towards distribution in arthouse cinemas.

The Jury will present the award for the best directorial debut or second film. This is a cross-section award, so the jury will judge altogether first and second films from two competition sections: Main Competition and Perspectives Competition. As a result, young films from the two Competitions will have more equal chances, which will be particularly beneficial for debutants and films from outside the mainstream.

Jury: Alice Molari (programmer, Cinema Rex of Padua)
Cathy Besse Gery (director, Maison de l'Image – Aubenas)
Marius Gutsell (CEO Kulturzentrum Linse)



NAGRODA WYTWÓRNI FILMÓW OŚWIATOWYCH „ZA FILM NIEOCZYWISTY, INNY NIŻ WSZYSTKIE”

Nagroda dla reżysera w Konkursie Filmów Krótkometrażowych; wsparcie produkcyjne o wartości 15.000 zł w postaci licencji do filmowych materiałów archiwalnych – przy realizacji jednego filmu).

Odwołuje się do motta tegorocznego Jubileuszu 75-lecia WFO: „Oświatówka – fabryka nieoczywistości”. Chcemy bowiem – w zgodzie z wieloletnią praktyką artystyczną Wytwórni – nagrodzić filmy noszące piętno twórczej indywidualności, własnego „charakteru pisma” ich autorów; filmy wyróżniające się oryginalnością formy i świeżością spojrzenia na różnorodność zjawisk i problemów rzeczywistości, w której przyszło nam żyć.

NAGRODA MARKI HORTEX ZA ŚWIEŻE SPOJRZENIE W POLSKIM KINIE

Po raz pierwszy na Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych partner główny – marka Hortex – przyzna nagrodę w wysokości 5.000 zł za świeże spojrzenie w polskim kinie dla wybranego filmu lub twórcy/twórczyni z Konkursu Perspektywy.

FILM DLA KLIMATU – NAGRODA DLA NAJBARDZIEJ EKOLOGICZNEJ PRODUKCJI FILMOWEJ

Celem nagrody jest docenienie twórców i twórczyń filmowych wprowadzających zrównoważone i przyjazne dla środowiska praktyki zgodne z ideą manifestu „Porozumienie na rzecz zrównoważonej produkcji audiowizualnej – Film dla Klimatu” i promowane przez Komisję Europejską i Inicjatywę „Film Dla Klimatu”. Nagroda jest przyznawana w dwóch kategoriach: Film pełnometrażowy i Film krótkometrażowy. Zwycięzcy w każdej kategorii otrzymają statuetki, nagrody finansowe w wysokości 15.000 zł i zaproszenie do udziału w wizycie studyjnej organizowanej przez Komisję Europejską.



EDUCATIONAL FILM STUDIO AWARD FOR ‘AN UNOBBVIOUS FILM, LIKE NO OTHER’

An award for a director in the Short Film Competition; production support of PLN 15,000 in the form of a licence for film archival materials - while working on one film).

The award is a reference to the motto of this year's 75th anniversary of the Educational Film Studio: 'Educational Film Studio – a factory of the unobvious.' In line with a long-standing artistic practice of the Studio, we would like to recognise the films that bear a mark of creative individualism, their authors' own 'handwriting'; films distinct for their original form and fresh look at the diverse phenomena and problems of the reality we find ourselves living in.



HORTEX AWARD FOR A FRESH LOOK IN POLISH CINEMA

For the very first time at the Polish Film Festival, its main partner, Hortex brand, is going to grant an award of PLN 5,000 for a fresh perspective in Polish film to a film or filmmaker competing in the Perspectives Competition.



AWARD FOR THE MOST ENVIRONMENTALLY FRIENDLY FILM PRODUCTION

The objective of the award is to appreciate the filmmakers who introduce sustainable and environment-friendly practices in line with the idea of the Manifesto for Sustainable Filming – Film for Climate promoted by the European Commission and the Film4Climate Initiative. The award is granted in two categories: Feature-length Film and Short Film. The winners of both categories will each receive a statuette, a cash prize of PLN 15,000 and an invitation to participate in a study visit organised by the European Commission.



JUBILEUSZ WFO

75 YEARS OF THE EDUCATIONAL FILM STUDIO



W roku 2024 Wytwórnia Filmów Oświatowych świętuje Jubileusz 75-lecia twórczej działalności. Wieloletni dorobek WFO to pięć tysięcy filmów i tysiąc dwieście nagród festiwalowych.

Poza filmami przyrodniczymi, edukacyjnymi i filmami o sztuce specjalnością „Oświatówki” jest produkcja filmów nowatorskich i ambitnych artystycznie. Wielu mistrzów polskiego kina rozpoczynało tu swe kariery – Wojciech Jerzy Has, Krzysztof Zanussi, Zbigniew Rybczyński, Wojciech Wiszniewski, Bogdan Dziworski, Piotr Szulkin, Andrzej Barański, Juliusz Machulski, Krzysztof Ptak, Piotr Sobociński, Jacek Bławut, Marek Koterski, Jan Jakub Kolski.

WFO produkuje wartościowe filmy, rozbudowuje własną linię digitalizacji materiałów audiowizualnych, prowadzi warsztaty filmowe oraz organizuje renomowany Międzynarodowy Festiwal Filmów Przyrodniczych.

ZOBACZYCIE NAS:

25–27 września 2024 Strefa WFO, plac Grunwaldzki

25 września 2024, godz. 14:30 Łódzki lunch z „Oświatówką”, Galeria GCF

26 września 2024, godz. 17:00 Pokaz filmów WFO, Sala Goplana GCF

27 września 2024, godz. 20:00 Młoda Gala: Nagroda Specjalna WFO, Teatr Muzyczny

In 2024 the Educational Film Studio is celebrating its 75th anniversary. The work created over so many years by the Educational Film Studio comprises five thousand films and one thousand and two hundred festival awards.

Apart from nature films, educational films and films about art, the Studio specialises in the production of groundbreaking and artistically ambitious films. Many masters of Polish cinema began their careers here: Wojciech Jerzy Has, Krzysztof Zanussi, Zbigniew Rybczyński, Wojciech Wiszniewski, Bogdan Dziworski, Piotr Szulkin, Andrzej Barański, Juliusz Machulski, Krzysztof Ptak, Piotr Sobociński, Jacek Bławut, Marek Koterski, Jan Jakub Kolski.

The Educational Film Studio produces valuable films, develops its own audiovisual materials digitalisation line, holds film workshops and organises a well-known International Nature Festival.

YOU WILL SEE US:

25th–27th September 2024 Educational Film Studio Zone, Grunwaldzki Square

25th September 2024, 2.30 p.m. Łódź lunch with the Educational Film Studio, Gallery of Gdynia Film Centre

26th September 2024, 5.00 p.m. Screening of Educational Film Studio films, Goplana Screening Room at Gdynia Film Centre

27th September 2024, 8.00 p.m. Young Gala: Special Award of the Educational Film Studio, Musical Theatre



75-LECIE WFDIF

75 YEARS OF THE DOCUMENTARY AND FEATURE FILM PRODUCTION COMPANY



W tym roku Wytwórnia Filmów Dokumentalnych i Fabularnych obchodzi swoje 75-lecie, celebrując bogatą historię i wpływ na polską kinematografię. To tu powstawały filmy dokumentalne, fabularne, a także kroniki filmowe dokumentujące życie społeczne i polityczne w Polsce.

Obecnie, obok produkcji filmowych, WFDIF zajmuje się także organizacją warsztatów, festiwali filmowych oraz wspieraniem młodych twórców.

Jednym z jej najciekawszych projektów ostatnich lat jest Teatroteka. To innowacyjna inicjatywa, która powstała z myślą o promocji współczesnej polskiej dramaturgii oraz poszukiwaniu nowych form wyrazu artystycznego.

This year marks the 75th anniversary of the Documentary and Feature Film Production Company, celebrating its rich history and its influence on Polish film. It is here that documentaries, feature films and film chronicles documenting social and political life in Poland were made.

Today, apart from film productions, the Documentary and Feature Film Production Company also organises workshops and film festivals, and supports young artists.

One of the most interesting projects of recent years is Teatroteka. It is an innovative initiative created to promote contemporary Polish dramaturgy and to search for new forms of artistic expression.



WARSZAWSKA SZKOŁA FILMOWA KOŃCZY 20 LAT! WARSAW FILM SCHOOL TURNS 20!



„Pamiętam, że jako student uczestniczyłem w obchodach dziesięciolecia Szkoły Katowickiej i Bogdan Dziworski tańczył na stole z Krysią Doktorowicz. A teraz Warszawska Szkoła Filmowa ma już 20 lat! Na Festiwalu w Gdyni pokazujemy film *Ludzie*, który zrobili absolwenci i studenci WSF. Reżyseria, zdjęcia, dźwięk, montaż i wiele innych funkcji. Popatrzcie i posłuchajcie, a zobaczycie, jak uczymy” – powiedział Maciej Ślesicki o WSF, która:

- jest największym zespołem szkół filmowych w Polsce. Prowadzi wyższą uczelnię z dwunastoma kierunkami, Liceum Filmowe i Kreacji Gier Video, szkoły policealne, kursy;
- organizuje festiwal dla scenarzystów Script Fiesta, a w kapitule zasiadają najwybitniejsi przedstawiciele polskiej kultury;
- produkuje rocznie ponad dwieście etud filmowych, a także filmy fabularne, np. *Ludzie* i *kRAJ* z dystrybucją światową Netflix;
- jest jedną z najczęściej nagradzanych szkół filmowych na świecie. Dwie nominacje do Oscara® dla studentów i trzecia dla absolwentki. Nagrody dla studentów od Los Angeles przez Gdynię i Toruń po Tokio;
- ma wybitną kadrę: Rektorem WSF jest wybitny operator dr hab. Andrzej Ramlau, a Kanclerzem dwukrotnie nominowany do Oscara® producent, reżyser i scenarzysta dr Maciej Ślesicki.

‘I remember that when I was a student, I took part in the 10th anniversary celebrations of the Film School in Katowice and Bogdan Dziworski was dancing on the table with Krystyna Doktorowicz. Now, the Warsaw Film School is already 20 years old! At the Festival in Gdynia, we are presenting the film *People* made by graduates and students of the WFS. They took on all the various functions, including directing, filming, recording, and editing it. Watch and listen, and you’ll see how we teach’ – Maciej Ślesicki said about the WFS which:

- is the largest film school complex in Poland and runs an academy offering twelve study courses, a Film and Video Game Development High School, post-secondary schools, and courses;
- organises a competition for screenwriters Script Fiesta, whose Jury comprises the most eminent representatives of Polish culture;
- annually produces over two hundred short films, and also feature films, e.g. *People* and *The Land* with global distribution on Netflix;
- is one of the most frequently awarded film schools in the world. Two Oscar® nominations for students and another one for a graduate. Awards for students from Los Angeles, through Gdynia and Toruń to Tokyo;
- boasts outstanding staff: the School’s Rector is the excellent cinematographer doctor habilitated Andrzej Ramlau, while its Chancellor is the two-time Oscar® nominee, producer, director and screenwriter Maciej Ślesicki, PhD.

STREFA REKONSTRUKCJI CYFROWEJ TVP SA

TVP SA DIGITAL RECONSTRUCTION ZONE

Tegoroczna edycja Strefy Rekonstrukcji Cyfrowej TVP to miejsce spotkań – zarówno z filmem, twórcami, jak i z zespołem specjalistów Ośrodka Dokumentacji i Zbiorów Programowych TVP. Zapraszamy każdego, kto chce z bliska poznać archiwum Telewizji Polskiej oraz zobaczyć, jak na co dzień wygląda proces cyfryzacji materiałów telewizyjnych. Program Strefy to jednak nie tylko prezentacja zasobu archiwalnego, ale także możliwość obejrzenia nowych produkcji kinowych TVP.

Od poniedziałku do piątku, w godzinach 11:00–14:30, uczniowie szkół podstawowych wezmą udział w warsztatach, podczas których dowiedzą się, jak wygląda przygotowanie taśmy filmowej do digitalizacji, proces rekonstrukcji cyfrowej czy korekcja barwna. Od godziny 15:00 do strefy rekonstrukcji zapraszamy wszystkich, którzy z bliska chcieliby zobaczyć pracę skanera filmowego oraz poznać tajniki pracy rekonstruktorów filmowych, którzy chętnie odpowiedzą na wszelkie pytania związane z procesem cyfryzacji zbiorów audiowizualnych. Codziennie o godzinie 17:30, podczas otwartych warsztatów, wspólnie będziemy poznawać meandry procesu cyfrowej rekonstrukcji filmowej.

W tym samym czasie w drugiej części naszej przestrzeni – w strefie filmowej, od godziny 15:00 do późnego wieczora, będzie można uczestniczyć w bezpłatnych pokazach filmów i seriali wyprodukowanych przez Telewizję Polską. Głównym punktem programu strefy filmowej będą seanse połączone ze spotkaniami z wyjątkowymi gośćmi.

W tym roku w sposób szczególny chcemy zaprosić na spotkanie z twórczością Jerzego Stuha, Janusza Majewskiego, Arkadiusza Tomiaka i Jana Jakuba Kolskiego. Wśród prezentowanych tytułów zobaczymy m.in.: *Duże zwierzę* (reż. Jerzy Stuhr), *Sonatę* (reż. Bartosz Blaschke), *Żurek* (reż. Ryszard Brylski), *Marzec '68* (reż. Krzysztof Lang), *Jańcia Wodnika* (reż. Jan Jakub Kolski) i *Urząd* (reż. Janusz Majewski). Zapraszamy także na filmowe spotkania z największymi gwiazdami polskiej sceny muzycznej, m.in. Zbigniewem Wodeckim, Urszulą Sipińską i Markiem Grechutą. Dla najmłodszych widzów przygotowaliśmy pokazy pięknych polskich bajek w nowej jakości obrazu i dźwięku.

Szczegółowy program dostępny jest w Strefie Rekonstrukcji Cyfrowej na placu Grunwaldzkim.

Telewizja Polska jest liderem w zakresie cyfryzacji i udostępniania archiwalnych zasobów audiowizualnych. Posiadając największą pracownię digitalizacji, wyposażoną w najnowocześniejszą technologię oraz grono najlepszych specjalistów w Polsce, realizujemy naszą misję, nieustannie powiększając najbogatszą cyfrową bibliotekę o kolejne archiwalne produkcje filmowe i telewizyjne. Unikatowe zbiory filmów i seriali, dzięki digitalizacji i cyfrowej rekonstrukcji, dostępne są nieodpłatnie dla wszystkich w serwisie vod.tvp.pl i www.cyfrowa.tvp.pl.

This year's edition of the TVP SA Digital Reconstruction Zone is a meeting place – with film and filmmakers but also a team of specialists from Ośrodek Dokumentacji i Zbiorów Programowych TVP [TVP Documentation and Antenna Archives Centre]. We invite everybody who would like to take a closer look at Telewizja Polska's archive and see what the everyday process of digital reconstruction of TV materials looks like. The Zone's programme is not only about presenting the archived resources but also making TVP's new cinema productions available to watch.

From Monday to Friday, between 11.00 a.m. and 2.30 p.m., primary school students will take part in workshops where they will get to know how to prepare a film reel for digitalisation and what the digital reconstruction process or colour correction look like. From 3.00 p.m. we invite to the zone all those who would like to see up close how a film scanner works and to get to know the secrets of the trade of film reconstructors, who will eagerly answer all your questions related to the process of digital reconstruction of audiovisual archives. Every day at 5.30 p.m., during open workshops, we are going to explore the intricacies of digital film reconstruction together.

At the same time, in our other space – the film zone, from 3 p.m. until late in the evening, it will be possible to attend free screenings of films and series produced by Telewizja Polska. The main attraction on the agenda of the film zone are screenings combined with meetings with special guests.

This year, we would very much like to invite you to see the works of Jerzy Stuhr, Janusz Majewski, Arkadiusz Tomiak and Jan Jakub Kolski. The presented titles include *Big Animal* (dir. Jerzy Stuhr), *Sonata* (dir. Bartosz Blaschke), *Zhoorek* (dir. Ryszard Brylski), *March '68* (dir. Krzysztof Lang), *Johnnie Waterman* (dir. Jan Jakub Kolski) and *Urząd* (dir. Janusz Majewski). We also invite you to attend film meetings with the biggest stars of the Polish music scene, such as Zbigniew Wodecki, Urszula Sipińska and Marek Grechuta. For our youngest audience, we have prepared screenings of beautiful Polish fairy tales enhanced with a new quality of sound and image.

The detailed programme is available at the Digital Reconstruction Zone in Grunwaldzki Square.

Telewizja Polska is a leader in digitalisation and accessibility of archival audiovisual resources. With the largest digitalisation studio equipped with cutting-edge technology and the very best specialists in Poland, we pursue our mission, continuously expanding the largest digital library by adding more archival film and television productions. Thanks to digitalisation and digital reconstruction, unique collections of film and series are available for everyone free of charge at vod.tvp.pl and www.cyfrowa.tvp.pl.



REKONSTRUKCJA
CYFROWA



KINO POLSKA ROWERY

KINO POLSKA BIKES



Kino Polska od kilku lat jest Sponsorem Nagrody Publiczności Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych w Gdyni, jak również Partnerem Głównym wydarzenia.

WIATRU W PLECY I GŁADKIEGO ASFALTU!

W ramach troski o środowisko Kino Polska po raz kolejny przygotowało bezpłatne rowery, którymi można kursować po terenie Festiwalu.

Nasze stacje rowerowe znajdują się w dwóch lokalizacjach:
przy Gdynińskim Centrum Filmowym (pl. Grunwaldzki 1)
przy wejściu do Centrum Handlowego Riviera (ul. Kazimierza Górskiego 2).

Stacje są otwarte:
od poniedziałku do piątku (23–27 września) w godzinach 8:30–20:00
oraz w sobotę (28 września) w godzinach 8:30–18:00.

Rowery są dostępne bezpłatnie dla wszystkich osób posiadających akredytacje festiwalowe lub bilety na filmy (z logo Festiwalu). Warunkiem wypożyczenia roweru jest okazanie akredytacji i podanie numeru telefonu obsłudze stacji. Więcej informacji znajdziecie na miejscu, u obsługi stacji.

Dbamy o Wasze bezpieczeństwo! Będzie możliwość wypożyczenia kasku rowerowego.

Kino Polska has been a long-standing sponsor of the Polish Film Festival Audience Award and is one of the Main Sponsors of the event.

MAY THE WIND BE AT YOUR BACK! MAY YOUR ROADS BE SMOOTH!

With the environment in mind, Kino Polska once again provides free bicycles to travel around the Festival grounds.

There are two bicycle stations:
by the Gdynia Film Centre (Grunwaldzki Square 1)
by the entrance to Riviera Shopping Centre (Kazimierza Górskiego 2).

The stations are open:
Monday–Friday (23rd–27th September) from 8.30 a.m. to 8.00 p.m.
and Saturday (28th September) from 8.30 a.m. to 6.00 p.m.

Bicycles are available free of charge for Festival attendees with accreditations and cinema tickets (with the Festival logo). To hire a bike, present your accreditation and give the station staff your telephone number. For more information, ask the station staff on site.

We care about your safety! Bicycle helmets will be available for hire.

IN MEMORIAM

LISTA WYBRANYCH OSÓB ZWIĄZANYCH ZAWODOWO
Z BRANŻĄ FILMOWĄ, KTÓRE ZMARŁY PO 1 WRZEŚNIA 2023 ROKU

IN MEMORIAM

A LIST OF PEOPLE PROFESSIONALLY ASSOCIATED
WITH THE FILM INDUSTRY WHO DIED AFTER 1ST SEPTEMBER 2023

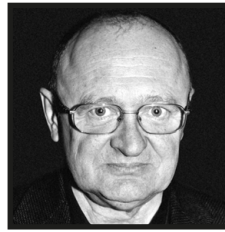


JOANNA **BASZKOWSKA-RUTOWICZ**

11 maja 1942–2 listopada 2023
11th May 1942–2nd November 2023

Montażystka filmów fabularnych, dokumentalnych i programów telewizyjnych. Zawodowo związana z Redakcją Publicystyki i Edukacji oraz Redakcją Katolicką Telewizji Polskiej.

Editor of feature and documentary films and television programmes professionally associated with the Opinion Journalism and Education Editorial Board and Catholic Editorial Board of TVP.



MACIEJ **DAMIĘCKI**

11 stycznia 1944–17 grudnia 2023
11th January 1944–17th December 2023

Aktor. Absolwent Wydziału Aktorskiego PWST w Warszawie. Wystąpił m.in. w filmach *Szatan z siódmej klasy*, *Kolumbowie*, *Chłopi*, *Noce i dnie*, *Rozmowy kontrolowane*.

Actor. Graduate of the Acting Department of the Aleksander Zelwerowicz National Academy of Dramatic Art in Warsaw. Known for roles in such films as *The Devil from Seventh Grade*, *Columbuses*, *The Peasants*, *Nights and Days* and *Controlled Conversations*.



ERNEST **BRYLL**

1 marca 1935–17 marca 2024
1st March 1935–17th March 2024

Poeta, prozaik, dramaturg, dziennikarz, krytyk filmowy, dyplomata. Dyrektor Instytutu Kultury Polskiej w Londynie (1974–1978) i ambasador RP w Irlandii (1991–1995). Kierownik literacki zespołów filmowych Kamera i Wektor oraz zespołu literackiego Teatru Polskiego w Warszawie. W latach 2012–2018 kierownik Działu Literackiego w PISF.

Poet, prose writer, playwright, journalist, film critic and diplomat. Director of the Polish Cultural Institute in London (1974–1978) and Polish ambassador to Ireland (1991–1995). Literary manager of Kamera and Wektor Film Studios and head of the literary department of Teatr Polski in Warsaw. From 2012 to 2018, head of the Polish Film Institute Literary Department.



LESZEK **DŁUGOSZ**

18 czerwca 1941–23 marca 2024
18th June 1941–23rd March 2024

Aktor, poeta, piosenkarz. W latach 1965–1978 związany z krakowską Piwnicą pod Baranami. Studiował na Wydziale Aktorskim PWST w Krakowie. Odznaczony Orderem Orła Białego (2021) i Doroczną Nagrodą Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego za całokształt twórczości (2022).

Actor, poet and singer. From 1965 to 1978, professionally associated with the Cellar under the Rams in Kraków. He studied at the Acting Department of the Ludwik Solski Academy for the Dramatic Arts in Kraków. Decorated with the Order of the White Eagle (2021) and the Annual Award of the Minister of Culture and National Heritage for Lifetime Achievement (2022).



MARIA **CHWALIBÓG**

4 lutego 1933–15 marca 2024
4th February 1933–15th March 2024

Aktorka. Występowała na scenach wielu polskich teatrów. Znana m.in. z filmów *Kobieta samotna*, *Poszukiwany, poszukiwana*, *Carte Blanche*. Odznaczona Srebrnym Medalem Zasłużony Kulturze Gloria Artis.

Actress. She performed at many Polish theatres. Famous for such films as *The Lonely Woman*, *Man-Woman Wanted* and *Carte Blanche*. Decorated with the Silver Medal for Merit to Culture – Gloria Artis.



MARIA **DŁUŻEWSKA**

26 września 1951–10 maja 2024
26th September 1951–10th May 2024

Reżyserka filmów dokumentalnych, scenarzystka, aktorka. Występowała na deskach wielu teatrów w Polsce. Podczas stanu wojennego działała w podziemnym Teatrze Domowym. Laureatka Nagrody Mediów Publicznych za „twórczość dokumentalną, otwartość na świat i dbałość o pamięć o polskim dziedzictwie”.

Director of documentaries, screenwriter and actress. She performed at many Polish theatres. During martial law, she was active in the underground Teatr Domowy. Winner of the Public Media Award for ‘her documentary work, openness to the world and care for the memory of the Polish heritage’.



FERIDUN EROL

29 grudnia 1938–1 lutego 2024
29th December 1938–1st February 2024

Reżyser, scenarzysta i operator filmowy. Absolwent Wydziału Operatorskiego oraz Wydziału Reżyserii PWSTiF w Łodzi. Reżyser filmu dokumentalnego *Kirk Douglas. 30 lat później*. Twórca seriali telewizyjnych *Lokatorzy* i *Sąsiedzi*. Współtwórca filmu *Rejs*, gdzie wystąpił w roli marynarza.

Director, screenwriter and cinematographer. He graduated from the Director of Photography and TV Production Dept. and Film and Television Direction Dept. of the Lodz Film School. Director of the documentary *Kirk Douglas. 30 lat później*. Creator of television series, such as *Lokatorzy* and *Sąsiedzi*. Co-creator of *The Cruise*, in which he played a sailor.

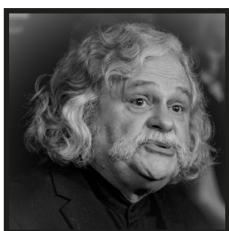


JAN A.P. KACZMAREK

29 kwietnia 1953–21 maja 2024
29th April 1953–21st May 2024

Kompozytor. Autor muzyki do ponad siedemdziesięciu filmów, m.in. takich jak: *Niewierna*, *Aimée i Jaguar*, *Stracone dusze*, *Quo Vadis* czy *Całkowite zaćmienie*. Laureat Oscara za partyturę do filmu *Marzyciel*. Od 1989 roku mieszkał w Stanach Zjednoczonych. W Polsce stworzył Instytut Rozbitek i Transatlantyk Festival. Członek Europejskiej Akademii Filmowej i Amerykańskiej Akademii Filmowej.

Composer. Author of music for over seventy films, such as *Unfaithful*, *Aimée & Jaguar*, *Lost Souls*, *Quo Vadis* and *Total Eclipse*. Winner of the Oscar for Best Original Score for *Finding Neverland*. Since 1989, he lived in the US. In Poland, he founded Instytut Rozbitek and Transatlantyk Festival. Member of the European Film Academy and AMPAS.



MIECZYŚLAW GRABKA

12 kwietnia 1950–1 kwietnia 2024
12th April 1950–1st April 2024

Aktor. Od roku 1973 występował w Starym Teatrze w Krakowie. Zagrał m.in. w filmach *Vinci*, *Komornik*, *Ile waży koń trojański?*. Wykładowca PWST w Krakowie, w latach 1994–1996 prodziekan Wydziału Aktorskiego uczelni.

Actor. Since 1973, he performed at Teatr Stary in Kraków. Known for roles in such films as *Vinci*, *The Collector* and *How Much Does the Trojan Horse Weigh?*. Lecturer at the Ludwik Solski Academy for the Dramatic Arts in Kraków and, from 1994 to 1996, vice-dean of its Acting Department.

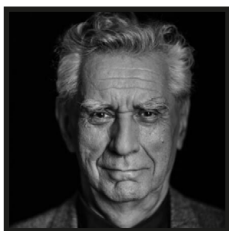


ANDRZEJ KOSTENKO

24 czerwca 1936–1 czerwca 2024
24th June 1936–1st June 2024

Reżyser, operator i scenarzysta filmowy i telewizyjny. Absolwent Wydziału Operatorskiego PWSTiF w Łodzi. Asystował Romanowi Polańskiemu w *Nożu w wodzie*, był operatorem kamery m.in. u Andrzeja Wajdy i Jerzego Skolimowskiego. Jako reżyser zadebiutował filmem *Sam na sam*.

Film and television director, cinematographer and screenwriter. He graduated from the Director of Photography and TV Production Department of the Lodz Film School. Kostenko assisted Roman Polański (*Knife in the Water*) and was a cameraman for such directors as Andrzej Wajda and Jerzy Skolimowski. He debuted as a director with the film *Sam na sam*.



MACIEJ GRZYBOWSKI

20 lutego 1942–16 lutego 2024
20th February 1942–16th February 2024

Aktor. Ukończył Wydział Aktorski PWSTiF w Łodzi. Związany m.in. z Teatrem im. Bogusławskiego w Kaliszu, gdzie w latach 1982–1991 był dyrektorem naczelnym i artystycznym. Zagrał m.in. w filmach: *Kamienie na szaniec*, *Akademia Pana Kleksa*, *Supernova*.

Actor. Graduate of the Acting Department of the Lodz Film School. Professionally associated with Wojciech Bogusławski Theatre in Kalisz, where from 1982 to 1991 he was the director and artistic director. Known for roles in such films as *Stones for the Rampart*, *Mister Blot's Academy* and *Supernova*.



ZOFIA KUCÓWNA

12 maja 1933–6 kwietnia 2024
12th May 1933–6th April 2024

Aktorka, pisarka. Występowała na scenach wielu polskich teatrów, w filmach i serialach. Zagrała m.in. w filmach: *Spirala*, *Pestka*, *Szyfowe prace*. Laureatka licznych odznaczeń, m.in. Złotego Medalu Zasłużony Kulturze Gloria Artis i Wielkiej Nagrody Festiwalu Teatru Polskiego Radia i Teatru Telewizji Polskiej „Dwa Teatry” w Zamościu.

Actress and writer. She performed at many Polish theatres, in films and TV series. Known for roles in such films as *The Spiral*, *The Pip* and *The Labours of Sisyphus*. Recipient of numerous accolades and distinctions, such as the Golden Medal for Merit to Culture – Gloria Artis and the Grand Prize of the Two Theatres Festival of Radio Poland Theatre and Television Theatre in Zamość.



ELŻBIETA ŁOPATNIUKOWA

10 kwietnia 1934–4 grudnia 2023
10th April 1934–4th December 2023

Dialogistka. Absolwentka UW. Przez wiele lat zawodowo związana ze Studiem Opracowań Filmów w Warszawie, Master Film i Start International Polska.

Dialogist. She graduated from the University of Warsaw and was for many years professionally associated with Film Development Studio in Warsaw, Master Film and Start International Polska.



ZOFIA MERLE

30 marca 1938–13 grudnia 2023
30th March 1938–13th December 2023

Aktorka. Występowała w wielu polskich teatrach, m.in. w STS w Warszawie, Komedia w Warszawie, Dramatycznym w Elblągu czy Współczesnym w Warszawie. Znana z ról m.in. w filmach: *Miś*, *Co mi zrobisz, jak mnie złapiesz?*, *Noce i dnie*, *Rozmowy kontrolowane*.

Actress. She performed at many Polish theatres, such as Studencki Teatr Satyryków, Teatr Komedia and Teatr Współczesny in Warsaw and Teatr Dramatyczny in Elbląg. Known for roles in such films as *Teddy Bear*, *What Will You Do When You Catch Me?*, *Nights and Days* and *Controlled Conversations*.



JANUSZ MAJEWSKI

5 sierpnia 1931–10 stycznia 2024
5th August 1931–10th January 2024

Reżyser, scenarzysta, pisarz, wykładowca akademicki. W latach 1969–1991 wykładowca PWSFTviT w Łodzi. Od roku 2012 rektor Warszawskiej Szkoły Filmowej. Członek PAF. Laureat m.in. nagród FIPRESCI i Platynowych Lwów na FPFF w Gdyni 2016. Odznaczony Krzyżem Oficerskim Orderu Odrodzenia Polski (2001) oraz Złotym Medalem Zasłużony Kulturze Gloria Artis (2009).

Director, screenwriter, writer and university lecturer. From 1969 to 1991, lecturer at the Lodz Film School. Since 2012, rector of the Warsaw Film School. Member of the Polish Film Academy, Recipient of such accolades as the FIPRESCI Award and Platinum Lions at the Polish Film Festival in Gdynia. Decorated with the Order of Polonia Restituta Fourth Class (2001) and the Gold Medal for Merit to Culture – Gloria Artis (2009).

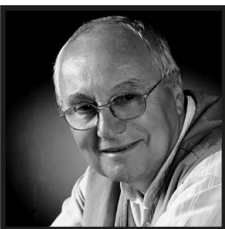


ANDRZEJ MULARCZYK

13 czerwca 1930–20 czerwca 2024
13th June 1930–20th June 2024

Scenarzysta, reportażysta, pisarz. Wieloletni pracownik Polskiego Radia. Laureat licznych konkursów na słuchowiska radiowe i widowiska telewizyjne oraz reportaże. W latach 1970–1977 kierownik literacki Zespołu Filmowego Iluzjon. Członek PAF.

Screenwriter, author of reportages and writer. Long-time employee of the Polish Radio. Winner of numerous competitions for radio and television plays and reportages. From 1970 to 1977, literary manager of the Iluzjon Film Studio. Member of the Polish Film Academy.

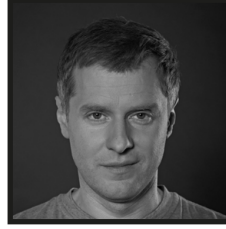


MACIEJ MAŁEK

9 lutego 1937–28 grudnia 2023
9th February 1937–28th December 2023

Aktor. Absolwent Państwowego Studia Dramatycznego przy Teatrze Śląskim im. Stanisława Wyspiańskiego w Katowicach. Związany także z Teatrem im. Stefana Jaracza w Łodzi. Wystąpił m.in. w filmach *Bajland* i *Beczka Amontillado*. Odznaczony Srebrnym Medalem Zasłużony Kulturze Gloria Artis i Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski.

Actor. Graduate of the State Drama Studio at the Teatr Śląski in Katowice. Professionally associated also with Stefan Jaracz Theatre in Łódź. Known for roles in such films as *Bajland* and *The Cask of Amontillado*. Decorated with the Silver Medal for Merit to Culture – Gloria Artis and Order of Polonia Restituta Fifth Class.

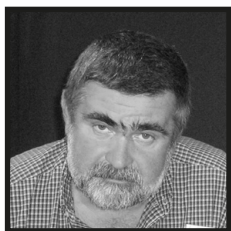


KRZYSZTOF RESPONDEK

17 lipca 1969–22 grudnia 2023
17th July 1969–22nd December 2023

Aktor, artysta kabaretowy, wokalista. W latach 1992–1999 występował w Teatrze Rozrywki w Chorzowie. Członek śląskiego Kabaretu Rak. Występował w serialach telewizyjnych i programach rozrywkowych.

Actor, comedian and singer. From 1992 to 1999, he performed at Teatr Rozrywki in Chorzów. Member of the Silesian Kabaret Rak. Known for TV series and variety shows.



JANUSZ REWIŃSKI

16 września 1949–1 czerwca 2024
16th September 1949–1st June 2024

Aktor i satyryk. Ukończył Wydział Aktorski PWST w Krakowie. Występował w Teatrze Polskim w Poznaniu i w Teatrze Komedia w Warszawie. Współpracował z Kabaretem TEY i Kabareciem Olgi Lipińskiej. W latach 1991–1993 poseł na Sejm RP. Odznaczony Złotym Medalem Zasłużony Kulturze Gloria Artis i Krzyżem Komandorskim Orderu Odrodzenia Polski.

Actor and comedian. Graduate of the Acting Department of the Ludwik Solski Academy for the Dramatic Arts in Kraków. Performed at Teatr Polski in Poznań and Teatr Komedia in Warsaw. Professionally associated with Kabaret TEY and Olga Lipińska's Kabarecik. From 1991 to 1993, Member of Parliament. Decorated with the Gold Medal for Merit to Culture – Gloria Artis and Order of Polonia Restituta Second Class.



JERZY STUHR

18 kwietnia 1947–9 lipca 2024
18th April 1947–9th July 2024

Aktor teatralny i filmowy, reżyser, pedagog. W latach 1972–1991 aktor Starego Teatru w Krakowie. Od roku 2011 współpracował – jako aktor i reżyser – z Teatrem Polonia w Warszawie. Wykładowca w PWST w Krakowie, w latach 1990–1996 i 2002–2008 rektor tej uczelni. W latach 1991–1993 członek Rady ds. Kultury przy Prezydencie Rzeczypospolitej. Członek Europejskiej Akademii Filmowej oraz PAF. Laureat m.in. Złotych Lwów i Orłów. Zagrał w takich filmach jak: *Amator*, *Seksmisja*, *Trzy kolory: Biały, Kiler*. Reżyser filmów *Historie miłosne*, *Duże zwierzę*, *Obywatel*.

Theatre and film actor, director and teacher. From 1972 to 1991, he acted at Teatr Stary in Kraków. Since 2011, he acted and directed at Teatr Polonia in Warsaw. Lecturer at the Ludwik Solski Academy for the Dramatic Arts in Kraków. From 1990 to 1996 and from 2002 to 2008, rector of the Academy. From 1991 to 1993, a member of the Council for Culture advising the President of Poland. Member of the European Film Academy and Polish Film Academy. Winner of such awards as the Golden Lions and the Eagles. He starred in *Amateur*, *Sexmission*, *Three Colours. White and Kiler*, to name but a few. Director of *Love Stories*, *Big Animal* and *The Citizen*.



TADEUSZ RUSINEK

1 lutego 1947–14 lutego 2024
1st February 1947–14th February 2024

Operator filmowy. Absolwent Wydziału Operatorskiego PWSTiF w Łodzi. Autor zdjęć do wielu filmów dokumentalnych, m.in.: *Grunwald*, *Cuba 78* czy *Z łosiem w herbie* oraz filmu fabularnego *Trio*.

Cinematographer. He graduated from the Director of Photography and TV Production Department of the Lodz Film School. Rusinek handled the cinematography for such documentaries as *Grunwald*, *Cuba 78* and *Z łosiem w herbie* and the feature film *Trio*.



ANDRZEJ SZCZYGIEL

10 lipca 1935–17 kwietnia 2024
10th July 1935–17th April 2024

Reżyser filmowy. W roku 1953 przyjęty na Wydział Operatorski PWSF w Łodzi, od 1954 studia kontynuował we WGİK w Moskwie. Autor wielu filmów dokumentalnych, m.in.: *Portret z natury*, *Diagnoza* czy *Polska Nike*.

Film director. In 1953, he was admitted to the Cinematography Department of the National Film School in Łódź. Since 1954, he continued his studies at the VGİK in Moscow. Author of many documentaries, such as *Portret z natury*, *Diagnoza* and *Polska Nike*.



LESZEK STAROŃ

10 kwietnia 1938–22 kwietnia 2024
10th April 1938–22nd April 2024

Reżyser i scenarzysta. Ukończył Akademię Górniczo-Hutniczą w Krakowie, a następnie Wydział Reżyserii Filmowej i Telewizyjnej PWSFTviT w Łodzi. Reżyser filmów fabularnych, takich jak *Wolna sobota*, *Chłopiec*, *Zabijanie koni*. II reżyser filmów *Śmierć jak kromka chleba* czy *Cztery noce z Anną*.

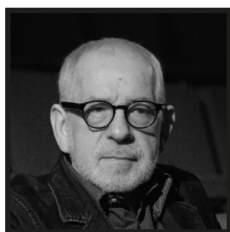
Director and screenwriter. He graduated from the AGH University of Krakow and Film and Television Direction Department of the Lodz Film School. Director of feature films such as *Wolna sobota*, *Chłopiec* and *Zabijanie koni*. Second director of the films *Death as a Slice of Bread* and *Four Nights with Anna*.

BOŻENNA SZOSTKOWSKA-ZALEWSKA

17 czerwca 1944–26 marca 2024
17th June 1944–26th March 2024

Montażystka filmów dokumentalnych. Przez wiele lat zawodowo związana z Wytwórnią Filmów Telewizyjnych Poltel.

Documentary film editor for many years professionally associated with the Poltel Television Films Studio.



JAN SZURMIJ

27 lipca 1946–3 czerwca 2024
27th July 1946–3rd June 2024

Aktor, reżyser teatralny, choreograf. Występował i pracował jako reżyser w Państwowym Teatrze Żydowskim w Warszawie. Dyrektor Operetek: Wrocławskiej i Warszawskiej. Od roku 2020 zastępca dyrektora ds. artystycznych Teatru Polskiego we Wrocławiu. Odznaczony Złotym Medalem Zasłużony Kulturze Gloria Artis i Krzyżem Komandorskim Orderu Odrodzenia Polski.

Actor, theatre director and choreographer. Actor and director at the National Jewish Theatre in Warsaw. Director of Operetka Wroclawska and Operetka Warszawska. Since 2020, deputy artistic director of Teatr Polski in Wrocław. Decorated with the Gold Medal for Merit to Culture – Gloria Artis and Order of Polonia Restituta Second Class.



MAŁGORZATA TRZNADEL-ŁYSENKO

5 lutego 1958–10 lipca 2024
5th February 1958–10th July 2024

Reżyserka filmów dokumentalnych. Ukończyła Wydział Reżyserii Filmowej i Telewizyjnej PWSFTviT w Łodzi. Współtwórczyni takich filmów jak: *Zawsze wierni*, *Życiorys z celi śmierci* i *Ostatnie zdjęcie*. *Brulion*.

Documentary film director. She graduated from the Film and Television Direction Department of the Lodz Film School. Co-creator of such films as *Zawsze wierni*, *Życiorys z celi śmierci* and *Ostatnie zdjęcie*. *Brulion*.

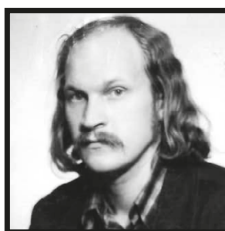


ARKADIUSZ TOMIAK

20 lutego 1969–10 czerwca 2024
20th February 1969–10th June 2024

Operator filmowy. Absolwent Wydziału Operatorskiego w PWSFTviT w Łodzi. Laureat Nagrody za zdjęcia na PFFF w Gdyni za *Daleko od okna*, *Statystów* i *Palimpsest* oraz Orła za filmy *Oblawa* i *Karbala*. Trzykrotny laureat Nagrody Stowarzyszenia Autorów Zdjęć Filmowych (PSC). Otrzymał Nagrodę Główną na Międzynarodowym Festiwalu Sztuki Autorów Zdjęć Filmowych Plus Camerimage za zdjęcia do *Dziewczyny z szafy*.

Cinematographer. He graduated from the Director of Photography and TV Production Department of the Lodz Film School. Winner of the awards for cinematography at the Polish Film Festival in Gdynia for *Keep Away from the Window*, *The Extras* and *Palimpsest*, and the Eagle Awards for *Manhunt* and *Karbala*. Three-time winner of the Polish Society of Cinematographers Award. He received the Grand Prize at the Plus Camerimage IFF for cinematography in *The Girl from the Wardrobe*.



LESZEK WOSIEWICZ

1 listopada 1947–29 grudnia 2023
1st November 1947–29th December 2023

Reżyser i scenarzysta. Współzałożyciel Studia Filmowego im. Karola Irzykowskiego. Wieloletni wykładowca WRiTV UŚ w Katowicach. Laureat m.in. Nagrody Głównej Międzynarodowego Festiwalu Filmów Krótkometrażowych w Oberhausen 1987 i Srebrnego Grona podczas Lubuskiego Lata Filmowego w Łagowie 1989.

Director and screenwriter. Co-founder of the Karol Irzykowski Film Studio. Long-time lecturer at the Radio and Television Faculty of the University of Silesia in Katowice. Winner of the Grand Prize of the 1987 International Short Film Festival Oberhausen and the Silver Grape at the 1989 Lubuskie Film Summer in Łagów.

INDEKS REŻYSERÓW

INDEX OF DIRECTORS

Almughanni Mohammed **83**

Banasieńska Zuza **123**
Barański Andrzej **122**
Barczyk Łukasz **98**
Bartosiak Arkadiusz **134**
Belka Karolina **69**
Benkowska Elżbieta **87**
Bieliński Piotr **128**
Bojanowski Korek **55**
Borysewicz Ewa **66**
Brzeziński Bartosz **84**
Budejko Luiza **126**

Cygal Angelika **73**
Czajka Łukasz **113**
Czarnecki Piotr **128**
Czepiec Teresa **125**
Czudej Kamil **80**

Duda Lidia **136**
Dutkiewicz Natalia **92**
Dziworski Bogdan **123**

Englert Michał **39**

Gąssowski Tomasz **57, 152**
Gomółka Jakub **81**
Grzyb Ireneusz **95**
Grzybowski Michał **100, 152**

Hillesland Filip **45**
Hoffman Jerzy **112**
Holland Agnieszka **61, 108**
Horn Magnus von **35**
Horry Sophie **86**

Imielska Małgorzata **133**

Jakimowski Andrzej **110**
Jakubik Jakub **74**
Jaworska Lena **70**

Karwowski Łukasz **33**
Kieślowski Krzysztof **124**
Kocur Damian **51**
Kondefer Iwo **67**
Konwicki Tadeusz **110**
Kopacz Przemysław **88**
Kossakowski Marek **97**
Koszałka Marcin **31**
Koterski Marek **123**
Kowalski Bartosz M. **94**
Kultys Konrad **71**

Lelek Marcjanna **72**

Łukowicz Michał **90**

Majorek Monika **96**
Marczewski Wojciech **104**
Marquand James **117**
Matuszyński Jan P. **47**
Miller Maciej **128**
Munk Andrzej **109**
Murnau Friedrich Wilhelm **120**
Mytnik Justyna **43**

Nowosielska Agnieszka **64**
Nylec Natalia **68**

Orszulak Jan **128**

Paduch Bartosz **125**
Paluch Wiesław **37**
Panek Adrian **53**
Piestrak Marek **121**
Płonka Ania **75**
Pluta Piotr **89**
Portnoy Zvika Gregory **132**
Pudełek Kinga **82**

Rompczyk Adam **128**
Roszkowski Jakub **126**
Rybiński Mateusz **77**

Sadowska Julia **65**
Skonieczny Krzysztof **59**
Ślesicki Maciej **45**
Spielberg Steven **121**
Stankiewicz Bartosz **78**
Steen Lisa **117**
Stolevski Goran **116**
Sugawara Danyael **129**
Szczepaniak Aleksandra **85**
Szulkin Piotr **122**
Szumowska Małgorzata **39**

Tamkovich Mara **49**
Tarabura Kamila **99**

Wajda Andrzej **109**
Wasilewski Michał **91**
Wiszniewski Wojciech **122**
Wyszomirski Paweł **129**

Yukhymets Yulia **79**

Zbąska Maria **101**
Zubrycka Izabela **76**
Zwiefka Agnieszka **135**

Żuławski Xawery **41**

INDEKS TYTUŁÓW

8. Dzień Chamisu **132**

Amator **124**

Ave Eva **64**

Biała odwaga **30**

Całkowite zaćmienie **108**

Cisza nocna **94**

Comme Des Cowboys **65**

Cud **66**

Dla waszego dobra **95**

Drzewa milczą **135**

Dwie siostry **32**

Dziewcę z ciortem **122**

Dziewczyna z igłą **34**

Dzisiaj wszyscy się ukryjemy **67**

Elementarz **122**

Fiber **68**

Gdybym miała jaja **69**

Grajdło **70**

Grandmamauntsistercat **123**

HEM **71**

Idź pod prąd **36**

Imagine **110**

Innego końca nie będzie **96**

Jamajka **125**

Jestem postacią fikcyjną **134**

Jutro w nocy padał deszcz **72**

każdy kogoś zabił **73**

Klątwa Doliny Węży **121**

Kobieta z... **38**

Krystyna Łubieńska. Wspomnienie **128**

Kulej. Dwie strony medalu **40**

Lament No. 1 **74**

Lany Poniedziałek **42**

Las **136**

Leben **75**

Lepiej później niż wcale **117**

Ludzie **44**

Malerka apokalipsa **76**

Miasto Jeży **77**

Minghun **46**

Moja strona Wisły **97**

Mój wujek Leszek **128**

My Secret Cyberlove **78**

Na niebie i na ziemi **79**

Nic poważnego **80**

No People Found **81**

Oprocentowanie zmienne **125**

Ostatni dzień lata **110**

Panny z Wilka **109**

Pieśń wojenna **123**

Pies pogrzebany **82**

Pod szarym niebem **48**

Pod wulkanem **50**

Pomarańcza z Jaffy **83**

Portier z Hotelu Atlantic **120**

Posłuchaj, co chcę Ci powiedzieć **133**

Poszukiwacze zaginionej Arki **121**

Potop. Postscriptum **113**

Potop Redivivus **112**

Próba łuku **98**

Przybieżeli **84**

Przyciąganie **85**

Razem z przypadku **116**

Rouge **86**

Rzeczy niezbędne **99**

Sceny narciarskie z Franzem Klammerem **123**

Sezony **100**

Siła oporu **87**

Simona Kossak **52**

Skarbek **117**

Stygnie ciało **88**

Szalona wiosna **129**

Taki szczęśliwy dzień **89**

Taniec z ofiarą **126**

Tennis Mortis **90**

The Border Game **91**

To nie mój film **101**

Ucieczka z kina „Wolność” **105**

Utrata równowagi **54**

W drugą stronę **92**

Wróbel **56**

Wrooklyn Zoo **58**

Wypracowanie **122**

Za wolno **126**

Zezowate szczęście **109**

Zielona granica **60**

Zielony atrament **129**

INDEX OF TITLES

- 8th Day of Khamsin **132**
- ABC Book **122**
An Orange from Jaffa **83**
Attraction **85**
Ave Eva **64**
- Bad Luck **109**
- Camera Buff **124**
Challenge of the Bow **98**
Comme Des Cowboys **65**
Curse of Snakes Valley **121**
- Dancing With the Victim **126**
Dog Days Are Over **82**
- Escape From the 'Liberty' Cinema **105**
Essay **122**
everyone has killed someone **73**
- Forest **136**
- Go against the Flow **36**
Grandmamauntsistercat **123**
Green Border **60**
Green Ink **129**
- Hedgehog's Dilemma **77**
HEM **71**
Home Game **68**
Housekeeping for Beginners **116**
- I Am the Creation of Fiction **134**
If I Had Balls **69**
Imagine **110**
In Heaven and on Earth **79**
It Rained Tomorrow Night **72**
It's Not My Film **101**
- Jamaica **125**
Just Hear Me Out **133**
- Krystyna Łubieńska. The Remembrance **128**
Kulej. All That Glitters Isn't Gold **40**
- Lament No. 1 **74**
Late Bloomers **117**
Leben **75**
Loss of Balance **54**
- Minghun **46**
My Secret Cyberlove **78**
My Side of the River **97**
My Uncle Leszek **128**
- Night Silence **94**
No People Found **81**
Nothing Serious **80**
- People **44**
Pipsqueak **70**
- Raiders of the Lost Ark **121**
Red **86**
- Seasons **100**
Silent Trees **135**
Simona Kossak **52**
Skiing Scenes with Franz Klammer **123**
Sparrow **56**
Such a Perfect Day **89**
- Tennis Mortis **90**
The Body Is Getting Cold **88**
The Border Game **91**
The Deluge **112**
The Deluge: Postscriptum **113**
The Dog **95**
The Gal and the Fiend **122**
The Girl With the Needle **34**
The Last Day of Summer **110**
The Last Laugh **120**
The Maids of Wilko **109**
The Miracle **66**
The Other Side **92**
The Partisan **117**
The Power of Resistance **87**
The Strangers Came **84**
Tiny Apocalypse **76**
Today We're All Gonna Hide **67**
Too Slow **126**
Total Eclipse **108**
Travel Essentials **99**
Two Sisters **32**
- Under the Grey Sky **48**
Under the Volcano **50**
- Variable Interest Rate **125**
- War Song **123**
Wet Monday **42**
When F***ing Spring is in the Air **129**
Where Do We Begin **96**
White Courage **30**
Woman of **38**
Wrooklyn Zoo **58**

SPIS TREŚCI

CONTENTS

WPROWADZENIE | INTRODUCTION 3

Organizatorzy i Komitet Honorowy | Organisers and Honorary Committee **12**

Regulamin 49. Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych | The Rules and Regulations of the 49th Polish Film Festival **14**

Jury Konkursu Głównego | Main Competition Jury **18**

Jury Konkursu Filmów Krótkometrażowych | Short Film Competition Jury **22**

Jury Konkursu Perspektywy | Perspectives Competition Jury **24**

Jury Nagrody za Debiut Reżyserski lub Drugi Film | Directing Debut or Second Film Award Jury **26**

KONKURS GŁÓWNY | MAIN COMPETITION 29

Biała odwaga | White Courage **30**

Dwie siostry | Two Sisters **32**

Dziewczyna z igłą | The Girl With the Needle **34**

Idź pod prąd | Go against the Flow **36**

Kobieta z... | Woman of **38**

Kulej. Dwie strony medalu | Kulej. All That Glitters Isn't Gold **40**

Lany Poniedziałek | Wet Monday **42**

Ludzie | People **44**

Minghun | Minghun **46**

Pod szarym niebem | Under the Grey Sky **48**

Pod wulkanem | Under the Volcano **50**

Simona Kossak | Simona Kossak **52**

Utrata równowagi | Loss of Balance **54**

Wróbel | Sparrow **56**

Wrooklyn Zoo | Wrooklyn Zoo **58**

Zielona granica | Green Border **60**

KONKURS FILMÓW KRÓTKOMETRAŻOWYCH | SHORT FILM COMPETITION 63

Ave Eva | Ave Eva **64**

Comme Des Cowboys | Comme Des Cowboys **65**

Cud | The Miracle **66**

Dzisiaj wszyscy się ukryjemy | Today We're All Gonna Hide **67**

Fiber | Home Game **68**

Gdybym miała jaja | If I Had Balls **69**

Grajdło | Pipsqueak **70**

HEM | HEM **71**

Jutro w nocy padał deszcz | It Rained Tomorrow Night **72**

każdy kogoś zabił | everyone has killed someone **73**

Lament No. 1 | Lament No. 1 **74**

Leben | Leben **75**

Malerka apokalipsa | Tiny Apocalypse **76**

Miasto Jeży | Hedgehog's Dilemma **77**

My Secret Cyberlove | My Secret Cyberlove **78**

Na niebie i na ziemi | In Heaven and on Earth **79**

Nic poważnego | Nothing Serious **80**

No People Found | No People Found **81**

Pies pogrzebany | Dog Days Are Over **82**

Pomarańcza z Jaffy | An Orange from Jaffa **83**

Przybieżeli | The Strangers Came **84**

Przyciąganie | Attraction **85**

Rouge | Red **86**

Siła oporu | The Power of Resistance **87**

Stygnie ciało | The Body Is Getting Cold **88**

Taki szczęśliwy dzień | Such a Perfect Day **89**

Tennis Mortis | Tennis Mortis **90**

The Border Game | The Border Game **91**

W drugą stronę | The Other Side **92**

KONKURS PERSPEKTYWY | PERSPECTIVES COMPETITION 93

Cisza nocna | Night Silence **94**

Dla waszego dobra | The Dog **95**

Innego końca nie będzie | Where Do We Begin **96**

Moja strona Wisły | My Side of the River **97**

Próba łuku | Challenge of the Bow **98**

Rzeczy niezbędne | Travel Essentials **99**

Sezony | Seasons **100**

To nie mój film | It's Not My Film **101**

PLATYNOWE LWY | PLATINUM LIONS 103

Ucieczka z kina „Wolność” | Escape From the 'Liberty' Cinema **105**

MISTRZOWSKA PIĄTKA | THE BIG FIVE 107

Całkowite zaćmienie | Total Eclipse **108**

Panny z Wilka | The Maids of Wilko **109**

Zezowate szczęście | Bad Luck **109**

Ostatni dzień lata | The Last Day of Summer **110**

Imagine | Imagine **110**

50 LAT PÓŹNIEJ | 50 YEARS LATER 111

Potop Redivivus | The Deluge Redivivus **112**

Potop. Postscriptum | The Deluge: Postscriptum **113**

POLONICA 115

O sekcji Polonica | About Polonica **116**

Razem z przypadku | Housekeeping for Beginners **116**

Lepiej później niż wcale | Late Bloomers **117**

Skarbek | The Partisan **117**

POKAZY SPECJALNE | SPECIAL SCREENINGS 119

Sto lat w „Królestwie Ruchu”. Rozmowa o Karolu Irzykowskim w stulecie wydania *X muzy* | A Hundred Years in the 'Kingdom of Movement'.

A Conversation about Karol Irzykowski One Hundred Years after the Publication of *X muza* **120**

Portier z Hotelu Atlantic | The Last Laugh **120**

FINA. Podwójne uderzenie | National Film Archive – Audiovisual Institute.

Double Blow **121**

Klątwa Doliny Węży | Curse of Snakes Valley **121**

Poszukiwacze zaginionej Arki | Raiders of the Lost Ark **121**

Gry i figury. Jubileusz 75-Lecia WFO | Games and Figures. Celebrating 75 Years of the Educational Film Studio **122**

Dziewcę z ciortem | The Gal and the Fiend **122**

Elementarz | ABC Book **122**

Wypracowanie | Essay **122**

Grandmamauntsistercat | Grandmamauntsistercat **123**

Sceny narciarskie z Franzem Klammerem | Skiing Scenes with Franz Klammer **123**

Pieśń wojenna | War Song **123**

Międzynarodowa Federacja Krytyków Filmowych FIPRESCI | International Federation Of Film Critics – FIPRESCI **124**

Amator | Camera Buff **124**

75-lecie WFDiF. Pokazy Teatroteki | 75 Years of the Documentary and Feature Film Production Company. Teatroteka **125**

Jamajka | Jamaica **125**

Oprocentowanie zmienne | Variable Interest Rate **125**

Taniec z ofiarą | Dancing With the Victim **126**

Za wolno | Too Slow **126**

FILMY Z GDYNI | FILMS FROM GDYNIA **127**

Krystyna Łubieńska. Wspomnienie | Krystyna Łubieńska.

The Remembrance **128**

Mój wujek Leszek | My Uncle Leszek **128**

Szalona wiosna | When F***ing Spring is in the Air **129**

Zielony atrament | Green Ink **129**

DOKUMENT W GDYNI | DOCUMENTARIES IN GDYNIA **131**

8. Dzień Chamsinu | 8th Day of Khamsin **132**

Posłuchaj, co chcę Ci powiedzieć | Just Hear Me Out **133**

KFF NA FALI | KRAKOW FILM FESTIVAL CATCHING WAVES **134**

Jestem postacią fikcyjną | I Am the Creation of Fiction **134**

Drzewa milczą | Silent Trees **135**

MDAG W GDYNI | MDAG IN GDYNIA **136**

Las | Forest **136**

GDYNIA DZIECIOM | GDYNIA FOR CHILDREN **137**

Gdynia Dzieciom. Filmowe podróże małe i duże | Gdynia for Children. The Film Journeys Big and Small **138**

Zestaw 1 | Set 1 **140**

Zestaw 2 | Set 2 **140**

Zestaw 3 | Set 3 **141**

Zestaw 4 | Set 4 **142**

Zestaw 6 | Set 6 **144**

Zestaw 7 | Set 7 **145**

Pełnometrażowe filmy fabularne, animowane i dokumentalne | Full-Length Feature, Animated and Documentary Films **146**

Przeboje 20-lecia polskiego kina młodego widza | 20th-Anniversary Hits of the Polish Film for Young Audiences **147**

Diamantowe Lwiątko | Diamond Lion Cubs **148**

Złote Lwiątko im. Janusza Korczaka | Janusz Korczak Golden Lion Cubs Award **150**

INKLUZYWNOŚĆ, DOBRE PRAKTYKI I ZIELONE ROZWIĄZANIA FESTIWALU POLSKICH FILMÓW FABULARNYCH W GDYNI | INCLUSIVITY, GOOD PRACTICES AND GREEN SOLUTIONS AT THE POLISH FILM FESTIVAL IN GDYNIA **151**

GDYNIA INDUSTRY **157**

WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE | ACCOMPANYING EVENTS **169**

Nagrody Polskiego Instytutu Sztuki Filmowej | Polish Film Institute Awards **170**

Wystawa „Siudmak. Wokół Diuny” | *Siudmak. Around Dune* Exhibition **171**

Koncert Kaczmarek by Motion Trio | Kaczmarek by Motion Trio Concert **172**

Koncert Grażyny Łobaszewskiej | Grażyna Łobaszewska's Concert **173**

Konferencja naukowa Dzieje kina polskiego. Między historią a filmoznawstwem | Academic Conference the History of Polish Film. Between History And Film Studies **174**

Profil uczestnika FPFF w Gdyni. Badania jakościowe | Profile of the PFF in Gdynia Attendee. Qualitative Study **175**

Kronika 49. Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych | 49th Polish Film Festival Newsreel **176**

Jury Młodych | Youth Jury **179**

AKTYWNOŚCI PARTNERÓW FESTIWALU | ACTIVITIES OF THE PARTNERS OF THE FESTIVAL **181**

Jubileusz WFO | 75 Years of the Educational Film Studio **186**

75-lecie WFDiF | 75 Years of the Documentary and Feature Film Production Company **187**

Warszawska Szkoła Filmowa kończy 20 lat! | Warsaw Film School Turns 20! **188**

Strefa Rekonstrukcji Cyfrowej TVP SA | TVP SA Digital Reconstruction Zone **189**

Kino Polska rowery | Kino Polska Bikes **190**

IN MEMORIAM. LISTA WYBRANYCH OSÓB ZWIĄZANYCH ZAWODOWO Z BRANŻĄ FILMOWĄ, KTÓRE ZMARŁY PO 1 WRZEŚNIA 2023 ROKU | IN MEMORIAM. A LIST OF PEOPLE PROFESSIONALLY ASSOCIATED WITH THE FILM INDUSTRY WHO DIED AFTER 1ST SEPTEMBER 2023 **191**

Indeks reżyserów | Index of Directors **197**

Indeks tytułów | Index of Titles **198**



Przy opracowywaniu materiałów do wydania korzystano z następujących internetowych baz danych filmowych:

filmpolski.pl, www.polishshorts.pl, imdb.com, a także z materiałów udostępnionych przez **Polski Instytut Sztuki Filmowej**

Editors of the catalogue used sources provided by the **Polish Film Institute** and the following online film databases:

filmpolski.pl, www.polishshorts.pl, imdb.com

producent festiwalu | the producer of the festival: **Pomorska Fundacja Filmowa w Gdyni | Pomeranian Film Foundation in Gdynia**

projekt katalogu | catalogue design: **Ola Jasionowska**

redakcja katalogu | catalogue editors: **Adam Kamiński (koordynacja, redakcja merytoryczna | coordinator, factual editor)**,

Emilia Kapłań (redakcja merytoryczna, korekta | factual editor, proofreader), **Anna Krajka (redakcja | editor)**

tłumaczenie | translation: **Paweł Gładysz, Barbara Kubica-Daniel**

skład i łamanie | DTP: **Mariusz Szewczyk, Adam Kamiński**

druk i oprawa | printing and binding: **Normex**

978-83-962696-3-8

FILM & TV KAMERA

produkcja w filmie, TV i reklamie

ZNAJDŹ NAS W INTERNECIE

www.filmtvkamera.pl



Prenumerata: tel. +48 22 50 65 852, bok@unit.com.pl, kamera@unit.com.pl

Odwiedź nas na Facebooku





**International
Festival
of Independent
Cinema**

save the date

25.04 – 04.05.2025 r.



ZAPRASZAMY

do Domu Pracy Twórczej i Restauracji
Stowarzyszenia Filmowców Polskich

„STARA ŁAŹNIA”

w Kazimierzu Dolnym



**Malownicze
położenie w sercu
Kazimierza Dolnego.**

**Inspirujące wnętrza
i twórcza atmosfera.**



Rezerwacje dla Członków SFP:

(+48) 697 777 177,
m.fabinska@sfp.org.pl

Rezerwacje:

tel. (+48) 81 889 13 50
rezerwacja@restauracjalaznia.pl
ul. Senatorska 21, 24-120 Kazimierz Dolny



**Stowarzyszenie
Filmowców
Polskich**

Twoja przystań w sercu Gdyni



Hotel Mercure Gdynia Centrum

Hotel dla podróżnych poszukujących lokalnych i autentycznych doznań!

- 294 klimatyzowane pokoje, w tym ponad 100 z panoramicznym widokiem na morze
- Ścisłe centrum Gdyni oraz dogodna komunikacja z najważniejszymi atrakcjami Trójmiasta
- Plaża oraz Bulwar Nadmorski w odległości 100 metrów od hotelu
- Duży parking na 200 pojazdów do dyspozycji gości
- Bogata oferta gastronomiczna inspirowana lokalną tradycją



MERCURE
HOTEL
GDYNIA CENTRUM

Zarezerwuj piękne
wspomnienia już dziś!

HOTEL MERCURE GDYNIA CENTRUM

ul. Armii Krajowej 22 | 81-372 Gdynia | Tel.: +48 666 30 40 | E-mail: H3417@accor.com




GDANSK LECH
WALESA AIRPORT.

LATAJ z GDAŃSKA



#airportgdansk



WYBÓR SOMMELIERÓW, WYKWINTNOŚĆ W KAŻDYM ŁYKU



KINGA
NATURALNA WODA MINERALNA
PIEŃSKA



CITY
PLUS
TAXI

Taniej tylko presso



58 668 00 00



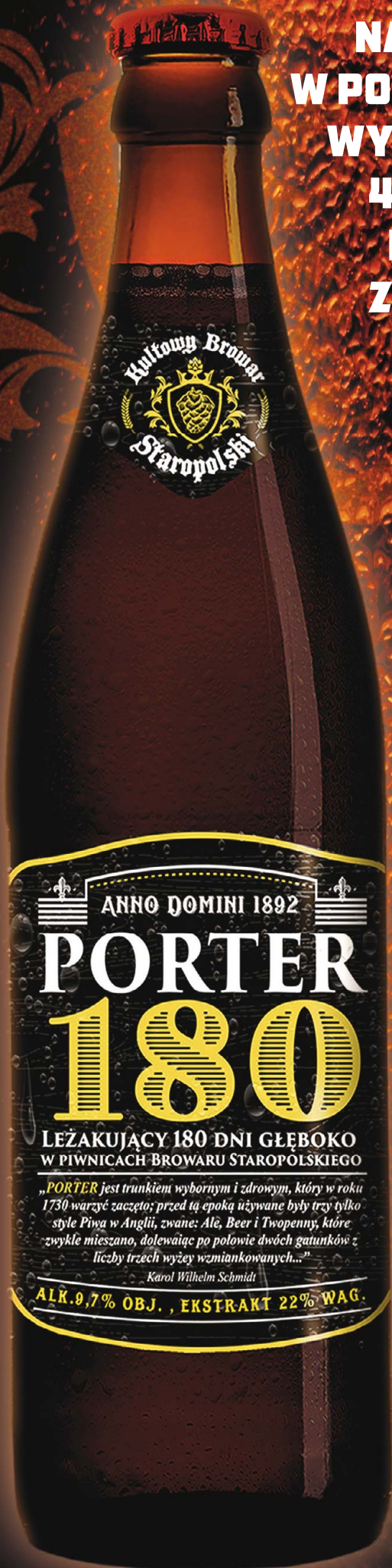
726 606 606

**NAJLEPSZE PIWO
W POLSCE W ROKU 2022
WYBRANE SPOŚRÓD
41 MEDALISTÓW
NAJLEPSZYM
Z NAJLEPSZYCH**



Kraft Roku to bardzo ważne wyróżnienie dla każdego browaru. Jest to Konkurs Piv Rzemieślniczych.

Do konkursu stanęliśmy obok 754 piv. Z tych piv w 58 kategoriach wyłoniono 41 złotych medalistów, w tym na podium stanął również nasz Porter 180, następnie ze wszystkich 41 złotych medalistów czyli najlepszych piv w Polsce, wybrano to jedno, najlepsze piwo - Kraft Roku 2022 i został nim właśnie nasz **Porter 180.**



**Kultowy Browar
Staropolski**

ZAPRASZAMY

do Domu Pracy Twórczej i Restauracji
Stowarzyszenia Filmowców Polskich w Sopocie



Miejsce,
w którym
tworzą się
filmy

Rezerwacje dla Członków SFP:

(+48) 697 777 177,
m.fabinska@sfp.org.pl

Rezerwacje:

tel. (+48) 667 266 377
ul. Powstańców Warszawy 80,
81-712 Sopot

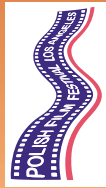


Stowarzyszenie
Filmowców
Polskich

POLISH FILM FESTIVAL

LOS ANGELES 25TH ANNUAL FESTIVAL

NOVEMBER 7-10.2024



www.PFFLA.org



FILMNEWEUROPE.COM

FNE DAILY - No 1 in innovation

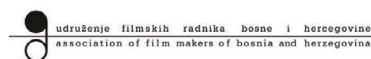
Subscribe for free

Film and TV business news weekly box office unique database

BULGARIA BOSNIA - HERZEGOVINA CZECH REPUBLIC CYPRUS CROATIA ESTONIA GEORGIA
LATVIA LITHUANIA MACEDONIA MALTA MONTENEGRO POLAND ROMANIA SERBIA SLOVAKIA SLOVENIA

SUPPORTED BY:

Polish Filmmakers Association, Film Centre of Montenegro, Lithuanian Film Centre, Croatian Audiovisual Centre, Georgian National Film Center, Slovenian Film Centre, Slovak Film Institute, Czech Ministry of Culture, Czech Film Fund, Cyprus Ministry of Culture, Malta Film Commission, Romanian CNC, Slovak Audiovisual Fund, Bulgarian National Film Center, Bosnia and Herzegovina Film makers Association, Estonian Film Institute, Latvian NFC, Film Center Serbia, North Macedonia Film Agency, National Institute Hungary





20
EDYCJA

POLSKIE KINO MŁODEGO WIDZA GDYNIA DZIECIOM

Organizator:



Współpraca:



Współfinansowanie:



Patronat Honorowy:



Patronat Medialny:



Partnerzy:



kalendarz imprez

nam!
naszemiasto.

wejdź na

www.naszemiasto.pl/kalendarz-imprez





STREFA REKONSTRUKCJI CYFROWEJ

W
S
T
Ę
P
W
O
L
N
Y

Tegoroczna edycja **STREFY REKONSTRUKCJI CYFROWEJ** to **miejsce spotkań** – zarówno z filmem, twórcami, jak i z zespołem specjalistów Ośrodka Dokumentacji i Zbiorów Programowych TVP. Zapraszamy każdego, kto chce z bliska poznać niezwykle **archiwum Telewizji Polskiej** oraz zobaczyć, jak na co dzień wygląda **proces cyfryzacji** zasobów telewizyjnych.

23-28 WRZEŚNIA 2024
PLAC GRUNWALDZKI, GDYNIA



APARTAMENTY W GDYNI

PIOTRA4

ZAMIESZKAJ W PRZEMOŻNEJ OKOLICY

Jak wyobrażasz sobie idealny dzień w Piotra 4?
Po pełnym wrażeń dniu zakończ wieczór nastrojową
kolacją przy lampce wina, a potem zanurz się w „seansie
widokowym” na własnym balkonie z malowniczą
scenerią Zatoki. Brzmi kusząco? To byłaby
prawdziwa uczta dla zmysłów!



Morze informacji znajdziesz na:
www.piotra4.pl

CREATED & CRAFTED BY

FLORA

IN COOPERATION WITH

**KING
CROSS**

Producent Festiwalu, Pomorska Fundacja Filmowa w Gdyni, dziękuje za pomoc w organizacji 49. Festiwalu Polskich Filmów Fabularnych następującym instytucjom i firmom:

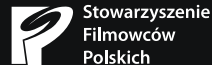
ORGANIZATORZY



Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego



POLSKI INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ



Stowarzyszenie Filmowców Polskich



PREZYDENT MIASTA GDYNI



MARSZAŁEK WOJEWÓDZTWA POMORSKIEGO

WSPÓŁORGANIZATORZY



NARODOWE CENTRUM KULTURY



MECENAS



PARTNERZY STRATEGICZNI

Mercedes-Benz
BMG Goworowski



Dr Irena Eris

OGÓLNOPOLSCY PATRONI MEDIALNI



ELLE

VIVA!



zwierciadło



interia

POLSKA PRESS GRUPA

LOKALNI PATRONI MEDIALNI

Radio Gdańsk

trojmiasto.pl

Dziennik Bałtycki



PARTNERZY GŁÓWNI



W.KRUK 1840

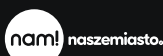


HELIOS

KGHM POLSKA MIEDŹ



PARTNERZY



KUBOTA



Presto



FILM&TV KAMERA

ALLCON



prestiz

MAGAZYN POMORSKI

FLORA



MERCURE HOTEL GDYŃIA CENTRUM



GOLDWELL.



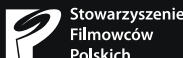
OSHEE

KULTURA DOSTĘPNA

anywhere



PARTNERZY GDYŃIA INDUSTRY



młode industry horyzonty

42. Ale Kino!

OVER 20 YEARS OF CGI, VFX AND POSTPRODUCTION EXPERIENCE



FIREPLACE

FIREPLACE. NOT JUST A CHIMNEY

DIGITAL INTERMEDIATE **VFX / CGI**

ANIMACJA 3D PROJECT DEVELOPMENT MONTAŻ

KOREKCJA BARWNA SALA KINOWA SALA HDR MASTERING

